

CÔNG TY ĐỊA ỐC
UNIVERSAL TRUSTEES, INC.

Chuyên Mua Bán Nhà, Đất Đai & Cơ sở Thương Mại, Đầu tư địa ốc

Kristine Thor Dao
(817) 800-4567
(214) 718-4567

Chuyên viên địa ốc
Multi-million dollar producer
kristine_dao@yahoo.com

Kenneth Vuong
(469) 449-4533

Chuyên viên địa ốc
Trong toàn vùng ARLINGTON, DALLAS, FORT WORTH, và vùng phụ cận



"Your Satisfaction is Our Success"

TOYOTA DALLAS



Linh Michael Bui
Toyota of Dallas

Hơn 20 năm kinh nghiệm
mua bán xe mới cũ đủ các loại

Xin gọi ngay để được tư vấn miễn phí
(469) 455-9779

Có giá đặc biệt cho các quý đồng hương

MUA BÁN NHÀ



ĐỨC NGUYỄN
214-755-9948
duc4peace@yahoo.com

NEW HOMES
(Mua nhà mới,
builder cho \$12,000-\$15,000
for closing cost)

UNI SERVICES

**GIÚP ĐIỂN ĐƠN MIỄN PHÍ
MEDICARE PART C (Advantage)**

- Medicare Part A & B.
- Giúp cho quý vị bắt đầu tuổi 65, cho quý vị đã có part A rồi, sắp nghỉ hưu và xin part B.
- Cho quý vị thay đổi chỗ ở.
- Mua thuốc giảm giá. - Medicaid
- Medicare Part D
- Giảm tiền Part B (Medicare Saving Program)
- Mua thuốc giảm giá. - Medicaid
- Medicare Supplement (Medigap)

Chúng tôi có nhiều hàng bảo hiểm Medicare và nhiều tiểu bang cho quý vị dễ dàng lựa chọn

Ann Nguyen
(817)891-0479 (469)441-0770

Đây là quảng cáo Bảo Hiểm Medicare. Không phải của Medicare Liên Bang

tre™

Happy Thanksgiving

Văn Phòng Luật Sư

**TRAN FAWCETT
LAW, PLLC**



Văn phòng đảm nhiệm hồ sơ:

- Car Accidents
- Truck Wrecks
- Wills • Living Trusts
- Medicaid Asset Protection Trusts
- Tai Nạn Xe Cộ
- Di Chúc • Living Trust
- Quỹ Tín Thác Bảo Vệ Tài Sản Medicaid

Phuong Tran Fawcett Attorney

972-708-1036

Chase Building, 100 N Central Expy
(Lầu 4, Phòng 416),
Richardson, TX 75080
(đọc Belt Line and Đường 75)

Xin mời
quý đồng hương
đón nghe
talkshow
của chúng tôi trên
Saigon Radio
lúc 3:00 chiều
thứ Ba
hàng tuần



1919 S. Shiloh Rd., #225, Garland, TX 75042
(Bên trong Harmony Bank Building)

DENTAL CLINIC
NGÔ TRƯỜNG TÍN D.D.S.

T2-T7 8:30am-5:30pm
CN close

NHA SĨ
NGÔ TRƯỜNG TÍN, D.D.S.
Tốt nghiệp Đại học khoa Baylor Nội trú Oakland Naval Hospital

- ◆ Nha khoa Tổng quát
- ◆ Nha khoa thẩm mỹ
- ◆ Làm răng giả các loại
- ◆ Giải phẫu nha khoa
- ◆ Nha khoa nhi đồng
- ◆ Trị các nướu răng
- ◆ Tẩy răng trắng

ĐẶC BIỆT
CÓ LÀM IMPLANT DÙNG LIỀN
CHO TRƯỜNG HỢP MANG
HÀM GIẢ Ở DƯỚI KHÔNG CHẶT,
GIÚP QUÍ VỊ NHAI DỄ DÀNG

972.271.3009

TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - NHẸ NHÀNG - KỸ LUỡng
NHẬN BẢO HIỂM, MEDICAID, CHIP, VISA

Bảo hiểm cho những điều quý vị quan tâm

- Bảo Hiểm Nhà Ở
- Bảo Hiểm Kinh Doanh
- Bảo Hiểm Xe Hơi
- Bảo Hiểm Nhân Thọ

Carlie Nguyen Inc.
Your Local Agent | License # 2087868
3522 W Walnut St
Garland, TX 75042-6234
tnguyen7@farmersagent.com

Gọi 972-234-4792, 469-879-0238 ngay hôm nay!
Đối với báo giá không cam kết.

Quảng cáo này được tạo ra từ hệ thống tự động của Farmers New World Group và không phải là một lời mời chào mua bảo hiểm. Farmers New World Group là một công ty bảo hiểm nhân thọ được cấp giấy phép kinh doanh bảo hiểm nhân thọ ở các tiểu bang sau đây: Alabama, Alaska, Arizona, Arkansas, California, Colorado, Connecticut, Delaware, Florida, Georgia, Hawaii, Idaho, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Louisiana, Maine, Maryland, Massachusetts, Michigan, Minnesota, Missouri, Montana, Nebraska, Nevada, New Hampshire, New Jersey, New Mexico, New York, North Carolina, North Dakota, Ohio, Oklahoma, Oregon, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, South Dakota, Tennessee, Texas, Utah, Vermont, Virginia, Washington, West Virginia, Wisconsin, Wyoming. Farmers New World Group không phải là một công ty bảo hiểm nhân thọ được cấp giấy phép kinh doanh bảo hiểm nhân thọ ở các tiểu bang sau đây: Nevada, New Mexico, New York, North Carolina, North Dakota, Ohio, Oklahoma, Oregon, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, South Dakota, Tennessee, Texas, Utah, Vermont, Virginia, Washington, West Virginia, Wisconsin, Wyoming. Farmers New World Group không phải là một công ty bảo hiểm nhân thọ được cấp giấy phép kinh doanh bảo hiểm nhân thọ ở các tiểu bang sau đây: Nevada, New Mexico, New York, North Carolina, North Dakota, Ohio, Oklahoma, Oregon, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, South Dakota, Tennessee, Texas, Utah, Vermont, Virginia, Washington, West Virginia, Wisconsin, Wyoming.

FARMERS INSURANCE

AMERICAN NATIONAL BANK OF TEXAS
Your Bank. For Life.®

Wide Range of Home Loans. Local Community Lenders.

- ✓ Conventional loans
- ✓ Jumbo loans
- ✓ FHA/VA loans
- ✓ Ignite loan program
- ✓ First-time homebuyer loans
- ✓ Low-down payment loans
- ✓ Land/lot and construction loans

Vivian Thanh-Van Le
Sr. Mortgage Loan Officer
NMLS# 309757
vivianle@anbt.com
214.718.7183
1101 E. Plano Pkwy.
Plano TX 75074

Apply Online:
anbt.com/VivianLe
Tôi nói tiếng Việt

Frisco ★ Plano ★ McKinney ★ Allen

Có chương trình đặc biệt cho vay tiền mua nhà lần đầu hoặc mua nhà ở.

All loans are subject to credit approval and program guidelines. Third party fees apply.
Equal Housing Lender. NMLS# 445248.

Member FDIC

ProNail SUPPLY

805 N. Jupiter Rd, Garland, TX 75042, www.pronailsupplies.com
Phone: (972) 494-6111

NAIL TABLE AVON I 8' 0" x 30' 0" SILVER
NAIL TABLE AVON I 8' 0" x 30' 0" SILVER
NAIL TABLE AVON I 8' 0" x 30' 0" SILVER
NAIL TABLE AVON I 8' 0" x 30' 0" SILVER
RECEPTION Q-AVON I 8' 0" x 30' 0" SILVER
RECEPTION Q-AVON I 8' 0" x 30' 0" SILVER
RECEPTION Q-AVON I 8' 0" x 30' 0" SILVER
RECEPTION Q-AVON I 8' 0" x 30' 0" SILVER
NAIL TABLE AVON I 8' 0" x 30' 0" SILVER
NAIL TABLE AVON I 8' 0" x 30' 0" SILVER
RECEPTION Q-AVON I 8' 0" x 30' 0" SILVER
RECEPTION Q-AVON I 8' 0" x 30' 0" SILVER

WALNUT DENTAL

BÁC SĨ NHA KHOA
Dũng Peter Trần, D.D.S.

810 N. Plano Rd. #210, Richardson, TX 75081

972-699-9800

- **NHA KHOA TỔNG QUÁT**
General Dentistry
- **CÂY GHÉP IMPLANT ALL ON 4**
All On 4 Implants

\$990 BỌC RĂNG SỬ TRONG 1 LẦN HẸN
Same Day Porcelain Crown



Dũng Peter Trần
HỘI VIÊN
American Dental Association
Texas Dental Association
Dallas County Dental Society

\$2900

• **TRỒNG RĂNG & BỌC RĂNG SỬ**
Implant with Crown

\$3900

• **RĂNG GIẢ BỊ LÔNG? CHÚNG TÔI**
ỔN ĐỊNH BẰNG 2 TRỤ IMPLANTS
Loose Lower Denture?
We can Stabilize with 2 implants

Thứ 2 - Thứ 5: 9am - 7pm • Thứ 6, 7, Chủ Nhật: Đóng cửa • NHẬN BẢO HIỂM, MEDICAID, CHIP

Lakewood Hills Dental



- **Cosmetics • Implants**
- **Orthodontics • Periodontics**
- **Oral Surgeries • Endodontics**

TRUNG TÂM NHA KHOA

Bác sĩ nha khoa **SỬ DI TUẤN, D.D.S.** Tốt nghiệp nha khoa Baylor, Dallas, 2001

4730 Windhaven Parkway, Ste. 120
Lewisville, Texas 75056

lakewoodhills.dental@gmail.com

(469) 294-0224 (469) 294-0289

(972) 904-9392 (Nói tiếng Việt)

Fax: **(469) 294-0292**

FAMILY | COSMETIC
IMPLANT | ORTHODONTICS

Đặc Biệt

- **Implant ***
- **Niềng Răng ***
- **Invisalign Braces ***
- **Nhổ Răng Khôn**
- **Trị Bệnh Nướu Răng**

*Có trả góp hàng tháng



Có chương trình trả góp, carecredit
Nhận Medicaid, TX Dental, Chip, Bảo Hiểm

Làm việc: Thứ 2 - Thứ 7
Xin vui lòng gọi để lấy hẹn

Tricon Eye Care Center

Bác sĩ nhãn khoa
THEM VU, M.D.

Board Certified in Ophthalmology
Eye disease Specialist/ Surgeon

CÔNG TÁC VỚI CÁC BỆNH VIỆN:

- Centennial Medical Center in Frisco
- Baylor of Plano
- Medical Center of Plano.

CHUYÊN TRỊ VỀ BỆNH MẮT NHƯ:

- Bệnh mắt do tiểu đường (Diabetes)
- Cườm mắt (Cataract)
- Cao nhãn áp (Glaucoma)
- Màng mây mắt (Pterygium)
- Mụn lẹo (Stye)
- Mắt đỏ (Red eye)
- Mắt bị đau (eye pain)
- Mắt khô (dry eye)
- Nhìn một thành hai (double vision)
- Xệ mí mắt (droopy eyelids)
- Mắt bị thương

6300 Stonewood Dr, #304
Plano, TX 75024

Tel: **469-467-8100**

Giờ làm việc:
Mon-Fri: 9am - 5pm

GIẢI PHẪU MẮT:

- Giải phẫu cườm mắt với kỹ thuật mới nhất không dùng mũi khâu.
- Có thể dùng tròng kính (cystalens & restorelens) cho kết quả tốt hơn
- Giải phẫu mắt bị màng mây.
- Giải phẫu mí mắt.

KHÁM MẮT ĐỊNH KỲ • KHÁM MẮT ĐỂ MANG CONTACT LENSE

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm y tế, Medicare, BCBS, Cigna, Aetna, UHC,...
Nhận bảo hiểm về mắt của VSP, Eyemed, Superior, Davis, Spectera...



TruCare Dental

3031 South 1st St. #400, Garland, TX 75041

www.trucaredental.com

- **Nha Khoa gia đình**
- **Nha khoa tổng quát**
- **Nha khoa khẩn cấp**
- **Nha khoa thẩm mỹ**
- **Trồng răng**
- **Niềng răng**
- **Làm trắng răng miễn phí**
(Nếu hội đủ điều kiện)



BÁC SĨ NHA KHOA
TRUC LE D.D.S.

Tốt nghiệp tại nha khoa Baylor, TX

Xin gọi lấy hẹn hôm nay

972-864-0000

Mon: 9am - 6pm

Tue - Fri: 8:30am - 5pm

Sat: 8am - 2pm

ĐẶC BIỆT
CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP
PAYMENT PLAN

cho bệnh nhân không có bảo hiểm

Nhận Molina Medicaid người lớn,
Medicaid, CHIP và PPO.



Giảm 30% cho bệnh nhân mới



Văn Phòng Luật Sư

TRAN FAWCETT LAW, PLLC



- Car Accidents ▪ Truck Wrecks
- Wills ▪ Living Trusts
- Medicaid Asset Protection Trusts

- Tai Nạn Xe Cộ ▪ Di Chúc
- Living Trust
- Quỹ Tín Thác Bảo Vệ Tài Sản Medicaid

Uber Credit **\$100**
cho mỗi khách hàng
bị tai nạn từ nay đến hết tháng 3/2026

*Terms & Conditions Apply

Phuong Tran Fawcett Attorney

972-708-1036

Chase Building, 100 N Central Expy (Lầu 4, Phòng 416),
Richardson, TX 75080 (đọc Belt Line and Đường 75)

Xin mời
quý đồng hương
đón nghe hàng tuần

talkshow

của chúng tôi trên

Saigon Radio

lúc 3:00

chiều thứ Ba





NHÀ MỚI
 Giá chỉ từ **\$280,000**
 Được tặng máy giặt, máy sấy, tủ lạnh.
 Hỗ trợ \$6000 chi phí giấy tờ closing.



Aurbey \$150,000
 4 phòng ngủ, 3 phòng tắm
 2,736 SF



Arlington \$499,000
 4 phòng ngủ, 3 phòng tắm
 3,141 SF



Aurbey \$299,000
 4 phòng ngủ, 3 phòng tắm
 2,243 SF



Arlington \$360,000
 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm
 1,966 SF

OUR TEAM



Katherine



Sophie



Lanesa



Melissa Loan Bui



CÔNG TY ĐỊA ỐC



972.251.0297

melissaloan@melissaloan.com
 www.dallastoprealestate.com

18111 Preston Rd. Ste #150,
 Dallas, Texas 75252

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

ROBERT C. HWANG, P.C.

6190 LBJ Freeway, #300, Dallas, TX 75240

Tel: (972) 991 - 3334

1600 E. Pioneer Pkwy, #315, Arlington, TX 76010

Tel: (817) 460 - 3999

(Trong Chase Bank Building)

www.rchlawfirm.com • E.mail: hwanglawyer@gmail.com



PERSONAL INJURY LAW Đảm trách bồi thường tai nạn xe cộ

CRIMINAL LAW

Lái xe khi say rượu (DWI), trộm cắp
 và các tiểu hình, đại hình khác.

CIVIL LAW

sang tên nhà - Stewart title.



Cần giúp đỡ gấp, xin gọi Phụ Tá Luật Sư

HÙNG NGUYỄN **(214) 906-1176**

CHÚNG TÔI PHỤC VỤ TẬN TÂM - UY TÍN

License by the Supreme Court of Texas. Not Certified by the Texas Board of Legal Specialization

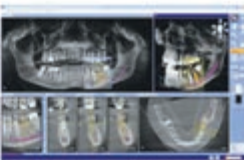


Nha sĩ
PHẠM XUÂN ĐỨC D.D.S.
3610 S. COOPER ST., #112, ARLINGTON, TX 76015
(cùng bên Room To Go)
817.466.1500 | 817.466.1512

**NHA SĨ CÓ
20 NĂM PHỤC VỤ
CỘNG ĐỒNG**

Nha sĩ **ĐỖ KIM PHƯỢNG D.D.S.**
3307 MILLER AVE #A, FORT WORTH, TX 76119
817-413-6000

DISCOUNT
CHO NGƯỜI LỚN TUỔI
VÀ KHÔNG CÓ
BẢO HIỂM





- Chụp quang tuyến, Digital 3 chiều
- Sử dụng thuốc mê Nitrous Oxide
- Nha khoa gia đình
- Nha khoa thẩm mỹ
- Niềng răng - Braces
- Cấy răng - Implant
- Làm răng giả các loại
- Có Dental Hygienist

Nhận hầu hết các bảo hiểm

GIỜ MỞ CỬA:

- Thứ 2, thứ 3, thứ 5, thứ 6: 9AM - 6PM
- Thứ Bảy: 9AM - 3PM
- Thứ Tư, Chủ Nhật, ngày lễ: Đóng cửa

**Có Giá Đặc Biệt
Cho Implant**

Xin vui lòng
gọi lấy hẹn

**LINHDO
AGENCY**

1407 E Belt Line Rd, # 804, Richardson, TX 75081
(Sau lưng nhà hàng POPEYES, trong khu LA Fitness)

CUNG CẤP TẤT CẢ DỊCH VỤ TẠI ĐIỂM ĐẾN DUY NHẤT





BẢO HIỂM SỨC KHOẺ OBAMACARE
Đăng ký mới và làm mới hồ sơ từ 11/01/2023 - 12/15/2023
Tư vấn đăng ký miễn phí và hỗ trợ mọi lúc mọi nơi
Bảo hiểm nhân thọ, Medicare Advantage & Dual plan
Licensed Agent ☎ **214-713-5433**



KHAI THUẾ
Thuế cá nhân, Doanh nghiệp (LLC, Partnership, Corporation)
Dịch vụ Payroll, form 1099, W2 cho nhân viên
Thuế kinh doanh (Sales Tax, Franchise tax)
Thành lập công ty, dịch vụ Di trú, Thẻ xanh, Quốc tịch
và các loại giấy tờ khác
Enrolled Agent ☎ **469-463-9052**



BẢO HIỂM
Bảo hiểm Nhà, Xe, Tiệm với nhiều lựa chọn hàng Uy tín
Licensed Agents ☎ **972-872-8833**



Nha Sĩ Kim Le
sẽ giúp nụ cười của bạn tỏa sáng

"Từ 2002, chúng tôi đã tận tâm cung cấp dịch vụ chăm sóc răng miệng tập trung vào gia đình ở Mansfield, Texas, đối xử với bệnh nhân như người thân trong gia đình và bảo đảm sẽ được thoải mái với các dịch vụ chất lượng cao."

-Dr. Kim Le

- Nha khoa gia đình
- Phục hồi răng
- Chỉnh sửa răng
- Trồng răng
- Nha khoa thẩm mỹ
- Niềng răng
- Chỉnh hàm



www.kimledds.com
(817)473-6677
990 US HWY 287, STE 112
Mansfield, TX 76063

+ **+**

O&G | **DALLAS
OBGYN PA**

NỮ BÁC SĨ SẢN PHỤ KHOA

**QUỲNH CHI ĐÌNH,
M.D., F.A.C.O.G.**

- Board Certified American Board Of Obstetrics & Gynecology.
- Bác sĩ điều trị tại bệnh viện Medical City Dallas.
- Tốt nghiệp chuyên khoa sản phụ khoa tại Santa Clara Valley Medical Center thuộc Stanford Medical School, California.
- Tốt nghiệp Bác Sĩ tại UT Southwestern Medical School at Dallas.

Camille A. Clark, M.D., F.A.C.O.G.
Kelli L. Culpepper, M.D., F.A.C.O.G.



CHUYÊN TRỊ
SẢN KHOA, PHỤ KHOA,
HIỂM MUỘN & TẤT CẢ
CÁC BỆNH ĐÀN BÀ



MEDICAL CITY DALLAS, BUILDING D
7777 Forest Lane, Suite D-550, Dallas, TX 75230
www.DallasObgynPA.com

SẢN KHOA

- Sản sơ thai kỳ, đỡ đẻ, giải phẫu sinh sản.
- Giải phẫu cột ống dẫn trứng sau khi sanh.
- Kế hoạch hóa gia đình và ngừa thai.

PHỤ KHOA

- Các bệnh phụ nữ.
- Khám bệnh thường niên.
- Bệnh huyết trắng & hiếm muộn.
- Truy tầm bệnh ung thư vú & ung thư tử cung.
- Các bệnh liên quan đến tiền & hậu mãn kinh.

GIẢI PHẪU

- Nội soi bụng, nội soi tử cung.
- Cắt mổ tử cung, u xơ tử cung, buồng trứng đa nang.
- Sửa âm đạo theo ý muốn.

Nhận Bảo hiểm, Medicare & hiện kim | Mon - Fri: 9.00AM - 4.30PM

☎ 972-566-4463 | 972-566-7009



Andrea Hanh Pham

Paralegal trên 25 năm kinh nghiệm



LET US SAVE YOU MONEY

Với nhiều năm kinh nghiệm về luật di trú, chúng tôi biết cách thiết lập hồ sơ với xác suất lấy được visa & thẻ xanh cao nhất. Trực tiếp hướng dẫn thân nhân của quý vị bên VN chuẩn bị buổi phỏng vấn.

Legal representation provided by attorney Jack Cupples. Paralegal service provided by Andrea Pham.

TEXAS LEGAL SUPPORT

2165 Buckingham Road, Ste 2115

Richardson, TX 75081

(972) 808-9068



Luật Di Trú:

- Bảo lãnh thân nhân đoàn tụ & du lịch
- Bảo lãnh du học
- Xin thẻ xanh cho diện K1, K2, F1, B1, B2, H-1B
- Đổi thẻ xanh 2 năm & 10 năm
- Nhập quốc tịch Mỹ
- Xin cho con trên 21 tuổi đi theo cha mẹ diện F3 & F4
- Chuyển diện du lịch sang diện du học
- Xin hồi phục I-20 cho diện F1 & M1
- Khiếu nại hồ sơ đã bị từ chối visa
- Làm công hàm ngoại giao chứng nhận độc thân
- Làm giấy ủy quyền
- Phiên dịch và công chứng giấy tờ

THÀNH THẬT - TẬN TÂM - NHANH CHÓNG



Luật Sư Jack Cupples

Trên 25 năm kinh nghiệm

Luật Gia Đình:

- Ly hôn & phân chia tài sản
- Thay đổi người nuôi con & tiền cấp dưỡng
- Lập di chúc, Living Trust & Living Will
- Lập prenuptial & postnuptial agreement
- Xin đổi tên

Luật Thương Mại & Probate:

- Tư vấn luật thương mại & lập hợp đồng mua bán sang nhượng cổ sở thương mại
- Thành lập công ty - LLC, Corporation & Partnership
- Sang tên chủ quyền nhà & transfer on death deed
- Thủ tục phân chia tài sản của người quá cố

Luật Hình Sự:

- Biện hộ những trường hợp bạo hành gia đình
- Lái xe say rượu (DWI)



TON NU GROUP

601 N PLANO RD, RICHARDSON, TX 75081

www.TonNuGroup.com

MONDAY TO FRIDAY: 9AM - 5PM | SATURDAY: 10AM - 2PM
SUNDAY: CLOSED



NMLS #1996720
Licensed in Texas, Oklahoma and Florida.

HOME LOANS:

Cho Vay tiền mua nhà

REFINANCE CASH OUT:

Tài trợ trả lãi suất thấp hơn
Chúng tôi hợp tác với nhiều ngân hàng uy tín giúp quý vị có lãi suất thấp nhất và tiết kiệm nhất.

PRIVATE LOAN:

- Không Check CREDIT & Không Check INCOME.
- Có thể closing nhanh chóng trong 3 ngày.

APPLY ONLINE | www.LoanJava.com

CINDY HUYỀN TÔN NỮ,
Mortgage Broker NMLS #1107812

☎ (469) 581-8811 Office

✉ Cindy@loanjava.com



REAL ESTATE - ĐỊA ỐC Residential - Commercial

- Mua và Bán nhà mới, nhà cũ, HUD, REO.
- Bán nhà nhanh, giá tốt, **luôn vì quyền lợi của khách hàng.**
- Mua Nhà Mới được **phụ tiền closing cost.**
- Giảm Chi Phí nếu vừa mua vừa bán.
- Huyền sẽ mua nhà trả tiền mặt trong vòng 7 ngày.
- Chuyên tìm địa điểm mở tiệm nails, nhà hàng, văn phòng,...

CINDY HUYỀN TÔN NỮ,
Broker License #0615803

☎ (469) 581-8866 Office

☎ (469) 714-6062 Cell

✉ Cindy@tonnugroup.com

🌐 www.tngre.com

TON NU Income Tax

• KHAI THUẾ CÁ NHÂN

• KHAI THUẾ THƯƠNG MẠI
(Partnership 1065, S-Corp 1120s)

• THÀNH LẬP CÔNG TY

LLC, Partnership, S-Corp Formation

• LÀM PROFIT AND LOSS STATEMENT

• LÀM LƯƠNG CHO NHÂN VIÊN
W2, 1099, Payroll

• GIỮ SỔ SÁCH Bookkeeping

☎ (972) 743-9331 Office

✉ Incometax@tonnugroup.com



BẢO HIỂM OBAMACARE

- Ghi Danh Hồ Sơ Mới
- Special Enrollment
- Giúp Trả Bill • Đối Bác Sĩ
- In Form 1095A

BẢO HIỂM MEDICARE:

- Medicare Advantage (Part C), Part D
- Giúp xin Extrahelp, QMB

BẢO HIỂM:

- XE, NHÀ, SỨC KHỎE, NHÂN THỌ
- TIỆM NAILS, NHÀ HÀNG,
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI...

☎ (972) 743-9331 Office

✉ Insurance@tonnugroup.com

Huyền Tôn Nữ và 20 chuyên viên của Tôn Nữ Group xin thành thật cảm ơn quý khách hàng đã ủng hộ chúng tôi hơn 14 năm qua!



NANCY NGUYEN
CHUYÊN VIÊN TƯ VẤN MEDICARE, OBAMACARE
(469) 693-1991
NANCYNGUYENTEXAS@GMAIL.COM
3202 N. SHILOH RD #102,
GARLAND TX 75044

LỜI NHẮC NHỞ

THỜI GIAN THAY ĐỔI CHƯƠNG TRÌNH HÀNG NĂM:

MEDICARE: 15/10 ĐẾN 7/12
OBAMACARE: 1/11 ĐẾN 15/1



CHƯƠNG TRÌNH MEDICARE, OBAMACARE THAY ĐỔI MỖI NĂM.
NHU CẦU VỀ SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ CŨNG VẬY.

Không phải lúc nào chương trình hiện tại Quý vị đang có cũng là sự lựa chọn tốt nhất. Hãy xem lại chương trình hiện tại của mình, chi phí và những nhu cầu sức khỏe, sau đó so sánh với những chương trình khác.



**BÂY GIỜ LÀ THỜI ĐIỂM XEM XÉT
LẠI NHỮNG LỰA CHỌN CỦA QUÝ VỊ.**

Đây là cơ hội để Quý vị xem lại tất cả những lựa chọn chương trình cho năm tới - như chương trình thuốc, Medicare Advantage, chương trình Medicare Supplement (Medigap), và Obamacare.

I DO NOT OFFER EVERY PLAN AVAILABLE IN YOUR AREA. ANY INFORMATION I PROVIDE IS LIMITED TO THOSE PLANS I DO OFFER IN YOUR AREA. PLEASE CONTACT MEDICARE GOV OR 1-800-MEDICARE TO GET INFORMATION ON ALL OF YOUR OPTIONS. THIS IS A SOLICITATION FOR INSURANCE. THIS IS AN ADVERTISEMENT. NOT AFFILIATED WITH ANY GOVERNMENT AGENCY.

KHÔNG RANG BƯỚC | ĐẠI DIỆN NHIỀU CHƯƠNG TRÌNH | NHÂN VIÊN SONG NGỮ
GỌI BẤT KỲ LÚC NÀO | TƯ VẤN TẬN TÂM



Medicare Advantage Part C & D Giúp điền đơn miễn phí

Medicare Medicare Part A & Part B Medicare Advantage Part C & D.

Giúp cho quý vị bắt đầu tuổi 65 tuổi trở lên hay dưới 65 tuổi có một tình trạng khuyết tật đủ điều kiện.
Giúp cho quý vị di chuyển từ tiểu bang khác qua hay ngược lại.

Giúp giảm tiền phần B, tiền thuốc hay Medicare Advantage có chương trình cho quý vị bị bệnh nền như tim hay tiểu đường được nhiều quyền lợi hơn.

Mọi thắc mắc xin quý vị gọi **Ann Nguyen**

817.891.0479 - 469.441.0770



Gọi lấy hẹn đến văn phòng hay đến nhà quý vị lập hồ sơ:
Địa chỉ: 2905 Beltline Rd, suite A, Garland, TX 75044

DR. SMILE

Family, Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dominic T. Hoang, D.D.S. | Brian C. Bui, D.D.S

6800 Alma Dr. #101, Plano, Texas 75023 | **469.467.8007**

Trồng răng | Sử dụng thuốc mê Nitrous Oxide (Laughing Gas)
Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital

invisalign
BRACES AVAILABLE

TRỒNG RĂNG &
NHỎ RĂNG KHÔNG

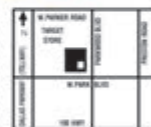
CHUYÊN TRỊ RĂNG
BỊ CHÁY MÁU
(BỆNH NHIỄM RĂNG)

25% Off

Mỗi bệnh nhân mới

(giá trị với coupon)
Không áp dụng cho niềng răng

khám nghiệm, chỉ dẫn
chụp 1 X-ray
MIỄN PHÍ
cho bệnh nhân mới
(giá \$80)

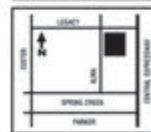


30% Off

cả gia đình bệnh nhân mới

(giá trị với coupon)
Không áp dụng cho niềng răng

KỸ THUẬT MỚI
"CEREC CROWN"
Bọc răng bằng sứ
"Porcelain" trong 1 lần hẹn
& không cần trở lại



TẮY RĂNG TRẮNG

ZOOM! IN - OFFICE BLEACHING

\$299.99

giá thường \$499.00
Làm tại văn phòng trong vòng 1 tiếng

NIỀNG RĂNG

Chỉ trả mỗi tháng:

\$89.00

\$1,999.00 (total)
(trong trường hợp đơn giản)



Mon - Fri: 9:30am - 6pm | Saturday 9:30am - 2pm

Nhận Medicaid, TXCHIP, Bảo Hiểm và các loại thẻ tín dụng. Có chương trình trả góp.



HUE DENTAL PLLC

DR. NGHỊ TRẦN DDS, FICOI, FAGD

- Nhỏ răng cảm • Trồng răng • Tẩy trắng răng
- Niềng răng • Lấy tủy răng • Thẩm mỹ nha



ĐẶC BIỆT

\$1000 OFF
Implant



DR. NGHỊ TRẦN
Adjunct Assistant Professor
at Texas A&M Baylor
College of Dentistry

Mở cửa 7 ngày:
Sunday: 9AM - 3PM

Nhận Medicaid, CHIP, bảo hiểm PPO
Có chương trình trả góp
không lãi xuất

Có Hygienist

Fellow of the International Congress
of Oral Implantologists
Fellow of the Academy
of General Dentistry



Actual results may vary

5814 N. Jupiter Rd, Suite #199
Garland, TX 75044

Website: www.huedentalgarland.com
Email: huedental@huedentalgarland.com

Tel: **(469) 969-0149**



Tham khảo miễn phí



TRẦN HOÀNG CHÂU
Paralegal

972.485.9541

520 N. Jupiter Rd,
Suite F
Garland, TX 75042
(cạnh Đường Lai Cảnh)



NGUYỄN ĐẠI HÂN
Paralegal

817-300-3333

124 W. Pioneer Parkway,
Suite 100
Arlington, TX 76010
(Đối diện nhà hàng Kowloon)

Not certified by Texas Board of Specialization

James Langford & ASSOCIATES

□ Auto Accident □ Immigration □ Family □ Dwi □

TAI NẠN

Xin giảm hospital bills.

Thành thật, Uy tín, không lấy luật sư phí trên PIP tùy theo trường hợp.

GIA ĐÌNH

Mọi vấn đề liên quan đến ly dị, cấp dưỡng, đổi tên, di chúc.

Luật sư phí phải chăng, hợp lý, hoàn trả phần còn lại nếu bị hủy hồ sơ.

DI TRÚ

Lo hồ sơ bảo lãnh mọi tiểu bang.

Xin thẻ xanh, work permit, nhập tịch.

Mọi vấn đề liên quan di trú.

THÀNH THẬT - TẬN TÂM
LUÔN GIỮ VỮNG SỰ TIN TƯỜNG CỦA QUÝ THÂN CHỦ HƠN 15 NĂM QUA



Allstate.
You're in good hands.

Xin gọi

Minh Nguyen

214-647-4128

minhnguyen5@allstate.com

Chúng tôi chuyên cung cấp bảo hiểm cho

NHÀ Ở | XE | NHÀ CHO THUÊ
TOWNHOUSE | CONDO
CƠ SỞ THƯƠNG MẠI | MOTORCYCLE...

Ngoài ra, chúng tôi còn có các
chương trình **BẢO HIỂM NHÂN THỌ** với giá phải chăng

sẽ có giảm giá nhiều khi mua chung
Đặc biệt  + 
và càng nhiều xe càng được giảm giá

Scott Cato Agency | 1701 Legacy Drive, Suite 2006, Frisco, TX 75034
Mon-Fri: 8:30am-5:30pm



MORE CHOICES - MORE SAVINGS

1309 Belt Line Rd., Garland, TX 75040

972-859-0330 | 972-900-2636 | Trang Phan Broker

Đại Diện Cho Nhiều Công Ty Bảo Hiểm Uy Tín



Văn Phòng Bảo Hiểm



XE



NHÀ



CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Hiep Thai Plaza

3347 W. WALNUT ST. STE. 101
GARLAND, TEXAS 75042

Tel : (972) 272-1993
Fax: (972) 487-9092

協泰 Hiep Thai

Hiep Thai Arlington

2430 E. PIONEER PKWY
ARLINGTON, TEXAS 76010

Tel : (817) 459-1310
Fax: (817) 459-1317

HỆ THỐNG SIÊU THỊ HIỆP THÁI HIỆP THÁI FOOD STORE

ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH MỖI NGÀY Càng ĐẮC LỰC HƠN.
CHỢ CÓ BÁN ĐẦY ĐỦ MẶT HÀNG
ĐÔNG NAM TÂY BẮC NHẬP CẢNG TRỰC TIẾP.

HIỆP THÁI ARLINGTON Cần tuyển nhân viên

- Cashier
- Stocker (Stock hàng)
- Fish Department (Quầy cá)
- Meat Department (Quầy thịt)
- Produce and Fruits Department (Sân xuất và Quầy trái cây)



- Đặc biệt quầy thịt, cá, rau quả, thực phẩm lớn nhất vùng DFW.
- Đầy đủ các loại hàng hóa thiết dụng trong đời sống.
- Có giá sỉ cho các nhà hàng. Bảo đảm giá đặc biệt.
 - Trái cây 4 mùa, rau cải tươi tốt hàng ngày.
 - Đồ chay Á Đông - Nhật Bản - Phi Luật Tân...



Mở cửa 7 ngày
9AM - 9PM

có Bia + Rượu



Lily Nguyen Real Estate Agent

☎ 972-800-4111

☎ 469-233-0289

✉ Lilynguyenrealtor@gmail.com

📍 550 N Central Expressway #250,
McKinney, Texas 75070

MUA, BÁN NHÀ

trong vùng
Dallas - Fort Worth

- Chuyên Mua, Bán, Đầu tư về địa ốc
- Làm việc với rất nhiều Builder trong vùng DFW
- Quản lý nhà Property Management
- Làm việc với rất nhiều Lender khác nhau để giúp quý vị mua được căn nhà vừa ý

CÔNG TY TÀI TRỢ & ĐỊA ỐC

2365 S. COLLINS ST., ARLINGTON, TX 76014

- ✓ MUA BÁN NHÀ ĐẤT, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- ✓ TÀI TRỢ (FINANCE) ✓ TÀI TÀI TRỢ (REFINANCE)



THÚY LÊ

Realtor/Mortgage Loan Originator

817-905-0666

NMLS #273116

thuy.le@rendonrealty.com



PHƯƠNG LÊ

Mortgage Loan Originator

214-364-5709

NMLS #2242972



KÍN ĐÁO - KINH NGHIỆM - NHỆT TÌNH

CÔNG TY ĐỊA ỐC

UNIVERSAL REALTY INC.

2505 S Great Southwest Pkwy Ste 101, Grand Prairie, TX 75052



LỘC TRƯƠNG

972-897-8225

LISA DONG

817-703-1409

TOÀN NGÔ

469-815-6879

LAN VÕ

972-400-0575

MUA BÁN NHÀ

MỚI • CŨ • HUD • FORECLOSURE • ĐẤT ĐẠI • CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

TRONG VÙNG DFW VÀ PHỤ CẬN

Tận tâm - Vui vẻ - Nhiệt tình - Chu đáo - Thành thật & Uy tín - Nhiều năm kinh nghiệm

"Sự hài lòng của quý khách là sự thành công của chúng tôi"



WEEKLY MAGAZINE, INC.

Phát hành Thứ Sáu hàng tuần tại
Dallas-Fort Worth và các vùng phụ cận

ĐI A CHỈ 3202 N. Shiloh Rd.,
Garland, TX 75044
Điện thoại: 972-675-4383

GIỜ MỞ CỬA

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9am - 5pm
Thứ Bảy: 9am - 4pm
Chủ Nhật: 9am - 3pm

THỰC HIỆN

Nguyễn Trang - Nhật Hoàng
Đinh Yên Thảo

BIÊN TẬP

Nguyễn Xuân Thiệp

DỊCH THUẬT

Bảo Sơn - Phạm H Nghi

CỐ VẤN PHÁP LÝ

Luật Sư **Cao Quang Ánh**
2439 Manhattan Blvd., #302
Harvey, LA 70058

LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN

Arthurine Kamphaus, MBA, J.D.
(Luật sư **Anh Thư**)
1140 E. Pioneer Parkway; Ste. 300
Arlington, TX 76010
Cell: 623-341-8835 . Fax: 817-394-0505

LAYOUT DIRECTOR

Bảo Huân

LAYOUT & ART DESIGNERS

ĐỒ THẠ

Băng Dương - Trần Huyền
Hồ Tú - Nguyễn Hiếu- Lê Mi

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT & WEBSITE

Trần Huyền - Huynh Huy - Đỗ Anh

HOA SĨ

Bảo Huân - Hoàng Tường
CAN - Hồ Đắc Vũ

QUẢNG CÁO

Nancy - H. Oanh - Hương Lan
972-675-4383
817-421-1400

Muốn làm đại diện Trẻ?

Trẻ cần đại diện khắp nơi
trong và ngoài nước Mỹ.

Điều kiện dễ dàng, thoải mái.

Xin liên lạc: 972-675-4383
(giờ TX -CT time- xin gặp cô Kim)
email: dallas@trenews.net
website: www.baotreonline.com

Báo Trẻ đã có đại diện và đang phát hành
tại các thành phố, tiểu bang:

TRẺ DALLAS

Tel: 972-675-4383 * Fax: 972-675-3764
Email: dallas@trenews.net * info@trenews.net * editor@trenews.net
Địa chỉ: **3202 N Shiloh Rd, Garland TX 75044**

TRẺ HOUSTON

Tel: 281-978-4735
Email: info@trenews.net
Địa chỉ: **11210 Bellaire Blvd. #143. Houston, TX 77072**

TRẺ FLORIDA

Nguyễn Tinh
Tel: 407-948-2012 * 407-894-5111 * 407-897-1114
Fax: 407-894-6190 * Email: florida@trenews.net
Địa chỉ: **302 S. Graham Ave., Orlando, FL 32803**

TRẺ GEORGIA

Tel: 770-755-5420
Fax: 404-704-0358
Email: georgia@trenews.org
Địa chỉ: **1805 Shackelford Ct, Ste 150. Norcross GA 30093**

Với sự cộng tác

■ Hoàng Đình Nam (TX) ■ Nguyễn Thị Thanh Dương (TX) ■
■ Ngọc Linh (TX) ■ Hải Vân ■ Lê Hùng ■ LS Robert Mullins ■
■ Phạm Thành Châu (VA) ■ Trần Mộng Tú (WA) ■ Du Uyên (VN)
■ Nam Lộc (CA) ■ Tim Nguyễn ■ Như Sao ■ Triều Giang ■
■ TS Bùi Thanh Liêm (FL) ■ Bùi Quang Tuấn ■ Huy Đạo ■ Gia
■ Bảo ■ Lê Minh Hải (CA) ■ Tưởng Năng Tiến (CA) ■ Trùng
■ Dương ■ Tạ Phong Tần (CA) ■ Thi Hạnh (Na-Uy) ■ BS Trần
■ Lý Lê ■ Hoàng Nhất Phương ■ Thanh Dũng ■ Dương Hùng ■
■ Angie Hồ Quang ■ Thiên Hương ■ Trần Vũ ■ Thiên Hương ■
■ Hồ Đắc Vũ (MA) ■ Andy Nguyễn ■ Đặng Mỹ Hạnh ■ Hoàng
■ Nga ■ Lương Thư Trung ■ Trịnh Thanh Thủy (CA) ■ Đoàn
■ Xuân Thu (Úc) ■ Trangđài Glassey - Tra62nguyen (CA) ■ Lê
■ Kung Diễm ■ Đào Duy Hòa (Úc) ■ Thanh Tú ■ Thái Bảo (FL)
■ Phạm Ngũ Yên (TX) ■ Chiêu Ấn (Canada) ■ Vũ Thị Thanh
■ Mai ■ Ban Mai (VN) ■ Trịnh Cung ■ Diệu Cô Nương ■ Trang
■ Nguyễn ■ Triệu Minh ■ Phương Nghi ■ Linh Đỗ ■ Hoàng Nam
■ Sơn (TX) ■ Hạnh Việt ■ Lưu Vỹ Bửu ■ Hoàng Vũ ■ Phạm
■ Thị Hoài (Đức) ■ Hương Giang ■ Hoàng Hương ■ Vũ Hiến ■
■ Ngân Bình ■ Đặng Hiếu Sinh ■ Đào Thị Thanh Tuyền (VN) ■
■ Mai Hoàng ■ Đinh Tiến Đạo ■ LS Anh Thư (TX) ■ Ian Bùi (TX)
■ Cổ Ngự (Pháp) ■ Cẩm Giang ■ Lê Trung ■ Khánh Trường ■
■ Lê Hữu ■ Thanh Thư ■ Thạch Thảo (TX) ■ Kim Loan (Canada)
■ Hải Di Nguyen (Anh) ■ Vũ Thành ■ LS Dương Như Nguyễn
■ Vương Mộng Long -K20 ■ BS Phạm Hồng Sơn (Pháp) ■
■ Lê Chiêu Giang (CA) ■ Ngô Nguyễn Dũng (Đức) ■ Đặng Mai
■ Lan (Pháp) ■ Hoàng Vũ ■ Tiểu Lục Thần Phong (Georgia) ■
■ Trần Hoàng Vy (TX) ■ Lưu Huỳnh (VN) ■ Hai Quê (Pháp) ■
■ Gió Vivu (Canada) ■ Cyndy Thu Hoàng (TX) ■ Mộc Mạc (VN)
■ Trần Thị Nhật Hung (Thụy Sĩ) ■ Hoàng Quân (CA) ■ Nguyễn
■ Thanh Bình (VN) ■ Vương Hoài Uyên (CO) ■ Nguyễn Thạch
■ Giang (CA) ■ Uyên Ca (VN) ■ Hồ Thụy Mỹ Hạnh (VN) ■ Đơn
■ Phương Thạch Thảo ■ Bảo Sơn

LƯU Ý: Tác giả chịu trách nhiệm về nội dung và hình ảnh trong bài viết gửi cho Trẻ, và nội dung không nhất thiết
hiện quan điểm của TRẺ. (Authors are completely responsible for their articles, including content and any photos.
Contents reflect the view of the authors and not necessarily that of Tre Magazine)

Thân chủ quảng cáo chịu trách nhiệm về nội dung và pháp luật trong quảng cáo của mình.

Mọi thay đổi về quảng cáo xin gọi trước 2 tuần. Ngưng quảng cáo xin báo trước 2 tuần.

Tất cả các mẫu layout, design đều thuộc bản quyền của Trẻ.



DALLAS - FORT WORTH



972-675-4383



Email

Dallas@trenews.net
Info@trenews.net



Liên lạc, cộng tác bài vở
Bientap@trenews.net



Góp ý, phê bình

Editor@trenews.net



Website

<https://baotreonline.com>

DANH SÁCH THÂN CHỦ QUẢNG CÁO ĐĂNG TRÊN TUẦN BÁO TRẺ

LƯU Ý: Dấu + trước tên của cơ sở thương mại có nghĩa đăng 1 kỳ, ngưng 1 kỳ

DEALER XE

Toyota of Richardson Teddy Luu — trang 23
Toyota of Dallas Michael Bui — Front Box

TIỆM SỬA XE

Japanese Auto Repair — trang 29
Le Collision Center — trang
Thắng Auto Body — trang 23

VĂN PHÒNG BÁC SĨ

+ BS Nguyễn Văn Hào — trang 71
+ BS Trần Đình Cường — trang 571
BS Mỹ Huyền Đình — trang 30
+ BS Trần Xuân Nguyên — trang 20
Quynh Chi Dinh (BS Sản phụ khoa) — trang 6
Wentian Huang M.D, P.H.D, D.C — trang 163

BÁC SĨ NHÃN KHOA

Tricon Eye Care Center — trang 03

BÁC SĨ NHA KHOA- NHA SĨ

Dr. Smile (Dominic Hoang) — trang 08
Focus Dental (NS Phương Lan Ngô) — trang 24
HUE Dental — trang 08
iTooth Dentistry — trang 160
Lakewood Hills Dental (NS Sù Di Tuấn) — trang 03
NS Binh Trong Tran — trang 41
NS Nguyễn Ngọc Tuyển — trang 33
NS Kim Ngà Lê — trang 6
NS Phạm Xuân Đức — trang 6
+ NS Ngô Trường Tín — F.Box/2
NS Nguyễn Thiên Phương & Nguyễn Thiên Phụng — trang 35
Oak Ridge Dental — trang 173
Peter Huynh DDS — trang 20
Ryan Dental — trang 21
SK2 Family Dentistry Stanley Ngo — trang 171
+ Skyline Dentistry & Implant Center — trang 172
Smiley Dental — trang 168

Trucare Dental — trang 03
Walnut Dental (Dũng Peter Trần) — trang 03

BẢO HIỂM

+ All in One Solution — trang 5
Ann Nguyen State Farm — trang 47
Carlie Thảo Nguyễn BH — trang 2
Emily Broker Group — trang 170
I-Care Insurance — trang 169
John Quý Nguyễn NY LIFE — trang 35
Linh Đỗ Farmers — trang 06
Ly Insurance — trang 41
My Pham Farmers Insurance — trang 171
Nancy Nguyen Medicare — trang 8
Phụng Hoàng Insurance Services (Huy Nguyen) — trang 63
Minh Nguyen Allstate — trang 9
Smart Universal Insurance (John Pham) — trang 71
Texas Insurance Hub Star Thuy Dinh — trang 20
+ Thảo Mai BH — trang 63
Thu Luu BH — trang 29
Thủy Hoàng Farmers (Hobbs Agency) — tr. 47
Tommy Chau Allstate — trang 20
Tín Lê Farmers — trang 30
Trường Insurance — trang 21
+ Tuấn Mai BH — trang 63
Trang Phan (Universal Insurance) — trang 9
Uni Services — F.B/8

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

+ Aircheck — trang 16
Budget Signs — trang 16
AMP Immigration & Travel service — trang 10
C & C Pest Control Company — trang 162
Celine Medical Spa — B.cover
Dallas Driving School — trang 162
Đài PT 1160 AM — trang 112
+ Funeral Advance Amy Trinh — B.Box

+ Good Giant-Live Casino — trang 172
Kim Psychics — trang
Larry Van dạy kèm Tutoring mọi nơi — trang 159
Liz's Hair Stylist & Makeup — trang 156
+ NT PHOTO — trang 24
Tây Sơn Nhận — trang 17
TB Bâu Cừ Cửa CĐ — trang 174
+ TM Thy Hà — trang 24
+ TD Design — trang 157
+ Tôm khô US — tr. B.BOX
VN Home Health Care — trang 25

CHIROPRACTIC

Accident & Recovery Clinic — trang 29
Advanced Spinal Care Clinic — trang 41
Arlington Pain & Injury (Dr Alexander) — trang 47
Axiom Injury & Rehab (BS Tâm Phạm) — trang 33

CHỢ

Chợ Nam Hùng — trang 31
Chợ New Trường Nguyên — trang 62
Chợ Bến Thành — trang 59
Chợ Vietnam Plaza — trang 25
Hiệp Thái Plaza — trang 10

DỊCH VỤ

A & N immigration service — trang 32
CT Travel — trang 169
+ DV thông dịch — trang 173
GO USA — trang 17
Lan Trường DV — trang 24
Lucky DV di trú — trang 43
Thiên Ân du học — trang 16

ĐỊA ỐC - MORTGAGE

+ American Natinal Bank -
Vivian Thanh Van Le — trang 2
+ Anland Realty — trang 172

Chicago Title	trang 173
Cindy Huyền Tôn Nữ Group	trang 07
CT tài trợ và địa ốc Thúy Lê	trang 11
CT tài trợ và địa ốc Đỗ Đình Tâm	trang 30
Jocelyn Huyen Realtor	trang 17
Julie Ha Realtor	trang 16
Kristine Thơ Đào & Yến Đào	F.Box
Lily Nguyen Realtor	trang 11
Linh Ân Realtor	trang 170
Melissa Loan Bùi Realtor	trang 5
Quan Hưng Services	trang 51
Universal Realty	trang 11
UR First Mortgage (Đức Nguyễn)	F.Box
+ William Kim Group (Marcus & Millichap)	tr. 2

DIỆN - ĐIỆN TỬ - ĐIỆN NHÀ

Airco Specialist	trang
BV Air conditioning	trang 161
Bet Electric USA Inc	trang 159
Best Air Services	trang 17
H-Technique	trang 163
KH Electric	trang
Nam Air Care (US Air Care)	trang 163
NH Cool Air	trang 163
NTX Heating & Air Conditioning	trang 155
NT Minh Electrical services	trang 154

NHÀ THUỐC

+ Dược thảo Princess Lifestyles	trang 143
FUCOIDAN	trang 167
+ Kanga Force	trang 172
+ Max mAn	trang 174
+ Maxx-Power	trang 170
St. Paul Pharmacy	trang 20
+ Store 789, LLC	trang 46
Thuốc Bắc Hướng Dương	trang 63

NAILS SUPPLY

Nails Warehouse	trang 148
OPC Nail Supply	trang 129
Pro nail Supply	trang 02

NHÀ HÀNG

Đà Nẵng Quán	trang 21
Kowloon Restaurant	trang 35
Phở Bằng	trang 59
Phở Palace	trang 29
Phở Tây Đô	trang 129
Sài Gòn Block	trang 59
Tré	trang 32

MÁY CREDIT CARD

Thủy Hoàng máy credit card	trang 55
Tiến Nguyễn Hi-Speed bank card	B.Box

KHAI THUẾ - KẾ TOÁN

ABC Tax	trang 43
A & N Tax service	trang 32
Đôn Diệp, CPA	trang 31
Hiệp Trần Tax - Enrolled Agent	trang 157
IRS Tax Pro - Giải quyết rắc rối thuế	trang 162
Saigon 1 Stop - Tax Season	trang 70

SƠN, SỬA NHÀ - THIẾT KẾ KIẾN TRÚC

Anh Nguyen Construction	trang 154
AE Window and Fashions	trang 161
Binh Phạm Construction	trang 158
Blue Sky Plumbing	trang 160
Blue Sky Garland service	trang 155
Boston Hardwood	trang 160
D & T Discount Garage Door	trang 159
Dũng Construction	trang 158
Garage Door service (Tuấn)	trang 159

Garage Door Repair (Cuong Tran)	trang 161
Goal One Construction, LLC	trang 157
Good Job Roofing	trang 154
Hào Texas Builder	trang 160
HP Roofing	trang 160
JAS Roofing	trang 162
Kiệt Construction	trang 158
Khúc Vũ Plumbing	trang 154
Nhan Nguyen Construction	trang 156
PL Construction	trang 163
Plumbing Repair	trang 159
Sang EZ Remodeling	trang 158
S & T Pro Plumbing LLC	trang 162
+ TD Builder	trang 162
Thợ sửa ống cống	trang 159
Thomas Nguyen Roofing	trang 154
+ Vanguard Roofing	trang 169
Vien Cao Construction	trang 163
VT Construction	trang 155

VP LUẬT SƯ

Kastl Law, P.C.	trang 169
Law Office of Phan Nguyen, PLLC	trang 23
Texas Legal Support	trang 7
Tran Fawcett Law	trang 4
VPLS Andy Nguyen	trang 41
VPLS Anh Thư & Chicago Title Company	trang 173
+ VPLS Parker & Associates (Thạch Huỳnh)	tr.2
VPLS James Langford	trang 9
VPLS Kafor Law Firm	
(Vàng Nguyễn)	trang 175
VPLS Rick J. Michell (Billy Hải Trần)	trang 63
VPLS Robert Hwang (Hùng Nguyễn)	trang 5
+ VPLS Robert Mullins	trang 150
VPLS Steve Le	trang 23
Viet Friends Law Group	
(Cindy D Purinton)	trang 30

BẢNG HIỆU BUDGET SIGNS

NHẬN LÀM TẤT CẢ CÁC LOẠI BẢNG HIỆU

1. Channel Letters
2. Storefront Signs
3. Reface Signs
4. Led Signs
5. Can Signs
6. Pole Signs
7. Monument Signs
8. Window Letters
and Car Letters
9. Banners



**SERVING ALL OF DFW AND
OTHER STATES AS WELL**

Jimmy: 682-558-9991
Email: signstx@yahoo.com
www.budgetsigns.net



Realtor **Julie Ha**



- Đại diện mua, bán nhà mới, cũ, foreclose, và đấu giá
- Giúp cho thuê và mượn nhà, đất, cơ sở thương mại

TX License # 797882

(214) 254-9489

julieha810@yahoo.com

6600 Chase Oaks Blvd, #150
Plano, TX 75023

- Với kinh nghiệm Broker ở NC và realtor ở TX, Julie sẽ giúp quý vị với phương châm nhanh chóng, uy tín, tận tình và chu đáo.
- Mọi tham khảo sẽ miễn phí và được hướng dẫn tận tình.
- Tìm nhà Bank với những chương trình tốt nhất cho quý vị.



**BUỔI HỌP MÍT-TÌNH
CƠ HỘI CHO BẠN ĐÓNG GÓP Ý KIẾN
VỀ GIAO THÔNG CÔNG CỘNG**
NGÀY 08 THÁNG 12 NĂM 2025, 12PM GIỜ TRƯA

CHỦ ĐỀ BÌNH LUẬN

- Đề xuất điều chỉnh Danh sách các dự án đã được tài trợ
- Tổng kết Mùa Ozone năm 2025
- Khuyến nghị tài trợ cho Chương trình Hạ tầng Xe điện Bắc Texas
- Quy trình tài trợ Chương trình Đèn tín hiệu giao thông

THEO DÕI VÀ GÓP Ý ONLINE

- Những điều chỉnh đề xuất đối với danh sách các dự án đã được cấp vốn

NGUỒN THÔNG TIN

- Điều chỉnh Chương trình Hoạch định Thống nhất FY2026 & FY2027
[Publicinput.com/nctcogDec25](http://publicinput.com/nctcogDec25)
- Đóng góp ý kiến thay đổi chính sách quản lý giao thông qua internet
<http://www.nctcog.org/mapyourexperience>
- Chương trình cải thiện khi quyền và cơ hội nhận tài trợ
<http://www.publicinput.com/nctcogAQ>
- Ứng dụng tìm phương án đi chung xe / TRY PARKING IT <http://www.tryparkingit.com>

CÁCH THAM GIA

ĐẾN HỌP TRỰC TIẾP:

616 SIX FLAGS DRIVE ARLINGTON TX 76011
(Trụ sở văn phòng của NCTCOG)

QUA ONLINE: www.publicinput.com/nctcogDec25

QUA ĐIỆN THOẠI: xin gọi 855-925-2801 X bấm mã số 1011

Nếu quý vị cần thông dịch hoặc hỗ trợ do khuyết tật, xin vui lòng gọi 817-608-2365 hoặc email cbaylor@nctcog.org để được hỗ trợ phù hợp.

HỘI BẢO TRỢ DU HỌC THIÊN ÂN



- ★ Hơn 17 năm giúp học sinh từ lớp 6 đến đại học xin du học tại các trường tin lành, công giáo và trường công với mức học phí thấp nhất khắp 50 tiểu bang.
- ★ Chuyên hồ sơ xin du lịch, tham quan trường, khảo sát thị trường, khám chữa bệnh.
- ★ Chuyển đổi và gia hạn Visa J1, B1 sang F1 (có VP tại Sài Gòn và Đà Nẵng).
- ★ Cho học sinh từ tiểu học sang tham gia trại hè, Winter và Spring hoặc xem trường.
- ★ Tại Garland, có trường Athena school dạy Piano, SAT, kèm homework và lớp defensive driving.

www.duhochoaky.com

**469.867.1941
972.437.1109**

Liên lạc: Tony Tam Đặng

2140 Beltline Rd., Richardson, TX 75081 (đối diện Saigon Mall)

Best Air Services

License # TACLB 019813E

Air Conditioning & Heating



Chuyên thiết kế, sửa chữa & bảo trì các hệ thống: máy lạnh, máy sưởi, heat pump, walk-in-cooler, freezer, ice machine, tủ lạnh, bình nước nóng... cho tư gia & cơ sở thương mại.

Nhận làm hệ thống hút mùi hôi cho tiệm nails & nhà hàng.

**PHỤC VỤ TẬN TÂM
NHANH CHÓNG & BẢO ĐẢM
GIÁ PHẢI CHĂNG**

**CHUYÊN BÁN CÁC LOẠI MÁY:
TRANE, CARRIER, RHEEM, LENNOX,
YORK, GOODMAN, PAYNE, BRYANT, RUUD**

Phục vụ vùng Dallas - Fort Worth, Arlington & phụ cận.

LL CƯỜNG:

☎ 972-780-1460 ☎ 214-417-7680



TÂY SƠN NHẠM

3465 W. Walnut St, Suite 107, Dallas TX 75243
(Vua Yến Khô Bò, đối diện tiệm vàng Kim Ngọc)

Võ Y Sư **HỒNG NHẠM** 945-369-9575

CHUYÊN CHỮA TRỊ

- GẮN - XƯƠNG - THẦN KINH - BẮP THỊT
- Trật cổ: Đầu không cúi xuống hoặc ngược lên, xoay qua trở lại rất khó khăn, đau nhức.
- Trật khớp vai, cánh tay không giơ lên cao hoặc đưa ra sau lưng được.
- Thoái hóa cột sống, cúi xuống, đứng lên, xoay qua trở lại rất khó khăn đau nhức.

THẦN KINH TỌA

- Đau nhức cả một bên mông, lan truyền xuống chân, tê dại, mất cảm giác, bước đi rất khó khăn.
- Đã đi chữa nhiều nơi, uống hoặc thoa các loại thuốc nhưng không hết bệnh, xin đến gặp thầy Hồng Nhậm chữa trị một lần là khỏi hẳn.

- Nhận đi xa chữa bệnh và gởi thuốc tới tận nhà.

Võ Y Sư **HỒNG NHẠM**: 945-369-9575

Vua Yến Khô Bò (3465 W. Walnut St#107)

832-277-2015 Đối diện tiệm vàng Kim Ngọc

GO USA IMMIGRATION / DI TRÚ

☎ 817-262-8086

☎ +18172628086 ☎ 886-354-1995

✉ ditruvagiamno@gmail.com

📍 2505 S. Great Southwest Pkwy, Suite 101, Unit D
Grand Prairie, Texas 75052



Văn phòng chuyên lo về Di Trú & Nhập Tịch

- ☑ Mở hồ sơ bảo lãnh định cư cho tất cả các diện.
- ☑ Bảo lãnh và xin thẻ xanh tại Mỹ cho những diện du lịch, du học...
- ☑ Tư vấn và bảo lãnh diện EB3 (lao động và có thể xanh 10 năm).
- ☑ Hướng dẫn và soạn bài thi quốc tịch cho người lớn tuổi ở Mỹ lâu năm.
- ☑ Hợp pháp hóa lãnh sự tất cả các loại giấy tờ ủy quyền có liên quan đến Việt Nam.

TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - UY TÍN

Jocelyn Huyền Đỗ

MUA - BÁN - NHÀ

trong vùng Dallas, Fortworth, Arlington, Sachse, Garland, Carrollton, Plano, Richardson, etc...

CHUYÊN MUA BÁN NHÀ TỊCH THU TỪ NHÀ BANK, NHÀ MỚI TỪ BUILDER, CÓ NHIỀU NHÀ CHO QUÝ KHÁCH LỰA CHỌN VÀ NHÀ INCOME PROPERTY FOURPLEX APARTMENT.

ĐẶC BIỆT: Bán nhà, Listing 1.5%

LIÊN LẠC DIRECT: **972-357-6568**

**KHÔNG CẦN CHECK
INCOME VÀ CREDIT
Vẫn MUA NHÀ ĐƯỢC.**

AVIGNON

Real Estate
Sales, Leasing & Management
RESIDENTIAL & COMMERCIAL





NHƯ SAO

Kỷ niệm ngày Veterans Day, chúng ta không thể nào quên cuộc chiến diễn ra trên đất nước Việt Nam với lớp lớp chiến binh Mỹ tham dự.

Vâng, nhiều thập niên trôi qua, chiến tranh Việt Nam đã lùi xa trong thời gian. Đã xa nhưng còn ghi dấu đâu đó -trên những trang viết, những khúc phim, những bức ảnh, bài ca... Và trên Bức Tường Đá Đen khắc tên những chiến sĩ Hoa Kỳ đã hy sinh trên mảnh đất gió mùa và sương muối Việt Nam. Xin mời các bạn đọc lại trang viết về cuộc viếng thăm bức tường tưởng niệm này để cùng chia sẻ lòng tưởng nhớ. Người con gái trong câu chuyện này được bố là chiến binh của chiến tranh VN giao nhiệm vụ đến Bức Tường Đá Đen đồ lại những cái tên các chiến hữu của ông. Cô gái đi một mình tới Bức Tường làm nhiệm vụ cha giao trong khi hơi ôi người cha cũng không còn trên đời này nữa. Xin mời các bạn theo dõi lời thuật của thiếu phụ trong thư viết cho cha. NS

Thiếu phụ bên bức tường đá đen



NGUỒN WBTV

Thưa bố,

Cuộc hành trình đưa con đến Bức Tường Đá Đen là điều con không bao giờ quên được...

Con đã chờ cho tới một ngày nắng đẹp -không quá nóng nực- mang theo thức ăn trưa và lên metro đi. Con thả bộ qua những con đường của DC, nghĩ tới việc con được yêu cầu làm. Con hy vọng là mình có được thứ giấy và những cây bút chì thích hợp, và chiếc máy ảnh không rời trên người con.

Lúc ấy có nhiều sinh viên, từ xa đến, đứng chung quanh. Con đã nghĩ mình khó thực hiện được ước nguyện của bố, nhưng khi con tiến lại gần những ô chữ trên Bức Tường thì mọi người dạt ra nhường chỗ. Con không biết mình có nói gì với họ không. Có thể họ thấy trong mắt con một vẻ gì đó nói lên rằng con tới đây là vì một người đặc biệt nào đó. Tất nhiên họ đã nghĩ đúng.

Con bước đến ô chữ thứ nhất, nơi có khắc tên Thomas A. Davis ở

tận dưới thấp. Con phải ngồi xuống để can cái tên. Con cảm thấy hồi hộp, sợ hãi khi bắt đầu công việc. Nhưng khi bút chì của con lướt trên mặt trang giấy thì cái tên hiện dần lên. Con chăm chú làm, để cả tâm hồn vào đó, nhờ vậy không còn cảm thấy ý nghĩa buồn bã của chuyện đang làm.

Cái tên thứ hai không được dễ như thế. Con thấy cái tên Thomas Duer ở ô chữ gần đó. Nó nằm ngang tầm tay con và khi con đứng nhìn thì có vẻ như anh ta đang đứng ngay trước mặt con. Và khi con bắt đầu can thì một nỗi buồn xâm chiếm con. Con nghĩ tới tuổi của người lính này, 25 tuổi. Ở tuổi ấy, con làm gì nhỉ? Con có cảm tưởng con chỉ là đứa bé lúc 25 tuổi trong khi những người lính có tên ở đây thì không bao giờ già đi. Họ không bao giờ có con cái. Mà nếu như họ có con đi nữa thì họ cũng chưa bao giờ nhìn thấy chúng lớn lên. Cha mẹ của họ chắc phải đau lòng lắm khi họ mất đi những

người con thân yêu. Khi con lướt qua từng cái tên những ý tưởng này lại hiện lên trong đầu con và con có cảm tưởng những người đứng đằng sau con, bên cạnh con, chung quanh con, đều chia sẻ những cảm xúc tương tự như thế với những người đi cùng họ.

Khi con tìm tới ô 14E, nơi có tên những người cùng Không đoàn với bố, con bỗng cảm thấy rụng rời. Những cái tên này đều nằm trên cao con không với tới. Con nhìn quanh tìm một người thật cao, nhưng rồi lại thôi. Con làm sao để một người lạ làm việc này thay con. Con phải tự mình làm thôi. Nhưng làm sao đây.

Con bắt đầu bật khóc. nghĩ rằng con không thực hiện được ước nguyện của bố, thì bỗng con nhìn thấy một người đàn ông mang cái thang. Quá đỗi vui mừng, con xin ông ấy cho con sử dụng cái thang để *can* những cái tên nằm trên cao. Ông ấy bảo ông có thể *can* giùm con nhưng không thể để con dùng cái thang. Lúc đầu,

con cãi nhau với ông. Con nói cho ông biết bố của con đã đi chiến đấu ở Việt Nam và bạn của ông đã chết ở đó, những người bạn học và bạn đồng đội. Con bảo với ông ấy rằng đây là điều duy nhất con có thể làm cho bố -con không thể lấy những cái tên này đi, không thể làm dịu đi nỗi đau của bố. Con nói không có lời nào có thể tẩy xóa những điều bố đã nhìn ở đó, những điều mà bố phải chịu đựng.

Người đàn ông tỏ ra rất thông cảm, và ông ta bảo đảm với con rằng sẽ không sao hết nếu ông làm việc ấy, rằng điều quan trọng là con đã đến đây. Con chỉ cho ông những cái tên và theo dõi bằng con mắt điều hâu, canh chừng xem ông làm đúng không. Lẽ tất nhiên là ông đã từng làm việc này và ông đã làm tốt hơn con. Thế là tốt rồi, con muốn mọi việc phải hoàn hảo.

Sau khi làm xong, ông ấy hỏi thăm về bố, và con cho ông biết là bố qua đó hai lần nhưng con

không biết những gì đã xảy ra ngoại trừ những cái tên bố đã gởi cho con trong thư. Ông ấy bảo rằng thật là may cho con bố đã trở về. Con bảo với ông ấy rằng con đã nghĩ như thế. Rằng bố phải trở về và chăm sóc chúng con. Bố là bố của chúng con và mãi mãi như thế.

Vậy mà khi con rời Bức Tường con đã cảm tạ Ông Trên là bố đã trở về, chứ con không đủ sức mạnh để đồ lại cái tên bố trên bức tường.

Con viết thư này vì con không thể nói lên bằng lời được. Con luôn luôn ngại nhắc tới Việt Nam vì điều đó sẽ làm bố đau đớn. Con chỉ muốn bố hiểu rằng con luôn luôn muốn giúp bố và con rất tự hào về bố. Cũng như con lúc nào cũng thông cảm nỗi đau của bố.

Con cảm ơn những điều bố đã làm cho đất nước chúng ta và cảm ơn bố là bố của con.

Thương yêu,

Rani

NS - THEO RANI NICOLA



NGUỒN HISTORY.COM



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM TOMMY CHAU



CHAU, TOMMY

☎ **972-744-9873**

✉ tommychau@allstate.com

📍 179 N Plano Rd, Ste 200
Richardson, TX 75081

☎ 972-744-9873 • 469-833-8301
469-833-8302

Văn phòng bảo hiểm Tommy Chau với các loại bảo hiểm



NHÀ



XE



CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

VP cán tuyển nhân viên, sẽ có đầy đủ benefit và bonus khi nhận việc
Email: tommychau@allstate.com

Văn phòng bảo hiểm Tommy Chau với hơn 25 năm kinh nghiệm,
tận tâm, uy tín và sẽ giúp khách hàng có giá tốt nhất.

PETER HUYNH DDS PC

1912 N. Carroll Blvd.
Denton, TX 76201

940-591-1195

2505 E. Arkansas Ln, #143
Arlington, TX 76010
(cạnh nhà hàng Thanh Thanh)

817-861-6399

Cán nhân viên

Implant (trồng răng)

Dentures (làm các loại răng giả)

Restorative (chữa trị các bệnh về răng)

Family & cosmetic dentistry

(chuyên về nha khoa gia đình và nha khoa thẩm mỹ)

- Nhận bảo hiểm PPO, Medicare v.v...
- Giá ưu đãi cho bệnh nhân không có bảo hiểm



STAR THUY DINH

Licensed Insurance Agent

TEXAS INSURANCE HUB

2410 E ARKANSAS LN STE 342, ARLINGTON, TX 76014

Call or Text **817-715-9466**

TẬN TÂM - VUI VẺ - UY TÍN

✂ xin cắt phần này để lưu giữ



Humana



United Healthcare



Anthem



Chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ giúp người nộp đơn xin Medicare trước 3 tháng dành cho những thành viên mới bắt đầu (**Bắt đầu ghi danh từ Oct 15 hàng năm**)

- Medicare Advantage (Phần A, B, C, & D)
- Nộp đơn xin Tiền hưu, giảm tiền đóng cho Medicare phần B nếu income độc thân dưới \$1781 và vợ chồng income dưới \$2400 và xin giảm tiền thuốc cho các thành viên có thu nhập thấp.

Văn phòng chúng tôi có thể giúp đăng ký chương trình bảo hiểm sức khỏe Obamacare hàng năm với các quyền lợi khám sức khỏe được bảo hiểm chi trả 100% mà không phải mất tiền túi dành cho những hộ GD có thu nhập thấp.

(**Bắt đầu ghi danh từ Nov 1 hàng năm**)

- \$0 Khám sức khỏe tổng quát định kỳ (annual general check up)
- \$0 Chụp quang tuyến vú (mammogram) cho phụ nữ 40+ tuổi
- \$0 Nội soi ruột chẩn đoán ung thư (colon cancer screening)
- \$0 Kiểm tra tuyến tiền liệt

Nhà Thuốc Tây (Đã dời về địa điểm mới)



St. Paul



Tận tâm - Uy tín - Thành thật.
Giao thuốc tận nhà miễn phí.



Nhận hầu hết các loại bảo hiểm,
Medicare, Medicaid, Obamacare, v.v..
Tư vấn miễn phí về Medicare.

Do được sĩ **Phạm Huy Hòa** đảm trách
Rất hân hạnh phục vụ Quý đồng hương.



3307 Beltline Rd.
Garland, TX 75044

(Gần trụ sở Cộng Đồng Người Việt Quốc gia Dallas)

☎ **469-304-0062**

☎ **469-304-0063**



Đà Nẵng quán



Chuyên phục vụ các món ăn miền Trung như Mì Quảng, Bánh bèo, Cơm gà Hội An, Bún bò, Bún chả cá,... Và rất nhiều các món ngon khác như Cơm tấm bì sườn chả, Cơm gà xối mỡ, Bánh canh... Ngoài ra, quán còn có nhiều loại thức uống thông thường như cà phê, nước ngọt, sinh tố,... và món tráng miệng đặc biệt của miền Trung: Chè đậu ván

520 N Jupiter Rd, Garland, TX 75042

(214) 440-2837

 Friday-Sat 8AM-9:30PM
 Sun-Thu 8AM-9PM
 Tue Closed



ARLINGTON FINANCIAL SERVICES INC.

TRUONG

INSURANCE AGENCY



JUSTIN (NGHĨA)
682.554.9082

Tel:
817-226-3510
817-226-2226

Fax:
817-701-0200

2111W. Arkansas Ln.,
Arlington, TX 76013



Teresa Truong
(Agent)

BẢO HIỂM

XE - NHÀ - NHÂN THỌ - THƯƠNG MẠI

SỨC KHỎE - TÀI CHÁNH

QUỸ HỮU TRÍ, IRA & 401K ROLLOVER, MEDICARE

www.arlingtoninsurance.net

RYAN DENTAL

Family, Cosmetic, Implant

RYAN NGUYEN, D.M.D.

Tốt nghiệp TEMPLE University, PA
Cựu Nha Sĩ Quân Đội Hoa Kỳ

972-530-0893

GIÁ ĐẶC BIỆT cho IMPLANT



-  **LẤY TỦY RĂNG**
(Root Canal)
-  **NHỎ RĂNG KHÔN**
(Wisdom teeth Extraction)
-  **RĂNG SỬ, CẦU RĂNG**
(Crown, Bridge)
-  **IMPLANT**
(Trồng Răng)
-  **IMPLANT SUPPORT DENTURE**
(Hàm Răng Giả)

 Tue, Wed, Thu 9AM - 6PM
 Sat, Sun 9AM - 4PM
 Fri, Mon: Closed

7602 N. Jupiter Rd., #113
Garland, TX 75044



Suy Đi Ngẫm Lại

Khi ta nằm xuống, những gì ta dùng đã mất. Những gì ta để lại, người khác sử dụng. Ta chỉ đem theo được những gì ta đã cho.

SUU TÂM



Mỗi khi cần tìm một ai đó để tâm tình mới phát hiện ra có những người không thể tìm, có những người không nên tìm và có những người tìm không thấy.

SUU TÂM



Nghèo rách mỏng toi hay giàu nứt tường đổ vách, địa vị ngất ngưỡng hay thân thể thấp hèn. Ai cũng có những nỗi khổ tâm. Trên đời này, không ai hạnh phúc trọn vẹn.

SUU TÂM



Thật giả

MỘC MẠC

Trong lớp huấn luyện của Kho Ngân Khố, người ta chẳng phát cho học viên một thứ gì ngoài... những xấp tiền thật. "Chạm vào chúng đi," ông Henry nói (cựu Bộ trưởng Bộ Ngân Khố) dẫn dắt - "Ngắm nghía, sờ soạng, nắn nót từng chi tiết. Cảm nhận độ nhám của giấy, độ bóng của mực in, và cả mùi hương đặc trưng của đồng tiền chân chính."

Tuần đầu tiên, lớp nhận những cọc tiền mới cồng, tiếng sột soạt sắc lẹm. Các học viên hào hứng. Tuần tiếp theo, lớp nhận những tờ tiền đã qua sử dụng. Mềm hơn, nhưng vẫn còn độ dai. Những đường vân đã mòn đi một chút, nhưng cấu trúc bảo an vẫn nằm im lìm dưới lớp giấy. Bàn tay học viên được ông Henry bắt buộc "ghi nhớ" trọng lượng của từng tờ, từng cọc tiền. Tuần thứ ba, lớp lại nhận được những cọc tiền nhàu nát, rách góc...

Tối tuần thứ 4, tưởng là được "tốt nghiệp", nhưng không, các học viên lại tiếp tục làm việc với những tờ tiền thật, mới rồi cũ đan xen. Nhiều người nóng ruột: "Chúng ta đang làm gì ở đây? Tại sao không ai cho chúng ta xem tiền giả?"

Ông Henry chỉ mỉm cười: "Hãy tập trung vào những gì chân thực trước đã."

Rồi ngày cuối cùng của khóa học đến. Ông Henry phát cho mỗi học viên một xấp tiền, không nói gì thêm. Họ cầm lên, ngắm nghía như thói quen. "Cái này... không đúng rồi." Tiếng thì thầm lan ra khắp phòng. Hầu hết học viên đều nhận ra ngay lập tức những tờ tiền giả - Không cần ai dạy họ



BẢO HUÂN

về dấu hiệu tiền giả, về kỹ thuật in trộm hay mẹo phân biệt nâng cao.

"Những tờ tiền giả này - hôm nay là loại giấy bóng, mực lem, dải bảo mật mờ. Nhưng mai đây, có thể nó sẽ nhẵn hơn, sắc hơn, thậm chí thắng được cả đèn soi chiếu. Chúng ta phải quan sát, cảm nhận kỹ lưỡng."

Anna, cô học viên hay hỏi nhất, ngắt lên: "Vậy thầy ơi, sao chúng ta không học hết các kiểu giả để nhận diện?"

Ông Henry lắc đầu: "Không thể. Giả đối sinh sôi theo thời gian, theo công nghệ, theo lòng tham. Hôm nay con học mười kiểu giả, mai đã có kiểu thứ mười một. Nhưng sự thật chỉ có một. Ngoài đời cũng vậy. Sự thật lúc nào cũng đứng yên, rõ ràng, không cần tô vẽ. Còn giả dối thì thay hình đổi dạng như sương khói. Nếu chúng ta không rèn bản thân quen, kiên định với cái đúng, cái ngay thẳng, thì sẽ dễ bị kéo đi bởi thứ lập lờ trước mắt. Đó là kinh nghiệm mà lớp học này mang lại cho các bạn, cho cả tôi!"

GIỜ LÀM VIỆC
Thứ Hai-Thứ Bảy
9:00am-6:00pm

THẮNG



AUTO BODY & ENGINE REPAIR

- MUA BÁN XE NHẬT CÁC LOẠI
- LO THỦ TỤC BẢO HIỂM VÀ MUỐN XE
- SƠN, SỬA BODY
- SỬA TOÀN BỘ MÁY, REBUILD HỘP SỐ, SỬA MÁY LẠNH A/C, ELECTRICAL.

CÓ NHẬN SỬA XE BỊ MƯA ĐÁ

- Tiệm có đầy đủ dụng cụ
- Phòng sơn đầy đủ tiêu chuẩn
- Thợ nhiều năm kinh nghiệm, việc làm có bảo đảm.

GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

FREE COMPUTER DIAGNOSTIC CHECK ENGINE FREE ESTIMATE FREE HOẶC GIẢM DEDUCTIBLE



TOWING 24/7

Sẵn lòng giải đáp thắc mắc 24/7
Tel: **682.561.9331**
E-mail: thangs_auto@yahoo.com

3626 S Cooper st., #108, Arlington, TX 76015
(Ở giữa Kawasaki & Pro Quick Lube hoặc đối diện Jack in The Box)



TOYOTA

of RICHARDSON

The Toyota Superstore



1221 N Central Expressway
Richardson, TX 75080
Email: teddy.luu@gmail.com

XƯƠNG LUU (TEDDY)
972-965-6482

MUA . BÁN . ĐỔI XE MỚI VÀ CŨ

- Giới thiệu bạn bè đến mua xe mới, sẽ tặng mỗi chiếc \$200.



TẬN TÂM KINH NGHIỆM THÀNH THẬT

2025 TOYOTA CROWN SIGNIA



Văn Phòng Luật Sư Phan Nguyen

Chuyên đảm trách những dịch vụ pháp lý sau đây:

LUẬT DI TRÚ (IMMIGRATION LAW)
= Bảo lãnh thân nhân = Nhập tịch, thẻ xanh...

LUẬT GIA ĐÌNH (FAMILY LAW)
= Ly dị, cấp dưỡng con cái, chia tài sản

LUẬT DI CHỨC (PROBATE, WILLS, TRUST..)
= Lập Di chúc (Will), chia tài sản, quản trị tài sản (Trust)
= Ủy quyền (Living will & Living trust).

XIN GỌI
(469) 465-2344
ĐỂ LẤY HẸN
THAM KHẢO TRỰC TIẾP VỚI LUẬT SƯ PHAN NGUYEN



15305 Dallas Pkwy #1184, Addison, TX 75001

LAW OFFICE OF STEVE LE

Luật Sư LÊ CÔNG NGHỆ Attorneys & Counselors at Law



- **TẠI NẠN XE CỘ**
AUTO ACCIDENT PERSONAL INJURY
- **LUẬT DI TRÚ**
IMMIGRATION
- **KHAI PHÁ SẢN**
BANKRUPTCY
- **XIN CON NUÔI**
ADOPTION
- **DI CHỨC & DI SẢN**
WILLS & ESTATES
- **LUẬT GIA ĐÌNH**
FAMILY LAW

[Website: www.arlingtontxlawoffice.com]

Xin liên lạc với chúng tôi để được tham khảo miễn phí
Có chi nhánh phục vụ tại
AMARILLO | DALLAS FORT WORTH | HOUSTON
1317 E. Pioneer Parkway, Arlington, TX 76010
Phone: 214-945-3380 (Việt) / 214-901-2425 (English)





NT Photography

Tel: 972-263-7260 cel: 214-448-3109
Photographer: Anh Quân

*Đặc Biệt
nhân trang điểm,
bôi tóc:
Cô dâu
Phụ dâu
Đạ hội*

- * *Đám cưới* *Đám hỏi*
- * *Chân Dung* *Ra Trường*
- * *Gia Đình* *Passport*
- * *Sửa hình cũ thành mới*
- * **FREE 20x24** with wedding package

Trên 20 năm kinh nghiệm, với máy móc hiện đại,
Quý Vị sẽ có những tấm ảnh nghệ thuật, giá trị.

Website: www.ntphotos.com

www.ntphotos.com email: ntphoto@yahoo.com
425 E. Pioneer Pkwy, Suite 9 Grand Prairie, TX 75051 (Khu chợ KROGER) • 5731 Mountain Hollow Dr., Dallas, TX 75249



**DỄ TÌM
DỄ THẤY
DỄ ĐỌC
DỄ CẮT**

**HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG
TIẾT KIỆM THỜI GIAN
NÂNG CAO LỢI NHUẬN**

**972-675-4383
817-421-1400**

**NHẬN CHECK, CASH
CREDIT CARD**



FOCUSDENTAL

NURTURING HEALTHY SMILES

3443 W. Campbell Rd, #650, Garland, TX 75044
(Góc đường Jupiter & Campbell)

Mon, Tue, Thurs & Fri 9:00am - 6:00pm
Wed: 10:00am - 6:00pm
Sat: 8:00am - 2:00pm

www.FocusDentalTX.com
Email: info@focusdentaltx.com

ĐẶC BIỆT

Có chương trình Focus Savers Plan cho bệnh nhân không có bảo hiểm (save 30%-50%)
Nhận hầu hết hết bảo hiểm PPO, Children Medicaid & CHIP, Adult Medicare & Medicaid

tel... 972-414-1515





- Nha Khoa Nhi Đồng
- Nha Khoa Gia đình
- Nha Khoa Thẩm Mỹ
- Nha Khoa Khẩn Cấp
- Làm Răng Giả Các Loại
- Tẩy Răng Trắng
- Niềng Răng
- Trồng Răng

Phuong Ngo, DDS Trên 15 năm kinh nghiệm

LAN TRUONG DỊCH VỤ

VĂN PHÒNG DI TRÚ VÀ NHẬP TỊCH



BẢO LÃNH:

- Bảo Lãnh Định Cư tất cả các diện vợ chồng, cha mẹ, con cái, anh chị em.
- Bảo Lãnh (xin Thẻ Xanh) ở lại Mỹ cho những diện du lịch, du học
- Tư vấn và bảo lãnh EB3 (Lao động và có thẻ Xanh 10 năm)
- Bảo Lãnh du lịch, du học bao trọn gói

NHẬP TỊCH:

- Diễn đơn thi Quốc Tịch, hướng dẫn học bài, tư vấn cho những trường hợp bị gút mắc khi thi Quốc Tịch.
- Hướng dẫn soạn bài học thi Quốc Tịch cho những diện lớn tuổi và ở Mỹ lâu năm.
- Renew Thẻ Xanh 2 năm và 10 năm, tư vấn ký cho trường hợp renew thẻ Xanh 2 năm.

Đặc biệt xin miễn giảm tiền thi Quốc Tịch và renew thẻ Xanh cho diện low income.
Thông dịch các loại văn bản giấy tờ, có notary public.

VĂN BẢN GIẤY TỜ LIÊN QUAN ĐẾN LÃNH SỰ QUÁN VIỆT NAM:

- Công Hàm Độc Thân • Các loại Giấy Ủy Quyền.

3212 N Jupiter Rd, Suite # 122, Garland, TX 75044
Phone: **682.888.2797**
Email: lantruongdichvu@gmail.com

24

Trẻ Dallas 1480 ■ Ngày 27 tháng 11 - 2025



Address:

3538 W Walnut St, Garland TX 75042
1818 E Pioneer Pkwy #108, Arlington, TX 76010
⌚ Mon - Fri: 8:30AM - 5:30PM | Sat & Sun: CLOSED

Phone:

(682) 789-9999
(469) 949-6868
(214) 221-5399

Website:

vietnamhomehealthcare.com

Email:

vietnamhomehealth@gmail.com



Vietnam Home Health Care

Chăm sóc sức khỏe tại nhà, miễn phí cho quý vị cao niên, người khuyết tật, bệnh nhân mới xuất viện, người già neo đơn...

Đội ngũ bác sĩ, y tá chuyên nghiệp, kỹ thuật viên, người giúp việc tất cả đều nói tiếng Việt

Chương trình hoàn toàn miễn phí cho người có Medicare, Medicaid và hầu hết các loại bảo hiểm khác...

Home Care: Hỗ trợ chăm sóc cá nhân và các hoạt động sinh hoạt hàng ngày tại nhà (người thân có thể làm trực tiếp và được trả lương)

Home Health: chăm sóc sức khỏe tại nhà sau xuất viện, vật lý trị liệu, chăm sóc vết thương, truyền dịch IV...

➤ Lấy máu xét nghiệm, chụp X quang, siêu âm, đo điện tâm đồ...tại nhà.

Có nhân viên tư vấn chương trình chăm sóc cuối đời.
Hotline: Amy Trinh Diễm Phước 972-489-1171

Văn phòng cần người làm, lương thỏa thuận

Vietnam plaza SUPERMARKET

- Hàng hóa đa dạng, phẩm chất tốt.
- Bãi đậu xe an toàn, rộng rãi.
- Tiếp đón ân cần, niềm nở.



**Nhiều Hàng
On Sale!**

VIETNAM PLAZA 1
4010 E. Belknap
Haltom City, Texas
817.838.0866



Chiến tranh lạnh AI - HARRIS-SLIWOSKI.COM

Chiến tranh AI

Trí tuệ nhân tạo (AI) - loại kỹ thuật mới và hứa hẹn nhất thế giới hiện nay đang được thống trị bởi những công ty của Hoa Kỳ như OpenAI, Google, Microsoft... và điều này khiến cho các nhà lãnh đạo Trung Quốc tỏ ra lo lắng và bức bối.

GHỎ NHẬN
trong tuần



VŨ HIẾN
ARLINGTON, TX

C ho đến đầu năm ngoái, các công ty kỹ thuật Trung Quốc bị tụt hậu rất xa trong lĩnh vực trí tuệ nhân tạo tạo sinh (generative AI) đến nỗi nhiều công ty Trung Quốc phải dựa vào các mô hình Llama nguồn mở của Meta Platforms (công ty mẹ của Facebook) để nghiên cứu. Llama là mô hình AI mà ai cũng có thể tải xuống miễn phí. Tệ hơn nữa, các biện pháp hạn chế của Hoa Kỳ trong việc xuất cảng chip AI hàng đầu lại càng gây khó khăn hơn nữa cho Trung Quốc.

Do đó, vào mùa xuân năm 2024, Bắc Kinh đã gia tăng áp lực lên các giám đốc điều hành kỹ thuật phải đẩy mạnh nghiên cứu AI hơn nữa. Đồng thời chính quyền cũng nới lỏng các quy định, tăng thêm tài trợ và gấp rút lắp đặt thêm các hệ thống máy điện toán cho việc nghiên cứu.

Chín tháng sau, công ty khởi nghiệp Trung Quốc DeepSeek đã gây được sự

chú ý với một mô hình AI mới rất mạnh. Niềm hy vọng cho tương lai AI của Trung Quốc bắt đầu nhen nhóm.

Cuộc đua

Sự leo thang của cuộc đua AI hiện nay được so sánh giống như cuộc chiến tranh lạnh trước đây và những cuộc đụng độ lớn về khoa học kỹ thuật đã từng là đặc tính của cuộc chiến tranh lạnh đó. Trong cuộc chiến tranh lạnh AI này có thể cũng sẽ đưa tới một hậu quả tương tự.

Cuộc đua AI hiện tại đã góp phần đưa tới sự gia tăng chi tiêu và đầu tư cho ngành kỹ thuật mới này trên toàn thế giới, thúc đẩy thị trường chứng khoán Hoa Kỳ và Trung Quốc tăng cao và mở ra những nguồn tăng trưởng kinh tế mới, ngay cả khi nó làm dấy

lên lo ngại về hậu quả bong bóng võ AI toàn cầu.

Cuộc đua này có tiềm năng đưa tới sự chuyển đổi sâu rộng trong kỹ thuật, trong xã hội và trong địa chính trị. Nó cũng thúc đẩy các nhà lãnh đạo gạt bỏ sang một bên những lo ngại về sự nguy hiểm của các mô hình AI lớn, trong đó bao gồm sự lan truyền thông tin sai lệch và các nội dung độc hại khác, cũng như sự phát triển của các hệ thống AI siêu thông minh không phù hợp với các giá trị của con người.

Cả hai quốc gia đều bị thúc đẩy bởi nỗi sợ hãi cũng như hy vọng về sự tiến bộ. Bên cạnh nỗi sợ hãi thì vẫn có niềm hy vọng về sự tiến bộ khoa học mà cả Hoa Kỳ và Trung Quốc đều muốn theo đuổi.

Tại Washington cũng như tại Thung lũng Silicon, những cảnh báo về một "AI độc tài" của Trung Quốc, nếu không được kiểm soát, sẽ làm xói mòn đi vị thế bá chủ kỹ thuật của Hoa Kỳ. Riêng Bắc Kinh thì bị ám ảnh bởi niềm tin rằng nếu họ không theo kịp tốc độ phát triển AI thì điều này sẽ giúp Hoa Kỳ dễ dàng ngăn chặn để không cho Trung Quốc vươn lên như một cường quốc toàn cầu.

Cả hai quốc gia đều tin rằng các công ty của họ sẽ chiếm lĩnh thị trường toàn thế giới nếu đạt được chiến thắng trong cuộc cạnh tranh AI - và cùng với đó là tiềm năng gây ảnh hưởng đến phần lớn dân số toàn cầu.

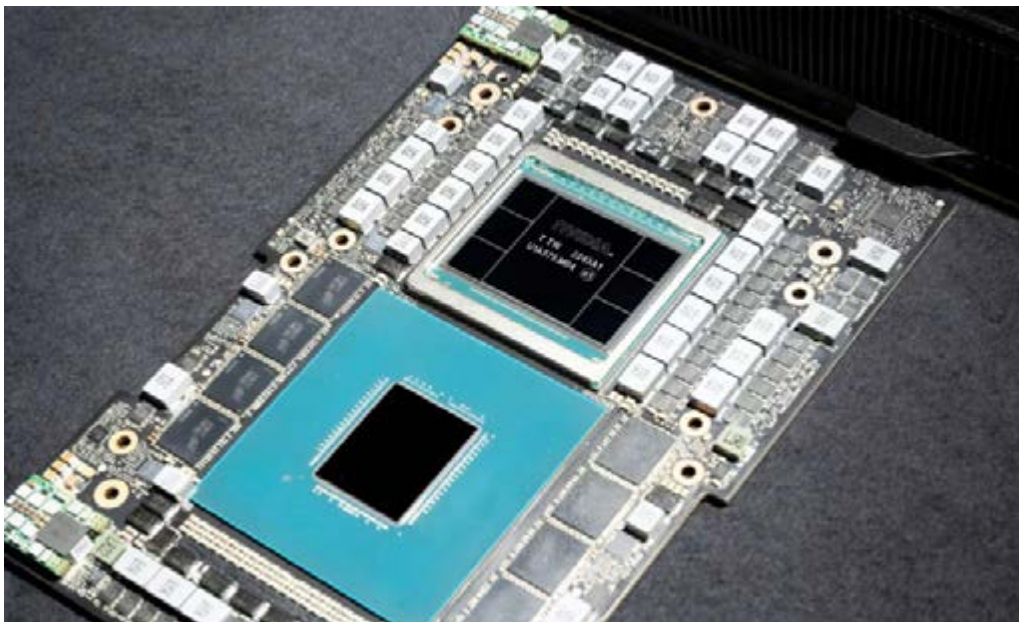
Hoa Kỳ đang dẫn đầu

Một điều rõ ràng là Hoa Kỳ vẫn đang dẫn đầu

cuộc đua, sản xuất ra những mô hình AI mạnh nhất. Trung Quốc không thể sánh kịp về lĩnh vực chip điện tử tinh vi và không thể cạnh tranh về sức mạnh tài chính của các nhà đầu tư tư nhân Mỹ, đã tài trợ cho các công ty khởi nghiệp AI lên tới \$104 tỷ chỉ trong nửa đầu năm 2025 và đang chuẩn bị bơm thêm tiền đầu tư nhiều hơn nữa. Tuy nhiên, Trung Quốc có một đội ngũ kỹ sư đông đảo, chi phí nghiên cứu thấp hơn và một mô hình phát triển năng động, tất cả những điều này khiến Bắc Kinh tin rằng họ có thể xoay chuyển cuộc cạnh tranh theo hướng có lợi cho họ.

Trung Quốc đang tung ra một chiến dịch toàn diện mới nhằm đẩy nhanh việc xây dựng các hệ thống máy điện toán lớn ở các khu vực như Nội Mông, nơi mà các trang trại năng lượng mặt trời và gió rộng lớn có thể cung cấp nguồn năng lượng giá rẻ dồi dào, và kết nối hàng trăm trung tâm dữ liệu để tạo ra một hệ thống máy điện toán hoạt động chung khổng lồ vào năm 2028. Trung Quốc cũng đang đổ hàng trăm tỷ Mỹ kim vào hệ thống lưới điện của họ để hỗ trợ việc đào tạo và áp dụng AI.

Các chuyên gia về AI cho biết hiện nay còn quá sớm để nói quốc gia



Lợi thế chip điện tử tinh vi của Hoa Kỳ - BLOOMBERG NEWS

nào cuối cùng sẽ nắm ưu thế trong lĩnh vực AI. Và họ nói thêm rằng cuộc đua không nhất thiết được quyết định bởi việc ai chỉ tiêu nhiều hơn. Trong quá khứ, Trung Quốc thường bị Hoa Kỳ dẫn đầu trong các lĩnh vực kỹ thuật tiên tiến và sau đó thì họ bắt kịp sau khi kỹ thuật mới đó lan rộng. Một ví dụ là lĩnh vực mạng xã hội, rõ ràng là các công ty Mỹ dẫn đầu ngay từ đầu, nhưng rồi sau đó sản phẩm TikTok, do các kỹ sư Trung Quốc tạo ra, cuối cùng lại thống trị và định hình lại ngành kỹ thuật này. Chiến lược AI của Trung Quốc lần này cho thấy họ cũng đang huy động trên mọi mặt trận để lập lại điều tương tự.

Lợi thế của Hoa Kỳ

Mặc dù Trung Quốc đạt được nhiều tiến bộ về

ngiên cứu AI, Hoa Kỳ vẫn giữ lợi thế về chip điện tử tinh vi.

Những người trong ngành tin rằng Trung Quốc có thể sẽ phải mất ít nhất một thập niên nữa mới có thể sản xuất được những vi mạch điện tử sánh ngang với các sản phẩm tốt nhất của Mỹ. Do tình trạng thiếu hụt chip điện tử tinh vi và các máy điện toán cao cấp khiến cho các công ty Trung Quốc như DeepSeek bị chậm trễ trong việc phát triển các mô hình AI thế hệ tiếp theo của họ.

Bắc Kinh đã gia tăng nỗ lực huy động các công ty kỹ thuật hàng đầu của họ để thúc đẩy việc phát triển chuỗi cung ứng chất bán dẫn của riêng họ, gây áp lực buộc các công ty như ByteDance không mua chip của Nvidia và hợp tác với các

công ty chip Trung Quốc trong việc nghiên cứu và phát triển AI.

Trong khi Hoa Kỳ vẫn đạt được những bước tiến mới và các công ty như Nvidia tiếp tục mở rộng thêm ranh giới kỹ thuật chip điện tử. Để bắt kịp, Trung Quốc cần phải xóa bỏ lợi thế hơn nửa thế kỷ của Mỹ.

Nhớ lại chiến tranh lạnh trước

Để gợi nhớ lại cuộc đua không gian thời chiến tranh lạnh, những người trong ngành thường coi việc sản phẩm ChatGPT sau khi được tung ra như là "khoảnh khắc thức tỉnh" đối với Trung Quốc trong cuộc cạnh tranh AI ngày càng gay gắt với Hoa Kỳ hiện nay.

Xét đến các ứng dụng rộng rãi của AI, một sự so sánh phù hợp hơn có thể là cuộc cạnh tranh

kéo dài hàng thập niên giữa Hoa Kỳ và Liên Xô trong việc chế tạo máy điện toán để phục vụ cho quốc phòng. Mặc dù cuộc đua này không được người ta nhớ tới như cuộc chạy nước rút lên mặt trăng trong thời chiến tranh lạnh đó nhưng nó đã thúc đẩy quân đội, các trường đại học và các công ty của Hoa Kỳ tạo ra những phát minh mới trong lĩnh vực điện toán, ảnh hưởng lớn lên nền kinh tế toàn cầu, định nghĩa lại lý thuyết về chiến tranh và làm thay đổi cuộc sống hàng ngày của người dân trên khắp thế giới. Hoa Kỳ đã thắng trong cuộc đua này.

Các nhà lãnh đạo ở cả Washington và Bắc Kinh hiện coi AI là một kỹ thuật mang tính cách mạng có thể vượt qua máy điện toán số - mà hậu duệ của nó là internet - về tiềm năng gây tác động lớn chưa từng có đến sự vận hành của thế giới trong tương lai.

VH



AI được áp dụng trong sản xuất tại Trung Quốc - GETTY IMAGES

PHỞ Palace

2126 S. Collins Arlington, TX 76010

Tel: 817.274-6602

Vui mừng chào đón quý khách!

"Chế biến và luôn nâng cao chất lượng nguồn ẩm thực" là phương châm của chúng tôi, nhằm thích ứng với sự lựa chọn của quý khách.



- Chất lượng tin cậy
- Phục vụ tận tâm
- Vệ sinh sạch sẽ
- Giá cả hợp lý

Chắc chắn sẽ được Quý Khách hài lòng

GIỜ MỞ CỬA
Sun-Thu: 9am-9pm
Fri-Sat: 9am-10pm

Phở Palace kính mời !!!

www.phopalace.com

ACCIDENT & RECOVERY CLINIC

1456 Belt line Rd. Suite 111, Garland, TX 75044
(Ngay góc đường Beltline và đường Garland)

Bác Sĩ: **PHUONG TONG, D.C.**

Tel **972-414-4878** HURT

Fax 972-675-3202



- ▣ TAI NẠN XE CỘ
Auto accident
- ▣ TAI NẠN NGHỀ NGHIỆP
Workers compensation
(TDI approved doctor)
- ▣ TAI NẠN THỂ THAO
Sport injury

CHUYÊN TRỊ

- Đau lưng
- Nhức đầu
- Đau cổ, vai
- Bong gân
- Đau bắp thịt
- Đau khớp xương

Có chụp X-RAY

GIỜ LÀM VIỆC

Thứ hai - thứ sáu: 9am - 6pm
Thứ bảy: Xin lấy hẹn
NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM



CERTIFIED



Mon-Fri: 8:00am - 7:00pm
Sat: 8:00am - 5:00pm



\$25

Japanese & Domestic Auto Repair

www.jndaautorepair.net

3030 NAAMAN SCHOOL RD., GARLAND, TX 75040

SHOP: **972-495-8080**

CELL: **214-223-1355**

FREE
AC SYSTEM
CHECK
FREE DIAGNOSTIC

• TIỆM CÓ THỢ NHIỀU NĂM
KINH NGHIỆM SỬA XE ĐỨC:
BMW, MERCEDES, AUDI,
VOLKSWAGEN.

• SỬA TẤT CẢ HỤ HỒNG,
MÁY, HỘP SỐ, ĐIỆN

• RADIATOR, MÁY LẠNH,
MÁY NÓNG

• AXLES, ỚNG NHÚN,
BRAKES, ALIGNMENT.

CÓ LÀM BODY & THAY KIẾNG XE

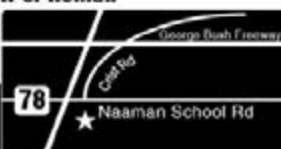
Tiệm đang cần thợ kinh nghiệm
gọi ĐƠN 214-223-1355

• CÓ ĐẦY ĐỦ MÁY SCANNERS,
ĐỊNH BỆNH (DIAGNOSE)
XE NHẬT, MỸ: HONDA, TOYOTA,
NISSAN, FORD, GM...

• CHUYÊN SỬA CHỮA
HỘP SỐ TỰ ĐỘNG
(TRANSMISSION REBUILD).

Có thay bình cho xe Hi-Brite,
New or Reman

BẢO ĐẢM QUÝ KHÁCH SẼ HÀI LÒNG
SỰ PHỤC VỤ CỦA CHÚNG TÔI
GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG & CHẤT LƯỢNG TỐT



RAO VẬT
TRÊN BẢO TRẺ



**HIỆU QUẢ
NHANH CHÓNG**
TIẾT KIỆM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY

[HTTPS://BAOTREONLINE.COM](https://baotreonline.com)



Tel: (817) 460-2580 / Fax: (817) 460-0645

2440 S. Collins St., Ste #140, Arlington TX 76014

Gần chợ Saigon New Market and Town Talk Foods market.

GIỜ MỞ CỬA: Thứ Hai - Sáu: 8:30AM - 5:30PM / Thứ Bảy: 8:30am - 12:30pm

Family Health Clinic



DANA HUYNH MỸ ĐÌNH, M.D.

Bác sĩ trực thuộc hệ thống
- University of Texas Southwestern
- Board Certified Family Practice
- Clinical Assistant Professor UTMB

Với sự cộng tác của:
Bác sĩ YẾN PHAN, D.O.
Board Certified Family Practice
và Y sĩ TIỀN HUYNH, PA-C

KHÁM VÀ ĐIỀU TRỊ

- ✦ Sức khỏe tổng quát và bệnh phụ nữ, Pap Smear, thuốc ngừa thai.
- ✦ Chấn thương nhẹ, bong gân, gãy xương, may vết thương ngoài da.
- ✦ Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch.
- ✦ Khám tổng quát định kỳ hàng năm cho mọi lứa tuổi.
- ✦ Khám sức khỏe cho trẻ đi học và tham gia thể thao.
- ✦ Điều trị nội thương và ngoại thương.
- ✦ Văn phòng có trang bị máy đo dung tích phổi, máy điện tâm đồ.
- ✦ Chăm sóc da mặt, trị các bệnh về da.

Nhận hầu hết
các loại bảo hiểm

Có giá đặc biệt cho quý vị
không có bảo hiểm



TÍN T. LÊ
Agency Owner
(817) 521-5963



TIN LE
AGENCY LLC



KIMLOAN NGUYEN
Producer Agent
(408) 891-8925

Phục vụ khách hàng since 2010 in TX
XE - NHÀ - NHÂN THỌ - THƯƠNG MẠI - SỨC KHỎE

DISCOUNT
up to **30%**

cho mái nhà mới thay
(New roof replaced)
trong vòng 7 năm trở lại

*** CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE OBAMA CARE BẮT ĐẦU 11/01/21**

4508 Matlock Rd., #120,
Arlington, TX 76018

Gần bên Fry's Electronic & đối diện với China King

Office: (817) 468-1415

Cell: (817) 521-5963

Email: t1e15@farmersagent.com

PHỤC VỤ THẬT LÒNG & UY TÍN



Mon-Fri: 9am-5:30pm
Evenings & Weekends
by appointment.



United Homeland Realty

Office: 1004 Cordero Dr. Lewisville TX 75067

Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM)

Phone: 469-867-3434

TRUNG TÂM ĐỊA ỐC & QUẢN TRỊ BẤT ĐỘNG SẢN

- Chúng tôi sẽ giúp quý vị mua bán nhà, cơ sở thương mại.
- Quản trị những căn nhà cho mướn hoặc shopping center.

Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM) - Real Estate Broker
Direct: 469-867-3434



LOAN FACTORY

TRUNG TÂM TÀI TRỢ ĐỊA ỐC - MORTGAGE LOAN

Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM) - Loan Officer
Direct (469) 867-3434 Corporate (408) 877-8000
2195 Tully Road, San Jose, CA 95122
NMLS: #264349; CO-NMLS: #320841
<https://www.loanfactory.com/thamesdo>

SMART INSURED SOLUTIONS, LLC

2727 LBJ Freeway, Ste #730, Farmers Branch, TX 75234
Thames Do (ĐỖ ĐÌNH TÂM) - Chuyên Viên Bảo Hiểm
Direct: 469-867-3434

BẢO HIỂM NHÀ - XE - NHÂN THỌ - SỨC KHỎE
MEDICARE SUPPLEMENT & ADVANTAGE

Văn Phòng Luật Sư

CINDY D. PURINTON

2505 E. ARKANSAS LN # 121, ARLINGTON, TX 76010

(Khu nhà hàng Thanh Thanh)

LUẬT SƯ **36** NĂM KINH NGHIỆM TÒA ÁN

VY NGUYEN - TRỢ LÝ **15** NĂM

LÀM VIỆC TẠI LÃNH SỰ QUÁN MỸ

CHUYÊN: IMMIGRATION LAW - FAMILY LAW
CIVIL/BUSINESS LAW - CRIMINAL LAW

Bảo Lãnh • Du Học • Du lịch • Thẻ Xanh • Quốc Tịch
Ly Hôn • Quyền Nuôi Con • Cấp Dưỡng • Di Chúc
Hợp Đồng Kinh Doanh • Bất Động Sản • Lease • Deed
Tranh Chấp, Kiện Tụng Dân Sự/Thương Mại
Tội Hình Sự/ Giao Thông • Lái Xe Say Rượu
Xóa Án Tích

"WE STRIVE TO BE VIET FRIENDS"

"Luôn đồng hành cùng người Việt"

☎ OFFICE : 682-800-3940

① CELL: 682-227-1488

UY TÍN - NHIỆT TÌNH - TẬN TÂM

"Not certified by the Texas board of Legal Specification"

Nam Hưng

& Wholesales Southern Bay

NAM HƯNG SỐ 1700 E. Pioneer Pkwy, Arlington, TX 76010

SIÊU THỊ NAM HƯNG, WHOLE SALE SOUTHERN BAY, SB FOOD DEPOT VÀ LIQUOR WAREHOUSE XIN CHÂN THÀNH CẢM Ạ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG VÀ THÂN CHỦ ĐÃ NHIỆT THÀNH ỦNG HỘ SIÊU THỊ NAM HƯNG, WHOLESALE SOUTHERN BAY TRONG SUỐT 30 NĂM QUA. Xin quý khách ghé trang website: WWW.SBFOODDEPOT.COM sẽ tìm thấy các mặt hàng Sale hàng tuần.

HÀNG ON SALES CHO SB FOOD DEPOT & SOUTHERN BAY AUTUMN SALES

Khô Cá Đù Có Xương \$4.99 lb Product of Texas USA
Khô Cá Đù Không Xương \$6.59 lb Product of Texas USA
Tôm Khô Size Trung (Tôm Hố) \$29.99 lb Product of Texas USA
Tôm Khô Size Nhỏ (Tôm Hố) \$25.99 lb Product of Texas USA
Cá Chim Trắng 1000 up \$15.99 lb Ocean Wild Caught
Tôm Mũ Ni \$17.99 lb Product of VN
Kiểu Nữ Chân Dài (Khô Nhái) \$35.95 Bag Đặt Sản Miền Tây VN
Trái Bần Nấu Chua \$ 7.99 lb Đặt Sản Miền Tây VN
Gạo Bông Hồng Thailand \$23.99 Bao 25 lbs Mua 10 Tặng 1

SB Food Depot, Liquor Warehouse và Wholesa Southern Bay,
2125 E. Division St, Arlington, Texas 76011 (Kế Bên Sân Football Cowboy)
Điện Thoại (817) 261-8191 và (817) 460-9998



(817) 261-8191

(817) 261-8991

(817) 261-8992

Ngoài Ra Chợ Chúng Tôi Có Một Hệ Thống Xe Và Ban Nhân Viên Giao Hàng Nhanh - Lẹ - Tận Tâm Và Kinh Nghiệm. Bảo Đảm Hàng Hóa Tươi Tốt Và Giao Đến Tận Nơi Trong Ngày Nam Hưng Và Wholesale Southern Bay Là Nơi Tập Trung Đầy Đủ các Mặt Hàng: Rau, Quýt, Tôm, Thịt, Cá Tươi Xanh Với 2 Kho Chứa Hàng Khô Và Kho Đóng Lạnh Lớn Nhất Vùng Dallas, Fort Worth, Là Nơi Cung Cấp Tất Cả Các Mặt Hàng Cho Các Siêu Thị Và Nhà Hàng.

Địa Chỉ Nam Hưng : 1700 E. Pioneer Pkwy Arlington Tx 76010 (817)261-8191

Địa Chỉ SB Food Depot: 2125 E. Division St Arlington, Tx 76011 (817)460-9998

Chợ Nam Hưng mở cửa từ 8 giờ sáng đến 9 giờ tối



VĂN PHÒNG KHAI THUẾ & KẾ TOÁN ĐÔN DIỆP, CPA

Hội viên aicpa, Texas Society of CPA, Dallas Chapter of CPA
Licensed to practice Public Accountancy in Texas

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT
3250 W. Walnut St., Garland, TX 75042

KHAI THUẾ LÀ VIỆC QUAN TRỌNG
QUÝ VỊ NÊN LỰA CHỌN MỘT VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
MỞ CỬA QUANH NĂM CÓ VĂN BẰNG ĐẠI HỌC
VÀ HÀNH NGHỀ KHAI THUẾ, KẾ TOÁN, CPA HỢP PHÁP TẠI TB TEXAS.

Office: **972-487-0656**

Fax: **972-272-0137**

IT'S YOUR CHOICE.

**Đảm nhận khai thuế, giữ sổ sách kế toán cho các tiệm buôn, khai tất cả các loại thuế...
Lập hồ sơ mở cơ sở thương mại cho Small business, Partnership và Corporation.**



PHIẾU ĐẶT BÁO

Quý vị muốn nhận báo Trẻ mỗi kỳ gởi tận nhà? Hay muốn gởi tặng thân nhân một món quà tinh thần đầy ý nghĩa? Xin chọn một trong ba cách đơn giản dưới đây:

1. Điện thoại trực tiếp: (972) 675-4383
Thanh toán bằng credit card, hoặc Zelle:
dallas@trenews.net

2. Qua Zelle: dallas@trenews.net
Quý vị có thể gởi lệ phí bằng Zelle, đồng thời ghi rõ họ tên và địa chỉ người nhận báo.
Sau đó, xin gởi biên lai đến: info@trenews.net

3. Qua bưu điện:
Xin vui lòng gởi check hoặc money order, để tên "Tre", kèm theo phiếu đặt báo, đến địa chỉ:
3202 N. Shiloh Rd., Garland, Texas 75044
Xin chân thành cảm ơn.

Họ tên người nhận

Địa chỉ nhận báo

City, State, Zip

Phone & Email

Số kỳ muốn nhận

- ☐ Khác:.....
- ☐ 1 NĂM 312
- ☐ 6 THÁNG 156

GHI CHÚ:

Báo hoàn toàn miễn phí.

Đây là chi phí để gởi bưu điện (đến tay người nhận trong vòng 5-7 ngày)





A&N IMMIGRATION SERVICES

- ★ Bảo lãnh thân nhân
- ★ Xin vào quốc tịch, thẻ xanh
- ★ Ủy quyền, các loại giấy ủy quyền
- ★ Thị thực chữ ký
- ★ Phiên dịch giấy tờ

PUBLIC NOTARY

2615 W. Pioneer Parkway, #111,
Grand Prairie, TX 75051
(trong khu Asia Times Square, bên cạnh Bistro B)

(214) 444-2007
Office **(817) 808-3558**
(817) 291-7918
(817) 808-3558 (Nhắn tin)
anpro817@gmail.com



A&N TAX SERVICES

- GIỮ SỔ SÁCH BOOKKEEPING
- PAYROLL SERVICES (W-2 & TAX)
- THUẾ CÁ NHÂN & CÔNG TY TAX SERVICES
- THUẾ THƯƠNG MẠI SALES TAX
- THÀNH LẬP CÔNG TY
NEW CORPORATION, LLC, PARTNERSHIP

IRS e-file

2615 W. Pioneer Parkway, #111,
Grand Prairie, TX 75051
(trong khu Asia Times Square, bên cạnh Bistro B)

(817) 291-7918
(214) 444-2007
(817) 808-3558
anpro817@gmail.com



Bác sĩ nha khoa
NGUYỄN NGỌC TUYẾN, D.D.S.
JOE YU-IL KIM, D.D.S.

- ✦ CẤY GHÉP NUÔI RĂNG (Gum Graft)
- ✦ CẤY XƯƠNG, TRỒNG RĂNG (Bone Graft, Implant)
- ✦ NHA KHOA THẨM MỸ (Cosmetic)
- ✦ NIỀNG RĂNG NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM (Braces & Invisalign)
- ✦ CHỮA TRỊ BẰNG LASER (Laser Treatments)
- ✦ NHA KHOA TỔNG QUÁT NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM

☎ **972-699-7778**

📍 **435 W. PRES. GEORGE BUSH HWY #200, RICHARDSON, TX 75080**
(Trên 190 Service Road, giữa Custer Pkwy & Alma Rd.)

🕒 Mon - Wed: 8:00 am - 4:00 pm
Thu: 8:30 am - 4:30 pm
Fri, Sat & Sun: closed

Hình bệnh nhân của nha sĩ

NIỀNG RĂNG THẨM MỸ LÀM THAY ĐỔI KHUÔN MẶT



NIỀNG RĂNG BRACES & INVISALIGN



TRỒNG & CẤY RĂNG (IMPLANT)



GHÉP NUÔI RĂNG (GUM GRAFT)



COSMETIC



Bác sĩ **PHẠM VĂN TÂM**

☎ **972-417-0651**

🌐 **axiominjury.com**

🕒 Mon-Thu: 8:30-12:30 Fri: 8:30-12:30
2:00-6:00

📍 **1311 E. Beltline Rd., #7, Carrollton, TX 75006**



TRUNG TÂM VẬT LÝ TRỊ LIỆU VÀ ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC



Câu Chuyện Có Thật, Về Nạn Nhân Tai Nạn Xe Hơi

Trên đường đi Walmart, tôi đang lái xe phía sau một chiếc xe Van nhỏ có dấu hiệu nhường đường. Chiếc xe từ từ tiến lên thì bất ngờ tôi bị tông từ phía sau. Ngay lập tức, tôi nhìn lại vào kính chiếu hậu thì thấy chiếc xe phía sau ngay trên đầu xe...

• Tôi choáng váng; sau đó ra khỏi xe và người lái xe kia đang nói chuyện và tôi không thực sự hiểu anh ta. Sau đó, các triệu chứng đau cổ, nhức đầu, lo lắng, căng thẳng và tức giận bắt đầu hiện ra.

Câu chuyện này là **quá phổ biến đối với nạn nhân tai nạn xe**: trong trường hợp bạn, hãy người thân gia đình, bạn bè bị tai nạn xe và có những triệu chứng như sau thì nên đi gặp bác sĩ ngay để thăm khám.

GỌI NGAY HÔM NAY! 972-417-0651 và nhận gối (pillow) đặc biệt cho chấn thương. **MIỄN PHÍ** (số lượng có hạn). Các triệu chứng phổ biến của các vấn đề lâu dài bao gồm:

Đau Nhức Cơ Xương | Tightness Chặt Chẽ | Headaches Nhức Đầu,

Đau Cổ, Đau Lưng, Đau Vai | Spasm - Co Thắt Cơ Bắp

Loss of Ranges of Motion (Mất Phạm Vi Chuyển Động) | Forgetfulness (Khó Tập Trung Và Mất Trí Nhớ)

Nếu không được điều trị kịp thời thì bạn có thể gặp một số biến chứng nguy hiểm làm ảnh hưởng đến đời sống của bạn

Happy Thanksgiving

Tâm Tình Mùa Tạ Ơn

Xin tri ân đất nước Hoa Kỳ - miền đất của tự do và nhân ái - đã mở rộng vòng tay đón nhận những người Việt tị nạn, cho chúng tôi cơ hội làm lại cuộc đời và tiếp nối giấc mơ tự do.

Xin tri ân những chiến sĩ Việt Nam Cộng Hòa, những người đã hiến dâng tuổi xuân và sinh mạng mình để bảo vệ lý tưởng Tự Do cho miền Nam Việt Nam thân yêu. Sự hy sinh của quý vị mãi là ngọn đuốc soi đường cho bao thế hệ.

Xin trân trọng cảm ơn quý Cộng Tác Viên, Thân Chủ và Độc Giả đã luôn đồng hành, nâng đỡ và chia sẻ cùng Trẻ trên hành trình gìn giữ tiếng Việt nơi xứ người.

Nhân mùa Lễ Tạ Ơn, Trẻ kính chúc quý vị và gia đình một mùa lễ ấm áp, tràn đầy yêu thương và hồng ân Thiên Chúa.



trẻ

Bác Sĩ Nha Khoa

Nguyễn Thiên Phương, DDS, PLLC Nguyễn Thiên Phụng, DDS

Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor, Dallas, Texas

■ NHA KHOA THẨM MỸ

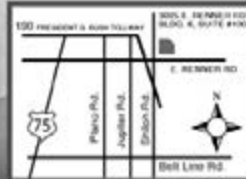
Niềng răng
Làm khít răng thưa
Phục hồi răng sút mẻ
Làm răng giả đủ loại
Implants

■ KHÁM RĂNG TỔNG QUÁT ĐỊNH KỲ

Trám răng, Nhổ răng,
Chữa Tủy răng
Trị bệnh nướu răng
Cạo đá chân răng



GENERAL & COSMETIC DENTISTRY



3025 E. Renner Rd,
Suite #100
Richardson, TX 75082

972-479-0003

*Răng, tóc là gốc con người
Hàm răng có đẹp, nụ cười mới tươi*

Thứ Ba-Thứ Sáu: 9am-6pm | Thứ Bảy: 8am-5pm | Chủ Nhật-Thứ Hai: Closed

Nhận Bảo hiểm | Visa | MasterCard | Amex

trẻ

**ĐỂ TÌM
ĐỂ THẤY
ĐỂ ĐỌC
ĐỂ CẮT**

**HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG
TIẾT KIỆM THỜI GIAN
NÂNG CAO LỢI NHUẬN**

**972-675-4383
817-421-1400**

**NHẬN CHECK, CASH
CREDIT CARD**

NHÀ HÀNG KOWLOON CỬU LONG SEAFOOD RESTAURANT

100 W. PIONEER PKWY. #146, ARLINGTON, TX 76010

(817) 275.5334 (817) 275.5335

- Nhà hàng có trên 300 món
- Lobster - Alaska Crab sống
bơi lội trong hồ
- Có cơm chiên Cua Alaska
và Tôm Hùm



**LOBSTER
25% OFF**
Sep 20 - Oct 20, 2025

DIMSUM

Weekdays, Weekends & Holidays



Có 2 phòng riêng biệt trên lầu
và dưới lầu rất tiện lợi cho tất
cả đám cưới hoặc tiệc lớn - nhỏ
Mọi chi tiết xin liên lạc KIM CHI
(817) 714.7746

MON-THU: 11am-10pm
FRI: 11am-10pm
SAT: 10am-10pm
SUN: 10am-10:00pm
TUE: Closed

JOHN KHA NGUYEN INSURANCE

LIFE INSURANCE NEEDS
NEW YORK LIFE, NORTH AMERICA,
AIG, ETC.
AUTO
HOME, COMMERCIAL
HEALTH, OBAMA CARE
LONG TERM CARE
RETIREMENT: IRA, SEP, SIMPLE,



John Nguyen

4035 E. Belknap St., Ste. 200
Haltom City, TX 76111
Off: (817) 585-4018
Cel: (817) 675-8048
Fax: (817) 984-1358



Kha Nguyen

4045 E. Belknap St., Ste. 3
Haltom City, TX 76111
Off: (817) 386-4369
Cel: (817) 713-6804
Fax: (817) 386-4330

• NHÂN THỌ • XE NHÀ • THƯƠNG MẠI • SỨC KHỎE
• QUỸ HƯU TRÍ CÁ NHÂN • CHĂM SÓC DÀI HẠN



Giành được chỗ đứng trên đấu trường quốc tế chưa bao giờ là một hành trình dễ dàng, để thành công ở nước ngoài, những đấu thủ người Việt phải nỗ lực bội phần vì định kiến, thể hình, văn hóa và ngôn ngữ.

Mời bạn cùng chúng tôi điểm danh vài gương mặt thể thao gia gốc Việt thành công ở hải ngoại...

đấu thủ Việt tại hải ngoại

Nam Phan

Hình như người Việt thích đánh đấm. Trong những môn thể thao đỉnh cao ở hải ngoại, có rất nhiều tên tuổi người Việt như Cung Lê, Thành Lê, Martin Nguyễn...

Nam Phan bắt đầu sự nghiệp MMA chuyên nghiệp từ năm 2001. Anh từng giành được danh hiệu King of Pancrase Featherweight Championship trong tổ chức Pancrase - đây là một trong những thành tích lớn trong sự nghiệp quốc tế của anh.

Nam Phan được nhắc đến nhiều nhất không phải trên sàn đấu chuyên nghiệp, mà từ một trận "thách đấu" bên lề gây nên một trận bão mạng. Năm 2017, một võ sư võ truyền thống đến tận lò võ Nam Phan MMA Academy (Garden Grove, California) thách đấu để chứng minh rằng "võ MMA không thể đấu với võ thật".

Kẻ thách đấu cao hơn và nặng hơn Nam Phan 20 lbs, một bất lợi lớn cho việc đọ sức. Nhưng Nam Phan chứng minh được MMA trực chiến tốt hơn võ Tàu, cụ thể nhất là "đặt" võ sư thách đấu nằm ngay ngắn trên sàn chỉ sau vài phút ngắn ngủi.

Bạn có thể xem video trận đấu này tại: [youtube.com/watch?v=DsSEPnfuMEU](https://www.youtube.com/watch?v=DsSEPnfuMEU)



Jaedyn Shaw

Jaedyn Shaw có bố là người Mỹ gốc Phi và mẹ là người Mỹ gốc Việt, sinh ngày 20 tháng 11 năm 2004 tại Frisco, Texas.

Cô là người Mỹ gốc Việt đầu tiên được gọi vào đội tuyển nữ quốc gia Hoa Kỳ (United States Women's National Team - USWNT).

Năm 2024, Jaedyn có mặt trong đội hình đội tuyển quốc gia giành Huy chương Vàng Olympic tại Paris.

Hiện nay Shaw đã ký gia hạn hợp đồng với đội Gotham FC, cam kết gắn bó đến mùa giải 2029.



Ngày này năm xưa...

27-11

1946

Ngày 27 tháng 11 năm 1946, đội tuyển Anh thử giày với đội Hòa Lan trên sân Old Trafford (Manchester, Anh) trước 50 ngàn khán giả.

Đây là trận thân hữu quốc tế đầu tiên của đội tuyển Anh, không chỉ thể thao mà còn ngoại giao, khi bóng đá được dùng như một phương tiện “kết nối châu Âu” sau nhiều năm gián đoạn. Kết quả Anh thắng Hòa Lan 8-2.

Lúc này Anh chưa tham dự World Cup, đến năm 1950 Anh mới góp mặt lần đầu.



Đội tuyển Anh trên sân Old Trafford

27-11

1956

Ngày 27 tháng 11 năm 1956 đội Mỹ đã vét sạch huy chương ở cự ly 200 mét tại Thế vận hội Melbourne (Australia). Bobby Morrow (Mỹ) về nhất với thành tích 20.75 giây (tương đương kỷ lục thế giới lúc đó), hai lực sĩ Mỹ là Andy Stanfield nhận huy chương bạc và Thane Baker giành huy chương đồng.

Morrow sau đó được đánh giá là một trong những lực sĩ chạy tốc độ nổi bật nhất của thập niên 1950.



Bobby Morrow (phải) và Stanfield chạm đích

28-11

1956

Ngày 28 tháng 11 năm 1956, nữ lực sĩ nhảy xa Elżbieta Krzesińska (Ba Lan) giành huy chương vàng với cú nhảy xuất sắc 6.53 mét, ngang kỷ lục thế giới thời điểm đó (ảnh bên).

Thành tích của cô đưa Ba Lan lần đầu tiên đoạt huy chương vàng Olympic ở môn nhảy xa nữ, mở ra thời kỳ rực rỡ của điền kinh Ba Lan trong giai đoạn hậu Thế chiến II.





TIM NGUYỄN
GARLAND, TX.

Tạ ơn con sông và cánh đồng...

chơi thả diều cùng bạn bè. Tạ ơn chiếc xe đạp cổ lỗ sĩ của cha đã sớm chiều rong ruổi mang cơm áo về cho gia đình, và tạ ơn đôi bàn tay gầy tần tảo sớm hôm của mẹ. Tạ ơn ngôi trường nơi đã dạy tôi “Chữ đầu tiên là chữ A / Và mẹ thì không bao giờ được quên”, rồi tới những phép tính đầu tiên và bản cửu chương. Tạ ơn những cây bàng trước Vương Phủ đã dạy tôi sự mơ mộng và lòng thương yêu những người nghèo khổ. Tạ ơn... Thôi thì cũng tạ ơn khung cửa sổ nhà em đêm đêm đèn sáng để anh còn được nhìn mái tóc dạ hương (?) thấp thoáng qua lại. Từ thuở tóc còn xanh, nghề nghiệp của Nguyễn được ghi là dạy học, cho nên tạ ơn viên phấn trắng và tấm bảng đen đã dạy cho Nguyễn những điều cao quý và mối thâm tình với học trò. Còn người bạn đời của mình, làm sao không nghĩ đến, cho nên trước đèn hôm nay xin tạ ơn hiền nội đã đi bên anh từ lúc còn tay trắng cho tới bây giờ vẫn là người không một mái nhà. Cũng nhân Ngày Veterans Day, xin tạ ơn, tạ ơn bộ quân phục đã che cho thân này trong suốt mười mấy năm. Thế rồi, cát

lở đá bay, xe tăng với dép râu nón cối Cộng Sản tiến vào thành phố, rồi trại tù cải tạo dựng lên từ Nam ra Bắc để nhốt và dày dọ những người thua trận. Cảm ơn cái lán tre và những hạt bo bo đã giúp ta qua con đường đau khổ. Để có một ngày nhìn ra được mặt người, ai là bạn ai là thù. Cảm ơn những cây cầu treo và xa lộ thênh thang nước Mỹ với chiếc xe bus Greyhound đã đưa ta đi qua trăm thành phố và qua thiên niên kỷ. Cảm ơn Nàng Thơ đã đến với bầy nơi thành phố ấy và ngụ lại trong hồn này, và thanh tân rực cháy cho tới tận cuối đời. Cảm ơn những chiếc lá phong màu đỏ trước ngôi nhà đường Redwood để cho kẻ này yêu mùa thu ở đây hơn. Cuối cùng cảm ơn chỗ đất sẽ dành cho nắm xương khô kẻ này khi hấn chấm dứt cuộc đời làm thơ với The Moon and Six Pence.

Còn nhớ Nguyễn đã viết một bài thơ trong những năm đầu tiên khi đến Mỹ (trích đăng bên dưới)

Nay nhân mùa lễ Thanksgiving về xin nhắc lại như một lời tạ ơn không bao giờ quên.

TN

Em,

Anh muốn viết đôi lời tạ ơn trong mùa Thanksgiving này, nhưng rồi cứ mãi loay hoay. Viết, viết cái gì đây cho khỏi sáo mòn. Thôi thì cứ phóng bút vậy.

Trước hết xin tạ ơn con sông và cánh đồng đã đem đến cho tôi và những người thân yêu nguồn sống nhân hậu. Con sông đó là Sông Hương. Và cánh đồng làng Lại Thế nơi kẻ này thường chạy

tôi cười. với mọi người. hoen lệ
chào buổi sáng. chào hoàng hôn. chào mái
trắng thượng huyền
cuối một chặng đường. ta gặp lại
một niềm vui. một hy vọng
(dẫu thế nào cũng phải sống đời ta
như nước sông. lấp tràn bờ cỏ)
cùng với mọi người. tôi nối vòng tay

và cảm ơn. thế giới đã cho tôi chỗ ở
khi nước mất. nhà tan. bạn bè xiêu tán
thập loại chúng sinh. mờ đồng rừng
hãy diệt. hãy quên. và bắt đầu lại
này cây redbud
này chim tháng tư
tôi phục sinh. từ một thân cây mục

‘Nàng thơ bị lãng quên’ của Picasso trở lại sau 80 năm

Bức chân dung Dora Maar, nàng thơ và người tình của danh họa Picasso vừa được bán với giá 32 triệu euro tại một cuộc đấu giá ở Paris sau hơn 80 năm vắng bóng trước công chúng.

Tác phẩm mang tên *Buste de femme au chapeau fleuri* (Dora Maar) được Picasso vẽ vào tháng 7-1943, trong giai đoạn Thế chiến II.

Theo Reuters, bức tranh được một gia đình Pháp mua lại năm 1944 và giữ kín suốt nhiều thập kỷ, khiến giới nghệ thuật chỉ biết đến qua một bức ảnh đen trắng từ những năm 1940.

Bức họa thể hiện Dora Maar đội chiếc mũ hoa sắc sỡ, khuôn mặt được khắc họa méo mó theo phong cách lập thể đặc trưng của Picasso.

Các nhà phê bình nhận định tác phẩm vừa thể hiện vẻ đẹp kiêu kỳ, vừa ẩn chứa cảm xúc phức tạp, phản chiếu mối quan hệ đầy đam mê nhưng rạn nứt giữa



Buste de femme au chapeau fleuri

danh họa Tây Ban Nha và người tình của ông.

Phiên đấu giá diễn ra tại nhà đấu giá Drouot ở Paris, thu hút đông đảo giới sưu tầm. Giá gõ búa dừng ở mức 27 triệu euro, và sau khi cộng các khoản phí, tổng giá trị đạt hơn 32 triệu euro. Trước đó, bức tranh chỉ được định giá 8 triệu euro.

Người bán đấu giá Christophe Lucien cho biết: “Không còn nghi ngờ gì nữa, đây là tác phẩm cảm động nhất của Picasso có sự tham gia của “nàng thơ”, bởi vì ông sắp rời bỏ nàng Dora Maar để đến với họa sĩ người Pháp Françoise Gilot”.

“Và qua bức chân dung này, chúng ta thấy một người phụ nữ đang cố kìm nén nước mắt. Vậy nên, thật may mắn cho một người đấu giá khi được tận mắt chứng kiến một tác phẩm nghệ thuật mang tính lịch sử”.

Đây là lần đầu tiên công chúng được chiêm ngưỡng bức họa kể từ khi nó biến mất khỏi đời sống nghệ thuật vào thập niên 1940.

Dora Maar, tên thật Henriette Theodora Markovitch, là nghệ sĩ nhiếp ảnh và họa sĩ siêu thực người Pháp. Bà từng là nguồn cảm hứng lớn trong giai đoạn sáng tác nhiều biến động của Picasso, đồng thời là người ghi lại quá trình ông thực hiện kiệt tác *Guernica* năm 1937.

Trong mắt Picasso, Dora là hiện thân của vẻ đẹp trí tuệ và nỗi u uẩn, những cảm xúc thường thấy trong các bức chân dung ông vẽ về bà.

Sự xuất hiện trở lại của ‘*Buste de femme au chapeau fleuri*’ sau hơn 8 thập kỷ được giới nghệ thuật đánh giá là một sự kiện hiếm có, không chỉ bởi giá trị thương mại, mà còn bởi ý nghĩa lịch sử, khi “nàng thơ bị lãng quên” của Picasso cuối cùng đã trở lại với công chúng.

Picasso 45 tuổi, và Dora Maar 17 tuổi, người mà sau này ông kết hôn - NGUỒN REDDIT



DQ - THEO MAI NGUYỆT



Rửa chén đĩa là một trong những công việc nhà tốn thời gian và ít ai yêu thích. Dù bạn dùng sức người để kỳ cọ từng chiếc hay nhấn nút cho máy rửa chén làm việc, cả hai đều tiêu tốn năng lượng và nước. Nhưng nếu xét về yếu tố thân thiện với môi trường, đâu mới là lựa chọn tốt hơn? Khoa học đã có câu trả lời - và có thể sẽ khiến bạn bất ngờ.

Dùng máy rửa chén hay rửa tay?

Máy rửa chén thân thiện với môi trường hơn

Trái với suy nghĩ phổ biến rằng rửa tay là “xanh” hơn vì không dùng điện, các nghiên cứu cho thấy máy rửa chén lại tiết kiệm năng lượng và nước hơn. Một nghiên cứu của Đại học Michigan so sánh giữa việc rửa chén bằng tay và dùng máy trong suốt 10 năm (với tần suất 4 lần mỗi tuần) cho thấy:

- Dùng máy rửa chén chỉ tạo ra khoảng 2,090 kg khí thải CO₂, trong khi rửa tay tạo tới 5,620 kg.
- Về nước, máy chỉ tiêu thụ 16.300 gallon (khoảng 61.700 lít), còn rửa tay tốn tới 34,200 gallon.

Sự chênh lệch này là do việc máy rửa chén hiện đại được thiết kế để tái sử dụng nước rửa, duy trì nhiệt độ ổn định và chỉ cần lượng nước rất nhỏ để đạt hiệu quả cao. Trong khi đó, khi rửa bằng tay, chúng ta thường để vòi nước chảy liên tục - lãng phí đáng kể mà ít khi nhận ra.



Cách rửa chén tiết kiệm nước và năng lượng nhất

Dù bạn chọn rửa bằng tay hay dùng máy, vẫn có nhiều cách để giảm “dấu chân carbon” của mình:

- **Không cần tráng trước khi cho vào máy:** Máy rửa chén hiện đại có thể xử lý cặn bẩn nhẹ. Việc tráng trước không chỉ lãng phí nước mà còn làm giảm hiệu quả của chất tẩy rửa.
- **Xếp chén đúng cách:** Nếu chén đĩa xếp sai, máy phải chạy thêm lần nữa - đồng nghĩa với việc tốn gấp đôi năng lượng và nước.
- **Tắt chế độ sấy nóng:** Sấy khô bằng nhiệt có thể tăng 11% năng lượng tiêu thụ mỗi lần rửa. Hãy chọn chế độ sấy gió (air dry) hoặc để khô tự nhiên.
- **Chỉ chạy máy khi đầy:** Dù nhiều hay ít chén, máy vẫn dùng cùng một lượng điện và nước cho mỗi chu trình.
- **Chọn máy đạt chuẩn Energy Star:** Đây là dấu hiệu nhận biết máy tiết kiệm năng lượng và thân thiện môi trường.

Nếu vẫn thích rửa bằng tay

Rửa bằng tay có thể tiết kiệm hơn nếu bạn đổi cách làm. Thay vì để vòi nước chảy, hãy dùng phương pháp “hai thau”: một thau nước nóng pha xà bông để rửa, thau kia là nước sạch để tráng. Cách này giúp giảm đáng kể lượng nước tiêu thụ. Ngoài ra, nên ngâm chén đĩa trong nước ấm có xà bông khoảng 15 phút trước khi rửa để giảm thời gian cọ xát và nước dùng.

Một lợi thế khác của máy rửa chén là nhiệt độ nước cao hơn - thường lên đến 150°F (65°C) - giúp diệt khuẩn và làm sạch tốt hơn so với rửa bằng tay với nước ấm thông thường. Theo khảo sát của Cục Khảo sát Địa chất Hoa Kỳ, một vòi nước bình thường chảy 1.5 - 2 gallon mỗi phút, nghĩa là chỉ vài phút rửa tay đã dùng nhiều nước hơn cả một chu trình máy rửa chén.

ADVANCED SPINAL CARE CLINIC

2830 N. Beach St., Ste. A, Haltom City, TX 76111

www.haltomcitychiropractor.com

e.mail:advancedspinalcareclinic@yahoo.com

Tel. **817-831-7500** Fax. 817-831-7502



Bác sĩ
PHẠM VĂN CHUONG, D.C.

- Work Injuries
- Auto Accident
- Total Family Care

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ:

- Đau nhức do tai nạn xe cộ, tai nạn nghề nghiệp hay thể thao.
- Đau nhức, đau cổ, đau vai & tứ chi.
- Nhức đầu kinh niên.
- Các bệnh đau nhức liên quan đến cột sống, thần kinh, xương khớp & bắp thịt.
- Quý vị sẽ được bác sĩ tận tình chữa trị & lo mọi thủ tục giấy tờ.



Trung tâm nha khoa DENTAL CLINIC

(817) 459-7993

- 2399 S. Collins St. Arlington, TX 76014
- 2227-F Haltom Road, Haltom City, TX 76117

DR. TRẦN TRỌNG BÌNH

- Chữa răng, làm răng giả
- Giải phẫu nha khoa
- Nha khoa thẩm mỹ
- Nha khoa nhi đồng



• Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM-5PM
Thứ Bảy: 9AM-2PM (Nghỉ CN)

Nhận Bảo hiểm, Medicaid, Creditcard



Law Office of ANDY NGUYEN, PLLC

- ➔ **TAI NẠN XE CỘ**
AUTO ACCIDENT
PERSONAL INJURY
- ➔ **LUẬT GIA ĐÌNH**
FAMILY LAW
- ➔ **LUẬT DI TRƯ**
IMMIGRATION LAW

- ➔ **LUẬT HÌNH SỰ**
CRIMINAL LAW
- ➔ **KHAI PHÁ SẢN**
BANKRUPTCY
- ➔ **LUẬT THƯƠNG MẠI**
BUSINESS COUNSELING
& TRANSACTIONS

Chúng tôi đi đến với địa chỉ mới ở:

**2888 MEDLIN DRIVE
ARLINGTON, TEXAS 76015**

(817) 704.3303

Fax: 817-704-3287



Business hours:

Mon - Fri:
9:00AM - 5:00PM
Evenings and weekends
by appointment

WWW.ANDYNGUYENLAW.COM



Xin liên lạc trực tiếp
với luật sư Andy Nguyen
để được giúp đỡ tận tình!



TWFG

LÝ INSURANCE

833 E Arapaho Rd #202B, Richardson, TX 75081

Bảo hiểm tốt, giá tiền rẻ. Better insurance, more savings.

- | | | |
|--------------|------------|----------------|
| » Xe | » Sức Khỏe | » Contractors |
| » Nhà | » Nhân thọ | » Hair & Nails |
| » Thương mại | » Business | » Grocery |
| | | » Restaurant |

Chúng tôi sẽ "shop" bảo hiểm cho khách hàng với những hãng bảo hiểm như:

- | | | |
|---------------|-------------|-------------|
| • Geico | • Travelers | • Safeco |
| • Hartford | • Foremost | • Many more |
| • Progressive | • MetLife | |

Bảo hiểm sức khỏe: Medicare Advantage: 10/5 - 12/7
Obamacare: 11/1 - 1/31

Mời quý vị đến văn phòng để tham khảo

833 E Arapaho Rd #202B, Richardson, TX 75081

214-299-9020

Email: phuongly@twfg.com

Mon - Fri: 9am - 9pm



BÁNH BÈO

LỜI GIỚI THIỆU: Những phát biểu của những người lãnh đạo, đôi khi được xem là chân lý, lời vàng thược ngọc. TT Nguyễn Văn Thiệu nổi tiếng với câu “Đừng nghe những gì CS nói, mà hãy nhìn những gì CS làm”. Lãnh đạo CSVN cũng phát biểu rất nhiều, được dân mạng xem như “thước đo” về khả năng của họ. Mời bạn theo dõi chọn lọc của Bánh Bèo...

Công chức Việt Nam khổ nhất trên đời...

"LƯƠNG CÔNG CHỨC TRẺ CHỈ ĐỦ TỪ ĐẦU THÁNG ĐẾN NGÀY 20 CỦA THÁNG. CÒN 10 NGÀY CUỐI THÁNG PHẢI CHẠY BẰNG... NIỀM TIN VÀ MÌ GÓI."



Trần Quốc Tuấn
Đại biểu quốc hội CSVN,
UV Ban Thường vụ Tỉnh ủy kiêm
Giám đốc Sở Công Thương Vĩnh Long

"KHÔNG THỂ ĐỂ CÁN BỘ, CÔNG VIÊN CHỨC THUỘC TẦNG LỚP NGHÈO CỦA XÃ HỘI."



Trương Trọng Nghĩa
Đại biểu quốc hội CSVN

"NHIỀU VIÊN CHỨC THÀNH THẤT NGHIỆP BẤT ĐẮC DĨ KHI THIẾU CƠ CHẾ BẢO VỆ... ĐỀ NGHỊ TRỢ CẤP MỘT LẦN TỐI THIỂU BẰNG 12 THÁNG LƯƠNG CHO VIÊN CHỨC NGHỈ VIỆC DO SẮP XẾP, ĐƯỢC ƯU TIÊN GIỚI THIỆU CÔNG VIỆC..."



Nguyễn Hoàng Bảo Trân Nghĩa
Đại biểu quốc hội CSVN

Ông Phạm Sỹ Quý, Phó chánh Văn phòng HĐND tỉnh Yên Bái chạy xe ôm, buôn chổi đốt xây biệt phủ chuyển về Hà Nội

Cựu giám đốc sở chạy xe ôm, buôn chổi đốt xây biệt phủ chuyển về Hà Nội

Theo dõi Infonet trên Google News

Ông Phạm Sỹ Quý, Phó chánh Văn phòng HĐND tỉnh Yên Bái, người từng dính ồn ào với việc xây dựng khu biệt phủ đã chuyển công tác về TP Hà Nội.

Nguồn tin từ UBND tỉnh Yên Bái xác nhận ông Phạm Sỹ Quý - Phó chánh Văn phòng HĐND tỉnh Yên Bái, từng dính ồn ào dư luận với việc kê khai tài sản, xây dựng khu biệt phủ ở TP Yên Bái - đã chuyển công tác về một cơ quan tại Hà Nội kể từ ngày 1/1 vừa qua.



Cựu phó chủ tịch tỉnh Phú Thọ (cũ) Hồ Đại Dũng cùng 6 người bị cáo buộc chi 9.5 triệu USD đánh bạc trong 465 lần, qua các lần đi bồi dưỡng nghiệp vụ, chơi do tò mò, để giải sầu.

7 cựu cán bộ đi 80 km đánh bạc 465 lần do 'tò mò, giải sầu'

HÀ NỘI - Cựu phó chủ tịch tỉnh Phú Thọ (cũ) Hồ Đại Dũng cùng 6 người bị cáo buộc chi 9,5 triệu USD đánh bạc trong 465 lần, qua các lần đi bồi dưỡng nghiệp vụ, chơi do tò mò, để giải sầu.

Ngày thứ tư của phiên xét xử 141 người trong vụ đánh bạc 2.500 tỷ đồng tại King Club ở khách sạn Pullman, TAND Hà Nội tiếp tục phản xét hỏi với các bị cáo trong nhóm tội Đánh bạc.



ABC TAX

4750 N. Jupiter Rd #106, Garland, TX 75044
"Corner of Arapaho and Jupiter Rd"



RICKY WOO	972-571-6002
Vietnamese	469-769-9207
Mandarin	214-836-3471
Cantonese	469-434-6076

THUẾ TAX/FINANCIAL CONSULT

- | Thuế 1099, W-2
- | Thuế doanh nghiệp (LLC, Partnership, Corporation)
- | Thuế thu nhập cho thuê nhà (Rental income)
- | Trả lương cho nhân viên theo tuần/tháng/năm (Payroll/941)
- | Giúp chủ tiệm làm 1099, W-2 để đưa cho nhân viên
- | Thuế kinh doanh (sale tax / franchise tax)
- | Nhận làm giấy tờ thành lập công ty (set up LLC, Partnership, Corporation)
- | Sổ sách kế toán (Financial Consulting / Bookkeeping)
- | Nói tiếng Việt, Anh, Hoa

BẢO HIỂM SỨC KHỎE HEALTH INSURANCE

- | Dịch vụ miễn phí
- | Giúp ghi danh & gia hạn (enrollment & renewal)
- | Chuyển tài khoản & quỹ hưu trí (401K, IRA)
- | Bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance)
- | Obamacare & Medicare
- | Medicare Advantage
- | Medicare Supplement

CÁC DỊCH VỤ KHÁC EXTRA SERVICES

- | Gia hạn thẻ xanh
- | Nộp đơn thi quốc tịch
- | Gia hạn passport
- | Thị thực chữ ký (Notary Public)



Mon-Fri: 9am - 6pm
Saturday: 9am - 12 pm
Sunday: by appointment only

ABC Tax với hơn 25 năm kinh nghiệm làm việc với sở thuế IRS, chúng tôi sẽ giúp bạn giải quyết các vấn đề rắc rối liên qua đến thuế (IRS Tax Audit)



Phòng tắm

Cho dù bạn đang muốn thay đổi lại toàn bộ hay tìm kiếm một vài mẹo đơn giản để làm mới không gian phòng tắm, hãy xem qua những gợi ý được các nhà thiết kế khuyên dùng sau đây để giúp phòng tắm của bạn trông sang trọng hơn với chi phí tiết kiệm.

■ **Thay đổi cách nhìn.** Hãy coi phòng tắm là nơi thư giãn thay vì một không gian chức năng. Những chiếc tủ đẹp, bàn trang điểm tiện ích, đèn chiếu sáng, đồ trang trí và tác phẩm nghệ thuật sẽ giúp phòng tắm của bạn vượt ra khỏi sự đơn điệu thông thường. NGUỒN: BETTER HOMES & GARDENS.

■ **Thêm một vài món đồ trang trí.** Có rất nhiều cách không cần chỉnh sửa để nâng cấp phòng tắm. Dùng đồ trang trí là một cách dễ thực hiện. Những món phụ kiện trên trang mạng Etsy cung cấp dịch vụ đặt làm riêng, giúp bạn có được những món đồ độc lạ, phù hợp với thiết kế và phong cách cá nhân. Bằng cách mua sắm với số lượng ít, bạn có thể thay đổi diện mạo cho phòng tắm mà không tốn quá nhiều chi phí.

NGUỒN: PINTEREST.



■ **Chọn một tấm gương nổi bật.** Ánh sáng và tấm gương đẹp mắt thực sự giúp nâng tầm phòng tắm, khiến nó trở nên độc đáo hơn. Dù ngân sách của bạn có eo hẹp đến đâu thì ánh sáng và gương đều có thể giúp không gian trở nên tinh tế và được chăm chút hơn. NGUỒN: MAISON VALENTINA.



■ **Dùng giấy dán tường.** Việc lựa chọn giấy dán tường cao cấp, phẩm chất tốt, chống ẩm với họa tiết nhẹ nhàng, tinh tế hoặc họa tiết đồ họa đậm nét có thể tạo ra ảo giác, khiến không gian trông rộng hơn thực tế, đồng thời tăng thêm cá tính và thẩm mỹ. NGUỒN: BETTER HOMES & GARDENS.



■ **Đơn giản là một trong những lựa chọn tốt nhất.** Đôi khi, việc giữ cho các món đồ trang trí, đồ dùng trong phòng tắm đơn giản, tiện ích lại là cách tốt nhất để thay đổi diện mạo và làm mới không gian. NGUỒN: PINTEREST.



■ **Giữ phòng tắm sạch sẽ.** Giữ cho mặt bồn rửa được gọn gàng bằng cách dùng các ngăn kéo đựng đồ. Thường xuyên lau dọn, sắp xếp đồ dùng ngăn nắp, gọn gàng là điều cần bản nhưng vô cùng cần thiết để có được một phòng tắm sạch sẽ và đẹp mắt. NGUỒN: RUGKNOTS.



Wholesale/Retail (Sỉ và Lẻ)



ĐẠI MẠNH CƯỜNG DƯƠNG THIÊN NHIÊN

Đang được nhiều khách hàng ưa chuộng
1 viên hấp thụ trong cơ thể 3-4 ngày, uống 1 viên trước 45 phút.
Bổ thận tráng dương
Đúng vậy, không lên cũng phải lên

100% THIÊN NHIÊN / 100% NATURAL

Sản xuất tại Mỹ / Made in USA

1 hộp 10 viên giá \$85

Mua hơn \$120, miễn cước phí
Mua dưới \$120, \$9 cước phí
CÁN ĐẠI LÝ KHẮP NƠI / SỈ VÀ LẺ

714-861-9666



MALE MAX SUPPORT DƯỢC THẢO CAO CẤP NHẬT BẢN BỔ THẬN, TRÁNG DƯƠNG & HỒI PHỤC SINH LÝ

Hàng thượng hạng cho phái nam - Made in Japan
Lấy lại phong độ, nhiều người đang ưa chuộng.
Bảo đảm quý khách sẽ hài lòng!

Hồi phục sinh lý, làm cho cứng, mập, dài, bền bỉ, lâu xuất tinh, đại bổ thận,
ít tiểu đêm, bớt đau lưng, xuất tinh ít mệt và tăng cường tinh trùng.

120 viên (ngày uống 2 viên)

Giá \$160 - SALE \$99

Store 789 LLC (SỨC KHỎE THIÊN NHIÊN): 7902 Westminster Blvd Ste G, Westminster, CA 92683 ☎ **714-861-9666**
www.MaleMaxSupport.com

Warning: 18+ of age only. You must be 18 years and older in order to buy. Please consult with your physician first before taking this product.

Note: These Statements have not been evaluated by the Food and Drug Administration. This product is not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease.

tre

CÁO PHÓ, PHÂN ƯU, CẢM TẠ TRỰC TUYẾN TRANG TRỌNG - NHANH CHÓNG - DỄ CHIA SẺ

Khi hữu sự, cần thông báo tin buồn đến thân bằng quyến thuộc, quý vị nay có thể sử dụng Cáo Phó, Phân Ưu, Cảm Tạ trên báo Trẻ và Báo Trẻ trực tuyến.

Với vài bước đơn giản, quý vị có thể:

Đăng cáo phó cùng ngày giờ, địa điểm tang lễ, di ảnh, lời phân ưu, cảm tạ,...

Nhận ngay một đường liên kết (link) riêng để chia sẻ qua email điện thoại hay mạng xã hội: facebook, zalo,...

Gởi tin đến thân bằng quyến thuộc xa gần khắp năm châu trong ngày.

Xin gởi về Trẻ tại: info@trenews.net
hoặc gọi 972.675.4383.

Scan để xem
lời cảm tạ online





FARMERS
INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM THỦY HOÀNG



2771 FM 544 Ste.102
Wylie, TX 75098



469-502-3579
Call for saving

Thủy Hoàng Hobbs
Nhiệt tình - Trách nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín



DỊCH VỤ BẢO HIỂM

- Bảo hiểm xe, nhà, lũ lụt, umbrella, nhân thọ
- Bảo hiểm tiệm cho tất cả các business
- Bảo hiểm bồi thường nhân công (Workers' compensation)
- Medicare Advantage
- Medicare supplements
- Medicare Part D (Prescription Drug Plan)
- Bảo hiểm sức khỏe (Obamacare)

Medicare Advantage Bắt đầu ghi danh từ ngày 1 tháng 1 đến 31 tháng 3
Health Insurance (Obamacare)

Sau ngày 15 tháng 1 vẫn ghi danh được những trường hợp đặc biệt

DỊCH VỤ PROCESSING CREDIT CARD (Merchant Service)



- Free máy cà thẻ
- Free giấy
- Chi phí thấp
- Tặng tiền \$\$ cho người giới thiệu
- Có hệ thống quản lý tiệm mới Vital, Clover (POS system)
- Đặc biệt có máy cà thẻ cầm tay không cần internet
- Không có contract

Dr. Alexander Tuan Pham, DC., MS

TRUNG TÂM CHÍNH HÌNH VÀ ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC

ARLINGTON LOCATION:
1818 E. PIONEER PKWY., # 110
ARLINGTON, TX 76010
Phone: 817.303.0300
Fax: 817.303.0311
(New Bân Thành Plaza)

Mon • Wed • Fri:
8:30am - 1:00pm & 2:00pm - 6:00pm
Tue • Thur: 8:30am - 1:00pm



GARLAND LOCATION:
3112 N. JUPITER RD., #310
GARLAND TX 75044
Phone: 972.496.7070
Fax: 972.496.7072
(Đầu nhà hàng Nam Hứa kế bên GameStop)

Mon • Wed • Fri:
8:30am - 1:00pm & 2:00pm - 6:00pm
Tue • Thur: 8:30am - 1:00pm

CHUYÊN TRỊ

- TAI NẠN XE CỘ • TAI NẠN NGHỀ NGHIỆP
- TẾ NGÃ • THỂ THAO
- CÁC LOẠI ĐAU NHỨC • ĐAU NHỨC TOÀN THÂN
- CỔ • LƯNG • PHONG THÁP

DTS Spinal Traction cụp xương sống, trôi đĩa sụn, tê tay, tê chân, đau lưng & cổ

PHƯƠNG PHÁP CHỮA TRỊ BAO GỒM:

- ☐ Kỹ thuật điều chỉnh cơ - khớp - xương nhẹ nhàng và hữu hiệu nhất
- ☐ Áp dụng vật lý trị liệu như siêu âm, chạy điện và dùng Laser để làm giảm đau nhức mau lẹ
- ☐ Giải thích tường tận về bệnh trạng và phương pháp chữa trị, phòng ngừa
- ☐ Hướng dẫn các phương pháp tập luyện riêng biệt cho từng bệnh nhân để phục hồi chức năng của cơ khớp đau yếu

ĐẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG:

- ☐ Bệnh phí vừa phải, tham khảo và định bệnh miễn phí
- ☐ Nhận các loại bảo hiểm cho tai nạn xe cộ, PPO, HMO, Medicare
- ☐ Giải thích quyền lợi bệnh nhân, cấp giấy chứng thương.

Nếu không may bị tai nạn xe cộ, văn phòng bác sĩ Alexander Tuấn Pham sẽ giúp quý vị chữa trị, trả lời mọi thắc mắc, và hướng dẫn quý vị những điều cần làm.



THAM KHẢO MIỄN PHÍ NHẬN MEDICARE, BCBS, UNITED HC VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM, AUTO INSURANCE

Bảo vệ người thân của quý vị



Ann Nguyen, Agent
Bus: 214-692-0900
www.agentann.com
500 E Debbie Ln, Ste 200
Arlington TX 76002

**Cần tuyển
Agent
Producer**

Từ năm 1929, sự cam kết của State Farm trong chính sách bảo hiểm nhân thọ đã giúp chúng tôi phát triển thành một trong những công ty bảo hiểm lớn nhất Bắc Mỹ. Ngày nay, chúng tôi cung cấp các hợp đồng cho hàng triệu người giúp bảo vệ người thân của họ.

Biến Tiến Tốt Đẹp Hơn
Xin gọi tôi ngay!

State Farm

Hợp đồng bảo hiểm, đơn từ và các thông báo bắt buộc của State Farm đều được thảo bằng tiếng Anh.
1205172 State Farm Life Insurance Company (Not licensed in MA, NY or WI) State Farm Life and Accident Assurance Company (Licensed in NY and WI) - Bloomington, IL



Hết vui

Cái gì nhiều quá cũng không tốt mà ít quá cũng không tốt, tóm lại không có gì tốt trong bài viết này...



DU UYÊN
SÀI GÒN, VN

1
Một bài viết kêu gọi mọi người thương cụ cao niên bán bánh xèo lủi thủi ở góc chợ. Sau một đêm, cụ bà được cả thành phố “thương” cùng lúc. Hôm trước mỗi ngày bán 50 cái bánh xèo là “đủ số hụi”, hôm sau người đặt 10 cái, kẻ gom 50 cái, ai cũng nghĩ mình đang cứu rỗi một đời người. Kết quả: cụ già loay hoay đồ gần 150 cái bánh xèo trong một buổi.

Thử tưởng tượng, hình ảnh một cụ già ốm yếu, tay run run buộc phải bật chế độ “đầu bếp của nhà hàng tiệc cưới”. Niềm thương biến thành một kiểu hành hạ âm thầm. Chưa hết. Cái xe nhỏ ở góc chợ khi không đông

khách, cụ chưa quen – hàng xóm cụ chưa quen, cả chợ chưa ai quen... Trong “tiệm” thì không đủ bột để pha cũng không đủ nước mắm, rau sống để phục vụ. Lập cập nên đôi lúc bà quên khách này không ăn ớt, khách kia dị ứng tôm, khách

nọ chỉ thích bánh đẹp để chụp hình... Ngoài “tiệm” thì không có chỗ để xe cho khách. Góc chợ thông thoáng nay chen chúc kẻ ra vô làm người trong chợ khó chịu. Tiệm bà cụ bị khách cũ từ mặt, khách mới chê toi bởi nhiều ngày sau...

Một người đàn ông trung niên nặn tượng bằng đất sét ở Vu Hồ, An Huy, cũng vậy. Trước đây, ông ngồi một góc, thông thả nặn con này con kia, chờ khách ghé mua vài món, đủ tiền uống trà. Không ngờ, một ngày nọ, số phận bỗng rẽ sang lối khác, và lối đó nghe đâu toàn người chen chúc, mà không thấy lối đi. Tất cả bắt đầu từ một con chuột bột mà khách thấy dễ thương, quay clip đưa lên mạng. Ai ngờ, video được chia sẻ chóng mặt, người ta đổ xô tới cổ trấn chỉ để xếp hàng chờ được nặn tượng. Có một buổi sáng, ông vừa tới sạp đã đứng khựng lại. Người chen chặt kín. Đường vô phải đi vòng 3 vòng mới tới được chỗ.

Ngày đầu tiên, ông còn cười như hoa nở - Bao nhiêu ngày ngồi ế, nay khách đông nghẹt, tiền



Không quay phim chụp ảnh Tam 🚫

2 ngày qua sau khi Tam nổi tiếng trên mạng xã hội đã có rất nhiều rv và người có tầm ảnh hưởng trên mạng xã hội đến và quay Tam làm conten, Tam nổi tiếng việc như thế là không thể tránh khỏi. Sau 2 ngày thì mình cảm thấy nó ảnh hưởng đến việc kinh doanh và buôn bán của quán mình. Nhà mình chỉ là 1 quán bán gia đình nhỏ lẻ việc đến quay như vậy đã làm ảnh hưởng đến cuộc sống của Tam, quán và hàng xóm xung quanh. Khách yêu thương Tam và ủng hộ quán mình rất biết ơn. Nhưng yêu quý quán và Tam thì mình ghi nhận còn đến để quay conten đăng lên mạng mình xin phép từ chối cho ghi hình ạ 😊
Trân trọng và cảm ơn ! #beonuong #nuongngon #63thinhquang @Tam công chúa

Một chú chó ở Hà Nội bỗng nổi tiếng, khiến quán nưong của chủ của chú chó nổi tiếng, nhưng người chủ thấy như vậy không ổn - NGUỒN: FACEBOOK



vô như nước. Nhưng qua tới ngày thứ 3, niềm vui teo lại, bởi khách quá đông nên phải ngồi từ 9 giờ sáng tới 9 giờ tối, tay nặn không dừng, mắt nhìn không kịp. Nụ cười ông tắt dần... Chính quyền địa phương cũng cho người tới livestream hình ảnh ông làm việc để kéo thêm khách du lịch. Tự nhiên, ông không chỉ là thợ nặn tượng mà còn thành “điểm nhấn văn hóa” dưới ống kính camera.

Đến ngày thứ 5, ông chịu không nổi, kéo ông anh đang làm việc ở trấn bên qua cứu viện. Nhưng chỉ 3 ngày sau, ông anh cũng cười không nổi... Nhiều cư dân mạng đã ghép những hình ảnh của họ trước và sau khi “viral”, cho thấy “khi niềm vui biến thành công việc nghiêm túc thì bớt vui một chút”.

Chung quy thì cũng tại bản thân. Tôi cũng từng là nạn nhân của việc cố ép mình vào cái khuôn thay vì chủ động từ chối khi thấy hơi nhức nhức. Cỡ mười năm trước, mỗi dịp Trung Thu là tôi lại thích nặn bánh hình đàn heo để vừa ăn vừa chơi. Quả tình, bánh không ngon (chắc cũng không dở) nhưng quý ở cái bóng dáng kỷ niệm và làm thủ công. Một năm nọ, hàng xóm đặt mua vì thấy ngộ. Tôi đắc ý vô cùng vì dụ được người ta mua bánh của mình làm. Tôi khoe lên mạng, người



Cùng một hoàn cảnh - một nhân loại đang ế bình yên bỗng bị nổi tiếng
- NGUỒN: FACEBOOK



Sao chú không cười nữa vậy

Cháu nhớ 2 ngày trước chú cười tươi lắm mà



chú kiểu: giờ t chạy về nhà còn kịp không???

Ngày thứ 2 đi làm sau khi viral:))



Cán bộ cố trấn đến livestream cùng:))

2

Lâu lâu nhìn lại những hình ảnh của quá khứ, mừng mừng tủi tủi. Phải chi bà cụ dám nói “Ngày tôi chỉ đồ được 50 cái bánh xèo”; phải chi ông nghệ nhân nặn tượng dám la lên “chú chỉ nặn được 10 con một ngày các cháu ơi”; phải chi ban đầu tôi từ chối những người lạ trên mạng khi họ đặt hàng khi biết thừa mình chưa giỏi bán buôn chụp giựt...

Trong cái rủi có thêm cái may nữa là 10 năm trước

bán bánh tưởng không lời, giờ nhìn lại thấy lời được cái da đầu vẫn còn tóc. Chuyện những đàn heo đã xảy ra từ hồi xưa lắm, khi bán hàng thu bạc các chợ “gây thâm hụt cho nền kinh tế”. Chớ nếu là bây giờ chắc tôi sẽ hỏi đầu vì chính quyền đang đánh thuế trên doanh thu chứ không phải tiền lời, nếu như vậy chắc tôi phải vay nợ để trả thuế. Không biết bên Mỹ, Xiêm hay Nhật Bản, họ có đóng thuế trên doanh thu mà không trừ tiêu, đường, mắm, muối, xăng xe và hao hụt? Đầu

bếp rang một ký tôm mà lỗ miệng thử một con, coi như vừa lỗ tiền con tôm vừa thâm hụt tiền thuế... Cũng thăm mừng là sau chuyện đàn heo năm đó, tôi có kinh nghiệm mà... từ chối nhiều người bạn đã khuyên tôi nên bán đồ ăn trên mạng (sau khi ăn thử đồ tôi nấu).

Vậy đó chứ mở miệng ra than một tiếng là bị kêu “ba que”, “khát nước”, “phản động”... liên. Không cái khuôn nào chặt hơn cái khuôn tư tưởng. Như sáng mở tờ báo thấy nhà báo viết “Sáng 17-11-2025, mưa lớn kết hợp việc các hồ thủy điện trên thượng nguồn đồng loạt xả khiến nhiều khu vực tại thành phố Đà Nẵng tiếp tục ngập. Đây đã là lần thứ

5 trong vòng 20 ngày qua người dân tại các xã Đại Lộc, Thượng Đức, thành phố Đà Nẵng (huyện Đại Lộc, tỉnh Quảng Nam cũ) phải chạy lũ.” Ngồi thần thờ, biết là đã có nhiều đồng bào mất người thân, nhiều người mất trắng, thân mình nghèo không giúp được gì. Cũng muốn gõ vài câu truy nguyên do gốc rễ rồi thôi... Bởi có những sự thật ai cũng biết mà không ai biết nói sao cho “vuông” với cái khuôn.

Từ khoảng 2018–2025, cụm “ba que” được dùng như một bùa chú để dân nhân bất kỳ ai dám đặt câu hỏi, hay chỉ cần than thở chuyện đang xảy ra trước mắt. Chỉ cần ghi “ô nhiễm sông Tô Lịch”, “giáo dục xuống

cấp”, “Formosa”, “rừng rách, núi tét” hay “tại sao không minh bạch tiền từ thiện” là lập tức bị quy chụp “thế lực thù địch”, “được nước ngoài chống lưng”. Có người bị chuyển qua “Cali” chỉ sau một bình luận “Tôi tự hào là người Việt, nhưng tôi buồn khi thấy biển chết”. Buồn cũng không được phép nữa.

Thay vì yêu nước theo khuôn mẫu: đăng cờ lên trang cá nhân vào những ngày tổ trưởng khu phố kêu cư dân treo cờ trước cổng, share bài “Việt Nam thắng dịch xuất sắc” rồi nhắm mắt lướt qua những bài về đại án Việt Á, “chuyến bay giải cứu...” Nhiều người chọn yêu nước bằng cách im lặng, thờ dài.

Hồi đó, khi coi video những người đào thoát khỏi Bắc Hàn kể khi nhỏ tin rằng Kim Jong-il có thể đọc suy nghĩ từ xa. Họ sợ đến mức không dám nghĩ xấu về Lãnh tụ vì tin Người có thần giao cách cảm. Hình phạt cho “tội tư tưởng” nặng hơn cả tội trộm: cả 3 đời gia đình đi trại cải tạo. Tôi đã thấy may vì người Việt muốn nghĩ gì nghĩ, không sợ bị đọc suy nghĩ, nhưng bù lại, người Việt chỉ sợ bị đọc... bình luận. Ngay cả người Việt lớn lên ở nước ngoài, nếu muốn về Việt Nam “kiếm ăn” thì “khôn hồn” giữ cái miệng lẩn giữ cái... tay. Khi đã bị “chiếu tướng” thì một bình luận từ ngàn năm trước cũng có thể trở thành phát đạn bắn vào sự nghiệp. Nhiều nghệ sĩ hải ngoại sẽ hiểu điều này!

3

Xã hội này đang chìa ra 2 lựa chọn: Một là ngoan ngoãn chui vào cái khuôn cho sẵn - dù méo mó, chật chội, làm ta “hết vui” - nhưng có thể sẽ được yên thân. Hai là từ chối cái khuôn, không chắc vui cũng chẳng chắc sẽ yên thân, nhưng bất hồi vì mọi thứ xảy ra, bởi mọi con đường sẽ đi đều do mình quyết định.

Những điều chân phương khi bị ép vào một cái khuôn sẽ biến chất trước khi biến mất.

DU



Sáng 17-11-2025, mưa lớn kết hợp việc các hồ thủy điện trên thượng nguồn đồng loạt xả khiến nhiều khu vực tại thành phố Đà Nẵng tiếp tục ngập. Đây đã là lần thứ 5 trong vòng 20 ngày qua người dân tại các xã Đại Lộc, Thượng Đức, thành phố Đà Nẵng (huyện Đại Lộc, tỉnh Quảng Nam cũ) phải chạy lũ. Tại ai thì... - NGUỒN: VOV.VN



ĐỈNH CHÍNH VÀ CÁO LỖI:

Trong bài “Nhạc sĩ Lê Văn Thiện và nỗi đau một thời” trên số báo ra ngày 30 tháng 10 năm 2025, chúng tôi đã sai năm sinh của ông: 1928 thay vì 1948 như đã đăng. Chúng tôi đã điều chỉnh và xin chân thành cáo lỗi cùng toàn thể quý độc giả. BBT TRẺ

(Bài “Nhạc sĩ Lê Văn Thiện và nỗi đau một thời” của Tâm Vạn, đã đăng trên báo Trẻ. Bạn có thể đọc tại www.baotreonline.com. Xin gõ tên bài vào ô SEARCH)

NGÀY 22-11-2025

Ban Biên Tập Trẻ

Chúng tôi rất vui khi được chính tác giả “Lá Thư Từ Kinh Xáng” bổ sung cho phần câu hỏi của độc giả Thương Vị về hình ảnh “đỏ bông đuôi cái”.

Sau đây là phần trích từ thư tác giả “*Thực sự chữ này là “đỏ đuôi bông cái” chứ hồng phải “đỏ bông đuôi cái”.* Thường lúa có hai loại bông. bông trở từ ngọn của thân lúa thì bông rất lớn gọi là “bông cái”, còn bông trở từ những nhánh nhỏ do đứt đốt, sau đó đâm tược và mọc

nhánh, những nhánh lúa nhỏ này vẫn có bông và bông này thường nhỏ nên gọi là “bông con”... Xin chân thành cảm ơn tác giả Hai Trầu Lương Thư Trung.

(Bài “Lá Thư từ Kinh Xáng” của Hai Trầu Lương Thư Trung, đăng nhiều kỳ trên báo Trẻ. Bạn có thể đọc tại www.baotreonline.com. Xin gõ tên bài vào ô SEARCH)

NGÀY 19-11-2025

Đồng Giao

Tôi về Việt Nam nhiều lần, đi thăm nhiều nơi, loáng thoáng thế thôi, chẳng có gì ấn tượng. Có gì đó khiến tôi thấy không thoải mái mà không nhận ra là cái gì. Bây giờ mới hiểu là cờ và khẩu hiệu. Tác giả Hai Quê, tác giả nhận định rất sâu sắc, và thâm thúy khi “kẹp” những khẩu hiệu và quảng cáo như “*Nhiệt liệt chào mừng đại hội đảng*” chen vai với “*Trị bệnh vảy nến, tiêm chủng, vá xe*”... Ở VN đi đâu cũng gặp cờ, đặc biệt là các thành phố bên kia vĩ tuyến. Các khẩu hiệu với những từ ngữ ngô nghê, đao to búa lớn, miền Nam thì dày đặc những “Khu phố văn hóa”, cần bổ sung chữ “thiếu”... Mặc cười nhất là Pháp tên quán “Chim to đản” (tôi là người Việt còn không hiểu nữa là)...

(Bài “Quen quen lạ lạ” của Hai Quê, đã đăng trên báo Trẻ. Bạn có thể đọc tại www.baotreonline.com. Xin gõ tên bài vào ô SEARCH)

Cty Địa Ốc & Quản Lý Nhà Mướn

Xin liên lạc **QUAN HƯNG**

445 Walnut St.; Ste 107
Richardson, TX 75081
(Đối diện Richland College)

Text (214) 558-3888
or
Call (817) 733-5965

Qhrealtor@gmail.com
<https://www.QHung.com>
1-866-830-9284



- Chuyên mua & bán nhà đất, bất động sản thương mại trong vùng DFW
- Mua nhà đầu tư cho mướn
- Quản lý nhà & building cho mướn
- Tìm người mướn nhà
- Kiểm tra Credit, background cho người mướn nhà và thương mại
- Kiểm chứng việc làm
- Chứng nhận khả năng tài chánh người mướn nhà
- Xin giảm thuế nhà đất (property tax)

Văn phòng có dịch vụ :

- **KHAI THUÊ** cá nhân, thương mại
- Thành lập công ty (LLC, S-Corp, ...)
- **BẢO HIỂM** sức khỏe: ghi danh miễn phí Obamacare, Medicare, Dental, Vision
- Những dịch vụ giấy tờ khác (Công chứng, phiên dịch giấy tờ, renew thẻ xanh, tiền hưu...)



lệ nhân viên có bằng cao học là 63.7%.

Theo tài liệu của bộ Lao Động Hoa Kỳ, ngành kỹ sư điện ở mức cử nhân dễ kiếm việc, lương cao; có việc làm trong nhiều lãnh vực như thiết kế [điện], phát triển và bảo trì điện trong máy móc.

Những bộ môn nghệ thuật và khoa học nhân văn là những ngành khó kiếm việc làm và lương bổng thấp. Như Studio arts (hội họa, nhiếp ảnh...) lương trung vị là 40 ngàn / năm với tỷ lệ thất nghiệp là 4.6%, tỷ lệ nhân viên có bằng cao học là 28.1%. Tâm Lý học (Clinical psychology) lương trung vị là 45.5 ngàn / năm, tỷ lệ thất nghiệp 2.9% và tỷ lệ nhân viên có bằng cao học 69.1%; nghĩa là ngành học này đòi hỏi bằng cấp cao hơn cử nhân mới có việc làm.

Nói giản dị, với những môn học liên quan đến kỹ thuật, sinh viên tốt nghiệp sẽ kiếm được việc làm, và việc làm có lương bổng cao hơn so với các ngành học khác. Tuy nhiên, một số yếu tố khác ảnh hưởng đến công việc làm như công việc có lương bổng cao nhưng chưa hẳn là dễ kiếm vì đòi hỏi nhiều chuyên môn. Nôm na là thời gian huấn luyện hoặc “thử việc” khá lâu trước khi chính thức “ra nghề”.

Đối mặt với thực tế, tự lập & công ăn việc làm đi đôi với nhau, phụ huynh nào

cũng muốn con em vào đời một cách vững vàng. Đi học, tốt nghiệp rồi đi làm và không còn cần sự trợ giúp của cha mẹ nữa. Kiểu mẫu này không còn chính xác với xã hội ngày nay nhất là thời đại kỹ thuật thay đổi chóng mặt, các “app” hay nhu liệu đang thay đổi thị trường nhân công. Máy móc làm việc thế chỗ con người.

Phụ huynh cần hướng dẫn con em như thế nào cho “hợp thời” kéo khi tốt nghiệp, người trẻ vẫn không kiếm được việc làm và tiếp tục trông chờ cha mẹ giúp đỡ? Với những bản tường trình về thị trường nhân công như trên, phụ huynh nên thúc đẩy con em theo học những ngành / nghề dễ kiếm việc làm bất kể khả năng và ước nguyện của người trẻ?

Mơ mộng về tương lai, chưa có kinh nghiệm về đời sống nên người trẻ thường chọn ngành học ưa thích. Để thành công khi làm công việc được

chọn lựa, học hành cũng vậy. Người trẻ thành công tại học đường không đi đôi với dễ kiếm việc làm theo sở thích. Bằng tốt nghiệp không hẳn là chứng chỉ hành nghề. Vậy thì người trẻ phải làm sao?

Khi người trẻ chưa biết mình muốn gì, thích hợp với ngành học nào, phụ huynh nên khuyến khích con em theo học các bộ môn có tính cách đa năng, áp dụng trong nhiều kỹ nghệ khác nhau. Khởi đầu là những kiến thức căn bản, nghiêng về kỹ thuật như toán học, truyền thông... để thăm định khả năng của người trẻ. Phí tổn từ đại học khá cao nên việc chọn ngành học dễ kiếm việc là điều hiển nhiên, cần lựa chọn kỹ lưỡng. Sau đó, dẫn dắt người trẻ theo đuổi ngành học thích hợp (đủ khả năng và ưa thích) dù ngành học khó tìm việc.

Thúc ép con em theo ngành học như ý phụ huynh dẫn đến nhiều vấn nạn khác. Người trẻ chống

đối, bỏ học, đổ vỡ tình cảm gia đình hoặc chịu theo học nhưng không thành công... Khi sinh viên ngay cả trong năm cuối trước khi tốt nghiệp vẫn chưa biết mình muốn gì dù đã thay đổi bộ môn học chính (major) một vài lần.

Với những người trẻ còn bần khoản, chưa biết cần làm gì, hãy ngừng học hành ít lâu và đi làm dù công việc không mấy ưa thích. Phụ huynh nên “ủng hộ” thời gian “trống” này, gap year, một giai đoạn quý hiếm giúp con em lấy kinh nghiệm “va chạm với đời sống” trong khi vẫn được cha mẹ trợ giúp và tự tìm hiểu con đường trước mặt. Tiếp tục lên bậc cao học hoặc rẽ ngang, học một ngành khác để kiếm việc làm hơn.

Trường học là nơi người trẻ rèn luyện nhân cách: Khả năng thu góp dữ kiện, phân tích và xử trí theo lẽ phải. Đây là nơi người trẻ phát triển các kỹ năng “sống”: cách tiếp xúc với người chung quanh, cách truyền đạt ý tưởng; người trẻ học hỏi từ kinh nghiệm của thầy cô, từ bạn bè và sách vở. Đây cũng là nơi người trẻ tự tìm hiểu và nhận dạng khả năng của chính mình. Hãy để họ lựa chọn với sự hướng dẫn và trợ giúp của phụ huynh. Đổi nghề một vài lần trong đời không phải là chuyện bất khả trong thời @.

TLL





VÉ ĐI VIỆT NAM

TUẦN LẾT TỪ

27-11-2025 -03-12-2025

TÊN HÀNG	STOP	TẠI	GIÁ TIỀN
CATHAY PACIFIC	1	HKG	\$862
UNITED AIRLINES	2	IAH, HND	\$953
ALASKA/EVA	2	SEA, TPE	\$974
ANA/UNITED	2	IAH, HND	\$1.022
AMERICAN/EVA	2	ORD, HND	\$1.291
CHINA/ALASKA	2	SEA, TPE	\$1.301
AMERICAN/JAPAN	2	ORD, HND	\$1.345
TURKISH AIRLINES	1	IST	\$1.720.
QATAR AIRWAYS	1	DOH	\$1.893

*Giá vé thay đổi trong ngày
*Mỗi tiểu bang có giá khác nhau



TỈ GIÁ HỐI ĐOẠI

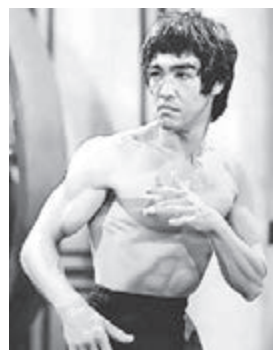
NGOẠI TỆ	VIỆT NAM
ĐÔ LA MỸ	\$26,128 VN ĐỒNG
EURO	\$29,871 VN ĐỒNG
ĐÔ LA CANADA	\$18,315 VN ĐỒNG
ĐÔ LA ÚC	\$16,802 VN ĐỒNG
YEN NHẬT	\$164.67 VN ĐỒNG
TIỀN US	NGOẠI TỆ
1USD	154,674 YEN NHẬT
	0.86123 EURO
	0.76013 BẢNG ANH
	1.40274 CANADA
	0.79446 THỤY SĨ



Ngày nay trong lịch sử

27/11/1940

Ngày 27 tháng 11 năm 1940, là ngày sinh của Lý Tiểu Long (Bruce Lee). Tên thật là Lý Chấn Phiên, là võ sư, tài tử người Mỹ gốc Hoa, được xem là một trong những võ sĩ có ảnh hưởng lớn nhất mọi thời đại.



Những bộ phim của ông từng gây chấn động thế giới, và dân chúng miền Nam trước 1975 như: Đường Sơn Đại Huỳnh (1971), Tinh Võ Môn (1972), Mãnh Long Quá Giang (1972), Long Tranh Hồ Đấu (1973)...

Ông mất không rõ nguyên do vào ngày 20-7-1973. Hưởng dương 32 tuổi.

27/11/1932



Ngày 27 tháng 11 năm 1932, là ngày sinh của Hải quân Phó Đề đốc Diệp Quang Thủy, Chuẩn tướng Quân lực VNCH. Ông sinh ra trong một gia đình điền chủ lớn tại tỉnh Bạc Liêu, miền tây Nam phần. Ông từng giữ chức vụ Tư

lệnh phó kiêm Tham mưu trưởng Quân chủng Hải quân.

Sau ngày mất nước, ông và gia đình di tản sang Houston, rồi chuyển qua Oakland, California, Hoa Kỳ.

Ông qua đời ngày 6 tháng 12 năm 2013. Hưởng thọ 81 tuổi.



Lễ Tạ Ôn trên thế giới



IAN BÙI
DALLAS, TX

Thanksgiving không chỉ diễn ra tại Mỹ. Nhiều xứ khác cũng có Lễ Tạ Ôn theo kiểu của họ. Canada tổ chức Lễ Tạ Ôn vào tháng 10, do mùa vụ kết thúc sớm hơn. Dù không gắn liền với câu chuyện người di dân Pilgrims, nhưng lễ này vẫn mang tinh thần cảm tạ thiên nhiên. Nhiều gia đình còn kết hợp lễ với các chuyến ngắm lá mùa thu. Thanksgiving ở Canada nói chung mang tính cách thư giãn và gắn kết chứ không đậm nét thương mại như Mỹ. NGUỒN ẢNH: DEPOSITPHOTOS

Liberia, một quốc gia châu Phi được thành lập bởi Hoa Kỳ vào thế kỷ 19 và tuyên bố độc lập năm 1849, cũng ăn mừng Thanksgiving cùng ngày với Mỹ. Tuy nhiên, Lễ Tạ Ôn của họ mang nặng sắc thái tôn giáo hơn, với các buổi cầu nguyện cũng như chia sẻ thức ăn tại các nhà thờ Ki-tô-giáo. Thực đơn của họ cũng khác người Mỹ, với các món truyền thống bản địa như cơm jollof, khoai, chuối, thịt gà. Tuy không phải là ngày lễ lớn, nhưng Thanksgiving là dịp người Liberian dùng để nhắc nhở đến lịch sử thành hình của quốc gia này, vốn là nước cộng hoà dân chủ đầu tiên trên lục địa Phi Châu. NGUỒN ẢNH: OKRAPANTRY.COM





Một nơi rất lạ ở Âu Châu có lễ Thanksgiving là thành phố Leiden ở Hoà Lan. Lý do là vì khi những người Pilgrims đầu tiên rời nước Anh để tránh bị ruồng bỏ vì lý do tôn giáo, họ đã di cư sang Leiden và sống tại đây mười mấy năm cho đến khi một số quyết định ra đi lần nữa – tức sang Tân Thế Giới trên chiếc thuyền Mayflower. Thanksgiving của Mỹ mà ta biết đến ngày nay bắt nguồn từ những người Pilgrims này. Tuy nhiên, ở Leiden người ta không ăn uống tiệc tùng mà chỉ làm lễ trong nhà thờ để nhắc nhở đến lịch sử và mối liên hệ của thành phố với sự lập quốc của Hoa Kỳ.

Nhà thờ Pieterskerk ở Leiden, nơi chôn cất một số di dân Pilgrims đến từ Anh vào thế kỷ 17. (ABUZER VAN LEEUWEN)

Một nơi khác có lễ Thanksgiving mà ít ai biết tới là đảo Norfolk Island, nằm ở Thái Bình Dương giữa Úc và New Zealand. Năm 1890, một nhà buôn Mỹ tên là Isaac Robinson đã khởi xướng Lễ Tạ Ơn trên đảo Norfolk, phần để chia sẻ và giới thiệu văn hoá Mỹ với những người Anh sinh sống tại đây -- vốn là di dân đến từ đảo Pitcairn. Vì cư dân trên đảo Norfolk phải tự túc tự cường về mọi mặt, nhất là thực phẩm và nước uống, nên Thanksgiving là dịp để họ thực sự tạ ơn Chúa. Do đó, Thanksgiving tại Norfolk là ngày lễ lớn; người dân đi nhà thờ còn đông hơn cả vào Giáng-Sinh hay Phục-Sinh!



Nhà thờ All Saints Church ở Norfolk Island được trang hoàng bởi những cây bắp, biểu tượng cho sự tự túc, tự lập. (ETERNITYNEWS.COM.AU)

Bắt nguồn từ một truyền thống có từ thời cổ đại, ngày nay người Đức cũng có một ngày lễ hội gọi là Erntedank Fest, dịch là Thanksgiving Festival, chủ yếu để ăn mừng vụ mùa thu hoạch. Nơi nơi đều có những cuộc diễn hành với các chiếc xe Erntewagen được trang hoàng với trái cây củ quả v.v. Người dân ăn mặc y phục cổ truyền, múa hát những bài dân ca gọi là Ernteklieden. Mỗi vùng mang một sắc thái của riêng họ; bên Áo nhiều nơi tổ chức vào ngày khác bên Đức. Đến năm 1972 thì Erntedank được Giáo Hội Đức công nhận, kể từ đó nó được phép xuất hiện trong các giáo đường.

Nhà thờ St Severin ở Eilendorf trang trí cho mùa lễ Erntedank. (ST-SEVERIN-EILENDORF.DE)



Một số nước Á Châu cũng có Thanksgiving. Được biết đến nhiều nhất là Lễ Tạ Ôn người lao động ở Nhật, gọi là Kinrō Kansha no Hi. Lễ này cũng có nguồn gốc từ một truyền thống ăn mừng vụ mùa từ xa xưa tên là Niiname-sai. Vào ngày lễ, nhà vua đích thân cúng dâng các thứ thực phẩm để tạ ơn đất trời. Sau Đệ Nhị Thế Chiến, chính phủ lâm thời Mỹ do muốn xoá bỏ các nghi lễ liên quan đến Shinto (Thần Đạo), bèn đề nghị bỏ Niiname-sai và thay thế bằng Lễ Tạ Ôn. Nhưng sau một thời gian người Nhật, vì không hiểu tại sao họ phải tạ ơn theo kiểu Mỹ, cải biến ngày 23/11 hàng năm thành lễ tạ ơn tất cả những người làm việc, kể cả thầy cô giáo, nhân viên công lực v.v.



Một cảnh diễn múa cổ truyền trong dịp Lễ Tạ Ôn Người Lao

Động ở Nhật. (AGODA.COM)

Người Đại-Hàn cũng có một ngày lễ tạ ơn mùa màng gọi là Chuseok. Lễ này được tổ chức hàng năm vào dịp rằm tháng Tám theo nguyệt-lịch của họ. Chuseok kéo dài 3 ngày. Nó là dịp để gia đình tụ họp, ăn uống, cảm ơn trời đất. Nhiều người về quê thăm viếng và tảo mộ tiên tổ. Khắp nơi người ta tổ chức sinh hoạt cộng đồng có cả đồ vật, múa hát. Trong số các món ăn truyền thống cho lễ này là bánh bán nguyệt gọi là Songpyeon làm bằng bột gạo với nhân đậu xanh hoặc đỏ. Người ta cũng hay tặng nhau những món quà thường là thực phẩm, mứt trái cây v.v. Kể từ sau chiến tranh Triều Tiên, dân Hàn biết đến và rất chuộng món Spam lính Mỹ mang qua.

Một hộp quà bày bán vào dịp Lễ Tạ Ôn Chuseok tại Nam Hàn.
(90DAYKOREAN.COM)



Chiến tranh cũng đã đem Thanksgiving của người Mỹ đến những nơi xa xôi như Grenada và Việt Nam. Thanksgiving có mặt lần đầu ở Việt Nam vào giữa thập niên 1960, hầu hết chỉ dành cho thành phần quân đội. Sau 1975 tất nhiên không ai còn thấy nó nữa. Thế nhưng, theo một số nguồn đáng tin cậy thì Lễ Tạ Ôn đã bắt đầu xuất hiện lại tại Việt Nam, tuy không ồn ào hay phổ biến như Halloween. Không ai biết rõ lý do, nhưng có lẽ nó liên quan đến chuyện ngày nay nhiều gia đình ở Việt Nam có thân nhân ở Mỹ, cộng với xu hướng giao lưu văn hoá nói chung của thời đại Internet. Có điều không biết dân ta sẽ chế ra món gì cho Thanksgiving kiểu Việt. Bún măng turkey chẳng?!

Lính Mỹ ăn Lễ Tạ Ôn tại Việt Nam, 1967.

(WWW.ARMY.MIL)





Saigon block

2150 East Arapaho Rd., Suite 200
Richardson, TX 75081
(Cốc đường Jupiter & Arapaho, cạnh McDonald)

(214) 575-6400

ĐẶC BIỆT:
Cá nướng da giòn
Bò 7 món



Phở Sài Gòn, Cơm Bò Lúc Lắc, Cơm Chiên Crawfish, Bún Bò Huế, Sài Gòn Ba Vĩ, Hải Sản Nướng Vĩ, Lẩu Thập Cẩm...

Thứ 2 - Chủ Nhật: 10am-9pm

Trân trọng kính mời!

www.saigonblock.com



BANG

3565 W. Walnut, Garland, TX 75042
(972) 487-6666

Phục Vụ Vui Vẻ -
Chu Đáo Sạch Sẻ
Thức Ăn Ngon Miệng
Bảo đảm quý vị
sẽ hài lòng khi đến
với **BANG RESTAURANT**

Quang- Hà kính mời



GIỜ MỞ CỬA:
Thứ Hai - Thứ Năm
& Chủ Nhật: 6AM - 10PM
Thứ Sáu & Thứ Bảy: 6AM - 11PM



BEN THANH PLAZA
CENTRAL MARKET

大成商業中心

1818 E. Pioneer Pkwy, Arlington, TX. 76010
Tel. (817) 303-6868 - Fax. (817) 303-6867 - Email: benthanhplaza@gmail.com

OPEN 7 DAYS A WEEK 9.00 AM - 9.00 PM ■ www.btplaza.com ■ "Follow us on Facebook@Benthanhplaza"

Bún Bò Huế Đức Chương (817) 460-0990	CHÂN LỄ Insurance (682) 323-5584	PET ENTERPRISES (682) 789-9999	ANIME KPOP (213) 709-2971	VIET A CARGO (682) 276-1777	THE LASH (346) 332-8888	SHISEIDO Hello Kitty (214) 263-1833	DEAL LOCK KARAOKE & MASSAGE CHAIR (214) 714-0534	CRAWFISH 7 (817) 744-8754
Expo Salon (817) 795-8866	GOUGH CHINESE & J.A. (817) 795-3772	HỦ TIÊU MỸ THO (817) 804-1904	MIA & MORE	MÓN VIỆT café (682) 276-1504	LÀU & ỐC (682) 304-4139	LAO THAJ Lao/Thai Foods	THUY NGO FASHION (817) 831-4836	
Quán Phụng (469) 321-2556	999 (682) 323-4789	Beauty Mart Nail Supply (817) 469-6265	VN DISCOUNT PHARMACY (817) 261-9889	PHỞ 18 (817) 880-1386	Loan's Salon (817) 277-9428	Water Sense (817) 275-3053		

NGUYỄN LỢI ORIENTAL SUPERMARKET

源利超級市場

BÁN SỈ VÀ LẺ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG

5302 E. BELKNAP ST., HALTOM CITY, TX. 76117
Tel. (817) 831-4778 Fax. (817) 831-4728

OPEN 7 DAYS A WEEK 9.00 AM - 9.00 PM ■ "Follow us on Facebook@Benthanhplaza"



PLEASE FOLLOW OUR WEEKLY



@BENTHANHPLAZA

& Lối về đất mẹ

Ca nhạc sĩ
Duy Khánh



lựa ca sĩ của đài phát thanh Pháp Á tại Huế với bài hát “Trăng thanh bình” của nhạc sĩ Lam Phương vào năm 1952. Sau đó, ông chuyển vào Sài-Gòn để theo đuổi nghiệp cầm ca và trở thành một trong 3 giọng ca nam được yêu thích thời đó là Duy Trác, Anh Ngọc. Riêng Duy Khánh chọn dòng nhạc dân ca nên dễ dàng thích hợp với thị hiếu của đa số quần chúng. Theo nhận xét của nhạc sĩ Phạm Duy thì giọng ca Duy Khánh “mang âm hưởng tiếng trống cổ thành và tiếng thông reo trên đồi Vọng-Cảnh”. Ngoài ra, ca nhạc sĩ Duy Khánh còn sáng tác trên dưới 40 nhạc phẩm ca ngợi tình yêu đôi lứa hay tình ca quê hương đậm đà âm hưởng dân ca miền Trung như “Ai ra xứ Huế”, “Thương về miền Trung”, “Lối về đất mẹ”, “Bao giờ em quên”, “Xin anh giữ trọn tình quê”, “Tình ca quê hương” v.v. và được sự đón nhận nồng nhiệt của giới thưởng ngoạn.

“Tôi sinh ra giữa lòng miền Trung

*Miền thùi dương ruộng hoang nước mặn
đồng chua*

Thôn xóm tôi sống đời dân cày

Quê hương tôi ấp ủ Trường-Sơn

Quê hương tôi là đây nước chảy xuôi nguồn

Sông cát dài biển xanh Thái-Bình”

(Tình ca quê hương, 1966)

Nơi quê nhà ngày trước, ông thành lập trung tâm băng, đĩa nhạc Trường Sơn và chủ trương xuất bản tờ nhạc mang tên “1001 bài ca hay” gồm nhiều tác phẩm của các nhạc sĩ danh tiếng như Trần Thiện Thanh, Nhật Ngân, Hoài Linh, Lam Phương, Trúc Phương, Đỗ Kim Bảng v.v.

Định cư ở Hoa-Kỳ vào năm 1988, ông chọn miền Nam California để tiếp tục ca hát, cộng tác với nhiều trung tâm băng nhạc, tái lập trung tâm băng nhạc Trường Sơn và mở lớp dạy nhạc cho đến khi qua đời.



TAM VAN
ĐỨC QUỐC

1. Ca nhạc sĩ Duy Khánh

Ca nhạc sĩ Duy Khánh (1936-2003) còn có nghệ danh Tăng Hồng, Hoàng Thanh, tên thật là Nguyễn Văn Diệp, sinh ở huyện Triệu-Phong, tỉnh Quảng-Trị. Ông là con út trong một gia đình vọng tộc thuộc dòng dõi Quận công Nguyễn Văn Tường, phụ chánh đại thần triều Nguyễn.

Duy Khánh đoạt giải nhất cuộc thi tuyển

2. Lối về đất mẹ

Chiến cuộc kéo dài trên dải đất hẹp, từng đoàn trai tráng phải xếp bút nghiên lên đường theo tiếng gọi non sông. Vì biết con mình nặng mang trong lòng tình nước, tình quê nên mẹ già gạt nước mắt phân ly dù trong lòng ngập tràn lưu luyến. Khi quê hương còn lẫn khuất bóng thù thì mọi tình riêng đành gác lại. Tiễn con ra đi về nơi bãi gió, ghềnh trăng, người mẹ nào cũng mong mọi điều được an lành ...

“Ngày qua già từ đất mẹ mà đi

Vì nghe tình quê tình nước đôi bề

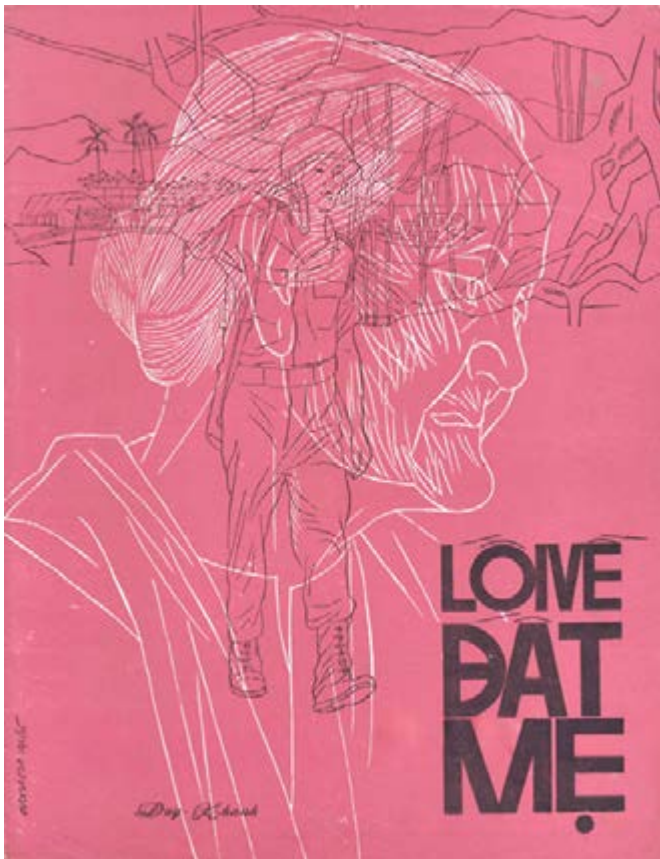
Nước chia hai đường nước chưa về

Xót thương cho người lỡ câu thơ

Lên đường từ ly, hỏi rằng lòng lưu luyến gì”

Mẹ là quê hương nên thương mẹ cũng là tình thương quê, mến đất. Gìn giữ biên cương, bảo vệ từng thửa ruộng, ngọn rau là bổn phận của thân trai lớn trong thời lửa đạn. Con ra đi và mong mỗi ngày thanh bình sớm được về trên đất mẹ cùng chan hòa một niềm vui hạnh ngộ ...

“Mẹ ơi, chỉ còn đất mẹ mà thôi



Để con còn đi gìn giữ cho đời

Đã mang trong lòng kiếp con người

Phải thương nhau hoài chỗ quên lời

Mong một ngày mai chan hòa đất mẹ niềm vui”

Tiếng à ơi của mẹ, của chị hay của người vợ hiền từ một miền quê quanh vắng nghe sầu thương dâng lên chất ngất. Nỗi niềm đợi chờ, nhớ mong và hướng về biên khu xa thẳm như thăm trách ai đó đã đang tâm gây ra thảm cảnh chia ly, sầu tủi ...

“Mẹ thương con ra cầu Ái-Tử

Vợ trông chồng lên núi Vọng-Phu

Chiều chiều, chiều chiều trông về biên khu

Lòng căm hờn oán quân thù”

Niềm khát khao mãnh liệt và hy vọng một ngày thanh bình sớm trở về trên quê cũ. Đất mẹ vẫn còn đây, con đường ngày xưa vẫn còn đó và ấp ủ bóng trắng gầy cũng như vang vọng tiếng ru hời của mẹ. Đâu đó còn nghe được tiếng cười trong đêm vắng và bỏ xa những ngày gian khổ, chia xa ...

“Chiều nay, lối về đất mẹ là đây

Đường xưa còn ấp ủ bóng trắng gầy

Có nghe đêm trường tiếng ru hời

Có nghe đêm trường tiếng ai cười

Suối lệ đoàn viên giữa lòng đất mẹ triền miên”

Nhạc phẩm “Lối về đất mẹ” được sáng tác vào năm 1965 giữa hoàn cảnh chiến tranh nghiệt ngã. Với lời ca đậm đà hương vị miền đất đai khô cằn sỏi đá, tác giả ân cần gửi chút lòng yêu quê mến nước và tâm tình nhớ thương vô vàn người mẹ già ngày đêm héo hắt chờ ngóng tin con ở một miền xa. “Lối về đất mẹ” cũng là bức tranh hòa bình với ruộng lúa, nương dâu, với niềm vui sum họp sau những ngày chinh chiến tràn lan. Trên tờ nhạc, tác giả còn ghi thêm “Gửi về những ai đang sống thương yêu bên dòng Thạch-Hãn” như một lời nhắn nhủ ấm áp về một miền quê bao năm tóc tang vì bom cày, đạn xối.

TV

Hình bìa tờ nhạc “Lối về đất mẹ”



3555 W. Walnut St. Suite 221
Garland, Texas 75042



New TRƯỜNG NGUYỄN SUPERMARKET



TRUNG TÂM CUNG CẤP THỰC PHẨM Á ĐÔNG

- Thực phẩm khô nhập khẩu cảng trực tiếp từ Á Châu với giá rẻ
- Thực phẩm SEAFOOD như: Cá, Tôm Hùm, Cua, Sò, Nghêu, Mực...
- Đầy đủ thịt tươi như: Bò, Heo, Gà, Vịt...
- Đầy đủ các loại rau thơm Việt Nam
- Đầy đủ các loại sản phẩm và đồ dùng xài cho nhà như:
Nồi Cơm Điện, Lò Gas, Chén, Dĩa, Muỗng....



- HÀNG HÓA ĐA DẠNG VỚI PHẨM CHẤT TỐT
- CƠ SỞ SẠCH SẼ, NGĂN NẮP, DỄ TÌM
- GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

New Trường Nguyễn kính mời

972-276-1185

tre

TÌM NGƯỜI THÂN MIỄN PHÍ

Giữa dòng chảy bốn bể nơi xứ người, không ít tình thân đã thất lạc nhau vì hoàn cảnh.

Nhằm góp phần nối lại những nhịp cầu yêu thương, Báo Trẻ mở mục

TÌM NGƯỜI THÂN MIỄN PHÍ để giúp đăng tải tìm thân nhân, bằng hữu đã mất liên lạc.

Xin quý độc giả vui lòng ghi họ tên, quê quán, năm sinh, và vài chi tiết đặc biệt, hoặc nét nhân dạng nào đó để dễ nhận ra nhau.

Nội dung viết gọn trong 50 chữ.

Xin gửi về Trẻ tại: info@trenews.net
hoặc gọi 972.675.4383.

TNT 5202 (1521 - TX): TÌM EM TÊN NHÂN VÀ HIẾU
Tôi tên Nguyễn Chí Hùng, tìm hai em trai tên Nhân và Hiếu. Mẹ tôi quê Thị Nghè, Sài Gòn. Ông ngoại tên Do Kim Phan. Ba của Nhân và Hiếu tên ông Ôn, quê miền Tây, trước 1975 là cảnh sát ở Biên Hòa. Nếu hai em còn, xin liên lạc với anh qua địa chỉ: nguyendungandrew14@gmail.com

TNT 5202 (1521 - TX): TÌM CÔ THỦY
Tôi là Đặng Tố Phương Thảo, tìm cô Thủy một người miền Bắc, từng làm chung với mẹ tôi là Tô Thị Thả trước 1990, sau đó vượt biên sang Mỹ. Cô từng xỏ lỗ tai cho tôi ở chợ. Mong có hoặc ai biết tin liên lạc qua: thaophuong_98@yahoo.com

TNT 5203 (1523 - TX): TÌM EM
Huỳnh Công Khang, sinh năm 1957, cư ngụ tại TP. Vĩnh Long. Ngày 19 Tết năm 1977, ra đi trong đêm. Từ đó không một tin tức về em.
Quý bà, anh chị em nếu có dịp gặp được em hay có tin tức về em, xin liên lạc email: khaihuynh1949@myyahoo.com
Xin cảm ơn và hậu tạ.

TNT 5203 (1479 - TX): TÌM BẠN
Tôi là Hoàng Quốc Ân (TX), trước ở P.10, Q.Phú Nhuận. Cần tìm bạn Ái Thơ (tiệm sách Ái Thơ, đường Huỳnh Quang Tiên) và Hà Huy Bội Trà, mẹ Thái Minh Nghiêm, em Hà Huy Dũng ở quận Phú Nhuận. Ai biết xin liên hệ: triphutuan@gmail.com

Thuốc Bắc **Hương Dương**
thuocbachuongduong.com

Chúng tôi chuyên bán các loại thuốc đông y được nổi tiếng của bác sĩ Dương Lai Cẩm: **Giảm Cân, Dể Ngủ, Nấm Linh Chi, Nguyên Chất, Dị Ứng, Viêm Mũi, Suyễn, Ho, Ngứa, Eczema, Cancer Prevention, Liver Toxic, Gout, Muscle Pain, Woman Formula, Kidney Energy, Super Energy Herbal, Arthritic, Toa Ngâm Rượu Mạnh Sinh Lý Cho Quý Ông, Olong Trà, Bệnh Phụ Nữ, Huyết Trắng, Ngừa Các Loại Ung Thư...**

ALL MADE IN USA

Quý vị muốn mua thuốc thì vui lòng gọi điện thoại, chúng tôi sẽ gửi thuốc về tận nhà

Accept Zelle **UY TÍN - ĐẢM BẢO PHẨM CHẤT AN TOÀN**

2625 W Pioneer Pkwy 201A, **INSIDE ASIA TIME SQUARE**
Grand Prairie, TX 75051 | ☎ (682) 551-1628

Your protection is personal.
Get a quote today from:

Nationwide
is on your side

Thảo Mai **Anna**

Auto • Home • Life • Business

(817) 668-7666

Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies Home office: Columbus, OHIO 43215-2220. Nationwide Life Insurance Company, Nationwide, the Nationwide Framework and Your Side are service marks of nationwide Mutual Insurance Company. Subject to underwriting guidelines, review and approval. Nationwide, Nationwide Insurance, the Nationwide Framework, Nationwide is on Your Side and Join the Nation are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. ©2013 Nationwide Mutual Insurance Company. All rights reserved. NPO-0194M1(01/13)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
RICK J. MITCHELL
Attorney At Law **THAM KHẢO MIỄN PHÍ**

VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG:

- TAI NẠN XE CỘ
- LUẬT GIA ĐÌNH, LY DỊ
- THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN
- PHÂN CHIA TÀI SẢN
- PHIÊN DỊCH GIẤY TỜ
- THỊ THỰC CHỮ KÝ

BILLY (HẢI) TRẦN
Cell: 972-249-5954

HỒNG TRẦN
Cell: 817-262-9532

Khi bị tai nạn xe cộ, dù có bảo hiểm hay không, xin quý vị gọi ngay văn phòng luật sư Rick J. Mitchell để được bảo vệ đúng như luật định.

100 W. Pioneer Pkwy., Ste. 107, Arlington, TX 76010
Xin L/L: **Anh Billy (Hải) Trần**, Cell: 972-249-5954
Tel: 817-522-0555 | Fax: 817-522-0557

"Not certified by the Texas Board of Legal Specialization" Được chứng nhận hành nghề nhưng không đặc biệt về ngành luật nào"

CHÚNG TÔI SẴN SÀNG PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG 24/24

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM
PHUNG HOANG INSURANCE SERVICES

817-617-2244 (Office)
Email: huy.phinsurance@gmail.com
Giờ mở cửa: 9:30am-3:00pm Monday - Friday
Saturday - Sunday: Closed

HUY NGUYEN
Owner/Broker

- Xe
- Cơ Sở Thương Mại
- Nhà
- Bảo Hiểm Nhân Thọ

• **Electricity Broker (Điện Lực) for Texas only**
SERVICE TEXAS, OKLAHOMA, KANSAS

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm danh tiếng cho khách hàng lựa chọn.
Chúng tôi phục vụ cho cộng đồng Việt Nam để bảo đảm gia đình bạn được chăm sóc và có bảo hiểm tốt nhất.

FOREMOST INSURANCE GROUP **MetLife** **Liberty Mutual** **PROGRESSIVE**
 KEMPER **Safeco Insurance** **Encompass** **TRAVELERS**
 THE HARTFORD **ASI**



BẢO HUÂN

Vòng hoa Thanksgiving

BIỂN CÁT

Em sinh ra không bình thường như những đứa trẻ khác. Sáu tháng tuổi, em bắt đầu có những hiện tượng lạ. Mẹ đưa em đi khám, và phát hiện em bị chứng Progeria - một căn bệnh hiếm gặp mà khoa học chưa thể chữa trị được. Em không bụ bẫm, không lớn lên theo vòng tay chờ đợi của cha mẹ, mà già nhanh từng ngày cùng những giọt nước mắt đau khổ của mẹ.

Em lớn lên trong ánh mắt ướn nhòa ấy. Mỗi nếp nhăn xuất hiện sớm trên gương mặt non nớt của em lại hằn thêm một vết thương trong tim mẹ. Có những đêm, em tỉnh giấc, thấy mẹ ngồi lặng bên giường, bàn tay run run khẽ vuốt mái tóc đã mỏng và thưa của em, như sợ rằng chỉ cần một cái chạm mạnh thôi, những sợi tóc cuối cùng cũng sẽ rụng hết. Đêm nối ngày, mẹ hao gầy theo từng

nhịp thở yếu ớt của em, nhưng ánh mắt mẹ chưa bao giờ rời đi, như muốn khắc vào hồn em một điều: “Con không đơn độc.”

Ba lái xe đường dài. Từ khi phát hiện ra căn bệnh của em, những chuyến xe của ba như trôi đi xa hơn. Thỉnh thoảng ba mới trở về, không còn tiếng còi xe “tin tin” rộn rã, mà thay vào đó là những tiếng thở dài mỗi khi nhìn thấy em. Tiếng thở dài ấy mệt mỏi, không trách móc, nhưng lại khiến trái tim em vỡ ra thành những vết nứt không thể hàn gắn. Em học cách thu mình, trốn trong phòng, để khỏi nghe âm thanh ấy. Có lúc em nghĩ, giá mà ba đi mãi còn dễ chịu hơn là trở về với cái nhìn lạc lõng nửa chừng, như thể sự hiện diện của em là một điều không ai muốn thừa nhận.

Mẹ hiểu tất cả. Mỗi khoảng trống mà ba để lại, mẹ lặng lẽ lấp đầy bằng một sự dịu dàng

cam chịu. Mẹ không nói gì, không trách gì, chỉ cúi xuống ôm em vào lòng. Trong vòng tay ấy, em thấy mình còn giá trị, thấy hơi thở còn đáng để giữ. Với em, mẹ là mái nhà duy nhất, là ngọn đèn duy nhất còn sáng trong căn nhà trống vắng.

Không có ba, nhà rất vắng. Chỉ có tiếng gió lùa thông thốc qua các phòng, thổi tung rèm cửa cuốn lên phơi bày sự trống trải rồi trả lại sự im lặng kéo dài. Em lại mang mặc cảm khi thấy mẹ hay ngồi bên cửa sổ, ánh mắt xa xăm như trông chờ một bóng hình vô định. Những lúc ấy, em chấp chững từng bước đi xiêu vẹo đến bên mẹ, ôm mẹ bằng đôi bàn tay cong queo. Bàn tay bé nhỏ không đủ sức che chở, nhưng đủ để mẹ khẽ mỉm cười, và nụ cười ấy là phần thưởng lớn nhất đời em.

Em biết mình khác biệt. Thân thể ngày một yếu, xương cốt mỏng manh, đôi chân không

thể chạy nhảy như bạn bè. Nhưng từ khung cửa sổ nhỏ nơi căn phòng em nằm, em tìm thấy một thế giới khác - thế giới của những bông hoa, và của một bà lão lặng lẽ gieo trồng bên kia con đường.

Bà xuất hiện mỗi sáng, cặm cụi trên dải đất hẹp ven đường. Đôi tay run run nhỏ cở, đặt xuống những hạt giống, tưới bằng chiếc bình nước cũ. Không mấy ai để ý, nhưng em dõi theo không rời mắt. Một buổi sáng, khi tỉnh dậy, em thấy trên bệ cửa sổ một bông cúc trắng còn vương sương. Tìm em run lên vì hạnh phúc. Rồi hôm sau, hôm sau nữa, bệ cửa luôn có một bông hoa mới: thược dược tím, hướng dương vàng, đôi khi chỉ là một nhành cỏ dại.

Căn phòng vốn lạnh lẽo dần biến thành khu vườn rực rỡ. Em giữ hoa trong tay, như giữ một bí mật ngọt ngào chỉ mình em biết: bà lão ngoài kia, bằng cách nào đó, đang nói chuyện cùng em. Và với em, đó là cuộc đối thoại đẹp nhất của đời mình.

Một ngày nắng ấm, em nắn nỉ mẹ cho ra ngoài. Bà lão tự tay đẩy chiếc xe lăn cũ đưa em sang bên kia đường. Đất ẩm dưới chân, gió nhẹ trong tóc - em thấy mình như được hòa nhập vào cuộc sống bình thường.

- Bà ơi, sao ngày nào bà

cũng trồng hoa? - em hỏi.

Bà ngẩng lên, mỉm cười:

- Vì hoa làm con đường bớt buồn hơn.

- Nhưng có mấy ai để ý đâu, bà?

Bà khẽ vuốt một cánh hoa:

- Không sao. Ta thấy, là đủ. Nếu có ai dừng lại mỉm cười, thế cũng đủ.

Em im lặng. Bà cô đơn, giống như em. Hai nỗi cô đơn gặp nhau, chia nhau bằng một bông hoa mong manh cánh mỏng.

Từ hôm đó, thỉnh thoảng em được đưa ra luống đất. Em ngồi trong xe lăn, chạm khẽ vào hoa còn ướt sương, nghe bà kể chuyện. Giọng bà khàn khàn, chậm chạp, nhưng hiền lành. Em hỏi:

- Bà có buồn không, khi chỉ một mình?

- Có chứ, - bà gật đầu.

- Thế... gia đình bà đâu? Những người thân của bà ở đâu?

- Họ ở xa lắm, cháu à.

Bà dừng tay, cúi nhìn xuống chiếc bóng của mình. Chiếc bóng in dài trên cỏ một vệt hắt hiu. Rất lâu sau, bà mới cất giọng khe khẽ, thủ thỉ như đang nói cùng chính mình:

- Trước đây bà cũng có một gia đình hạnh phúc - một người chồng mẫu mực và một đứa con trai ngoan. Nhà bà lúc nào cũng tràn ngập tiếng nói

cười, từ bếp lửa ra tận hiên ngoài.

Rồi chiến tranh ở một đất nước xa xôi nào đó mang tên Việt Nam, nhiều chiến binh Mỹ đã đến đó, và không bao giờ trở lại. Trong đó có chồng con của bà. Không nắm mồ, không di ảnh, chỉ còn vài bức thư cũ và một khoảng trống không ai lấp nổi.

Giọng bà lạc đi, như thể ngọn lửa đã cháy cạn. Rồi bà khẽ cười, một nụ cười nhói buốt:

- Bà trồng hoa là cách thấp lên chút nắng cho bóng mình đỡ dài hơn. Biết đâu, họ sẽ ngửi thấy hương hoa, thấy màu hoa rực rỡ mà lần theo lối về nhà.

Em nắm lấy bàn tay bà, bàn tay già nua run rẩy nhưng vẫn ấm. Em nhận ra, nỗi cô đơn có khi chẳng cần nhiều lời, chỉ một ánh mắt hiểu nhau cũng đủ.

Chợ Kroger hôm ấy như một thế giới khác.

Ánh đèn giăng khắp nơi, rực rỡ đến choáng ngợp.

Những gói quà được xếp cao, buộc nơ vàng, đỏ, xanh; những cây thông phủ đèn lấp lánh, phản chiếu lên đôi mắt em như nghìn ngôi sao nhỏ.

Hoa trạng nguyên nở rực, đỏ đến mức tưởng chừng có thể tan ra trong gió.

Dòng người tấp nập, tiếng nói cười hòa với

nhạc Noel vang sớm.

Lần đầu tiên sau nhiều tháng, em được ra ngoài - thế giới bỗng sáng lóa, ồn ào, đến mức khiến tim em vừa hân hoan vừa hoảng sợ.

Em nắm chặt tay mẹ, líu lo như con chim nhỏ vừa được tung cánh:

- Mẹ ơi, năm nay con sẽ làm một bữa tiệc Thanksgiving thật đẹp nhé!

Con sẽ tự gói quà cho mẹ, cho bà. Con sẽ làm hai vòng hoa - một cho bà, một treo ở cửa nhà mình.

Giọng em hồn nhiên, rộn ràng, líu lo như chim hót.

Mẹ nhìn em - đôi mắt lấp lánh niềm vui, đôi má hồng lên vì gió, và trái tim mẹ vừa ấm áp, vừa nhói đau.

Chưa bao giờ em có được một ngày vui trọn vẹn đến thế.

Giữa những gói quà và ánh đèn lấp lánh, mẹ chợt hiểu - có những niềm vui sinh ra chỉ để kịp nở rộ một lần, rồi để lại trong lòng người ở lại.

Khi về đến nhà, em vẫn chưa thôi nói về những cây thông lấp lánh và đèn đèn đủ sắc.

Ánh mắt em như còn giữ nguyên mọi tia sáng ngoài phố, lấp lánh đến nỗi mẹ phải cúi xuống hôn nhẹ lên trán em, sợ một cơn gió nào đó sẽ lạc vào và cuốn mất niềm vui mong manh ấy.

Những ngày chớm đông, em không còn được mẹ cho ra ngoài nữa. Trời âm u một màu mây xám. Những con chim đã xuôi về phương nam ấm áp, bỏ lại những cành cây trơ trọi không còn tiếng hót gọi em thức dậy.

Biết em buồn, bà chuẩn bị cho em một chiếc vòng bằng rễ cây, cùng bao nhiêu lá thông xanh và trái thông khô. Mẹ cũng mua cho em thêm những quả châu đủ màu, chậu hoa trạng nguyên và đôi găng tay bé xíu. Vậy là em cặm cùi kết kết, gõ gõ mãi. Em trải tấm giấy nâu ra bàn, cẩn thận đặt những chiếc lá khô, vài cành thông nhỏ, sợi ruy băng đỏ

- Mẹ ơi, con sẽ kết hai vòng hoa nhé. Một cho bà, một cho nhà mình.

Bà sẽ bất ngờ lắm, mẹ nhỉ?

Em cười, giọng nhỏ xíu nhưng tươi như ánh lửa vừa nhóm.

Ngoài trời, gió thổi nhẹ, mùi quế và táo nướng từ căn bếp hàng xóm bay qua khe cửa.

Mẹ nhìn đôi tay bé nhỏ đang cẩn thận xoắn sợi dây, từng cử động chậm rãi, yếu ớt mà vẫn cố nâng lên.

Bàn tay ấy đã gầy đi nhiều, nhưng trong mắt mẹ, đó là bàn tay đang giữ lấy cả một mùa lễ, cả một ước mơ nhỏ nhoi.

Em tưởng tượng đến lúc chiếc vòng thành

hình, sẽ treo lên cửa sổ. Vòng hoa đủ sắc màu rực rỡ đông đưa trong gió, chào đón một mùa lễ hội Thanksgiving rộn rã. Em háo hức chờ đợi niềm vui hiềm hoi trong những chuỗi ngày lặng lẽ của mình.

Nhưng thời gian trôi, sức em yếu dần như những vệt nắng lắt lay không thể vương nổi trên bạc thêm rêu cũ trước nhà.

- Cháu sợ mình không kết xong vòng hoa của bà... - em thì thầm.

Bà lặng đi, rồi siết nhẹ bàn tay em:

- Không sao đâu. Cháu sẽ ổn thôi.

Lá thông, trái thông và hoa tươi chất đầy trên bàn. Hương thơm xua bớt mùi thuốc men, màu sắc làm dịu nỗi nhột nhột của tường vôi. Nhưng thân thể em ngày một héo mòn. Trong ánh mắt mẹ, em có thể thấy được nghìn vạn nỗi lo âu không nói thành lời.

Mùa đông vắng mặt trời

- Rồi một sáng mùa đông, mặt trời quên mọc.

Trên bàn, vòng hoa còn dang dở, mới được kết nửa chừng, dây ruy băng đỏ vẫn vương trên mép bàn, những cành thông nhỏ rơi lẫn vào sợi tóc mềm của con.

Con nằm nghiêng, đôi mắt khép hờ, môi vẫn mím cười - nụ cười như vẫn đang mơ dở về bữa tiệc Thanksgiving

đầu tiên, về bà, về mẹ, và chiếc vòng hoa sẽ lung linh trên cửa nhà mình.

Mẹ ngồi lặng.

Ánh đèn vàng chiếu lên gương mặt con, trong veo đến mức khiến mẹ không dám thở mạnh.

Bàn tay con bé nhỏ đặt hờ lên vòng hoa chỉ vừa kết nửa trạng nguyên, như muốn giữ lại điều gì đó giữa ranh giới của mơ và thực.

Ngoài phố, tiếng xe bắt đầu rộn ràng, người ta mang theo gà tây, táo, những bó hoa trạng nguyên đỏ thắm.

Mùa lễ đang đến, rực rỡ và vội vã

Còn trong căn phòng nhỏ, thời gian như ngừng lại.

Chỉ có hơi ấm từ bàn tay mẹ khẽ chạm lên tay con - ấm đến nhói lòng.

Mẹ cúi xuống, hôn lên mái đầu trơ trụi của con, khoảnh khắc ấy, mẹ biết - con chỉ vừa khép mắt để kịp bay về phía ánh sáng - nơi không còn những cơn đau.

Mẹ ôm chặt bàn tay nhỏ, thì thầm qua làn nước mắt:

- Con ơi... nếu có thể, mẹ xin gán thay cả nỗi đau này, để con được thêm một ngày nữa thôi.

Nhưng thêm một ngày rồi vòng hoa có kịp hoàn tất, hay để nỗi đau của mẹ thêm trĩu nặng một ngày? Từ hai vực mắt mẹ, nước mắt tuôn mãi không

dừng, như dòng suối ròng rã chảy xuyên suốt cuộc đời đứa con bé nhỏ tội nghiệp của mẹ, cho đến tận phút giây này, và, có lẽ còn tuôn mãi những tháng năm sau nữa.

Ngoài cửa sổ, bà lão xuất hiện. Bà không nói gì, chỉ lặng lẽ đặt một đóa hướng dương vàng rực lên bệ cửa. Màu vàng ấy như một mảnh mặt trời cố níu lại giữa mùa đông xám ngắt. Bàn tay bà run run, bấu chặt bệ cửa, đôi mắt mờ lệ nhìn vào căn phòng im lìm. Bà gật đầu thật nhẹ với mẹ, như nhắn rằng: "Hoa sẽ nở thay cho lời tiễn biệt. Hoa sẽ nở cho cả hai người mẹ."

Mẹ cúi xuống, nước mắt rơi trên gương mặt bình thản của con. Nụ cười non nớt vẫn còn phảng phất nơi khóe môi, như thể con chỉ đang ngủ yên, mơ một giấc mơ không đau đớn.

- Con ơi, hôm nay mặt trời quên mọc... nhưng mẹ vẫn ở đây. Dù bóng tối có dài đến đâu, mẹ vẫn ngồi bên con, mãi mãi.

Căn phòng bừng lên bởi hương hoa, hòa lẫn với mùi muối mặn của nước mắt. Ngoài kia gió rít căm căm, nhưng trong lòng mẹ, ngọn lửa tình yêu vẫn cháy, âm thầm, dai dẳng, cháy cho đến tận cùng.

Dư âm

Sau ngày con đi, cửa sổ căn phòng nhỏ vẫn luôn

mở. Mỗi sáng, trên bệ vẫn có một đóa hoa tươi, bà lão lặng lẽ mang đến.

Người qua đường có kẻ dừng lại, mỉm cười trước luống hoa rực rỡ bất chấp mùa đông. Có kẻ bước qua, chẳng hề ngoái lại. Nhưng với mẹ, từng đóa hoa là một nhịp tim, là dấu chân nhỏ bé con để lại.

Có hôm, mẹ ngồi thật lâu bên cửa sổ, tay cầm bông hoa còn vương sương sớm. Hoa trở thành sợi dây nối liền hai thế giới - một bên đã khép lại, một bên còn dang dở.

Thỉnh thoảng, trong những làn gió nhẹ buổi bình minh, mẹ ngẩng lên, như thấy đôi mắt trong veo của con vẫn dõi ra từ khung cửa. Mặt trời có thể quên mọc, nhưng tình yêu con để lại thì còn mãi - dịu dàng, trong trẻo, long lanh như chưa từng khép lại.

Và trong mỗi mùa Thanksgiving sau đó, khi mẹ thấp nền bên khung cửa sổ, hương quế và táo lại lan ra, quyện cùng mùi hoa.

Trong làn sương sớm, mẹ nhìn thấy vòng hoa năm nào khẽ đong đưa trong gió, và nghe đâu có tiếng con cười.

Không có cuộc chia ly nào thật sự - chỉ là một bàn tay đã hóa nắng, khẽ đặt lên vai mẹ, dịu dàng như thuở nào.

BC (SC)

NGUYỄN THỊ THANH DƯƠNG

Đến đông bắc mùa thu

(Cảm tác cảnh Thu đẹp vùng Đông Bắc).

Vâng, em sẽ đến vùng Đông Bắc

Ngay bây giờ

Làm sao em có thể chới từ

Món quà tặng

Của mùa Thu

Với một tâm tình chất ngất mộng mơ

Em sẽ làm thơ

Thơ em sẽ làm lá vàng thêm mơ màng

Lá đỏ thêm thắm tình rực rỡ

Lá nâu thêm huyền hoặc u sầu

Em sẽ chết lịm trong mùa Thu sắc màu

Nhặt chiếc lá rơi

Và nhặt câu thơ bất chợt dưới chân người.

Mùa Thu Đông Bắc

Hãy đón em

Hãy xách giùm em chiếc va ly hành lý

Nặng tình tri kỷ

Em với mùa Thu.

Lá khô trải thảm dưới bước em đi

Mây trời nẻo xa kia

Gió góc phố gần đây

Nơi nào cũng có mùa Thu

Có một trời thơ

Chắc mai em sẽ lạc lối về.

NTTD



Mục Thuế Vụ



NGUYỄN ĐÀI THI

Cô Nguyễn Đài Thi là cựu Thanh Tra của Sở Thuế Hoa Kỳ (IRS) và cũng là cựu Thanh Tra của Bộ Ngân Khố (U.S. Treasury Inspector General). Cô có bằng IRS Enrolled Agent do Sở Thuế cấp. Với hơn 30 năm kinh nghiệm làm việc cho Sở Thuế và Bộ Ngân Khố, cô Đài Thi đã từng kiểm toán (audit) thuế doanh nghiệp và cá nhân. Khi làm việc cho Bộ Tổng Thanh Tra Ngân Khố, cô cũng đã từng audit-Sở Thuế. Với kinh nghiệm đặc biệt này, chẳng những cô Đài Thi rất rành rẽ về luật thuế, mà còn hiểu tường tận về cơ cấu và nội bộ của cơ quan IRS. Cô thường xuyên chia sẻ các đề tài thuế vụ qua các đài radio và TV tại Dallas. Trẽ hân hạnh được cùng cô Đài Thi cộng tác để hướng dẫn đồng hương về luật thuế liên bang và giải đáp các vấn đề rắc rối với Sở Thuế. Độc giả ở khắp nơi có thể gửi thư bưu điện hoặc email cho tòa soạn Trẽ, ghi chú "Mục Thuế Vụ".

Email: bientap@trenews.net

Nhắn tin (text only) câu hỏi đến

469-328-3453

hoặc gửi thư về tòa soạn:

**3202 N. Shiloh Rd.,
Garland, TX 75044**

HỎI: Chào chị Đài Thi, em nghe nói rằng khi khai thuế mà lấy tiền về thì sẽ dễ bị Sở Thuế kiểm toán thuế hơn. Nếu chịu khó đóng thuế, dù đóng ít, thì sẽ không bị Sở Thuế "sờ gáy". Có thật sự đóng thuế là một cách hữu hiệu nhất để không bị Sở Thuế sờ gáy không chị?

ĐÁP: Chào em, đó là lời đồn nhảm, hoàn toàn không phải vậy. Rất nhiều cá nhân hoặc công ty khi khai thuế có đóng thêm thuế mà vẫn bị kiểm toán.

Đơn giản là vì khi Sở Thuế lọc lựa hồ sơ thuế để kiểm toán thì họ chọn những hồ sơ nào họ nghi ngờ là khai man, khai gian, khấu trừ thuế táo bạo, giấu bớt thu nhập, v.v.

Sở Thuế không hề chọn lọc hồ sơ kiểm toán dựa trên lý do là mình đã lấy tiền hoàn thuế và không chịu đóng thêm đồng nào.

Sở Thuế có cách lọc lựa bằng hệ thống vi tính rất tinh vi. Họ cài những phần mềm đặc biệt để dễ phát hiện ra những hồ sơ đáng nghi ngờ. Sau khi hệ thống vi tính lọc lựa ra những hồ sơ này, thì sẽ được một đội ngũ nhân viên kiểm tra lại xem những hồ sơ này có thật sự đáng bị kiểm toán hay

không, rồi họ mới chuyển qua cho Thanh Tra đi audit.

Đã bao nhiêu năm nay rất nhiều người muốn biết cái "công thức" phần mềm mà Sở Thuế dùng để lọc lựa hồ sơ, vì họ muốn tìm đường lách léo tránh né bị hệ thống vi tính chiếu cố. Nhưng rất tiếc cái công thức này tuyệt đối bí mật, ngay cả những nhân viên cao cấp của Sở Thuế cũng không biết.

Có một số khách hàng muốn chị áp dụng cái công thức bí mật này cho họ, giúp họ vẽ vờ dựng ra những con số khấu trừ thuế sao cho "an toàn" và tránh né được sự nghi ngờ của Sở Thuế. Họ tin rằng với kinh nghiệm cựu Thanh Tra Sở Thuế của chị, thì chị sẽ giúp họ qua mặt được hệ thống vi tính của Sở Thuế. Nhưng thật sự chị không biết công thức này, mà có biết đi nữa thì lương tâm cũng không cho phép chị giúp họ gian lận thuế, vì chị biết hậu quả sẽ tai hại lắm.

Nói tóm lại, khai thuế sao cho hợp pháp thì cho dù mình có lấy tiền hoàn thuế và chẳng đóng thêm đồng thuế nào, thì chẳng phải sợ Sở Thuế sờ gáy mình, mình sẽ ăn ngon ngủ yên, không nơm nớp lo sợ.

HỎI: Chào cô Đài Thi, tôi bị tai nạn xe và được bảo hiểm bồi thường tiền sửa chữa xe cũng như tiền bị thương. Số tiền đền xe thì cũng tương đương với giá xe cũ ngoài thị trường. Còn tiền bị thương thì họ đền cho tôi 25,000 đô la. Tôi có phải khai thuế những số tiền bảo hiểm đền cho tôi không cô? Cảm ơn cô.

ĐÁP: Xin thưa, ông không phải khai thuế những số tiền bảo hiểm bồi thường xe và thương tích, vì tiền bồi thường này không phải là tiền thu nhập hoặc lợi tức.

Cũng giống như khi mình bị tai nạn trong sở làm, thì tiền bảo hiểm bồi thường thương tích (workers' compensation) không được xem là thu nhập và vì thế hoàn toàn được miễn thuế.

HỎI: Thưa cô Đài Thi, năm 2021 tôi có khai thuế và thiếu thuế, nhưng đến bây giờ tôi vẫn chưa trả vì tôi không có tiền. Sở Thuế liên tục gửi thư đòi nợ thuế, và thư nào cũng hăm dọa là họ sẽ tịch thu tài sản nhưng tôi chẳng thấy họ tịch thu gì cả. Tôi không trả lời thư họ vì tôi không rành tiếng Anh. Tôi xin hỏi: (1) Sau một thời gian không thấy tôi trả lời thì Sở Thuế có ngưng gửi thư đòi nợ không? (2) Sở Thuế có tịch thu tài sản thật không? (3) Sở Thuế có cho trì hoãn nợ thuế không?

ĐÁP: Thưa ông, trước hết tôi xin nhắc nhở rằng chính phủ Mỹ ban cho Sở Thuế rất nhiều quyền lực. Sở Thuế được quyền truy lùng, kiểm thuế, tra khảo, đòi nợ thuế, tịch thu tài sản, thu hồi thẻ thông hành (passport), phạt đủ thứ tiền, truy tố mình ra tòa về tội gian lận thuế v.v.

Cho nên, nếu thiếu thuế thì phải trả. Trừ khi nào Sở Thuế quyết định

giảm hoặc xóa món nợ thuế, chứ tự mình làm lơ không trả lời thư đòi nợ của Sở Thuế thì họ sẽ vẫn tiếp tục gửi thư cho ông hoặc tìm gặp ông, chứ họ không làm ngơ đâu. Và sau một thời gian họ bỏ công truy thu mà ông vẫn không thanh toán số nợ thuế thì họ sẽ tiến hành những thủ tục mạnh tay hơn, chẳng hạn như siết tài sản, đóng băng, khấu trừ tiền lương hoặc tiền an sinh xã hội v.v. để căn vào số tiền thuế còn thiếu.

Ông nói đúng, thư của Sở Thuế thường hay hăm dọa là họ sẽ tịch thu tài sản. Thật ra thì trong những loạt thư đầu tiên họ chỉ có **ý định** thôi chứ chưa ra tay. Cho đến khi nào họ thật sự muốn tịch thu hoặc niêm phong, thì họ sẽ gửi thư bảo đảm cho ông, và lá thư này sẽ mang số CP 504. Khi nào nhận thư CP 504 là xem như sắp “dầu sôi lửa bỏng” rồi, ông phải đối đầu với Sở Thuế ngay, đừng làm lơ nữa.

Cũng lúc đó có thể Sở Thuế sẽ báo cho bộ Ngoại Giao thu hồi thẻ thông hành của ông nếu số tiền thuế và tiền phạt trên mức 65,000 đô. Lúc đó họ sẽ gửi cho ông lá thư mang số CP 508C.

Sở Thuế không cho ông trì hoãn trả tiền thuế. Hễ ông còn thiếu thuế là họ còn truy thu, nhưng họ sẽ cho trả góp nếu ông hội đủ điều kiện. Trong thời gian ông trả góp, nếu trả đều đặn thì tạm thời họ ngưng siết tài sản. Khi ông ngừng trả góp thì họ lại tiếp tục tiến hành thủ tục truy thu mạnh tay.

Nếu ông gặp phải hoàn cảnh khó khăn và thật sự không có khả năng để trả trọn 100% hoặc trả góp từ từ, thì Sở Thuế có những chương trình cứu xét để giảm hoặc xóa hết số tiền thiếu thuế, cho những ai có khó khăn về tài chánh. Các chương trình này rất khó xin nhưng nếu biết cách xin thì kết quả cũng khá khả quan.

NĐT



IRS TAX PRO
NGUYEN TAX FIRM LLC



Đài Thi
Jacqueline Nguyen, EA
ENROLLED AGENT

CỰU THANH TRA
SỞ THUẾ IRS

Chuyên giải quyết mọi vấn đề về thuế liên bang IRS:

- Nợ Thuế Trầm Trọng \$10,000 – \$100,000
- Xin Giảm Thuế và Xóa Tiền Phạt
- Tài Sản Bị Tịch Thu
- Kiểm Toán Thuế
- Trốn Khai Thuế Nhiều Năm
- Chứng Nhận Đơn Xin IRS ITIN CAA
- Và Nhiều Dịch Vụ Khác

VĂN PHÒNG THUẾ
TAX CONSULTANT

Đại diện cho khách hàng trên khắp 50 tiểu bang

📍 445 Walnut Street, Suite 105
Richardson, TX 75081

☎ 214-799-1040
✉ contact@IRSTaxPro.net
🌐 www.IRSTaxPro.net

TAXSEASONS SAIGON1STOP

ENROLLED AGENT FIRM - ADMITTED TO PRACTICE BEFORE THE IRS



**KHAI THUẾ • BẢO HIỂM • KẾ TOÁN
ĐIỀN ĐƠN • CÔNG CHỨNG • PHIÊN DỊCH**



THẮNG NGUYỄN

Enrolled Agent / Tax Consultant
Health Insurance Agent
972-998-8287
thang.nguyen@taxseasons.com



NGHĨA ĐÀO

Medicare/BA
469-733-7260
214-854-7858
nealdao617@gmail.com

KHAI THUẾ VÀ KẾ TOÁN

- Khai thuế cá nhân, thuế doanh nghiệp
- Giữ sổ sách kế toán, làm sổ lương bổng, Form W-2, 1099-NEC, etc...
- Giúp giải quyết các vấn đề về thuế với sở thuế IRS.
- Lập kế hoạch thuế cho cá nhân và doanh nghiệp

DỊCH VỤ

- Thành lập Công Ty
- Sang tên tiệm
- Điền đơn văn bản
- Dịch thuật
- Công chứng

BẢO HIỂM SỨC KHỎE

- Giúp xin bảo hiểm Medicare A/B cho người 65 tuổi.
- Medicare supplement, Medicare advantage, PDP (thuốc), và extra help khác.
- Giúp xin QMB, Medicaid, SSI, FoodStamp...
- Giúp xin tiền hưu trí (Retirement)
- Thiện nguyện viên UNHCR và hội Vamas.
- Giúp xin bảo hiểm Obamacare.

ĐẶC BIỆT: hỗ trợ ghi danh miễn phí bảo hiểm sức khỏe

Medicare từ 15/10/2025 đến 7/12/2025 và **Obamacare** từ 1/11/2025 đến 15/1/2026

*Tuyển nhân viên khai thuế



(972) 998-8287

Cell: (214) 566-1546 | Fax: (214) 447-7433

CALI SAIGON MALL

3212 N Jupiter Rd, Ste 109, Garland, TX 75044

Website: www.taxseasons.com

Email: taxseasons@gmail.com



Giờ mở cửa đến ngày 15 tháng 4, 2026:

Mon - Fri: 9AM - 6PM

Sat & Sun: 10AM - 4PM

Đặt hẹn ngoài giờ làm việc

SMART UNIVERSAL INSURANCE

John Pham Independent Agency

CHUYÊN BẢO HIỂM

- Xe
- Nhà
- Thương Mại
- Sức Khỏe
- Obamacare



Phone: **972-987-0893**

312 N. Greenville Ave #300
Richardson, TX 75081

Mon - Fri: 9AM - 6PM
Sat, Sun & Holidays: Closed

Văn phòng
cần tuyển
nhân viên
bán bảo hiểm!

Dịch vụ hoàn toàn miễn phí cho khách hàng muốn ghi danh, chọn bác sĩ, hay điền đơn Obamacare.

John Pham là MASTER BROKER AGENCY người Việt
đầu tiên ở DFW - Đại diện trực tiếp cho trên
30 đại công ty bảo hiểm uy tín



- Khi bảo hiểm xe, nhà, business bị tăng giá, hãy gọi cho chúng tôi ngay để tìm giá rẻ trên 30 công ty uy tín.
 - Có bán bảo hiểm SURETY BOND, tàu, thuyền, xe gắn máy, etc.
 - Giá đặc biệt WHOLESALE cho tiệm NAILS, HAIR, tiệm giặt, boba shop, nhà hàng, etc.
- BẢO ĐẢM GIÁ RẺ và ĐỀN BÙ CAO.**



RAO VẶT
TRÊN BẢO TRẺ



**HIỆU QUẢ
NHANH CHÓNG**
TIẾT KIỆM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY

↳ [HTTPS://BAOTREONLINE.COM](https://baotreonline.com) ↳

2261 Singleton Blvd. #101 Dallas, TX 75212

Bác Sĩ NGUYỄN VĂN HẢO
(HOWARD HAO NGUYEN)



• Board Certified - Family Practice
• Bác sĩ Y Khoa điều trị tại Columbia Medical Center Dallas Southwest
• Methodist Hospital of Dallas

ĐIỀU TRỊ

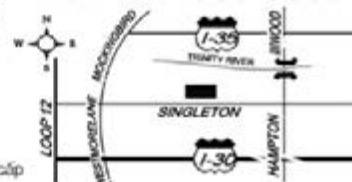
- TRẺ EM VÀ NGƯỜI LỚN
- NỘI THƯƠNG ▪ NGOẠI THƯƠNG
- CHẤN THƯƠNG ▪ CHUNG NGỪA

PHÒNG MẠCH CÓ TRANG BỊ

- Máy quang tuyến (X Ray)
- Máy tim động đồ (EKG)
- Máy đo dung tích phổi, sức thở
- Máy thử máu và nước tiểu
- Dụng cụ cho các trường hợp khẩn cấp

GIỜ LÀM VIỆC: T2 ĐẾN T6: 9AM-6PM
• THỨ 7: 9AM-1P NGHỈ CHIỀU THỨ 4

Tel: 214-630-9559



NHẬN MEDICAID, MEDICARE VÀ TẤT CẢ INSURANCE



NEW! CẦN THỢ NAILS

Có chỗ ở cho thợ. Bao từ \$800-\$1,200.

Đi làm xa, có tiền nhiều.

Khu sang, tip cao.

Cần nhiều thợ. Tiệm rất đông khách, ở Whitney-TX.

817-659-7494

NEW! CẦN THỢ NAILS

Tiệm Hot Nails ở Arlington, TX 76016 cần thợ nails nam nữ có kn. Tiệm đông khách, tip cao, bao lương or ăn chia tùy ý. Cần người bắt phone. L/L Cindy:

817-793-6058

CẦN GẤP GẤP THỢ NAIL

Tiệm ở Dallas cần thợ bột và thợ tay chân nước, tip rất cao - trung bình trên \$400/tuần. Rất tiện cho thợ ở Garland, Carrollton, Dallas, bao lương cao tùy khả năng. Gọi đi làm liền.

LUXURY NAIL BAR: 10031 Marsh Lane, Dallas 75229. Liên lạc Phone/text, xin để lại tin nhắn nếu không kịp bắt máy:

214-517-4016



Cần Thợ Nail

GẤP GẤP GẤP !!!

Cần thợ gấp, bao lương thợ biết làm everything và chân tay nước, lớn tuổi OK. Lương thỏa thuận tùy theo tay nghề thợ bột bao \$1200, CTN \$800. L/L:

214-578-0281
940-365-9828

BAO LƯƠNG \$1,000-\$1,300 QUANH NĂM

Cần thợ nam/nữ kinh nghiệm biết làm đủ thứ - bột, Solar, P/W và bột nhúng. Cần GẤP THỢ TAY CHÂN NƯỚC FT/PT. Tiệm đông khách, khu Mỹ Trắng tip cao, bao lương quanh năm, \$1000 - \$1300/tuần (tùy kn), chỗ làm vui vẻ. Tiệm ở Greenville cách Garland 35', có thể đi chung xe với chủ đến chỗ làm, không trừ supply và clean up.

Chỉ nhận thợ ở TX. Xin liên lạc:

214-727-0776 (TRINH)
469-558-4628 (TRANG)



NEW! CẦN THỢ NAILS - BAO LƯƠNG \$1,000-1,200

Cần thợ bột, Dip, TCN, gel có kinh nghiệm biết làm design móng dài. Khu khách sang, làm Design nhiều. Tiệm rộng rãi, khách dễ, 90% khách sơn gel. Chia tua công bằng, chủ vui vẻ. Tiệm ở Dallas cách chợ Hiệp Thái 10 phút. Bao lương \$1000-1200 tùy theo tay nghề. Ưu tiên thợ trẻ.

469-345-0447

CẦN THỢ NAILS NỮ

Cần thợ nail nữ làm bột và gội đầu dưỡng sinh, bao ở, bao lương \$1000-1800/w tùy theo kinh nghiệm. Tiệm trong khu chợ HEB, đông khách, tip cao. Mọi chi tiết xin liên lạc Kevin or Tina:

956-753-3288

CẦN THỢ NAILS

Tiệm Nails tại Greenville cần nhiều thợ có kinh nghiệm bột dip, tay chân nước. Bảo đảm lương ổn định tùy theo khả năng mỗi người. Bao lương quanh năm hoặc ăn chia, cách Garland 40' có thể đi chung xe với chủ. Xin liên lạc:

469-840-9999 TONY

MELROSE NAIL BAR - CẦN THỢ NAILS GẤP

Melrose Nail Bar 2506 Oak Lawn Ave. Dallas, TX 75219 cần thợ nam/nữ làm bột acrylic, dipping powder, gel và chân tay nước, massage, facial...

Tiệm mới và đẹp, khu Mỹ trắng, uptown Dallas, tip cao, nơi làm việc thoải mái. Bao lương tùy kinh theo kinh nghiệm. Thật lòng xin gọi hay text Stephen:

469-569-4750 STEPHEN

PURE NAILS BAR CẦN THỢ NAIL

Tiệm grand opening September-16-2025, ở TP Little Elm/Aubrey #75068. Tiệm sẽ bảo-đảm income cho thợ. Cần tuyển gấp thợ bột, Dip, TCN, waxing, facial, everything..., nhiều khách walk-in. Tip cao, giá cao, ít cạnh tranh. Rất cần thợ, không phân biệt tuổi tác, có kn hay không kn cũng được (tiệm sẽ training). Fulltime/parttime. Các em DHS, anh chị nào muốn nâng-cao tay nghề sẽ được hỗ-trợ hết mình, môi-trường làm việc vui-vẻ, chia turn công-bằng. Tiệm có clean-up.

817-602-5830 TINA
817-905-1430 PETER

CẦN GẤP GẤP THỢ NAILS

Khu Dallas Mỹ trắng cách chợ Hongkong 10', tiệm rộng thoáng mát, cần GẤP thợ tay chân nước, dip, facial, eyelash, body massage, receptionist FT/PT, làm trên 1 năm có vacation và bonus, bao lương \$800-\$1,200 tùy khả năng. Thật lòng xin gọi Tammy từ 10AM-6PM để lời nhân nếu ĐT bạn. Xin cảm ơn.

972-490-5905

CẦN THỢ NAIL

Mila Nail Salon, tiệm nail mới trong khu Highland Park ở Dallas cần gấp thợ nữ biết làm CTN, Gel X, Gel builder, Nexgen. Tiệm trong khu khách Mỹ trắng, Giá cao, Tip cao, bao lương theo kinh nghiệm. Xin L/L để tin nhắn nếu chưa kịp bắt phone:

972-249-5294 C
972-803-6813 W

CẦN THỢ NAILS VÀ RECEPTIONIST - ĐI LÀM NGAY

Tiệm nail lớn ở Dallas, cách Garland 15', gần North-Park Mall, khu 3 màu và nhiều Design, đảm bảo income cao, tip cao. Cần thêm cộng sự thực sự có tay nghề biết làm everything: Acrylic-Dipping, và đặc biệt Designs, TCN.

►Mức income từ \$1,200-\$2,500/tuần/6-ngày

►Eyelash/acrylic tech \$2500/week

Chỗ làm thoải mái, hòa đồng. Bao lương nếu cần cho thợ có tay nghề. Nếu AC nào cần chỗ làm lâu dài. L/L: 7927 Forest Ln, Dallas, TX 75230

469-457-7888

CẦN THỢ NAILS Ở DENTON & DALLAS

Cần gấp nhiều thợ nails làm móng bột, chân tay nước và dipping powder..

►Bao lương \$1,200

►Tiệm ở Dallas & Denton.

469-682-7776

CẦN THỢ NAILS

Cần nhiều thợ nails biết làm đủ thứ, Dipping, TCN:

- ◆ Lương từ \$900 - \$1,550/w tùy kinh nghiệm.
- ◆ Tiệm Mỹ trắng 99%, lương cao tip hậu, chủ trẻ vui tính và có nhiều quyền lợi cho thợ. Có chỗ ở cho thợ ở xa.
- ◆ GỌI ĐI LÀM LIỀN. Tiệm ở Granbury 377.

817-808-6401 MINH

SANG TIỆM NAILS

Cần sang tiệm nail ở Sherman, TX, trong Walmart. Tiệm có 5 bàn, 5 ghế, tồn tại 22 năm, vì chủ move TB khác nên cần sang với giá rất rẻ. L/L:

972-832-8555 6PM-10PM | 903-893-2211 W

CẦN GẤP NHIỀU THỢ NAILS!

Tiệm Resort Nails & Spa ở Coppell - TX. Gần Carrollton, Lewisville, Arlington (25p), Garland (35p)

CẦN GẤP nhiều thợ nails. Làm bột, dip, thợ CTN, khu Mỹ trắng 100%, tip-cao, không khí thoải mái, income cao.

►Nhận thợ có kinh nghiệm. Bao lương cao, trên ăn chia (tùy kn). Xin để lại tin nhắn nếu không kịp bắt máy:

901-487-5382

ALABAMA, CẦN THỢ NAIL XUYỀN BANG, MANAGER

Tiệm Beaute Nails & Spa ở Alabama, zipcode 36081. Tiệm rất đông khách, lương bảo đảm cao. Cần gấp thợ nail nam nữ, thợ tay chân nước, thợ bột, thợ làm everything... Bao lương (theo kinh nghiệm) hoặc ăn chia tùy ý. Cần tuyển manager full-time. Có chỗ ở lại cho thợ ở xa.

Xin liên lạc:

334-770-0611 TONY

ARLINGTON - CẦN THỢ NAILS GẤP

Tiệm vùng Cedar Hill cách Arlington 15 phút, cần thợ nails FT, bao lương. Liên lạc:

682-583-3940 | 972-291-6677

CẦN THỢ NAILS

Tiệm Nail mới, đẹp, sạch, không gian thoải mái, cần nhiều thợ bột và chân tay nước, part/full-time, từ 10am-8pm và từ 11am-9pm, cách Garland 10 phút, trên đường Coit & Campbell. Chủ vui vẻ. Bao lương tùy theo tay nghề.

- Cần Manager. Gọi đi làm liền.

214-836-4834 | 469-360-3130

INCOME \$1,200 AND UP

Cần thợ nails, thợ gọi đầu, và receptionist, FT/PT, income \$1200 and up tùy KN. Tiệm ở Allen, TX, khu sang, tip cao, giá nail cao. Tìm partner. L/L:

469-203-5719

CẦN THỢ NAILS

Cần nhiều thợ nails. Làm việc vùng Shreveport, LA. Có chỗ ở cho thợ. Tiệm ở khu sang, tip cao, ưu tiên thợ nữ. LL Linh

318-347-9996

CẦN THỢ BỘT

Tiệm Nail thành phố Plano cần thợ Nữ biết làm bột, dip, tcn (everything). Full time & part time
Liên lạc Vincent 903-915-9069

903-915-9069

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ bột và tay chân nước, bao lương quanh năm, ưu tiên cho người lớn tuổi. Tiệm ở Prosper, TX. L/L:

469-588-0984

CẦN THỢ NAILS

Tiệm nails ở Prosper cần tuyển thợ nữ biết làm everything, FT/PT, bao lương theo tay nghề. Tiệm khu đông đúc, không drama, chia turn công bình. L/L:

469-883-8872

CẦN THỢ NAILS GẤP

Cần thợ nail biết làm đủ thứ, bao \$1300/6 ngày. Chỗ làm thoải mái, cách Dallas 1 tiếng 20'. Liên lạc Phila:

**469-427-7111
903-677-1888**

CẦN NHIỀU THỢ NAILS GẤP GẤP

Cần nhiều thợ nail trẻ tay chân nước, và làm bột, vùng Garland, Dallas, Mesquite, lương cao, tip hậu. Liên lạc Tony:

214-315-6566

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ bột giỏi, biết design, móng dài, bao lương từ \$1000-&1200. Và cần thợ TCN. Khu 3 màu. Tiệm đông khách, cách Garland 15'. Xin liên lạc:

469-487-3658

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ nails Dip/Gel X, tiệm trong khu uptown Dallas, giá service + tip cao. Call/Text (sau 7PM):

408-599-6286

CẦN THỢ NAILS GẤP

Tiệm khu Plano cần thợ bột, dipping powder, tay chân nước, khách sang, tip cao, nơi làm việc thoải mái, thợ nam or lớn tuổi OK. L/L:

**469-386-9418 TINA
469-879-7331 THU**

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ nail nữ, kinh nghiệm móng bột, tiệm cách Dallas 2.5hrs, chỗ ở riêng biệt, bao lương. Ai muốn có chỗ làm bình yên, an phận xin liên lạc:

903-261-4327

CẦN THỢ NAIL

Tiệm ở Plano cần thợ TCN, dip, bột. Ca sáng 10am-8pm, bao \$1200 làm đủ thứ. Ca từ 11:30am-10pm bao \$1600 làm đủ thứ.

214-836-4834
469-931-0522

NEW! CẦN THỢ GẤP

Tiệm khu W.Plano, khu trắng, gần chợ&mall cần thợ nail FT/PT làm đến khuya. Bao lương tùy khả năng. L/L:

469-431-8426
972-504-1596

CẦN THỢ NAILS

Cần gấp thợ kn nexgen và chân tay nước Full time/ Part time. Lương bảo đảm \$1200-\$1500/tuần. Tip cao, khu sang, Rockwall. Cần gấp receptionist. L/L:

469-450-5253

CẦN THỢ NAILS GẤP

Cần thợ nails gấp, cách Fort Worth và Arlington 10 đến 15 phút lái xe. Xin liên lạc Tina:

682-521-2245
682-500-9720

CẦN THỢ NAILS GẤP

Tiệm nails khu 3 màu ở Garland cần thợ bột, chân tay nước gấp. Tiệm đóng cửa Chủ Nhật, tiền tip trả tiền mặt. Xin L/L:

469-386-5520
972-278-7800

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ biết làm đủ thứ, bao \$1000 trở lên, tùy kinh nghiệm và thợ chân tay nước, chủ vui vẻ. Tiệm ở Rowlet. Xin gọi Lisa:

469-939-1125

CẦN THỢ NAILS

Tiệm Luxe Nails on Lemon tại Uptown Dallas cần thợ bột, dip, chân tay nước. Bao lương \$1200 - \$1,600/w tùy theo khả năng. Call/Text:

214-549-7581 TOMMY

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ nails Full or Part-time, tiệm khu Dallas. Xin gọi 10am-7:30pm:

214-388-5488
469-688-2364 (C)

CẦN THỢ GẤP

Tiệm ở S. Arlington cần thợ bột hoặc tay chân nước. Xin liên lạc:

682-521-3984 C
817-419-9175 W

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tâm thỉnh cầu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc

9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tâm thỉnh cầu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc

9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tâm thỉnh cầu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc

9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.



SANG NHÀ HÀNG PHỞ AND SEAFOOD

Cần sang nhà hàng, PHỞ and SEAFOOD. Nhà hàng ở Van Alstyne, Texas, zipcode 75495 (gần McKinney). Xin liên lạc:

469-756-3378

SANG TIỆM NAILS

Cần sang tiệm nail ở Frisco, 32 ghế, 8 bàn, giá \$250K. Mọi chi tiết xin L/L:

214-862-8392 | 214-872-1818

SANG TIỆM NAILS

Cần sang tiệm nail ở Plano, 8 ghế, 6 bàn, rộng 1750 sqft, 1 p.lash & 1 p.supply. Bàn ghế và supply mới, dưới 1 năm, income ổn định, bán 85K. L/L Joey:

682-292-8618

TIỆM NAIL CẦN SANG GẤP GIÁ RẺ



Cần sang gấp tiệm nails vì lý do moving đi nơi khác. Tiệm có vị trí khá đẹp, khách Mỹ trắng, rộng 3000sqft, thêm bàn ghế vô tư, tiệm hiện tại có 15 ghế, 9 bàn, 3 phòng wax, rent 6k + NNN. Tiệm đang hoạt động tốt, supply còn rất nhiều. Tiệm cần sang gấp giá dưới 80K. Thương lượng giá tại tiệm, giá hợp lý là có sang, rất phù hợp cho mọi người muốn kinh doanh tiệm nails và giới hạn về vốn. Giá trị chỉ bằng 1/3 so với xây dựng tiệm mới và không phải chờ đợi xây dựng. L/L:

785-787-0999 BILLY

SANG TIỆM NAIL LỚN GOOD LOCATION

Cơ hội làm chủ tiệm nail lớn, good location. Tiệm ở Lubbock, Texas, zipcode 79424, thành phố đang phát triển, dân cư đông đúc với trường Texas Tech Uni nổi tiếng hơn 40.000 sinh viên. Tiệm sang trọng. Mới build hơn 1 năm, nằm ngay khu thương mại nhà giàu, tiệm rộng khoảng 3100 sqf. Tiến rent 11k. Giá bán 300k. Có 16 bàn, custom build, 22 ghế, tivi, tủ lạnh làm đá,... tất cả đều mới, supply đầy đủ. Nhận tiệm làm liền. Cơ hội làm giàu cho những ai muốn đầu tư. Nếu không kịp bắt phone xin vui lòng để lại lời nhắn. Xin liên lạc:

469-563-9857

CƠ HỘI LÀM PARTNER HOẶC CHỦ TIỆM NAIL SANG TRỌNG

Bạn đam mê ngành nail và muốn sở hữu tiệm nail đẳng cấp? Chúng tôi chuyên xây dựng những tiệm nail sang trọng bậc nhất tại các khu mua sắm danh tiếng như Tom Thumb, Kroger và các shopping center cao cấp ở Dallas Fort Worth cùng vùng phụ cận. Với kinh nghiệm dày dặn, chúng tôi mang đến cơ hội hợp tác hoặc làm chủ tiệm nail với mô hình kinh doanh chuyên nghiệp, vị trí đắc địa và thiết kế hiện đại. Hãy cùng chúng tôi tạo nên thương hiệu nail thành công! Liên lạc ngay Hải Dallas:

469-226-6195

để biết thêm chi tiết và bắt đầu hành trình kinh doanh của bạn!

CẦN BÁN TIỆM NAILS-ROCKWALL TEXAS

Tiệm ở Rockwall, TX cần sang gấp vì lý do gia đình. Tiệm có 10 ghế, 6 bàn, phòng wax, storage, máy giặt/sấy, camera đầy đủ. Khu Trảng, giá cao & tip cao. Tiệm gần Chợ và nhiều shopping, good location. Thật lòng xin gọi, lúc busy không bắt được xin để lại lời nhắn hoặc text sẽ gọi lại ngay.

945-346-4331 TEXT/CALL

CẦN SANG TIỆM NAILS GẤP

Cần sang tiệm nail gấp, ở McKinney, zipcode 75071. Lý do không có người trông coi, chủ muốn nghỉ ngơi. Good location. Khu Mỹ Trảng, gần 75&380. Tiệm rộng 1100-sqf, có 10-ghế, 8-bàn, 1 phòng-wax. Hiện có 5 thợ. Tiến rent 3900/tháng. Giá bán 65K, có thương lượng cho người thiện chí. Muốn biết thêm thông tin-chi tiết, xin-vui lòng-liên-lạc:

214-713-9908 JENNY

GẤP! GẤP! GẤP! CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần sang Tiệm Plano khu shopping sầm uất gần Willowbend Mall, khách ổn định quanh năm, khách sang tip cao, supply đầy đủ, 10 bàn, 8 ghế, 1 p.wax. Cơ hội làm chủ chỉ với giá bán \$20K, có thể thương lượng. Xin liên lạc:

469-463-8466 | 469-463-8465

CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm nail vùng Princeton, Texas. Tiệm rộng 2000sqft, với 18 ghế massage, 8 bàn. Tiệm vẫn đang hoạt động nên cần thợ bột. Cần sang tiệm hoặc chung cổ phần cũng OK. L/L:

469-865-6444 LỘC | 972-734-9092 W

SANG TIỆM NAIL

Vì lý do gia đình, cần bán tiệm nail khu Forney, trong khu shopping lớn, sang trọng. Tiệm rộng 2800-sqf, 24-ghế, 10-bàn, 1 p.wax, 1 p.facial có thể làm lash. Rent: \$7300/tháng.

469-826-1187

SANG TIỆM NAILS

Tiệm đẹp mới build, trong khu thương mại sầm uất, đang phát triển rất nhanh, trên Hwy161 (khu Epic) Grand Prairie, TX, có p.wax, 2 p.vệ sinh, máy giặt sấy, 14 ghế, 6 bàn, phía sau đang xây sân golf khép kín, nhà hàng, cây xăng BJ, chợ bán sỉ BJ, v.v... Vì lý do sức khỏe, cần bán gấp. Call/Text:

682-559-1585

BÁN GẤP TIỆM NAILS

Cần sang tiệm nail ở Murphy, 10 ghế, 6 bàn, có p. wax, máy giặt, sấy, rộng 1,200sqft, đông khách, có income. Thật lòng xin L/L:

469-734-9064

SANG TIỆM NAIL & HEAD SPA VÀ TÌM PARTNER

Tiệm ở Allen TX, đẹp, mới, kế chợ HEB và Kroger, khu sang, giá cao, income \$36K-\$40K/tháng, tiền rent + NNN \$4500. Tiệm rộng 2,000Sqft, 8 ghế spa, 6 bàn nail, 4 giường head spa. L/L

469-203-5719

SANG TIỆM NAIL 25K, LẤY LẠI VỐN NHANH

Sang tiệm nails ở CLUTE, TX-77531, cách Houston-1-tiếng, Dallas-3-tiếng. Tiệm đẹp, sang, khu 3 màu, khách rất dễ. Tiệm phù hợp cho gia đình, lấy lại vốn nhanh, vào làm liền. Tiệm 5 bàn, 7 ghế mỗi, 1 phòng-wax, restroom, máy-giặt-sấy, Supply còn rất nhiều. Vì không người trong coi, bán giá \$25K (thường lượng). Cần thợ nail gấp. L/L

903-830-1175 | 979-388-0881

NEW! NEW! SANG TIỆM NAILS

Tiệm vùng Carrollton, đẹp, sạch sẽ. Tiệm rộng 1800sqft. Có 8 ghế, 6 bàn, 1 phòng facial, 1 phòng massage. Tiệm có supply rất nhiều, đầy đủ. Giá sang rẻ, có thể thương lượng. Thật lòng xin liên lạc: (text only)

214-636-0556 | 972-821-6122

SANG TIỆM NAILS ARLINGTON, TEXAS

Tiệm nail vùng Arlington, Texas, gần Cowboys stadium cần bán. Tiệm rộng 2500 sqft, 16 ghế pedicure, 9 thợ. Tiền rent \$6000 net included. Giá bán 190,000. Serious inquiries only. Xin liên lạc:

972-400-0575

ALTERATION SHOP (TAILOR SHOP) -SANG TIỆM MAY

Anna's Tailor, located at 317 S. Cedar Ridge Dr, Duncanville, TX 75116. a different sewing machine 7 ,31 years old business. Current Korean owner. The space is 800 sq.ft. Rent is cheap: \$1300/month. Sale price: \$29k. Sang tiệm may Anna's Tailor, Duncanville, TX. Chủ người Hàn, đã mở 30 năm, 7 máy, 800sqf, rent \$1300/tháng. Giá \$29k. Call/Text (English-only) **214-971-2300 WUNJU**

CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm nail ở Dallas, khu ba màu, 5 bàn 10 ghế, 2 p.wax, 1 máy facial, Vì lý do nghỉ hưu, gia-đình. Anh chị nào thật tình xin L/L:

**469-212-3158
469-237-0574**

SANG TIỆM NAILS

Legend Nails ở Carrollton cần bán, 9 ghế, 6 bàn, rộng 1600 sqft, rent rẻ \$1942 everything, có máy giặt sấy, p.wax, p.facial. Anh chị nào cần mua, xin L/L:

469-531-6285

SANG TIỆM TÓC GẤP

Tiệm tóc ở Garland, income cao, khu Mỹ-trắng, rộng 1000sqft, 6 ghế (đã cho muốn 4 ghế), 1 p.facial, 1 p.laundry, rent rẻ \$1800/m. Giá bán 17K. L/L (tiếng-Việt):

214-227-5197 ASHLEY

SANG TIỆM NAILS

Bán tiệm ở Prosper, 75078, cách Disney đang xây dựng 10', 12 ghế mỗi, 9 bàn, 7 thợ, income 35K-47K/tháng, có chứng-minh income, rent \$5111.60 include NNN, bán \$180K

469-588-0984

SANG TIỆM & CẦN THỢ

Vì lý do gia-đình, cần sang tiệm nail vùng Irving/Coppell, góc Beltline/635. Cần gấp thợ bột và tay chân nước FT/PT, bao lương or ăn chia tùy khả năng.

469-544-6216

SANG TIỆM NAIL

Không người trông coi, cần sang tiệm nail lớn tại Fort Worth, 37K sqft, 25 ghế, địa điểm tốt, mặt tiền sáng. Cần thợ nail. Thật lòng mua, gọi:

**682-559-3091
682-320-0375**

SANG TIỆM NAILS

Bạn muốn làm chủ 1 tiệm nail lớn, giá phải chăng, 14 ghế, 8 bàn, 1-p.facial, 1-p.wax, 1700sqft, giá chỉ 15K. Xin nhắn tin (chỉ tiếp người có thiện chí):

682-259-6854

SANG TIỆM GẤP

Tiệm rộng 1100sqft, good location 76065, 6 ghế, 6 bàn, 1p. wax, 1 p.ăn, máy giặt sấy, còn nhiều supply. Thích-hợp-cho-GĐ. Giá cả thương lượng. Cần thợ nail.

972-603-5995

SANG TIỆM NAILS GẤP

Cần sang gấp tiệm nail ở Desoto, TX. Tiệm có 5 ghế, 6 bàn, 900 sqft. Mọi chi tiết xin L/L:

682-234-4780

SANG TIỆM NAIL

Tiệm Nail 1 đổi chủ trên 20 năm, ở Fort Worth, TX, Tiệm good income, thuận tiện cho gđ làm việc. Thật lòng xin L/L:

817-615-8899

SANG TIỆM NAILS

Cần bán tiệm vì move đi tiểu bang khác. Tiệm ở Lubbock, Texas-79424. Tiệm có 8 bàn, 12 ghế, 1 p.wax, 1 p.ăn. Tiệm hoạt động tốt. Xin-liên-lạc Andy:

469-688-7179 ANDY

SANG TIỆM NAIL

Chủ về hưu CẦN SANG TIỆM NAIL VÀ CẦN THỢ NAIL. Tiệm tại Garland, cần thợ nails FT/PT, làm cuối tuần, khu 3 màu. Call/ Text:

469-583-9867



CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ - FORT WORTH

Cần người đến nhà trông 1 bé gái 2 tuổi. Nhà ở Forworth, TX. Cần biết chút tiếng Anh, phải có Green Card hoặc US Citizen. Làm từ 8am - 8pm, không ở lại qua đêm. Mọi chi tiết xin liên lạc, Text only:

214-597-3820

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người đến nhà giữ bé 3 tháng tuổi. Làm việc 3-5 ngày/tuần. Nhà ở North Arlington (khu Viridian, zip code 76005).

Xin liên lạc (call/text):

972-400-0885

WYLIE - NHẬN GIỮ TRẺ

Nhà ở Wylie, sạch sẽ, thoáng mát. Nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi, nhà ở Spanish Bluebell Dr., Wylie, TX 75098.

Mọi chi tiết xin liên lạc:

469-623-2123

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cầu khổ cứu nạn Linh Cầm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc

9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cầu khổ cứu nạn Linh Cầm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc

9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cầu khổ cứu nạn Linh Cầm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc

9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.



CHO SHARE PHÒNG

Nhà Frisco dư phòng cho share. Nhà mới, khu yên tĩnh, gần chợ 99, trường Collin College, High School, Middle School, Elementary, bao điện nước, rác, wifi, chỗ đậu xe thoải mái. Xin L/L phone, nếu không bắt máy xin để voice mail or text message. Thank you.

469-939-2525

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Arlington dư phòng cho share, gần chợ và highway, parking rộng, \$500/m bao điện nước giặt sấy. L/L:

682-436-8222

CHO SHARE PHÒNG

Nhà rộng, đẹp, khu yên tĩnh an ninh cho share phòng. Gần trường Richland, chợ CaliSaigon Mall, Firewheel, nhà thờ, chùa,... Giá \$500/tháng. Đầy đủ tiện nghi. Bao điện nước, wifi, giặt sấy. Thích hợp với sinh viên học sinh, ưu tiên nữ độc thân. Text only

469-471-7318

SHARE PHÒNG

Garage sửa thành phòng cho thuê, lối đi riêng, gần chợ HiệpThái Garland. Ưu tiên cho SV và người độc thân. Text or call

217-904-6974

SHARE PHÒNG

Nhà khu Garland, gần SG Mall, nhà thờ DMHCG. Nhà có master bedroom và nhiều phòng cho share. Không ở chung với chủ. Bao điện nước. L/L: 972-750-8739

972-878-4059

SHARE PHÒNG

Nhà dư phòng cho share gần Cali SG Mall, sạch sẽ, có internet, ưu tiên nam/nữ độc thân. Xin liên lạc:

214-244-7579

SHARE PHÒNG

Nhà gần Hiệp Thái & Trường Nguyễn 3242 Potomac, Garland rộng rãi, parking rộng, máy giặt sấy & internet, ưu tiên du HS. Chủ độc thân vui tính. L/L:

469-309-1807

CHO SHARE PHÒNG

Cho share phòng ở Garland. Nhà sạch, đẹp, yên tĩnh, giá \$500, có phòng master, bao điện nước, giặt sấy, wifi. L/L Nga (TEXT ONLY):

714-414-3152

CHO THUÊ NHÀ

Nhà 1600 sqft, 3 p.ngủ, 2 p.tắm, gần George Bush, cách Firewheel mall 2 phút, trường học tốt, gần chợ VN, cách SG mall 15', \$2000/m. TEXT: 214-516-8166

214-517-2766

CHO SHARE PHÒNG

Nhà sạch sẽ, gọn, có phòng cho share, nam nữ độc thân, ưu tiên du học sinh, ở Fort Worth, Texas, zipcode 76137. Xin liên lạc:

682-559-6992 KIM

CHO SHARE PHÒNG

Cho share phòng ở Arlington, TX 76014, thoáng mát, tiện nghi đầy đủ, bao điện, nước, giặt sấy, internet. Giá \$450/tháng. Cho sinh viên độc thân OK.

682-414-1908 CHỊ TINA

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Garland, gần chùa Đạo Quang, có 1 phòng cho thuê. Phòng có giường nệm, tủ lạnh nhỏ. Bao điện nước, wifi, giặt sấy. Ưu tiên nam. L/L:

972-207-1217

CHO SHARE PHÒNG

Nhà gần Saigon Mall, sạch sẽ, có nhiều phòng cho thuê. Bao điện nước, internet, giặt sấy. Liên lạc:

682-234-7398

SHARE PHÒNG

Nhà ở Arlington gần chợ Sprout, Walmart, dư 2 phòng cho share, bao điện nước, wifi, giặt sấy, restroom riêng, only nữ độc-thân, SV. Call từ 8pm-10pm

682-241-8576 CALL/TEXT

CHO SHARE PHÒNG

Nhà Arlington, 76001, cách UTA, TCC 15', cho share phòng, bao điện nước, wifi, giặt sấy, nấu ăn. Ưu-tiên nam nữ độc-thân, \$500/m.

**469-986-4783 TIM
682-241-4535**

CHO SHARE PHÒNG

Nhà mới xây 2025 ở Princeton, 75407, khu yên tĩnh, phòng đầy đủ tiện nghi, cho thuê \$600/m, p.master \$1100/m, bao điện nước, giặt sấy, cho HS/SV thuê.

816-299-0817 TOÀN

CHO SHARE PHÒNG

Nhà mới, đẹp, ở Fort Worth dư phòng cho share, gần trường học và chợ, giá \$600/m, bao điện nước giặt sấy. Ưu tiên nữ SV. L/L:

817-936-3099

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Garland cho share phòng, gần chùa Đạo Quang, nhà thờ ĐMHCG và SG Mall, bao điện nước, internet. Có đường đi riêng.

**469-288-0910
469-288-2780**

CHO THUÊ HOẶC BÁN

-Nhà đẹp ở Garland cần cho thuê nguyên-căn hoặc cho share phòng.

- Nhà rất đẹp ở Garland cần bán gấp giá rẻ hoặc cho thuê.

L/L: **469-233-5944**

SHARE PHÒNG

Phòng nhỏ cho share Nam, Nữ độc thân, Garland, TX. Gần Saigon Mall, Walmart, nhà thờ, chùa Đạo Quang, \$450/m. Bao điện nước, giặt sấy, wifi, có giường. L/L:

214-253-1778 Ô. HÀO

CHO SHARE PHÒNG

Nhà thoáng mát sạch sẽ, cách SG mall 10', gần Firewheel mall, có dư phòng cho share, nữ only, ưu tiên du HS. L/L Phương:

469-688-7272

STUDIO CHO THUÊ

Ở trung tâm Garland, mới build, 2 chỗ đậu xe, 1 bedroom, 1 bathroom. Bếp, airfryer, máy giặt sấy. Tủ, giường bàn ghế. L/L

**214-713-8516 LÂM
214-597-9089 THỦY**

CHO SHARE PHÒNG

Cho thuê phòng master và p.thường, gần chợ Hiệp Thái, Garland TX. Bao điện nước, giặt sấy, wifi, cho nấu ăn, giá hợp lý. L/L:

469-386-8638

SHARE PHÒNG

Nhà Garland có phòng Master Bedroom cho share, sau lưng Chợ Hiệp Thái, Trường Nguyễn.

Xin liên lạc:

214-864-8620

NHÀ CHO THUÊ

Cho thuê nguyên căn nhà ở Garland, cách SG Mall 7 phút, gần chùa Đạo Quang, giá bình dân, bao điện nước, giá \$1600/m. L/L anh Vinh:

469-258-1175

SHARE PHÒNG

Nhà cách Chợ VN 5', đường Frankford ở Carrollton dư phòng cho share, ưu tiên cho độc thân và du HS. L/L:

712-574-0304

NHÀ CHO THUÊ

Nhà ở Grand Prairie, 75052, cho thuê nguyên căn, 3 p.ngủ, 2 p.tắm. Dọn vô liền. Ai cần xin L/L:

**682-234-2467
512-905-6707**

SHARE PHÒNG

Nhà Garland, gần chợ Walmart, Hiệp Thái có dư phòng master và p.nhỏ cho share, có internet, máy giặt sấy, nhà khu an toàn. Call/Text:

469-237-8272

SHARE PHÒNG

Nhà gần chợ Walmart và frwy 635, #75041 cho share phòng. Nhà khu an toàn, rộng 2500 sqft, 4 p.ngủ, 3 p.tắm. Call/Text:

469-682-1741

CHO SHARE PHÒNG

Cho share phòng master, lối đi riêng, zip 75044, 5' tới SG mall, không nấu ăn, có tủ lạnh, microwave riêng. Ưu tiên độc-thân. Gọi or nhắn tin sau 5pm:

714-414-8424

ROOM FOR RENT

Nhà dư 1 phòng cho share, cách chợ VN Plaza và Lockheet Martin 15'. Nhà đẹp, good location, bao điện nước giặt sấy, internet, ưu tiên nam. L/L:

817-877-6044

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Arlington cho share phòng, gần chợ Saigon, khu yên tĩnh, bao gas, điện nước, Internet, nấu ăn, chỗ đậu xe thoải mái, giá 4550/m. L/L:

**214-228-1050
714-333-8225**

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Garland, 75044, gần SG Mall, rộng 2200 sqft, dư 4 phòng cho share, bao điện nước giặt sấy, wifi. Only nữ độc thân, HS & SV. L/L:

469-450-9252

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Arlington, gần trường TCC, dư phòng cho share, bao điện nước giặt sấy, \$500/m. Xin L/L:

682-716-8690

CHO SHARE PHÒNG

Nhà tại Arlington có phòng cho share, có lối đi riêng, thoải mái trong sinh hoạt. Bao điện nước, giặt sấy, wifi. Liên lạc:

682-365-5170

SHARE PHÒNG

Nhà mới ở Arlington, gần Mayfield-Collin, yên tĩnh, sạch sẽ, đủ tiện nghi, có internet. Ưu tiên sinh viên, người đi làm, \$500/m. Liên lạc sau 3pm:

682-217-9244

CHO SHARE PHÒNG

Nhà tại Garland gần chợ TN và Hiệp Thái, có phòng cho thuê, đầy đủ tiện nghi, bao điện, nước, giặt sấy, wifi, phòng master \$600/m, cho độc thân only.

469-644-3824

CHO SHARE PHÒNG

Dư 1 phòng mới, có giường tủ, nhà ít người, bao tất cả, chủ vui vẻ, \$450/m, gần chợ, nhà hàng VN và tiệm nail, ở Richardson, TX 75080. L/L:

945-949-2922

CHO SHARE PHÒNG

Nhà khu chùa Đạo Quang, Garland, TX dư phòng nhỏ cho share, \$500/tháng. Chủ lớn tuổi 70t, ở có một mình. Gọi chú Minh:

214-566-5634 MINH

NHÀ CHO THUÊ

Nhà cho thuê, \$2800/tháng, 3 bed, 3 full-bath, 1 Office, 1 great room, 2 attached garage, sàn gỗ, nhà dưới 10-tuổi. Có solar (Bill-diện-thấp). Địa chỉ: Garland, TX

217-721-1357

CHO SHARE PHÒNG

Nhà có phòng cho share gần đường Matlock-Bardin. Bao máy giặt, sấy, internet, điện nước. Giá \$350. Liên hệ: Việt (918)845-5213

918-845-5213

NHÀ CHO THUÊ

Nhà cho thuê ở Garland, khu yên-tĩnh, \$1800/tháng, 3 p.ngủ, 2 p.tâm, 2 garage, sàn gỗ và gạch, gần chợ, chùa, nhà thờ 6 miles. Nhắn tin trước khi gọi:

469-274-2502 ANN

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Garland có nhiều phòng cho share, có phòng master, không ở chung với chủ. Nhà gần Chợ Hiệp Thái, Trưởng Nguyễn. Xin liên lạc:

469-230-9872

469-682-7776

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Arlington, 76014, gần nhà thờ & chợ Việt Nam, bao điện nước, internet. Liên lạc:

682-554-3258

CHO SHARE PHÒNG

Nhà dư phòng cho share, gần chợ Nguyễn Lợi Fort Worth và gần chợ VN Plaza. Chủ không ở chung. Xin liên lạc:

682-554-5373

SHARE PHÒNG

Nhà mới có nhiều phòng cho thuê. Bao điện nước, giặt sấy, nấu ăn, wifi. Gần nhà thờ ĐMHCG, Walmart, SG Mall. 1 phòng lớn lối đi và bathroom riêng.

214-517-4044

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Grand Prairie, đường Camp Wisdom gần 360 S và I-20 gần Target, TCC, free điện nước, giặt sấy, cho nấu ăn, nhà mới sạch đẹp. L/L:

817-983-4904

817-983-4905

TOWNHOUSE CHO THUÊ

Townhouse có 2 beds & 1.5 bath, car park, giá \$1,350/m. Gần nhà thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và chợ Sài Gòn, Arlington. Liên lạc:

682-597-1237

817-262-8439

SHARE PHÒNG

Nhà gần 377 và 820 có dư 1 phòng cho share, không hút thuốc, \$450/tháng bao điện nước, wifi. Text Tiffany:

602-561-9495

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Richardson, giá \$450, khu yên tĩnh, an ninh, bao điện nước, giặt sấy, có p.tâm riêng, nữ only, không hút thuốc. L/L:

972-971-0704

SHARE PHÒNG

Nhà tại Watauga & Keller có phòng cho thuê hoặc thuê nguyên căn nhà 4 phòng. Share phòng ưu tiên nữ độc thân, bao điện nước, giặt sấy, wifi. L/L:

469-939-0855

CHO SHARE PHÒNG

Nhà dư 2 phòng cho share, đầy đủ tiện nghi, gần chợ và nhà thờ, zipcode 76018, bao điện nước giặt sấy, internet. Xin liên lạc:

682-521-6702

952-846-7778

CHO SHARE PHÒNG

Nhà mới ở Rowlett 75089 cho share phòng, giá \$500/m, bao điện nước giặt sấy. Nhà gần Hwy và Firewheel Mall 5', cách chợ VN và nhà thờ 12'. L/L:

469-531-3703

CHO SHARE PHÒNG

Nhà khu Garland dư phòng master có p.tâm riêng cho share, bao điện nước, giặt sấy, wifi, không ở chung với chủ. L/L:

469-583-2388

SHARE PHÒNG

Có dư 3 phòng cho share ở Sachse, TX. Nhà gần Pre-K, middle school, High school và Elementary school Sachse, đi bộ khoảng 2-5 phút. Bao giặt sấy, wifi. L/L:

972-900-7820

SHARE PHÒNG

Nhà ở Dallas, gần trường học và chợ, sạch, yên tĩnh, có phòng cho thuê, bao điện nước, giặt sấy, internet. Nhận đưa đón phi trường.

469-432-0904

BÁN NHÀ

Nhà đang cho thuê phòng, bán giá \$260K, thu nhập cho thuê \$3400/m. Nhà gần chợ Hiệp Thái Garland. Mọi chi tiết xin gọi:

316-737-4326

CHO SHARE PHÒNG

Share phòng ở Arlington, 76018. Cách trường TCC 2-phút. Cách chợ Hong Kong, Bến Thành,... 7-phút. Bao ĐN, Wifi. L/L:

817-944-4861 KIM

682-551-8602 PHÚC

CHO SHARE PHÒNG

Nhà ở Plano dư phòng cho share, bao điện nước giặt sấy, wifi. Căn người sạch sẽ, không hút thuốc.

214-836-4834

SHARE PHÒNG

Cho share phòng ở Garland, 75040, có giường tủ, bao điện-nước, giặt-sấy, nam đi làm, \$490/m, gần SG-Mall, cách nhà thờ ĐMHCG 5 phút. Nhận nấu ăn, bánh bột lọc.

214-616-8994

LỜI CẦU NGUYỆN

Nam mô đại từ đại bi, tâm thỉnh cầu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc 9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.



HELP WANTED

Our K Beauty Celine Medical spa is seeking a part-time Vietnamese and English-speaking individual. Please call Jennifer for an interview:

972-750-6100
214-551-3011

SUPERMARKET HIRING CASHIERS

Position: Cashier (Full-time or Part-time)

Requirements:

Experienced cashiers preferred

Responsible, friendly, customer-oriented

469-777-9193 LU

DALLAS - FORT WORTH - CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ GẤP

Cần 1 di xem 2 bé sau giờ học. Một bé 8 tuổi và 10 tuổi. Bé đi học 8 tiếng 1 ngày. Cần người biết nấu ăn và làm việc nhà. Cần ở lại, bao ăn ở, nhà ở Southlake, lương 1600/tháng. Cuối năm có thưởng. Xin liên lạc:

267-304-2997

MOVING CẦN BÁN

Exercise Power Ramp \$80, nệm PL Hope Bay-Queen mới+giường gỗ \$500, nhiều ghế cắt tóc + station & vật dụng tiệm tóc ở McKinney.

214-385-8839 JAMES | 214-310-7474

KHU FORT WORTH - CẦN THỢ NAIL

Cần thợ Medi/Ped, thợ nails nữ kn bột, dip powder, waxing.

► Bao lương tùy theo kn, FT/PT, khu trắng, tiện cho thợ ở Keller-Haltom- Arlington có thể đi chung xe).

Liên lạc call or text:

469-235-4273 | 682-560-0001

VP NHA SĨ CẦN NGƯỜI

We are needing front desk dental staff preferably that speak fluent English and Vietnamese. Please send resume on our staff email: staff@kimledds.com

817-473-6677

CẦN RECEPTIONIST

Tiệm nail ở Rockwall cần gấp receptionist full or part-time. L/L:

469-450-5253

CẦN PHỤ BẾP

Nhà hàng ở Irving, Texas. Cần phụ bếp, công việc như rửa chén, dọn dẹp, clean up nhà bếp.... Liên lạc:

972-877-3349

CẦN GẤP THỢ TÓC

Cần gấp thợ tóc nam/nữ có kn (biết làm nails càng tốt), nhiều khách walk-in, tip cao, 1w vacation/năm. Tiệm ở Arlington, rất đông khách, bao lương/ăn chia. L/L:

682-372-8275 HELEN

CẦN CÔ GIÁO

Cần 1 cô giáo hoặc nữ sinh viên đến nhà ở Wylie để giúp 2 cháu 4 tuổi và 5 tuổi từ 4pm-6pm, 5 ngày/tuần từ thứ Hai- thứ Sáu. Xin L/L Nga:

214-571-8698

VP BÁC SĨ CẦN NGƯỜI

Văn phòng BS tại Arlington cần tuyển receptionist nữ toàn thời gian. Cần biết tiếng Anh, sử dụng computer, nếu không có kinh nghiệm sẽ được huấn luyện. Sau 3 tháng thử việc sẽ có đầy đủ benefits, 401k, medical, dental, vacation days.

Bs nữ và NP, PA nữ có dự định thay đổi công việc hay làm bán thời gian, cuối tuần, vui lòng gửi CV về:

fax 817 460 0645/ 866 939 1320

hay email: pioneerdoc135@gmail.com

817-460-0645 FAX

866-939-1320 FAX

CẦN THỢ TÓC

Cần thợ tóc có kinh nghiệm full-time or part-time. L/L Tracy:
Tracy Hair Salon
3046 Lavon Dr, #124
Garland TX 75040

469-623-2123

TÌM NGƯỜI PHỤ GIÚP VIỆC NHÀ

Cần 1 người phụ giúp công việc nhà, nấu ăn và chăm sóc mẹ. Mẹ không đi được. Nhà ở khu Aubrey, Texas. L/L Phone/Text:
843-509-1744 CHỊ MINH

TIỆM PHỞ CẦN SERVERS

Tiệm phở cần Servers biết tiếng Anh và có kinh nghiệm (lương cao trên \$20/hr). Tiệm ở Dallas (gần Garland).

214-684-5756

CẦN NGƯỜI

Nhà hàng Liễu ở Fort Worth - 5315 Jacksboro Hwy, Sansom Park TX 76114 (giữa Skyline và Biway) cần người làm FT/PT, mở cửa 7 ngày/tuần. L/L: call or text

817-888-6173

CẦN THỢ NAILS

Tiệm nails tại Grapevine cần tuyển thợ bột, tay chân nước, dip. Bao lương \$700 trở lên, FT/PT. Close Sunday. Chi tiết liên lạc:

**682-558-4125 (C)
817-251-2025 (W)**

PHỞ BIG BOWL

Nhà hàng tại 6531 Watauga Rd, #110B, Watauga, TX 76148 và phở Big Bowl tại Carrollton cần người phụ bếp & chạy bàn. Có phòng cho share ở Watauga.

469-939-0855

CẦN NGƯỜI PHỤ BẾP

Nhà hàng ở Sherman, TX cần người phụ bếp, có thể bao ăn ở nếu cần, làm việc từ 10am-9pm. L/L:

571-310-9154

CẦN NGƯỜI

Cần người giúp chăm sóc ông bà cuối tuần từ Friday tới Monday ở Plano. Có thể ở lại nếu muốn. Cần có giấy phép làm việc, lương thỏa thuận.

214-577-0945

CẦN THỢ ĐIỆN TỬ

Tiệm đang cần thợ sửa chữa điện tử có kn từ 5 năm trở lên, lương thỏa thuận, có thể làm full-time or part-time. L/L:

214-924-7710

HIRING

A tailor in Dallas is hiring a seamstress full time, good pay. Please call:

**972-400-5557
972-565-2181**

CẦN NGƯỜI GẤP!!!

Cần phục vụ nam/nữ, cashier và cần phụ bếp nam cho tiệm phở ở Royal Ln, Dallas cách Garland 10'. Du học sinh OK, làm full-time.

**469-970-4646
972-290-0743**

NHÀ HÀNG CẦN NGƯỜI

Tiệm phở Quê Hương ở E. Plano, TX 75074 cần chạy bàn và phụ bếp full-time hay part-time. Xin L/L Jackie (nhắn tin or gọi):

**214-497-8839
972-424-5205**



CẦN BÁN MÁY LÀM BÁNH MÌ

Bán bộ máy làm bánh mì đa năng. Gồm có: máy trộn bột, nướng bánh mì. Máy làm và hấp chả lụa. Máy cắt thịt, rau củ. Giá bán \$25k. LL

318-347-9996

DỊCH VỤ HỖ TRỢ ĐỒNG HƯƠNG

- > Hướng dẫn, lấy hẹn, điền đơn bằng lái xe
- > Thông dịch: Nếu cần gọi Bác sỹ, công ty Bảo hiểm sức khỏe, bảo hiểm xe - nhà....
- > Thị thực chữ ký, (Notary)
- > Nhận làm Passport/Visa Việt Nam, Công hàm Độc thân, hợp pháp hóa lãnh sự
- > Điền đơn, renew, lấy hẹn làm passport Mỹ
- > Di trú: gọi điện thoại cho USCIS, điền đơn thi quốc tịch, cấp hoặc đổi thẻ xanh

469-693-1991

PHONG THỦY THẦY HOÀNG

- Cửu tinh thủy pháp
- Tìm tài vị
- Nhận định sức-khỏe
- Gia tăng tiền bạc - nhà ở của gia chủ
- Tìm vị trí tốt để chọn cửa ra vào
- Vòi nước đến, đặt hồ cá, chiêu tài vận, xem hồ tắm năm nào tốt xấu.
- Nhà có cửa trước sau, patio, garage, vòi nước, ống thoát, bồn rửa, cầu tiêu, cái nào dùng đến, ít dùng và không nên, để tránh tiền tài thất thoát, bệnh-tật, âm ăn không thuận-lợi.

817-366-7968

HANDYMAN

Nhận sửa A/C, máy sưởi, thay bình nước nóng, làm patio, hàng rào, tía cây. Giá cả phải chăng.
Liên Lạc Sơn Nguyễn

682-597-2137

TÌM VIỆC MIỄN PHÍ

Chuyên mục TÌM VIỆC MIỄN PHÍ là nơi dành cho quý vị cần việc làm. Quý vị có thể tự giới thiệu về bản thân, sở thích, khả năng và công việc mong muốn. Chuyên mục này được đăng tải miễn phí, với mục đích kết nối những người cần việc làm với các cơ hội công tác phù hợp. Xin vui lòng gửi thông tin ngắn gọn, *không quá 30 chữ*. Trẻ mong sẽ là nhịp cầu nối kết, chung tay giúp đỡ lẫn nhau, tạo cơ hội cho quý đồng hương. Địa chỉ thư tín: "TÌM VIỆC MIỄN PHÍ" 3202 N. Shiloh Rd., Garland, TX 75044 hoặc email đến tòa soạn: info@trenews.net



DALLAS - FORT WORTH

TV 8572 (1449 - TX) Nữ, hiện cư ngụ tại Garland. Tôi muốn tìm công việc làm. Tôi có khả năng trông nom trẻ nhỏ và phụ giúp trong nhà hàng. Kính mong quý vị nào cần người, vui lòng liên lạc với tôi qua số điện thoại: 872-463-103.

TV 8573 (1450- TX) Nam, sinh năm 1978. Việt Nam mới qua được 6 tháng. Cần tìm công việc lao động phổ thông phù hợp. Khả năng tiếng Anh hạn chế. Xin liên lạc: 945-341-6785. Xin chân thành cảm ơn.

TV 8574 (1451- TX) Nữ hiện cư ngụ tại Grand Prairie, TX. Tôi muốn tìm công việc làm. Tôi có khả năng may vá đồ, làm ở chợ và phụ giúp trong bếp. Vui lòng liên lạc với tôi qua số: (404) 285-2294. Cảm ơn rất nhiều!

TV 8575 (1452- TX) Nữ, sanh tháng 2 năm 1965. Hiện cư ngụ tại Garland, Texas 75042. Tôi có thể đọc và viết tiếng Anh tốt. Cần tìm việc fulltime. Thành thật cảm ơn. Xin liên lạc: mai1967@yahoo.com

TV 8576 (1462- TX) Nam, thanh niên khỏe mạnh, Việt Nam mới qua ở Garland. Tôi cần tìm việc làm, sắp có bằng nail. Làm nail TCN tốt, clean up tiệm nail cũng tốt. Xin liên lạc: 945-400-8069. Chân thành cảm ơn.

TV 8577 (1475 - TX) Nữ, biết sử dụng máy may công nghiệp. Cần việc làm may hoặc các việc khác. Xin liên lạc: 214-229-3234

HOUSTON - TEXAS

TV 5121 (684 - TX) Hoàng Phi Hùng và Bùi Kim Uyên cần tìm việc ở Houston, TX. Xin liên lạc: 731-737-1563

CITIZENSHIP TEST - DẠY THI QUỐC TỊCH

Certified English teacher will help you prepare online classes for the citizenship test. "Teaching is the greatest act of optimism." (Colleen Wilcox). I CAN TEACH ENGLISH:

Giáo-Viên Anh Ngữ chuyên nhận dạy thi bằng Quốc Tịch qua các lớp Online. "Giảng dạy là một ngành cao quý nhất" (Colleen Wilcox). NHẬN DẠY TIẾNG ANH. L/L Dinah Sherrill (text):

817-270-0350 TEXT ONLY

THẦY MINH ĐĂNG - CHUYÊN GIA PHONG THỦY, TÂM LINH, TỬ VI

Chuyên coi: TÂM LINH, TỬ VI, PHONG THỦY. Xin liên lạc thầy Minh Đăng. Email: dangmnguyen1@gmail.com. Xin liên lạc:

469-935-9999 | 469-935-9999

NAVY AUTO TECHNICIAN - NHẬN SỬA XE

NAVY AUTO TECHNICIAN

Chuyên sửa các loại xe Đức và Nhật. Phục vụ 24/7 khắp vùng Dallas-FW. Công việc bảo đảm, uy tín, chuyên nghiệp. Cam kết chất lượng.

Xin liên lạc Navy Nguyễn (auto technician) để được tư vấn và phục vụ nhanh chóng:

469-530-8226

DỊCH VỤ PHÁP LÝ

Luật-sư Hoàng-Mỹ tư vấn miễn phí pháp lý, luật di trú, visa du lịch, du-học đầu tư & định cư. Đặc biệt các trường hợp khó nhất bị từ chối Visa, đàm phán soạn thảo hợp đồng, sang nhượng các tiệm nail với trên 20 năm kn. Chỉ nhận phí khi hoàn-thành-nhiệm-vụ. L/L: LS Hoàng Mỹ, văn phòng Dallas.

www.youtube.com/@haylamluatsuchochinhhinh

702-379-2499

DỊCH VỤ ĐƯA RƯỚC

Đưa rước đi sân bay, đi bác sĩ, đi học, đi làm, casino, đi chợ. Đặc biệt đưa rước xuyên bang. Lái xe an toàn. Giá cả hợp-lý. L/L Hoàng:

**469-353-0443
214-713-1252**

BÁN XE

Bán xe ford Transit-150, XLT, 95K miles, chạy tốt. Xe hiện trang-bị cho festival, có nước lạnh, nóng, điện đèn bên ngoài, giàn treo bảng-hiệu bên trên, giá \$20,500.

817-366-7968 HOÀNG

BÁN MÁY HÚT BỤI MỚI

Bán rẻ 2 máy hút bụi mới còn nguyên trong thùng, hiệu Kirby, giá \$500/cái. L/L:

432-352-5723

CHO THUÊ NHÀ

Nhà town house cho thuê, 3 p.ngủ, 1.5 phòng tắm. Khu an ninh, yên tĩnh, gần chùa Đạo Quang, gần chợ và trường học. Giá \$1550/tháng. Xin liên lạc:

214-463-0903

DV ĐƯA ĐÓN

Nhận đưa rước đi phi trường, khám-bệnh, đưa đón học-sinh, đi casino 24/7, có nhận chở đi thi bằng nail. Uy tín, giá cả phải chăng, xe đẹp. L/L Anh Bảy:

469-855-8858

NHẬN SỬA QUẦN ÁO

Nhận sửa áo dài, quần jean, áo thun, quần Tây, áo đầm dạ hội, áo đầm đi tiệc... L/L cô Thanh:

1630 Median Way
Garland, TX 75040

945-385-2982

DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN

Nhận đưa rước phi trường, bệnh viện, v.v... khu Garland và các thành phố lân cận. Xe lớn 7 chỗ. Xin gọi trước 1 tiếng. L/L anh Phương:

945-268-9269

HANDYMAN

Nhận làm: Carport, Patio cover, minor plumbing repairs, thay bình nước nóng. Liên lạc Khanh Nguyen:

469-363-6338

DV ĐƯA RƯỚC (DEC 19)

Nhận đưa rước đi phi trường, phòng vấn, khám bệnh, thông dịch bất cứ lúc nào. Xin liên lạc Chú Thái:

469-377-0996

214-606-2708

DAY LÁI XE

Ultimate Driving School chuyên dạy thi bằng viết-bằng lái, xóa lỗi ticket. Thực tập xe mới & hướng dẫn học bằng Anh-Việt. Bảo đảm đậu.

469-200-9624

469-438-5666

SECURITY CAMERA

Lắp đặt Camera & máy nước lọc tinh khiết cho nhà, tiệm. Gắn hệ thống đóng mở garage bằng phone, lắp đặt vòi vệ-sinh tự-dộng không cần điện,...L/L Luke:

682-916-1015

DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN

Nhận đưa rước du học sinh, đi phi trường, đi khám bác sĩ, thi bằng bằng lái và thông dịch. Xe mới. L/L chú Khánh:

214-727-4543

CHINA SPA

Tiệm chuyên làm massage tay, chân, cổ, eo, bấm huyệt giúp máu huyết lưu thông... Có cạo gió, giác hơi. ĐC: 210 E. Spring Valley Rd, Richardson, TX 75081

469-388-7731

BÁN BỘ BÀN ĂN GỖ

Bán 1 bộ bàn ăn gỗ rất đẹp và mới có luôn tủ trưng bày, giá \$1500. L/L Mary (English only):

469-441-2762

NHẬN ĐƯA RƯỚC, THÔNG DỊCH

Nhận đưa rước phi trường, đi bác sĩ, và nhận đi thông dịch. Handyman, nhận sửa chữa linh tinh nhà cửa. Vùng Arlington.

972-589-4090

BÁN XE

Có vài xe Nhật đã qua sử dụng, được bảo quản tốt cần bán, thích hợp cho học sinh và sinh viên. Ai có nhu cầu xin L/L Anh Thành:

469-491-0256

NHẬN ĐƯA ĐÓN VÀ THÔNG DỊCH

NHẬN ĐƯA ĐÓN VÀ THÔNG DỊCH. XIN LIÊN LẠC ANH TUẤN, HOẶC ĐỂ LẠI TIN NHẬN:

972-900-0679

DAY LÁI XE

Nhiều năm kinh nghiệm dạy lái xe vùng Dallas, giúp đồng hướng mới định cư Hoa Kỳ có bằng lái xe nhanh nhất. Nhận dạy cho mọi lứa tuổi.

972-804-8152

SỬA NHÀ / ĐƯA ĐÓN PT

Sửa chữa nhà cửa, sửa garage, điện nước, làm bằng hiệu cho các cửa tiệm.

Đưa đón phi trường, đi bác sĩ, thông dịch giấy tờ. Xin liên lạc:

945-278-3855 ANH PHÚ

XUÂN TRƯỜNG DV

Nhận đưa đi phi trường, đi bác sĩ, sở Food stamp, an sinh xã hội, v.v... Thi bằng viết và dạy lái xe, luyện thi quốc tịch. Liên lạc:

469-563-0154

ĐIỆN MẶT TRỜI

Bạn có điện mặt trời không? Giảm 30% hóa-đơn tiền điện trong mùa Hè này với Chương-trình PPA, 0 trả trước, 0 lắp đặt và 0 ẩn phí.

469-314-4772 DO NGUYEN

214-836-6608 BRUCE

SỬA XE TẠI NHÀ

Nhận làm các loại xe (tune-up, thẳng, timing belt...) giá cả phải chăng. Khu Colony, Carrollton, Garland,vv.... L/L Hoàng Lê:

469-569-8483 (C)

214-618-0886

NHẬN ĐƯA ĐÓN

Nhận chở người ra phi trường, đi Bác sĩ hay đi đây đó. L/L:

972-480-9039

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc

9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc

9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc

9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc

9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.

LỜI CẦU NGUYỆN



Nam mô đại từ đại bi, tẩm thỉnh cứu khổ cứu nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nam mô A Di Đà Phật. Xin đọc

9 lần 1 ngày trong vòng 9 ngày sẽ được như ý muốn.



Magazine

THÔNG BÁO

Để góp phần trong việc phát triển cộng đồng, Trẻ sẽ nhận đưa các thông tin sinh hoạt, sự kiện, chương trình, hoạt động của các tổ chức tôn giáo, hội đoàn, tổ chức cộng đồng, các hội đồng hương, sinh hoạt giới trẻ cùng các hoạt động văn hoá nghệ thuật phi lợi nhuận... trên trang

“Sinh Hoạt Cộng Đồng”

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Xin gửi thông tin về cho chúng tôi tại địa chỉ email:

info@trenews.net

Xin chân thành cảm ơn

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

CHƯƠNG TRÌNH ÂM VANG CỦA TỰ DO - TÔN VINH CỜ VÀNG BA SỌC ĐỎ

Kính gửi:

Quý Vị Lãnh Đạo Tinh Thần Các Tôn Giáo

Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Hạt Tarrant & VPC

Quý Liên Hội, Hội Đoàn Cựu Quân Nhân QLVNCH, Hội Đoàn & Đoàn Thể VNCH, Quý Vị Đại Diện các Cơ Quan Truyền Thông và Báo Chí

Quý Đồng Hương DFW

Để nâng cao nhận thức về một biểu tượng quan trọng trong lịch sử của chúng ta: Cờ Vàng Ba Sọc Đỏ - đại diện cho Việt Nam Cộng Hòa và Cộng Đồng người Việt Tự do Hải Ngoại. Lá Cờ Vàng không chỉ là ký ức của một nước Việt Nam Cộng Hòa tươi đẹp, mà còn thể hiện sự kiên cường bền bỉ của các chiến sĩ Việt Nam Cộng Hòa, những người đã chiến đấu dũng cảm để bảo vệ tự do miền Nam Việt Nam trước ngày 30 tháng 4 năm 1975, và của các người Việt tị nạn đã liều mình vượt biển để thoát khỏi chế độ cộng sản, tìm kiếm một tương lai tươi sáng hơn.

Với mục đích khẳng định và nhấn mạnh tầm quan trọng của Lá Cờ Vàng Ba Sọc Đỏ với Cộng Đồng người Việt Tự do Hải Ngoại, cũng như các cộng đồng bạn, trường học, thành phố chúng tôi trân trọng kính mời quý vị tham gia chương trình:

Âm Vang của Tự Do - Tôn Vinh Cờ Vàng Ba Sọc Đỏ

Thời gian: **10:30AM, Thứ Bảy, ngày 6 tháng 12 năm 2025**

Địa điểm: **Trung tâm Cộng đồng Người Việt tại Dallas, 3221 Belt Line Rd, Garland, TX 75044**

Chúng ta hãy cùng nhau chung tay tôn vinh những người đã đi trước, bao gồm cả những người lính Việt Nam Cộng Hòa, các người lính Hoa Kỳ dũng cảm đã chiến đấu cho miền Nam Việt Nam và những thuyền nhân. Hãy chia sẻ câu chuyện của mình và củng cố sự liên kết chặt chẽ trong cộng đồng người Việt Hoa Kỳ. Sự hiện diện của quý vị không chỉ thể hiện sự ủng hộ cho Lá Cờ Vàng Ba Sọc Đỏ mà còn nâng cao tiếng nói của những người vẫn tiếp tục lên tiếng cho tự do và nhân quyền.

Chúng tôi rất mong được cùng quý vị tôn vinh sự tự do mà Lá Cờ Vàng đại diện.

Trân trọng,

Ngọc Dung Đoái

Chủ tịch Cộng đồng người Việt Quốc Gia Dallas

TIỆC BUFFET CHAY TẠI TỊNH XÁ NGỌC NHIÊN

CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ CỨU TRỢ LŨ LỤT TẠI CÁC TỈNH MIỀN TRUNG

Giá vé ủng hộ \$20 (tiệc buffet chay với hơn 25 món)

Thời gian: **CHỦ NHẬT** Ngày 30 tháng 11 lúc 6pm đến 10pm

Địa điểm: **Tịnh Xá Ngọc Nhiên 210 Katy St, Garland, TX 75040**

Mua vé xin L/L: Phone: 972-276-2900 / 469-922-9716

Hoàng Lan: 972-974-2439 / Chúc Minh liên: 469-789-6788

Bức tượng Đức Mẹ thứ 3 của bà Ngô Đình Nhu



TẠ PHONG TẦN
ORANGE COUNTY, CA

Nhiều người Công giáo thường đi hành hương cầu nguyện dưới tượng Đức Mẹ Tà Pao, Đức Mẹ suối An Bình (giữa lưng chừng đèo Bảo Lộc) thì biết nguồn gốc 2 bức tượng Đức Mẹ khổng lồ này do bà Nhu (nhũ danh Trần Lệ Xuân) mua từ bên Pháp và thuê tàu thủy chở về Việt Nam. Sau đó, bà Nhu xin Tổng thống Ngô Đình Diệm giúp cho trực thăng đem tượng dựng lên núi và

xây cố định ở vị trí mà chúng ta biết hiện giờ. Tượng Đức Mẹ Tà Pao cao 3 mét, đặt trên bệ vuông cao 2 mét, đứng sừng sững trên núi Tà Pao, tỉnh Bình Thuận. Từ lâu rồi, nơi đây là địa điểm hành hương nổi tiếng hàng năm thu hút rất nhiều tín hữu Công giáo đến cầu nguyện dưới chân Đức Mẹ.

Bức tượng Đức Mẹ ở đèo Bảo Lộc thì ít nổi tiếng hơn và ít người hành hương hơn Mẹ Tà Pao, nguyên nhân tại sao thì tôi không biết. Có thể là do địa thế hiểm trở, đường sá khó đi chăng? Tôi tìm hiểu, được biết ban đầu tượng Đức Mẹ ở lưng chừng đèo Bảo Lộc dựng rất đơn sơ. Những công trình phụ sắc sảo xung quanh là người ta mới dựng sau này.

Nhưng rất ít người biết bức tượng Đức Mẹ thứ 3 mà bà Nhu đem về Việt Nam cùng một lượt với 2 bức tượng trên.

Năm 2010, tôi cùng với một số anh chị em tín hữu và thầy M. phụ trách dạy lớp giáo lý (giờ đã là linh mục lâu lắm rồi) đi hành hương ở La Gi, Phan Thiết. Để tiết kiệm chi phí, thầy M. dẫn chúng tôi vô nghĩ trong nhà thờ Giáo xứ

Mẹ Thiên Chúa.

Cha chánh xứ đáng người cao ráo, tóc bạc phơ, nói giọng trọ trẹ (giống cha Chân Tín) nhưng ngài rất vui tính, niềm nở. Chúng tôi góp tiền cho nhà bếp nấu cơm, tối trải chiếu dưới sàn trong phòng khách nhà thờ ngủ la liệt. Sáng sớm thức dậy dự thánh lễ, đọc kinh cầu nguyện, ăn sáng trong nhà ăn của nhà thờ. Sau đó chúng tôi ra sân, cùng nhau bê đất, bê gạch đá, đắp những bậc thang đi lên tượng đài Đức Mẹ mới dựng. Tôi nhớ ít nhất khoảng 20 bậc thang. Trưa và chiều vô nhà ăn phía sau ăn cơm chung với Cha chánh xứ. Giáo xứ lúc này nghèo, bữa cơm cho Cha và những người giúp việc trong nhà thờ rất đạm bạc. Trong thánh đường các ghế quỳ lễ của giáo dân chưa được bọc nệm.

Ở đây mọi người gọi vui Cha chánh xứ là “ông ngoại.” “Sự tích” chức “ông ngoại” là bởi vì đây là nhà thờ Mẹ Thiên Chúa, Cha của Mẹ Thiên Chúa thì là “ông ngoại” chứ gì nữa. Trong khi ăn, ngài kể nguồn gốc bức tượng Đức Mẹ mới dựng. Ngài nói đại ý là bà Xuân đem từ Pháp



về 3 bức tượng, dựng được 2 bức tượng rồi thì xảy ra chính biến, Tổng thống Ngô Đình Diệm và ông Ngô Đình Nhu bị sát hại, bà Nhu bị kẹt ở nước ngoài. Bức tượng Đức Mẹ thứ 3 bị nằm trong nhà kho của nhà thờ từ dạo ấy tới nay nhưng không ai biết đó là gì, trừ “ông ngoại,” vì tượng gồm nhiều mảnh chưa được lắp ghép. Sau 1975 thì các công trình xây dựng của Công giáo “không được cấp phép” (nói trắng ra là ngầm cấm.)

Khi “ông ngoại” được lên làm chánh xứ thì ngài trừ lập kế hoạch dựng tượng Đức Mẹ lên. Ngài âm thầm chọn vị trí, thu thập vật liệu, nhân công, làm chân đế theo kế hoạch chu đáo... Cho đến “một buổi tối đẹp trời” ngài cho nhân công đem tượng ra ráp lại và dựng lên, đổ bê-tông cố định tối sáng thì công trình khô cứng, tượng Đức Mẹ đứng cao ngất giữa những cây xanh cao lớn trong khuôn viên nhà thờ. Ngài nói “Người ta dựng tượng thì phải xây bệ trước, ở đây phải dựng tượng trước rồi làm bệ sau. Mà phải dựng thật nhanh, chần chừ nó biết nó cấm, nó phá.” “Mình là Dòng Chúa Cứu Thế nên mình cứ thế mà làm.” (“Ông ngoại” chơi chữ “Cứu Thế” và “cứ thế.”)

Tôi hỏi “ông ngoại” làm sao thợ biết cách

lắp ghép tượng? “Ông ngoại” trả lời mỗi mảnh tượng đều có ghi số và ký hiệu ở mặt trong, “ông ngoại” chỉ cho thợ làm. Kỹ thuật làm tượng của người Pháp hay lắm. Ráp từng mảnh tượng đúng vị trí, đổ bê-tông vô trong là thành bức tượng nguyên khối cứng chắc.

Tượng dựng xong, “ông ngoại” cho gắn dây đèn điện, đặt bàn thờ. Hương hoa trên bàn thờ không dứt, đèn nến luôn luôn cháy sáng ngày đêm. Một ngày 3 lần, giáo dân đứng dưới sân hướng về tượng Đức Mẹ đọc kinh Mân Côi. Nhờ những tán cây cao và rộng che chắn, bên ngoài nhìn vô không thấy tượng Đức Mẹ nên một tuần sau cán bộ xã mới biết, nhưng lúc này thì không thể làm gì được nữa rồi. Tượng dựng trong khuôn viên nhà thờ, phá hoại trong nhà thờ là không được.

“Ông ngoại” nói bức tượng Đức Mẹ ở đây và tượng Đức Mẹ ở Tà Pao, Đức Mẹ ở suối An Bình là cùng một nơi chế tác và cùng kích cỡ.

Buổi tối hôm đó, chúng tôi cùng với bà con giáo dân sở tại đứng dưới sân hướng về tượng Đức Mẹ đọc kinh Mân Côi và cầu nguyện, mà rừng rưng rục động khi nghĩ về biến cố năm xưa. Trải qua thời gian dài mấy mươi năm thăng trầm, tượng Đức Mẹ đã

về đúng vị trí, chấm dứt những ngày dài phải ở trong nhà kho bị nhện giăng bụi bám.

Thật là may mắn, hạnh phúc khi Giáo xứ Mẹ Thiên Chúa có “ông ngoại.” Tôi thầm cảm ơn “ông ngoại.” Nếu không có “ông ngoại” thì có thể những mảnh tượng vẫn nằm ở trong kho, và biết đâu những người trẻ không biết đó là gì lại vất đi cho trống chỗ thì thật là uổng phí tâm huyết và lòng thành kính đối với Đức Mẹ của bà Nhu. Nếu không có “ông ngoại” thì những người thừa kế trẻ có biết kỹ thuật ráp tượng không? Việc dựng được tượng Đức Mẹ sau mấy mươi năm tượng Đức Mẹ bị coi là đồ phế thải cứ như một “phép màu.” Nói là “có duyên” cũng được, mà nói là “Ý Chúa” cũng đúng.

Tỷ như câu chuyện truyền miệng về nguồn gốc bức tượng Đức Mẹ Con Sò ở thành phố Long Beach (LA), nơi cách Little Sài Gòn khoảng 30 phút lái xe. Người ta kể rằng vào thập niên 30 một ngư dân gốc Mexico đi đánh cá ở Long Beach, ông đã bắt được một bức tượng Đức Mẹ bằng đá vôi trong cái vỏ sò. Ngư ông đem bức tượng về nhà mình và lấy tượng ra khỏi vỏ sò. Điều kỳ lạ là hôm sau bức tượng lại trở về vị trí bên trong vỏ sò. Nhiều lần ông đã

thử di chuyển bức tượng nhưng hôm sau tượng vẫn trở vào vỏ sò nên ông tin rằng đây là phép lạ và đã cất một ngôi nhà nhỏ riêng để thờ bức tượng Đức Mẹ. Dân chúng trong vùng biết được, nên đã đến thăm và cầu nguyện. Sự linh thiêng của tượng Đức Mẹ trong vỏ sò lan rộng, thu hút ngày càng nhiều người tới cầu nguyện. Từ đó, người ta chế tác bức tượng Đức Mẹ đứng trong vỏ sò lớn hơn và đặt tại góc đường Ocean - Redondo, Long Beach.

Trên thế giới đã từng có nhiều câu chuyện tượng Đức Mẹ xảy ra “phép lạ,” nhưng Đức Mẹ bị “giam cầm” như Đức Mẹ ở Giáo xứ Mẹ Thiên Chúa thì chỉ có một.

Sau những thay đổi về địa giới hành chánh, nhập vô tách ra, thay đổi tên gọi rừng thành biển, biển thành rừng ở Việt Nam, ngay cả địa chỉ nhà tôi ở Việt Nam tôi cũng không rành. Vì vậy mà tôi không biết chính xác Giáo xứ Mẹ Thiên Chúa hiện nay ở địa chỉ nào.

Tôi tìm được 2 tấm hình trên mạng internet. Tôi nhớ chính là cái bệ tượng hình trụ này, và những bậc thang gỗ ghề đi lên đi xuống mỗi hết cả chân này. Từ ngày đó tới nay cũng 15 năm rồi, không biết chốn xưa có gì thay đổi hay không?

TPT



Tạ ơn đời, tạ ơn người



ĐÀO THỊ THANH TUYẾN
SÀI GÒN, VN

Đôi cỗ bao la trùng trùng một màu xanh tươi mượt dịu dàng kéo dài mấp mô uốn lượn. Ông đậu xe nơi quy định dưới một gốc cây. Không phải cuối tuần nên chỉ mỗi chiếc xe của ông. Lâu lắm rồi ông mới trở lại đây. Thung lũng bao quanh là đồi trùng điệp. Một hồ nước cũng rộng mênh mông, mùa hè người ta thường đến để chèo thuyền. Sâu vào những con đường là rừng và nắng đang rất đẹp. Năm nay lạnh kéo dài. Mùa đông co ro không nói, sang xuân rồi mà vẫn còn lạnh tái tê, nhiều hôm nhiệt độ âm là điều rất lạ nơi vùng ông ở. Thêm mưa. Mưa ề ề rồi bão. Não ruột. Con mèo hoang trốn mưa không đến nhà ông cả tháng liền. Mình ông chèo queo ra vô trong căn nhà lạnh vắng. Nhiều

đêm không ngủ được ông nằm đếm giọt mưa ban đầu rơi nhẹ, rồi dồn dập khiến ông luôn cảm thấy bức bối. Cái lạnh thấm từ từ, tới run lập cập. Mấy lớp chăn cũng không dễ chịu. Trần trọc, lại miên man nhớ đủ thứ chuyện trên đời rồi thấy đói. Mà lạ, những đêm khó ngủ ông lại thêm món bột chiên ở Sài Gòn, bán trên những chiếc xe đẩy. Ông hình dung cái chảo chiên thật to hình tròn, xèo xèo trên đó là những cục bột chiên khiêu vũ nhịp nhàng cùng cái xúc hoàn thoát tay của cô bán hàng. Bánh chín vàng, đập thêm cái trứng rồi tráng đều, lủ bột chiên được áo lớp sợi trứng. Bánh lên đĩa, hành lá, đu đủ bào sợi, tương ớt... Nghĩ tới đó thôi, cái thèm như cửa thêm vào nỗi nhớ quê hương, nhớ một miền tuổi nhỏ...

Bình thường mỗi đêm, con mèo hoang trở về. Tiếng nó kêu rất nhẹ và nhỏ nhưng bằng linh cảm ông nghe được. Ông mở cửa cho nó ăn. Con mèo tam thể đến nhà ông vào một buổi chiều muộn ông chạy xe về. Con mèo co ro nép bên hàng rào vẻ như nó đang rất sợ sệt điều gì đó mà ông cảm được nổi hải hùng còn vương trong đôi mắt nó. Con mèo thốt lên tiếng kêu yếu ớt khi ông vượt đầu nó. Ông vào nhà lấy ra chút thức ăn nhưng con mèo lấm lét ngửi rồi quay đi. Ông thấy rõ thân hình nhỏ bé của nó đang run từng cơn. Ông khá lúng túng trong trường hợp này. Cuối cùng con mèo run rẩy rời đi. Điều này làm ông bất an. Ngày hôm sau, ông ra siêu thị mua ít thức ăn mèo để sẵn và hết đi ra lại đi vào ngóng chờ nó đến.

Vậy mà 3 hôm sau nữa nó mới trở lại. Vừa thấy nó, ông buột miệng: “Chà, con này chảnh!”.

Rồi nó đến nhà ông thường xuyên hơn khi hai bên đã khá quen nhau. Mà con mèo này lạ. Nó chỉ ăn vào ban đêm. Đêm, ông chấp chờn thức giấc ba lần để cho nó ăn mỗi khi nghe tiếng cào cửa nhẹ. Mùa lạnh vừa rồi, ông tăng thêm một bữa ăn nữa để nó có sức chịu lạnh. Là ông nghĩ theo kiểu của ông thôi chứ con mèo nào mà cần ăn cho có sức.

Thỉnh thoảng nó dắt thêm một, hai con mèo nữa về. Ông vui lắm. Cảm giác như nhà có khách, rộn ràng. Đêm, ông có thể thức mấy lần cho chúng ăn mà không than phiền gì; hơn nữa, ông có chúng bầu bạn những đêm khó ngủ triền miên của người lớn tuổi. Ông thấy con mèo giống tính ông, thời trẻ ông có nhiều bạn và hay đưa bạn về nhà đãi đằng ăn uống. Ông giỏi việc đứng bếp, mình ông cang đáng bữa tiệc chục người với nhiều món là chuyện nhỏ. Nên bây giờ ông rất hoan hỉ khi phục vụ lũ mèo hoang.

Ban ngày thỉnh thoảng con mèo đến nhà ông nhưng nó không ăn chút gì dù ông có mời mọc đến đâu. Nó về chơi, như một cử chỉ đẹp đáp lại ân tình của ông.

Bà chị Cả và cô em của ông nghe kể chuyện, cả hai cùng thốt lên rằng đúng là cái số ông mắc nợ con mèo. Ông không để bụng, ông luôn cảm thấy hạnh phúc

mỗi khi con mèo đến. Quan trọng là cả hai bên đều thoải mái. Con mèo có cuộc sống tự do riêng. Nó có thể lẩn lộn nhiều vòng trên đất lấm lem mình mẩy mà không ai phân nản nó dơ. Nó đến thì ông cho nó ăn mà không đòi hỏi một sự ràng buộc nào, như không phải chăm sóc tìm chỗ ngủ hay lo lắng việc vệ sinh cho con vật được nuôi nấng cưng chiều.

Đôi khi thấy ông ngồi buồn (mà thật ra là ông đang ngắm nó và suy ngẫm về cuộc sống hay tính khi nào phải đi siêu thị mua thức ăn cho cả hai), con mèo nhảy lên nằm vào lòng ông. Trông nó tèm hèm, lem luốc quá, ông muốn hất nó xuống đất nhưng ông lại lấy tay vuốt đầu nó, con mèo lim dim ngủ, có vài lần ông cũng ngủ quên theo nó. Tình cảm giữa người và vật gắn bó một cách tự do, thoải mái. Cũng vì tính cách không muốn phụ thuộc bởi ai mà ông sống một mình đến bây giờ.

Ông mở cửa xe không quên mang theo cây gậy. Kinh nghiệm leo núi thời trẻ ông có thừa. Hồi đó rừng nào khó đi, núi cao đến đâu, trắc trở thế nào đều có bước chân ông tìm tới. Ông thích thám hiểm, mê săn bắn... Núi cao, rừng lạ đi riết thành quen, như về nhà. Thời oanh liệt, vùng vẫy, coi trời bằng vung nay còn đâu!

Ông đi theo con đường mòn dẫn lên một ngọn đồi. Vào cuối tuần, dân trong vùng đến đây khá đông. Họ chờ theo những con ngựa và cưỡi ngựa lên những ngọn

đồi thật cao, đi vào các khu rừng. Cưỡi ngựa là môn thể thao của người có cuộc sống ở mức cao hơn người bình thường. Hồi trẻ ông có tập cưỡi ngựa vì ông có người bạn làm công việc kiểm soát đàn vật nuôi trong một nông trường, sau ông thấy không hợp nên bỏ. Ông quan sát, ở đây có hai dạng người cưỡi ngựa, kiểu tản bộ lên đồi dốc, họ đi cùng với nhau và trò chuyện trông rất lịch lãm; một dạng khác là cưỡi ngựa nhíp nhàng như một cách làm dáng mà người ta còn gọi là cưỡi ngựa nước kiệu. Những con ngựa đẹp, chạy êm và tất nhiên là khá đắt tiền khi mua và nuôi dưỡng chúng.

Ông đi nhanh hơn. Phía xa bên kia là lối dành cho người cưỡi ngựa. Hôm nay không có những con ngựa phi nhanh lên đồi cỏ đẹp như trong những bộ phim, hay những tốp thanh niên nam nữ đạp xe vòng lượn sườn đồi. Nơi này cuối tuần mới rộn rịp.

Ông đứng lại không phải để nghỉ mà là ngắm hồ nước màu xanh thật đẹp bên dưới. Cây in bóng xuống mặt nước, vẻ đẹp nhẹ nhàng của sự tĩnh lặng, nhuốm chút màu thiên. Trời xanh trong và mây trắng xốp. Những đỉnh đồi mập mạp làm nên đường chân trời uốn lượn nhíp nhàng phân cách hai màu xanh non và màu của đại dương thật bình yên. Gió phấp phù bên tai, nắng rõ tươi màu hy vọng. Trời đẹp đến mềm lòng.

Ông theo con đường mòn vòng vèo mà đi không thấy mệt như đang tuổi thanh niên phơi phới. Lên đến nơi chưa phải là cao nhất của một ngọn đồi thấp thì ông thấy mỏi chân. Đã đến lúc phải dừng lại, không còn thuở trai tráng sức vóc ngày nào bằng rừng lợi suối không biết mệt, núi cao thì mặc núi cao. Niềm kiêu hãnh luôn tỉ lệ nghịch với thời gian, tuổi tác.

Ngồi bệt xuống cỏ, ông cởi giày vớ thả chân trần trên cỏ. Cảm giác thoải mái nhẹ nhàng thấm vào từng tế bào. Ông thả người nằm dài xuống thảm cỏ mịn và êm. Gối đầu lên hai bàn tay đan chéo sau đầu, ông nhìn lên trời xanh. Gió khi mơn man lúc suồng sã lùa qua mặt, qua tai, qua đầu, qua thân người đến tận từng ngón chân.

Hơn 40 năm ông đến đất nước này, mọi điều cũ đi nhanh quá. Ngày hôm qua như mất hút tự hồi nào khi ngày hôm nay đến. Bởi con người quên mau hay sự kiện này lấp sự kiện kia khiến không ai nhớ hay nhắc đến dù chỉ mới ngày hôm qua. Con người cũ, tình cảm cũng cũ. Người mới gặp hôm qua, nói

chuyện, đàn hát, ăn uống, hôm nay đã thấy như lâu lắm rồi. Bởi con người vội hốt sống vội nên mọi thứ cũ nhanh quá chẳng?

Nắng lên cao nhưng không khí lạnh ở đâu ủa đến khiến ông rùng mình.

Cơn gió lạnh qua nhanh, nắng ấm tràn xuống mặt. Hình như ông có thiếp đi vì ông phải định thần một lúc mới nhận ra đang nằm trên đồi cỏ, ngắm mây trời trở bông và nghe gió hát. Gió lạnh hơn. Ông nghĩ đến việc phải xuống đồi.

Ông ngồi dậy, vừa co một chân để mang vớ, ông cảm thấy một bàn chân đau buốt lên tận óc. Thả lỏng bàn chân một lúc ông từ từ co duỗi và nhận ra chỗ đau ngay khớp mắt cá, ông đã bị một lần, cách đây 3 năm, phải đi nạng mất 2 tháng. Bác sĩ bảo chứng này có thể trở lại khi thời tiết nóng lạnh đột ngột, từ từ sẽ khỏi. Nhưng ông biết, trong cái quăng “từ từ” ấy, ông đã khổ sở thế nào khi gần như phải bò lết trong nhà.

Ông biết chính xác, với tình trạng như thế này ông chỉ có lết xuống đồi. Không gian bao la choáng ngợp, đường về quá xa là điều mà ông không hề nghĩ khi

thoản thoắt lên đồi.

Chung quanh ông không một bóng người, chỉ có cây cỏ và gió hát. Phải nhờ vào sự trợ giúp thôi. Ông mở điện thoại tìm số đội cứu nạn và trình bày hoàn cảnh. Bên kia một giọng nói rất ấm áp: “Chúng tôi sẽ đến trong vòng 15 phút”.

Chưa đến 15 phút ông nhìn thấy phía xa dưới chân đồi có 3 vị cảnh sát đang cưỡi ngựa, lò mò rồi rõ nét. Bằng những động tác thật chuyên nghiệp, họ đỡ ông ngồi lên ngựa, tránh tối đa việc động đến chỗ đau. Có một chiếc xe đang chờ và một người đứng bên ngoài sẵn sàng lái xe giúp ông về nhà. Ông lấy ra trong túi quần đưa họ chiếc chìa khóa.

Nắng đẹp nhiệt tình chào tiễn ông nhưng gió lùa từ đồi bên này qua đồi bên kia, vòng xuống thung lũng thành luồng ôn lạnh. Người lái xe hỏi ông có cần đến bệnh viện luôn không? Ông nói lời cảm ơn, ngày mai dịu cơn đau ông sẽ tự đến.

Đôi khi mãi miết trôi theo dòng chảy cuộc sống người ta mới nhớ ra rằng, cuộc đời một con người có quá nhiều thứ để nói lời biết ơn. Tạ ơn đời, tạ ơn người.

ĐTTT



Một số thay đổi của Obamacare 2026

BẢO SƠN

Affordable Care Act (ACA) thường được gọi là Obamacare sẽ bắt đầu ghi danh vào ngày 1/11/2025 để được bảo hiểm cho năm 2026. Sẽ có một số thay đổi theo quy định mà chính phủ mới ban hành. Dưới đây là một số điểm cần lưu ý.



6. Cắt nguồn tài trợ Navigator. Navigator là các cá nhân hoạt động giúp nhận ngân quỹ liên bang để giúp đỡ cư dân Hoa Kỳ tìm kiếm, lựa chọn gói bảo hiểm phù hợp từ chương trình Obamacare. Vào tháng 2/2025, Trung Tâm Dịch Vụ Medicare & Medicaid (CMS) đã cắt giảm 90% ngân sách liên bang dành cho Navigator, từ 100 triệu năm 2025 xuống còn 10 triệu cho năm 2026. Ví dụ tiểu bang Louisiana được cấp 2.5 triệu năm 2025 thì năm 2026 chỉ còn 250 ngàn đô la. Việc cắt giảm này sẽ làm sụt giảm trầm trọng sự giúp đỡ cho người muốn ghi danh Obamacare như hướng dẫn lựa chọn gói bảo hiểm phù hợp, giải thích về mức chi trả của gói bảo hiểm, cách xin tín thuế...

7. Người nhập cư bất hợp pháp khi còn nhỏ sẽ không được mua Obamacare. Một quy định của chính quyền Biden từ năm 2024 cho phép người nhập cư bất hợp pháp lúc còn nhỏ (chương trình DACA) được tham gia chương trình Obamacare và được hưởng tín dụng thuế bảo hiểm. Nhưng kể từ ngày 25/8/2025, những người thuộc diện DACA sẽ không còn đủ điều kiện được mua Obamacare và không còn được hưởng tín dụng thuế phí bảo hiểm. Người thuộc

diện DACA không còn được ghi danh sau ngày nói trên và ở hầu hết các tiểu bang, những người DACA này đang có Obamacare cũng sẽ mất quyền được tiếp tục bảo hiểm từ ngày 30/9/2025.

8. Vấn đề còn đang chờ giải quyết. Những quy định mới về Obamacare tạo ra nhiều thay đổi đáng kể trong quy trình ghi danh Obamacare và điều kiện hưởng tín dụng thuế bảo hiểm. Những thay đổi này chủ yếu sẽ bắt đầu vào năm 2026. Tuy nhiên, một phần trong các thay đổi này đang bị một tòa án liên bang ở Maryland ra lệnh tạm dừng. Trong một vụ kiện có tên là City of Columbus et al v. Kennedy, các nguyên đơn đã đặt câu hỏi về thẩm quyền của chính phủ trong việc thực hiện những thay đổi này và cho rằng chính quyền đã vượt quá thẩm quyền của họ theo luật Affordable Care Act, hoặc không chứng minh được rằng những thay đổi mới về điều kiện tham gia và ghi danh là hợp lý. Tòa án đã ngăn chặn việc thực hiện một số phần trong đó có các yêu cầu về giấy tờ bổ sung đối với một số người để xác minh thu nhập của họ, vì thực ra khi ghi danh, Obamacare đã trực tiếp kết nối với IRS để xác nhận thu nhập.



MODERN CALLIGRAPHY
AND GIFT TAG LETTERING

15/12 (6pm tới 7:30pm). Lễ hội với nhiều sinh hoạt. Trưng bày khu bắc cực mùa lễ, chợ Meery kéo dài 2 ngày, thưởng thức cacao nóng, trình diễn và hướng dẫn thư pháp hiện đại sử dụng bút nhọn và mực...

Địa điểm: CityLine Plaza, 1150 State Street, Richardson TX 75082. **Giá vé:** miễn phí



CULTUREMAP CITY RINK

26/11 tới 05/01/2026. Giải trí mùa lễ với trượt băng, thấp sáng cây thông ngày 29/11, chiếu phim dành cho gia đình, và trượt băng với ông già Noel.

Địa điểm: Main Street Garden Park, 1902 Main St, Dallas TX 75201. **Giá vé:** \$18.



SANTALAND AT GALLERIA
DALLAS

12/12 tới 24/12. Ông già Noel đến Galleria để chào đón khách. Người tham dự sẽ lên một chuyến tàu ma thuật đi từ Dallas tới Bắc cực, thưởng ngoạn phong cảnh, tặng quà cho trẻ em. Ghi tên trước tại <www.snowdaydallas.com>

Địa điểm: Galleria Dallas, 13350 Dallas Pkwy, Dallas TX 75240. **Giá vé:** miễn phí.



HỒ ĐẮC VŨ



HỒ ĐẮC VŨ
MELROSE, MA

Vĩnh biệt

Tiếng kèn trumpet chơi bài “Amazing Grace” buồn thiu trong góc trại chỉ huy của lính rừng 75. “Bố Già” Stefan Banach, Jones, Thomas, Jimmy, Nick, Jerry đứng một hàng ngang trước chiếc quan tài nhỏ, bằng nhôm lạnh, chưa đầy nắp. Jane nằm bên trong, da mặt trắng xanh, hai tay để trên ngực, mắt nhắm nghiền dưới chiếc nón vải của lính rừng, túi bên trái là 2 cái huy chương.

Những người lính rừng đưa tay lên nón, chào.

“Bố Già” Stefan Banach bước tới, đặt tay lên đầu Jane.

- Bye! Con gái!

Giọng “Bố Già” nghẹn lại.

Những người lính rừng lần lượt nói lời tạm biệt với người đồng đội.

Lính rừng “Rót”

Mọi người ra khỏi trại chỉ huy. Hai anh lính mai táng đẩy nắp quan tài, trét lớp keo chì chung quanh, cột 2 sợi dây cáp ny lông 2 đầu, khiêng quan tài qua xe đẩy, kéo ra chiếc Humvee màu trắng, có dấu hồng thập tự đội sẵn bên ngoài.

Trận Keating

7 ngày trước.

Toán trình sát của trung đội lính rừng 72 trình sát được tăng cường cho tiền đồn Keating gần thị trấn Kamdesh ở tỉnh Nuristan, miền đông Afghanistan để chống lại áp lực của hơn 400 quân Taliban được trang bị nặng, kể cả súng cối, đại liên của Liên Xô, đang chuẩn bị càn vô Keating. Nhằm gây tiếng vang với quốc tế và chứng minh sức mạnh của mình.

- Cho tới bây giờ thì tao mới có dịp chơi một trận ra trò!...

“Bố già” thở một hơi dài.

- ... Xứng đáng với một sĩ quan West Point!

Ông đeo dây ba chạc, túi đạn, khẩu Colt 45, đội cái nón vải, GPS vô tay.

- Đi!

Cả toán lính rừng chạy tới hàng rào phòng thủ 1, đúng lúc 6 trái cối 81 rớt vô trại.

- Âm! Âm! Âm! Âm! Âm! Âm!

- Tụi nó chơi trò tiên pháo hậu xung! Bộ binh!

Đồn quân ra sát tuyến 1.

Trung đội lính bộ binh chạy tới tuyến 1.

- Thomas sơn cước! giữ mặt lưng... Lính rừng! Chuẩn bị 5 trái M-72... Đánh trực diện!

“Bố già” Đội nón rừng, ngậm xì gà, đứng lưng lưng chỉ huy trận chống càn.

6 trái cối rớt tiếp vô trại, nhưng không gây thiệt hại gì, vì Taliban nổi tiếng là tính đạn đạo rất dở.

- Aaaaaaaahhhhhh!

Bao nhiêu tiếng la bùng lên sau những lùm cỏ gai bên kia tiền đồn Keating, quân Taliban vừa bắn, vừa la, vừa chạy như điên cuồng tới cổng trước của tiền đồn.

- Bùm! Bùm! Bùm!

Những trái mìn nổ tung.

- Tạch! Tạch! Tạch! Tạch!

Loạt đạn từ trong đồn và 4 cây đại liên M-60 trên tháp canh đã gây sát thương khá nhiều cho đợt tấn công đầu tiên của Taliban. Số còn sống sót, chui vô những lùm bụi, làm mồi cho mấy khẩu M-60.

Loạt cối lại nổ tung ngay tuyến phòng thủ số 2, và làm sập mái phòng truyền tin.

- Aaaaaaaahhhhhh!

Taliban làm tiếp trận tấn công đợt 2. Họ vừa bắn vừa la vừa chạy

như điên cuồng. Những loạt đạn của 2 trung đội phòng thủ đã không đẩy lui được cuộc tấn công đợt 2. Quân Taliban vượt vòng rào phòng thủ 2 ở mặt trước tiền đồn.

- Lính rừng đánh M-72 bọc hông tụi nó!

“Bố già” la.

Toán lính rừng bò qua mặt hông bên trái của nhóm Taliban, họ đang dồn hỏa lực vô 2 trung đội tác chiến.

- Âm! Âm! Âm!

Ba trái M-72 đã tắt tiếng mấy khẩu B-40 và Ak. Một số Taliban chạy thoát, phóng về tuyến số 1.

Có tiếng xe Humvee rú lớn với những tràng đại liên M-60.

- Rút!

“Bố già” la trong máy. Toán lính rừng vừa vô tới hàng rào phòng thủ 3, thì 2 chiếc Humvee từ ngoài chạy tới với 2 đại liên M-60 nổ từng tràng, phía sau là vài trăm tay súng. Taliban chia làm 3 toán. Họ dồn hết hỏa lực tấn công thẳng vô mặt trước của tiền đồn Keating. Trung đội bộ binh phòng thủ chặn đánh nhóm Taliban ở góc phải, trung đội sơn cước đánh nhóm bên góc trái, toán lính rừng truy cản đội quân xung kích Taliban. Họ đã dùng B-40 phá bãi mìn, tạo một hướng tiến quân an toàn vô mặt tiền trại. Hai chiếc

Humvee rú lên, cán sập dây hàng rào dây thép gai và những khung sắt chướng ngại vật. Nhóm Taliban đang vượt qua hàng rào phòng thủ cuối cùng.

- Rút vô dây bao cát... Jane! Gọi tiếp liệu... Chuyển tới 2 thùng M-72 và 5 thùng M-79 gấp...

“Bố già” Nhảy xuống giao thông hào, chạy vô dây bao cát phòng thủ trước trại chỉ huy. Ông nói trong máy.

- Jimmy, Nick! Đánh M-72 vô hai chiếc Humvee... Jones, Thomas, Jerry bắn phóng lựu M-79 vô bọn chuột sau xe

- Tung! Tung! Tung!

Tiếng M-79 bay vô nhóm Taliban đang chạy phía sau 2 chiếc Humvee

- Tung! Tung! Tung!

Nhóm Taliban bắt đầu rối loạn hàng ngũ, dạt ra 2 bên, lún xuống hàng rào phòng thủ tránh những loạt đạn của 2 trung đội bộ binh và sơn cước. Hai chiếc Humvee tiến tới lớp bao cát.

- Tạch! Tạch! Tạch! Tạch!

Loạt đại liên M-60 bắn tung tóe lớp bao cát, toán lính rừng bị cấm chặt, nằm sát xuống giao thông hào.

- Bắn yểm trợ! Tao vòng qua hông làm thịt thằng Humvee!

Jimmy la lên!

Nick, Jones, Thomas, Jerry chồm lên. M-16 và phóng lựu M-79 nổ vô đám Taliban. Jimmy đeo ống M-72, lom khom chạy vòng qua bên phải. Toán lính rừng bắn yểm trợ một loạt. Gã Taliban xoay khẩu đại liên M-60 qua trái, anh ta bắn từng nhíp, nhắm vô vị trí của toán lính rừng. Jimmy ngược đầu, nhìn tới trước. Chiếc Humvee vẫn còn xa. Anh lật ra, bò ngửa, hai tay ôm ống M-72, hai chân đẩy tới... Đẩy! Đẩy! Jimmy đẩy! Đẩy nhanh!... Đẩy tiếp! Và anh đẩy tới đúng khoảng cách tác xạ. Jimmy ngồi dậy, để khẩu M-72 lên vai.

- Âm!

Đầu xe Humvee dựng đứng, cửa bung ra, ánh chớp màu cam nhá lửa. Đầu xe đập mạnh xuống.

- Bùm!

Lửa bùng lên, mùi xăng khét lẹt. Chiếc xe cháy như cây đuốc. Khẩu M-60 và gã xạ thủ biến mất trên thùng xe.

3 nhóm Taliban bắt đầu dồn quân vô thành một mũi tiến công cỡ 300 tay súng. Chuẩn bị dùng chiến thuật biển người đánh thẳng vô bộ chỉ huy tiền đồn Keating. Chiếc Humvee còn lại bắt đầu chạy chậm tới. Để phá vỡ kế hoạch dồn quân của Taliban. 2 trung đội sơn cước và bộ binh nhảy ra khỏi hàng bao cát.

Tấn công

Những tiếng la đồng loạt rung rinh đồn Keating

- Tấn công! Tấn công!

Jane chụp ống M-72, đeo lên lưng. Chị nói.

- “Bố già”! Yểm trợ! Con làm tiếp chiếc kia.

Toán lính rừng dồn hỏa lực vô hướng Humvee. Jane chạy lom khom vòng qua phía trái. Chị chúi xuống một đoạn giao thông hào, chạy! Chạy! Chúi qua những vòng kềm gai, lẫn người tới cái lô cốt đã sập vì B-40. Chị ló đầu lên... Quãng cách tới chiếc Humvee quá gần. Mũi tiến công chính diện của Taliban đã dồn quân xong. Cả trăm cây cờ đen với chữ Ả Rập đeo sau lưng những tay súng Taliban đồng loạt dựng đứng lên... Bên Taliban đứng lại, ngưng bắn.

Jane

Jane ôm ống M-72, bò ngửa, tới sát bên chiếc Humvee, chị luồn dưới xe ra phía sau. Gã Taliban đang thay thùng đạn mới cho khẩu M-60 nên không biết có sát thủ. Jane rút cây súng tay, lên đạn. Chị bám hai tay, kéo người, chồm lên thùng xe... Bò chậm tới sau lưng gã xạ thủ.

- Klang!

Khẩu súng tay của Jane chạm vô xe. Gã Taliban quay lại.

- Bầm! Bầm! Bầm! Bầm! Bầm!

Jane nằm dưới thùng xe, ngóc đầu lên, hai tay đưa cao khẩu súng ngắn, nghiêng rằng nổ 5 phát vô mặt gã xạ thủ.

-Aaaaa...Aaaaahhhhhh!

Cả 300 tay súng Taliban la to, chạy tới tấn công. Biển người đã tới gần bộ chỉ huy đồn Keating. Họ vừa chạy, vừa bắn, vừa la điên cuồng...

Jane lấy ống M-72, bật thuốc ngấm, tay bóp kích nổ.

- Âm!

Đám Taliban bột la.

Jane quay mũi khẩu đại liên M-60 vô biển người đang điên cuồng bên hông chiếc Humvee.

- Tạch! Tạch! Tạch!

- Làm tiếp!... Go! Go! Jane!

“Bố già” La lớn.

- Tạch! Tạch! Tạch!

Khẩu M-60 bắn từng loạt.

Quân Taliban bỗng khựng lại, tiếng súng của họ thưa đi. 2 trung đội bộ binh và sơn cước đứng lên sau những bao cát, dồn hết hỏa lực vô đám Taliban.

Nhưng!... Một ông Taliban áo choàng đen, râu ria đầy mặt, mắt đỏ ngầu, có vẻ như cấp chỉ huy ngồi xuống, chụp trái lựu đạn trên lưng xác người nằm chết dưới chân...

- Tạch! Tạch! Tạch!

Jane đang nã từng nhíp M-60.

Toán lính rừng nhảy ra khỏi dây bao cát. Đồ con bão lửa vô đám Taliban đang thất thế.

Không ai thấy ông Taliban đang bò nhanh tới chiếc Humvee.

- Tạch! Tạch! Tạch!

Tay Jane run run trên khẩu đại liên.

Toán lính rừng chạy tới tấn công.

Ông Taliban áp sát bên thùng xe Humvee

- Tạch! Tạch! Tạch!

Biển người Taliban đã tan hàng, rã thành suối khe. Họ bắn cầm chừng. Một số bắt đầu chạy ra phía cổng.

Ông Taliban chụp một tay vô thùng xe, rướn người, tay kia cầm trái lựu đạn đã rút chốt, đưa lên.

Nghe tiếng động, Jane quay lại. Cô rút khẩu súng tay.

- Bầm! Bầm! Bầm! Click! Click! Click!

Nổ 3 phát cuối cùng vô ông già Taliban. Ông ta tuột xuống, nhưng một tay còn bám vô thùng xe. Tay kia của ông tung lên.

Trái lựu đạn oan nghiệt lăn tới.

- Bùm!

Nổ ngay chân Jane. Cô “Rớt”.

HDV



Mục Di Trú và Thăng Tiến Đời Sống do Văn Phòng tham vấn di trú Robert Mullins International đảm trách hằng tuần, nhằm cập nhật tin tức và phát huy kiến thức di trú, rất hữu ích cho quý vị quan tâm đến việc bảo lãnh thân nhân. Chủ đề trên đây cũng được thảo luận trực tiếp trên trang nhà www.rmiodp.com vào mỗi tối thứ Tư, từ 7:00-8:00 giờ, hoặc phát thanh và phát hình 24/24 trên www.facebook.com/rmiodp

DHS đề xuất mở rộng việc thu thập dữ liệu lần tay



LÊ MINH HẢI
SAN JOSE, CA

Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ (DHS) vừa đề xuất một quy định mới nhằm mở rộng đáng kể phạm vi và phương thức thu thập, sử dụng dữ liệu sinh trắc học của những người liên quan đến quy trình di trú. Việc này sẽ bao gồm dấu vân tay, DNA, quét khuôn mặt và mống mắt.

Đề xuất này sẽ cho phép DHS thu thập nhiều thông tin cá nhân hơn từ nhiều đối tượng hơn, bao gồm người di dân, thường trú nhân hợp pháp, và thậm chí cả công dân Hoa Kỳ. Nói ngắn gọn, đề xuất mới sẽ áp dụng với bất kỳ ai có liên quan đến hồ sơ xin hưởng quyền lợi di trú.

Quy định mới cho phép DHS thu thập dữ liệu sinh trắc học từ hầu hết mọi người có liên quan đến một hồ sơ di trú, bao gồm người nộp đơn, người bảo lãnh, và thậm chí cả thành viên gia đình giúp nộp hồ sơ di trú.

Theo DHS, mục tiêu là giúp xác minh danh tính, ngăn chặn gian lận, thực hiện kiểm tra lý lịch tiền án tiền sự, và chống nạn buôn người. Việc này cũng

giúp DHS dựa vào dữ liệu sinh học chính xác hơn thay vì các thông tin có thể bị làm giả như tên hoặc ngày sinh.

Xét nghiệm DNA và xác minh danh tính: Trong quy định mới được đề xuất, một thay đổi lớn sẽ liên quan đến việc mở rộng xét nghiệm DNA. DHS cho biết DNA có thể được sử dụng để xác nhận mối quan hệ gia đình hoặc xác định giới tính sinh học của một người, nếu điều đó ảnh hưởng đến việc xét duyệt quyền lợi di trú. Người di dân đã có tình trạng hợp pháp cũng có thể bị yêu cầu cung cấp dữ liệu sinh trắc học nhiều lần - bao gồm sau khi được chấp thuận quyền lợi di trú và thậm chí cho đến khi họ trở thành công dân Hoa Kỳ. Tương tự, công dân Hoa Kỳ và thường trú nhân hợp pháp bảo lãnh người di dân cũng có thể bị yêu cầu nộp dữ liệu sinh trắc học của chính mình.

Thay đổi về quy định “Phẩm chất đạo đức tốt” (Good Moral Character): Trước đây, trẻ em dưới 14 tuổi được mặc nhiên xem là có phẩm chất đạo đức

tốt. Theo quy định mới, DHS có thể yêu cầu nộp dữ liệu sinh trắc học và các bằng chứng khác để chứng minh phẩm chất đạo đức.

Lo ngại về chính trị và quyền riêng tư: Đề xuất mở rộng thu thập dữ liệu sinh trắc học này đã làm dấy lên lo ngại sâu sắc về quyền riêng tư và tự do dân sự.

Tóm tắt: Tóm lại, đề xuất mới của DHS sẽ trao cho cơ quan này quyền hạn rộng lớn trong việc thu thập và lưu trữ dữ liệu sinh trắc học cá nhân của hầu hết mọi người tham gia vào hệ thống di trú, bao gồm cả công dân Hoa Kỳ và người có thẻ xanh.

DHS cho biết điều này sẽ tăng cường xác minh danh tính và bảo mật, nhưng những người chỉ trích lo ngại rằng nó có thể tạo ra một mạng lưới giám sát quy mô lớn và làm suy yếu các biện pháp bảo vệ quyền riêng tư. Cuộc tranh luận này cho thấy sự căng thẳng ngày càng gia tăng giữa mục tiêu an ninh quốc gia và quyền riêng tư cá nhân trong hệ thống di trú Hoa Kỳ.

LMH



‘*Những Giọt Mực*’ của Lê Tất Điều xuất bản năm 1970 tại Miền Nam là một tác phẩm đặc sắc viết cho tuổi thơ, tới hôm nay vẫn còn được nhắc tới. “Dễ thương, dí dỏm, hài hước và sâu sắc... *Những Giọt Mực*, món quà của Lê Tất Điều dành cho các em thiếu nhi nhưng những ẩn dụ từ mỗi truyện nhỏ làm người lớn cũng phải ít nhiều suy ngẫm.

Qua cái nhìn nhân ái của nhà văn, mỗi đồ vật trong phòng học của một chú bé đều có đời sống và những suy tư riêng như *Tình bạn của đôi guốc*, *Trung thu của bác đèn xếp*, *Điều giấy mắc nạn*, *Tờ lịch đầu tháng*, *Những giọt mực*, *Tâm sự bác đình già*, *Những mũi tên trưởng thành*, *Một chút anh hùng*, *Ô đen đi du lịch*, *Cơn giận của bác đồng hồ*, *Lão dao sắc*.

Trang Văn đã một lần giới thiệu ‘*Những Giọt Mực*’. Hôm nay nhân buổi cuối tuần nhàn hững, mời quý độc giả một lần nữa trở lại với *Những Giọt Mực* qua truyện ngắn *Điều Giấy Mắc Nạn*. NGUYỄN & BẠN HỮU

Điều giấy mắc nạn

LÊ TẤT ĐIỀU

Cuộc sinh hoạt của đồ vật đêm nay mở màn sớm hơn thường lệ. Quả thật đã có nhiều điều xui xẻo xảy ra trong thế giới của chúng. Nơi gầm tủ kể từ nay đã vĩnh viễn vắng mặt anh Điều giấy.

Anh ta là vật có cuộc đời sôi nổi, phiêu lưu nổi tiếng. Anh đã đem tính mạng mình treo đầu sọt chỉ. Chiều nào anh cũng bay lượn lửng lơ giữa bầu trời xanh, vẫy vùng trong gió. Đêm về, anh mệt, thường ngủ bù hoặc im lặng sống cuộc đời riêng. Anh có vẻ ích kỷ và hơi kiêu căng.

Anh Điều giấy đã gặp nạn! Nhưng mọi vật trong phòng không hiểu kể bay cao ấy thọ nạn thế nào?

Cuộn chỉ được coi là

vật kể chuyện hấp dẫn, đáng tin nhất. Bởi vì, chỉ có mình nó chứng kiến tai nạn và ở bên anh Điều giấy những giây phút chót.

Cuộn chỉ nằm trên bàn, thỉnh thoảng lăn qua lăn lại cho thêm phần quan trọng. Ông Bàn gọi chuyện trước:

- Tao nghi chính mày có lỗi to nhất trong việc làm hại anh Điều giấy.

Cuộn chỉ cãi ngay:

- Cháu không có lỗi gì hết.

- Không có lỗi? Chắc chỉ của mày đứt rồi anh ấy bị gió lôi đi mất tích chứ gì. Cái lũ chỉ chúng mày bỏ bùng bực, mày giữ anh Điều nào là anh Điều ấy bị gió bắt cóc mất tiêu.

- Ông Bàn kết tội hồ đồ quá. Ông phải biết cháu

là một trong những cuộn chỉ dai nhất. Gió to tới bậc nào cháu cũng nín anh Điều lại được. Vả lại, chúng cháu lên cao xuống thấp có nhau, thân thiết như tình ruột thịt, đời nào cháu lại chịu cho gió bắt cóc anh ấy. Thú thực với ông chưa có anh Điều giấy nào được cháu quý như anh này. Thân thể anh ấy cân đối, vững vàng, gặp một chút gió là bay bổng.

- Thế sao anh ấy gặp nạn?

- Thì ông để từ từ, cháu phải nhớ lại mọi chuyện rồi mới kể được.

Ông Bàn đành im lặng nhưng vẫn hậm hực. Cuộn chỉ lăn qua lăn lại thêm vài vòng, rồi bắt đầu thuật nội vụ:

- Chiều hôm nay gió to, cậu bé đem anh Điều

giấy đi thả sớm. Như mọi lần, cậu vào công viên, nơi đây có bãi cỏ rộng. Anh Điều giấy no gió bốc thẳng lên trời. Tôi (lời cuộn chỉ) nín kéo anh ấy thật là mệt. Cái đuôi ba màu của anh ấy bay phất phơ rất đẹp. Những hôm Điều no gió chỉ có cái thân làm cuộn chỉ chúng tôi là khổ. Chịu không nổi để anh Điều bay đi mất thì thật mang tiếng xấu muôn đời. Nhưng bù lại, anh Điều bay cao, chúng tôi cùng chung niềm kiêu hãnh.

- Tôi có bao nhiêu chỉ được mặc sức thả ra hết cho anh Điều tha hồ vẫy vùng. Anh lên cao hơn các anh Điều khác rất nhiều. Cậu bé hài lòng, vui cười suốt buổi.

- Thình lình trời đổ mấy hạt mưa cậu bé đành

thâu chỉ lại, kéo Điều xuống ra về. Một chiều hoạt động như thế kể cũng là nhiều rồi.

- Khi chúng tôi về gần tới nhà, mưa chợt tạnh, mây đen tan dần. Gió lại nổi lên, rất hấp dẫn, nhưng ngại trở lại công viên, sợ gặp mưa thành linh, cậu bé đưa chúng tôi lên sân thượng.

Anh Điều lại được tung ra. Nhưng gió trong thành phố vương nhà cửa thổi không đúng chiều nhất định. Anh Điều chưa kịp lên cao đã đảo hai vòng và đâm đầu ngay xuống, mắc tòn ten giữa những sợi dây điện....

Các vật trong phòng ô lên một tiếng, xôn xao vì cái tai họa bất ngờ. Cuộn chỉ bùi ngùi tiếp: Quý vị nào có dịp ra khỏi nhà thì biết đấy. Đường phố đầy dây điện, chỗ nào cũng có, nhà cửa lại san sát, thật chẳng có chỗ nào đủ rộng cho một anh Điều cất cánh, hạ cánh an toàn. Phải bay nhảy trong thành phố là một điều vô cùng nguy hiểm, mất mạng như chơi.

- Ngay khi anh Điều mắc trên dây điện cậu bé đã tìm cách cứu ngay. Nhưng cái đuôi của anh ấy dài quá. Cứ mỗi lần gió thổi cái đuôi lại quấn thêm một vòng vào dây điện. Điều giấy lại bị trói chặt vào đó.

- Cậu bé liều lĩnh và đại dốt kéo mạnh một

cái. Ấy thế là hai sợi dây điện được dịp chạm nhau.

Như mọi vật biết đấy, bọn dây điện đâu có ưa gì nhau. Vừa chạm mặt là chúng hét lên, lửa xanh, lửa đỏ tung toé. Chỉ dứt luôn! Cậu bé cầm tôi chạy thẳng, anh Điều bị giam cứng trên đó.

- Tôi vẫn hy vọng một lúc nào đó anh được gió vô tình gỡ ra. Nhưng

buổi tối mưa to. Tôi thực tình không biết số phận anh Điều ra sao, nhưng anh ấy khó lòng thoát nạn.

Cuộn chỉ không lặn qua lặn lại, đứng im lặng ngậm ngùi. Bỗng ở góc nhà, có tiếng nói:

- Anh Điều giấy tan xác rồi.

Đó là tiếng bác Ô đen. Chiều qua bác về nhà trễ nhất. Bây giờ bác Ô đen kể:

- Tôi đi với ông chủ nên về trễ. Tôi thấy anh Điều giấy nằm chết cứng trên dây điện, đuôi anh ấy đứt hết. Một bên cánh chỉ còn trơ cái xương tre, trận mưa to đã tàn phá anh ấy hoàn toàn rồi. Mọi vật cùng hướng về phía gầm tử nơi trước kia Điều giấy vẫn nằm. Nơi đó trông không buồn bã. Nhiều vật trước kia có chuyện xích mích với Điều giấy đều cảm thấy ân hận. Đáng lẽ phải cư xử tốt với anh ta. Một vật luôn luôn bay lơ lửng lưng trời đâu có hứa hẹn ở với ta lâu dài.

Muôn vạn nỗi tiếc thương lúc này cũng là vô ích. Chỉ có niềm vui đem đến cho anh ta trước đây mới thật là quý giá đáng kể.

Ông Bàn lại cầu nhàu:

- Lỗi hoàn toàn ở cậu bé.

Cụ Sách thở dài trong tủ:

- Hồi này cậu bé ít hỏi ý kiến tôi. Cậu ấy ham chơi quá rồi.

Ông Bàn vặn cụ Sách:

- Xin lỗi cụ, trong lòng cụ làm gì có ghi cái vụ cứu chiếc Điều giấy bị mắc trên dây điện?

Cụ Sách điềm nhiên:

- À, điều đó dĩ nhiên là không. Nhưng tôi dạy cậu ấy rằng không bao giờ được thả điều trong thành phố.



BẢO HUÂN

LTD

Thơ

Khương Hà



Trên Trang Thơ này, chúng ta đã hơn một lần giới thiệu thơ Khương Hà với hai tập thơ 'Dự báo phi thời tiết' và 'Kim tuyến đỏ'.

Cô thuộc lớp nhà thơ nữ trẻ nổi tiếng ở trong nước hiện nay không nằm trong hệ thống chính quyền. Cùng với Chiêu Anh Nguyễn, Đoàn Minh Châu, Du Uyên... K.Hà mở ra một dòng thơ mới mẻ, bút phá và đầy sáng tạo. Thơ của Khương Hà nổi bật với chuỗi hình ảnh đặc sắc, lồng trong tâm cảm đầy bất an với những khát vọng rực rỡ xen lẫn u ám, đầy sức quyến dụ.

Hôm nay, một ngày mùa thu, xin được trở lại với dòng thơ Khương Hà. Sinh năm 1985, cách xa thời điểm khốc liệt của Miền Nam, vậy mà cảm xúc trong thơ Hà vẫn còn vương vấn những hình ảnh của quá khứ. Sau đây là một vài bài tiêu biểu. **SAO KHUÊ**

bàn tay anh

Áp vào bàn tay anh
em thấy những cánh đồng
Những cánh đồng trải ra hút tầm mắt
Hoa cúc dại dưới nắng chiều gay gắt
Ngọn núi đắm mình trong mưa rơi...
Miền Trung xa xôi con lũ trắng trời
Miền Trung xa xôi khô cằn hạn hán
Dòng sông miệt mài trôi
chẳng thể nào xoa dịu vết thương của đất
Con lũ không xóa nổi chân chim nứt nẻ cánh đồng
sau mùa nắng cháy

Đôi bàn tay anh
Hằn sâu những đường cày sới phận
trên thửa ruộng cuộc đời
cuộc đời lặn dạn
Hoa cúc buồn trắng những cơn đau...

Áp vào bàn tay anh
em nghe tiếng thì thầm của dòng sông trong từng
mạch máu
Dòng sông lớn lên cùng chiến tranh
ôm vào lòng những người con bất hạnh
Dòng sông chảy qua tuổi thơ anh
mang đi tuổi thơ anh
Con người soi mình xuống nước
Chỉ thấy màu khói lửa
và khuôn mặt những người thân yêu
nhòa đi trong nắng chiều...

cây bàng bên dòng sông đồng nai

Anh có biết cây bàng bên dòng sông Đồng Nai
Đã viết bao nhiêu lá thư tình
Gửi xuống lòng sông
Chờ đợi?
Con nước cứ cuốn trôi mất niềm hy vọng
Mong manh - như tình yêu của em.

Anh có biết cây bàng bên dòng sông Đồng Nai
Đã khóc bao nhiêu giọt nước mắt?
(Nỗi đau thật ra có hình hài)
Mỗi trái bàng rơi là mỗi lần se thắt
Sông vẫn vô tâm nhận chìm tất cả
Và im lặng - như anh.

Anh có biết cây bàng bên dòng sông Đồng Nai
Mãi miết dang rộng vòng tay
Rợp mát khúc sông này
Để nhận về chút hững hờ gió thổi
Chút hững hờ đủ làm run rẩy
Đủ làm trái tim đau
Em vẫn hiểu từ lâu
Chỉ biết dang tay thì làm sao giữ nổi
Khi tình yêu cần ích kỷ cho mình!

Anh có biết cây bàng bên dòng sông Đồng Nai
Mặc mùa hạ ghim nghìn mũi tên mưa
Mặc mùa thu những lá thư vàng úa
Giọt nước mắt theo mùa đông cần cỗi
Vẫn âm thầm khắc khoải
Nuôi dưỡng ngọn lửa xanh
Đợi mùa xuân để bùng cháy trên cành
Như tình yêu em dành cho anh
Đâu chỉ vài ngày...

Anh có biết cây bàng yêu dòng sông Đồng Nai?
Mà dòng sông cứ xuôi về biển cả
Không hiểu nổi một điều nghiệt ngã :
Phía xa khơi sẽ tan mất chính mình.

tháng bảy

Như thể mùa hè đã bỏ đi rất xa
Tôi trở lại đây và không tìm thấy một cánh hoa dẫu
nào sót lại
Phải chăng tôi từng sống?
Phải chăng tôi từng chết?
Hay là tôi từ vạn kiếp đã không còn?

Tôi đã đi qua những bãi tha ma
Đứng tần ngần trước vài người chưa một lần quen biết
Những linh hồn rời rã hát từng hơi thật nhỏ
“Chiều mưa biên giới anh đi về đâu?”

Tôi đã bay theo rất nhiều cánh hải âu
Mỗi hành trình là một truyện dài bất tận
Đại dương là nhà, cuồng phong là bạn
Quê hương là điểm cuối của chân trời
Tôi đã băng qua đại mạc khi chỉ còn chút tàn hơi
Trông xuống một cụm xương rồng
Và đợi những ngôi sao đầu tiên lóe lên trong đêm tối
Khi ánh sáng của dải ngân hà thấm thấu qua đây
Chúng sẽ đồng loạt nở nụ cười kỳ dị

Tôi đã nảy mầm, tôi liền phân huỷ
Tôi đã đơm hoa, tôi liền mục ruỗng
Tôi đã leo lên tận đỉnh tháp thời gian
Nơi những nhánh cây luân hồi im lìm phiêu tán
Kìa một bộ rễ âm trầm rướn về thình không
Sinh sôi những dị mộng vĩnh cửu
Ở nơi đó
Trái đất không còn tự nấu chính mình
Mặt trời nguội lạnh
Những tiệc tùng trôi trong đêm như bóng ma
Từng giọng cười vọng như tiếng khóc
Khi tia cực quang cuối cùng biến mất
Lời kinh cầu từ địa ngục xướng lên
Triệu triệu tinh cầu xuôi theo nhau về đây
Cùng phủ phục trước hư vô lộng lẫy

Tôi nằm xuống vào ngày cuối cùng của tháng bảy
Quên rằng mình đã quên gì
Chỉ nở một nụ cười kỳ dị

Gọi tôi về từ vô cùng năm tháng
Giọng người lạnh như sương
Nghiêm cấm thở dài



Điều đóm xưa nay

TRANG NGUYỄN

“Thuốc Lào nâng cao sĩ diện, thơm mồm, bổ phổi, diệt trùng lao....!”

Câu quảng cáo bá đạo này tưởng người đời nói chơi cho vui, thế nhưng nó lại là một kiểu quảng bá truyền miệng có từ những năm ba mươi của thế kỷ trước. Không chỉ có ở nước mình đâu, ngay trên các bao thuốc lá Marlboro, xì gà Marshall hay nhiều thương hiệu thuốc lá khác ở Mỹ cách nay trăm năm đều hãnh diện ghi trên bao bì “Hút thuốc trị hen suyễn, cảm lạnh hay khó thở”. Ngày nay, trước những tác hại do hút thuốc lá gây ra cho sức khỏe nhân loại những kiểu quảng cáo như thế này bất kỳ ở đâu đều bị xem là vi phạm luật pháp.

Tôi biết một vị Cha xứ người

Bắc rất thích hút thuốc Lào. Ở xứ người lâu năm tưởng ông đã chôn ống điếu nơi quê nhà. Nào ngờ đến nhà ông chơi mới thấy mấy bành thuốc Lào, vài ba ống điếu lớn nhỏ cất ngoài garage. Ôi cha, ca dao xưa từng nói: “*Nhớ ai như nhớ thuốc Lào / Đã chôn điếu xuống lại đào điếu lên*”. Ông cười bằng đôi mắt nhưng lời nói tựa thổ thán: “Không có điếu đóm, thì cuộc đời này tẻ nhạt vô cùng!”. Mỗi khi cơm nước xong, ông ra ngoài nhà xe kéo vài hơi. Ông ngồi trên ghế bành, chậm rãi vôn vê từng sợi thuốc trên đầu ngón tay, vo tròn bằng viên bi tra vào nõ điếu. Đâu đó xong xuôi, ông rút một chân tre khô chẻ sẵn, châm mỗi lửa đưa vào nõ thuốc. Ban đầu, ông rít từng hơi ngắn, đầu nõ cháy đỏ, rồi hút một hơi

thật dài, tiếng ro re trong điếu vang nghe ăm nồng vui tai. Bấy giờ, Cha mới ngả lưng vào ghế, miệng phả nhẹ từng làn khói trắng, lòng sáng khoái vô cùng.

Nhiều người khách khác không riêng gì tôi đến nhà Cha thăm, nhìn ông xơi thuốc mà lòng cảm thấy sự thèm thuồng. Sự kích thích thị giác này rất dễ lây cho người biết hút thuốc dẫu rằng tôi chẳng mê thuốc Lào, chỉ phì phà thuốc điếu. Hút thuốc có hại cho sức khỏe. Biết thế nhưng không có nó thì cuộc sống dường như thiếu đi cái gì, giống như một người uống rượu khan mà bên cạnh không có bạn tâm giao. Hành vi đó lâu ngày trở thành thói quen, giống như cổ máy cài sẵn chương trình, cứ đến thời khắc nhất định nào đó tùy theo thể chất của

từng người thì nó lại xuất hiện trong não bộ nhắc nhở người ta lập lại hành vi.

Thuốc Lào chẳng qua là một loại lá xắt sợi phơi khô từ cây thuốc lá nguyên thủy có chất nicotine nhiều gấp bảy tám lần thuốc điếu. Do đó mà người nghiện thuốc Lào một ngày không có thuốc thì thấy bứt rứt nhơ nhớt trong lòng. Sách Văn Đài loại ngữ của Lê Quý Đôn gọi cây thuốc Lào là tương tư thảo (cỏ nhớ thương). Theo nhà nghiên cứu Đào Duy Anh, cây thuốc Lào từ Lào (Ai Lao) du nhập vào Việt Nam nên mới có tên gọi như thế. Cũng có tài liệu khác cho rằng, cây thuốc Lào được sử dụng làm thuốc hút lần đầu tiên ở miền Bắc bởi cụ Hồ Lào vào thế kỷ 18, chính thức được đặt tên thương hiệu là thuốc Lào và được lưu hành rộng rãi trên thị trường ba nước Đông Dương dưới sự bảo trợ của Pháp.

Miền Trung Ngũ Quảng, người ta lại hút thuốc Cẩm Lệ (giống như sợi thuốc Lào) gói trong giấy quỳn, vắn hình sâu kền. Thuốc Cẩm Lệ nổi tiếng ở Huế nhưng thật sự gốc gác trông ra loại thuốc lá này lại ở đất Quảng Nam tại làng Cẩm Lệ. Đất ở đây trồng ra cây thuốc cho lá to ngon nhưng tiếc thay lại không biết cách chế biến tẩm ướp làm cho

nó ngon như ở Huế. Lá thuốc thu hoạch, phơi khô bó quăn thành dây to như dây thừng, rồi đưa ra Huế chế biến thành thuốc ngon. Mùi thuốc Cẩm Lệ nồng gắt đối với người chưa quen nhưng với người từng hút thì lại là một mùi thơm dễ kích thích cơn thèm thuốc. Người dân quê Ngũ Quảng đàn ông đàn bà ai cũng thích Cẩm Lệ, thường thì phần đông hút chùng hơn nửa điếu rồi đem dụi dấn lên cột nhà hay dưới phản, để khi thuốc cạn trong túi, đi lòng vòng nhặt “đế côm” hút lại.

Nói đến chuyện nhặt “đế côm” thì tôi lại nhớ đến ông Năm Gò trong một lần tôi ghé Xóm Thuốc ở

Gò Vấp xem người ta có còn trồng thuốc lá cách nay hơn ba mươi năm. Đến ngôi nhà gỗ truyền thống của ông chơi, hỏi han chuyện xưa ở đất này, ông nói: “Giờ đây còn đâu Xóm Thuốc. Người ta cất nhà lên đất từ thập niên 1950. Xóm Thuốc chỉ còn trong dĩ vãng của người già chúng tôi”. Ngay cả chuyện điếu đóm thuốc rê sau này, tôi phải tiết kiệm, hút nửa chùng, dấn đốt thuốc lên cột nhà, thỉnh thoảng ra bắt một con “đế côm” đốt lại. Nghe ông Năm nói khiến tôi lại ngơ, thuốc rê rê rê sao lại lo xa tiết kiệm quá xá hay là do thói quen của người hút thuốc rê thích để lại nửa con sâu kền đeo cột để

khi cần hút cho nó ngon. Người ta thường nói: “Nhất gái một con, nhì thuốc ngon nửa điếu”.

Ở Gò Vấp còn có một nơi bán thuốc rê đóng từng miếng hình chữ nhật, đó là Xóm Mới. Xóm Mới tất nhiên do mới hình thành, cũng như chợ Xóm Mới xuất hiện ngay từ lúc người Bắc di cư mới đến (đợt đầu năm 1930). Chợ này nổi tiếng bán thuốc rê (thuốc Gò) nổi tiếng Nam kỳ Lục tỉnh, thuốc Lào ba số 333 hoặc ba số 555, thuốc xĩa cho người ăn trâu. Thuốc xĩa cũng là loại thuốc Lào hay thuốc rê nhưng không dùng để hút vì nguyên liệu làm thuốc xĩa bằng những lá thuốc già xắt sợi. Người ăn trâu ngậm cục thuốc xĩa bằng môi trên ở một phía của miệng dùng để tẩy bã trâu bám vào răng trong lúc nhai. Khi nào nhai xong nhổ bỏ bã trâu thì bỏ luôn cục thuốc xĩa. Vì thế trong dân gian có câu ca dao ví trâu thuốc như tình nghĩa vợ chồng: “Ăn trâu là nghĩa, thuốc xĩa là tình”.

Xóm Thuốc đã hình thành từ xa xưa, là nơi trồng cây thuốc lá cung cấp nguyên liệu cho nhà máy sản xuất thuốc lá



Áp phích quảng cáo thuốc lá MIC thời Pháp, sản xuất tại Chợ Lớn (Quận 5) (ẢNH: INTERNET)

Bastos, Mélia của Pháp thành lập ở Vĩnh Hội do nhu cầu thích hút thuốc điếu của lính tráng, công tư chức tăng cao. Người lao động phu phen thợ thuyền vẫn quen vắn thuốc rê cho đỡ tốn tiền. Một số người nhất là giới văn nghệ sĩ lại thích hút pipe (ống vớ), loại thuốc để hút thường là loại ngon hương thơm ngào ngạt được nhập từ Pháp.

Hãng thuốc lá Juan Bastos nằm trên đường Tôn Thất Thuyết, quận Tư hình thành từ năm 1936. Hãng này ra đời nhằm cạnh tranh với hãng thuốc lá MIC ra đời trước đó gần mười năm (1929). Juan Bastos tập trung sản xuất thuốc lá dành cho giới bình dân với thương hiệu Bastos xanh, Bastos đỏ bằng nguyên liệu sợi thuốc đen. Hai loại này hút đều nặng như nhau, mặc dầu báo chí quảng cáo Bastos đỏ hút nhẹ nhàng êm dịu. Riêng thuốc gói Mélia vàng, Mélia trắng thì đúng là thuốc thơm, nhẹ. Hầu hết giới trung lưu đều thích loại này. Đến giữa thập niên 1960, thuốc Mélia ngưng sản xuất, thay vào đó nhà máy chuẩn bị cho ra sản phẩm mới loại Bastos Deluxe có đầu lọc. Hãng thuốc tung ra khẩu hiệu quảng cáo: “Hỡi ai đi sớm về trưa / Kìa Bát Tốt Lút đón đưa chào mời / Hương thơm khói đậm tuyệt vời / Hút vào

một điếu cho đời thêm tươi”.

Nhà máy thuốc lá MIC nằm trên đường Nguyễn Hoàng quận 5 từ khi thành lập, vốn sản xuất rất mạnh, có sự đầu tư của các tập đoàn nước ngoài như BAT của Anh, Ford, Rockefeller của Mỹ, máy móc công suất lớn cho ra nhiều sản lượng. Mỗi năm hãng này đưa ra thị trường gần 50 triệu bao thuốc các loại. Đến trước 1975, sản lượng tăng lên hơn trăm triệu gói thuốc. Thuốc lá của hãng MIC chủ yếu nhắm vào thị hiếu của giới thanh niên và giới trung lưu, các thương hiệu như Cotab, Mic Extra, Ruby Queen,

President rất phổ biến. Capstan có đầu lọc và không đầu lọc được tung ra thị trường vào đầu thập niên 1960 thu hút được giới tiêu dùng rộng rãi do hình thức bao bì bắt mắt và thơm dịu. Cả hai hãng Bastos và MIC đều tham gia đưa mặt hàng của mình với giá rẻ hơn ngoài thị trường vào Quân Tiếp Vụ, phục vụ quân nhân như Ruby Queen mặt trước có hình anh lính cầm súng trên nền cờ, mặt sau có biểu tượng quân dân cán chính và Bastos trắng có hình con chuồn chuồn vào đầu thập niên 1970.

Cũng vào thời gian này, trước đó vài năm thì thị trường thuốc lá lẻ tràn

ngập các loại thuốc nhập từ Mỹ, nhất là sau khi mở các cửa hàng PX bán đồ tiêu dùng cho quân nhân Mỹ tham chiến tại miền Nam. Đủ các hiệu thuốc lá: Pallmall, Camel, Craven A, Marlboro, Salem... và xì gà các loại. Thế nhưng thuốc nội địa vẫn được người Sài Gòn ưa thích, nhất là Capstan. Tôi nhớ hồi còn nhỏ từ đám bạn bè học lóm đầu đó vài ba câu dí dỏm dành cho loại thuốc thơm này. Người buồn tình thì bảo “Cho Anh Phát Súng Tim Anh Nát”, lãng mạn hơn thì tặng cho người tình “Chiếc Áo Phong Sương Tặng Ấm Nàng”. Còn người làm ăn thua lỗ lại than: “Con Anh Phá Sản Tại Anh Ngu”. Và còn nhiều hiệu thuốc khác nữa như Salem chẳng hạn, đọc lên nghe tá hỏa thần hồn.

Những câu dí dỏm về chuyện thuốc lá nói cho vui vậy thôi, chứ làm sao hay và đẹp bằng những lời văn trong thơ nhạc. “... Ngó trên tay điếu thuốc đã lụi dần / Tôi nói khẽ: gói, làm sao nhớ thế!” (Ngập ngừng-Hồ Dzếnh).

TN



Thuốc lá của Anh, Mỹ từ cửa hàng PX tuần ra, người dân mua bán lẻ trên phố (NGUỒN: MANHHAIFLICKR)



HOÀNG VŨ

Xóa nợ thẻ tín dụng

■ Nợ thẻ tín dụng đã tăng mạnh trong những năm gần đây, hiện vượt hơn 1.21 ngàn tỷ USD. Trong khi đó, mức lãi suất trung bình hơn 22% khiến việc trả nợ ngày càng khó, đặc biệt trong bối cảnh lạm phát vẫn cao. Nhiều người bắt đầu thắc mắc: Bao lâu thì nợ thẻ tín dụng sẽ được xóa?

■ Thực tế, các công ty phát hành thẻ tín dụng có xóa nợ, nhưng không theo cách mà người vay tưởng tượng. Khi chủ nợ “charge off” (xóa sổ kế toán) khoản nợ, không có nghĩa là họ tha nợ cho bạn hay bạn được “làm lại từ đầu”. Đây chỉ là công việc kế toán nội bộ nhưng lại có hậu quả nghiêm trọng đối với điểm tín dụng và tài chánh cá nhân của bạn.

Bao lâu thì nợ được “xóa sổ”?

Phần lớn các công ty thẻ tín dụng sẽ xóa sổ nợ sau 180 ngày không thanh toán, tức khoảng 6 tháng. Theo quy định liên bang, các khoản nợ quá hạn nghiêm trọng phải được loại khỏi sổ kế toán để phục vụ mục đích kế toán và thuế.

Khi đó, tài khoản của bạn bị đóng, và số nợ chưa thanh toán được ghi là khoản lỗi của bên cho vay. Tuy nhiên, bạn vẫn phải chịu trách nhiệm trả nợ. Thông thường, khoản nợ sẽ được bán lại cho các công ty thu hồi nợ và họ sẽ tìm cách đòi bạn trả toàn bộ số tiền.

Sau khi bị “charge off”, một số hậu quả thường xảy ra:

- **Điểm tín dụng sụt mạnh:** Một dấu “charge-off” có thể tồn tại trên báo cáo tín dụng tới 7 năm kể từ ngày trễ hạn đầu tiên.
- **Bắt đầu bị thu hồi nợ:** Bạn có thể bị gọi điện thoại, gửi thư hoặc thậm chí bị kiện để đòi nợ.
- **Tiền lãi và lệ phí vẫn có thể tiếp tục cộng dồn,** tùy theo quy định của tiểu bang.

Ngoài ra, được “xóa sổ” không đồng nghĩa với việc hết thời hiệu khởi kiện. Tùy theo luật mỗi tiểu bang, chủ nợ vẫn có thể kiện bạn trong vòng 3 đến 10 năm.

Điều gì xảy ra sau khi nợ được “charge off”?

Một khoản nợ bị xóa sổ không kết thúc tại đó - ngược lại, nó thường mở ra một giai đoạn khó khăn hơn. Khi khoản nợ được bán cho bên thu hồi nợ, công ty này sẽ cố gắng thu toàn bộ số tiền bạn nợ, dù họ chỉ mua lại với giá rất nhỏ.

Nếu bạn bị gọi đòi nợ hoặc nhận thông báo khởi kiện, thì nên làm việc với công ty hoặc chuyên gia tư vấn xóa nợ. Họ có thể giúp thương lượng trả một phần nợ - ví dụ chỉ cần trả 50% số tiền để kết thúc. Tuy nhiên, phần nợ được xóa có thể bị Sở Thuế tính là thu nhập chịu thuế.

Ngoài ra, người mắc nợ còn có các lựa chọn khác:

- **Thương lượng giảm nợ (debt settlement):** Trả một khoản nhỏ hơn để khép lại toàn bộ nợ.
- **Quản lý nợ (debt management):** Làm việc với cố vấn tín dụng để giảm lãi suất và thanh toán hàng tháng.
- **Hợp nhất nợ (debt consolidation):** Vay một khoản mới với lãi suất thấp hơn để trả các khoản thẻ tín dụng.
- **Phá sản (bankruptcy):** Cuối cùng, nếu không còn khả năng chi trả, phá sản theo Chapter 7 hoặc Chapter 13 bankruptcy có thể giúp bạn có lại sự bảo vệ pháp lý.

KẾT LUẬN

Nếu bạn đang nợ ngập đầu, đừng đợi nó tự biến mất. Hãy hành động sớm - thương lượng, lập kế hoạch trả nợ hoặc tìm đến chuyên gia - để tránh hậu quả tài chính kéo dài sau khi khoản nợ được “xóa sổ”.



“...Chỉ là những câu chuyện vụn vặt được chấp nối qua những mảnh đời dân quê miệt kinh rạch hầu san sẻ cùng bạn trẻ, những người chưa hoặc không có dịp sống gần gũi với dân ruộng về các miền kinh rạch ấy như một nét đặc thù của văn minh Việt bên cạnh một nếp “văn minh miệt vườn” khá sung túc, trù phú...” (HAI TRẦU LƯƠNG THƯ TRUNG).

Luôn tự nhận mình là một “người nhà quê”, nhưng ai cũng hiểu là cách nói khiêm cung của một học giả, kiến thức quảng bác, như bác sĩ Đỗ Hồng Ngọc triu mến nhận định “Nó là văn chương miệt vườn. Sau này muốn biết về miền Nam mưa nắng hai mùa ra sao thì phải đọc Sơn Nam và Hai Trầu thôi.”.

Mời bạn cùng chúng tôi dạo chơi cùng mưa nắng miền Nam...

(tiếp theo)

Ở miệt vườn cây trái bốn mùa hay thuộc vùng kinh rạch hai bên bờ rợp bóng dừa nước, ô rô, cây bần, cây cà na, cây gạo? Rồi còn gốc gác bên nội ở Bình Dương mà nằm về hướng nào? Cát Lái hay Lái Thiêu?

Hồi nhỏ tui nghe Tía tui nói lại, người ta gọi cái tỉnh của chú là Thủ Dầu Một vì nơi đó có một cây dầu lớn lắm, bốn năm người ôm không giáp, đứng một mình ở đầu tỉnh. Người ta kêu riết rồi thành danh “Thủ Dầu Một” cho tới bây giờ, cho dù sau này mấy ông lớn cứ sửa đổi hết Bình Dương rồi tới Sông Bé, Phú Cường nhưng Thủ Dầu Một vẫn một mực Thủ Dầu Một hoài hà chú Sáu à! Bởi vậy, cái chuyện nhỏ này cho mình thấy cái gì mà nó đã đi vào lòng dân quê rồi là khó mà sơn phết, thay đổi cái tên, cái chỗ cho lạ được.

Người nhà quê dù quê mùa nhưng có cái bền bỉ keo sơn, thủy chung như nhứt suốt đời; không ai dễ nói đen thành trắng, nói quạ thành điều, nói mèo thành chuột, nói lươn thành chồn mà họ nhắm mắt nhắm mũi nghe theo mù quáng bất kể chết!

Trời thần ơi, ở chỗ chú tới mùa mưa, măng cụt vỏ đen ruột trắng dày cơm ngọt gì mà ngọt lừ lười chứ chẳng chơi. Còn bòn bon, dâu xanh, mận hồng đào, mận trắng

nữa, biết bao nhiêu là cây trái! Hồi nhỏ tui có theo Tía tui ra ngoài đó thăm ông anh tui đi lính công binh, rồi ở lại chơi mấy ngày. Nên Tía tui có tạt xuống miệt Lái Thiêu coi cách trồng cây lập vườn ở miệt này để mà học hỏi thêm đặng tu bổ cho vườn cam quýt dưới nhà vườn của Tía tui. Tui còn nhớ, đi tới đâu Tía tui chăm chú hỏi cách thức trồng cây bằng hột hay chiết nhánh chiết cành gây giống.

Ở vùng này, mỗi bờ vườn bề ngang khoảng năm ba thước mà hai bên là những con mương đầy nước lé để mát rượi. Lập vườn ở đâu cũng phải khai mương mà! Vì vậy mới có câu ca dao: “Lập vườn thì phải khai mương. Làm trai hai vợ phải thương cho đồng” cũng thâm thúy lắm! Nhưng ở quê của chú mương

nước sát bên gốc cây nên cây trái xanh um quanh năm là phải!

Cũng giống như miệt vườn dưới Phong Điền, Cầu Nhiễm, Ba Xe, Ô Môn, Bình Thủy, Nha Môn, Cái Tàu, Sa Đéc, Vĩnh Long, Cái Bè, Long Định, Cái Mơn, Bến Tre, Vĩnh Châu, Bạc Liêu, Mỹ Hoà Hưng, Chợ Mới, Tân Châu, Long Xuyên và nhiều chỗ khác ở dưới này, đâu đâu cũng có mương có rạch bao bọc cho cây cối xanh um.

Nhưng có khác một điều là vùng đất dưới này thấp, nước mỗi năm mỗi lụt nên nền vườn phải bồi đắp cho cao để nước khỏi ngập, nên mùa nắng mương nước giắt bờ khá xa, không lé để bốn mùa như chỗ quê nội của chú. Do đó, mới có câu tục ngữ trong việc ruộng nương, vườn tược ở chỗ tui thành quen thuộc là “nhứt nước,



Đào mương trồng khóm tại Mỹ Tho - NGUỒN BÁO LAO ĐỘNG

nhì phân, tam cần, tứ giống" là có lý lắm chú Sáu! Coi vậy mà nước là nhứt dù nước lạnh thôi phải hông chú Sáu?

Nhắc vụ này, tui nhớ hồi còn nhỏ có dịp ra Long Xuyên coi chiếu bóng ở rạp Tây Đô. Cái tựa phim là gì tui quên tuốt luốt nhưng đại khái là cảnh chiến tranh thế giới lần thứ hai giữa các nước đồng minh và phe trục phát xít. Chiến tranh rông rã kéo dài, một bên cứ chạy, bên kia cứ rượt đuổi theo đánh đuôi hoài. Hết chiến thắng này đến chiến thắng khác, hết chiến lợi phẩm này đến chiến lợi phẩm khác tịch thu, không biết giết được bao nhiêu kẻ địch mà kẻ cho xiết... Càng hăng máu chiến thắng càng tiến công dữ dội, mà bước viễn chinh sa vào giữa sa mạc vùng Trung Á lúc nào không hay, không biết. Nên binh lính bên thắng cũng như bên bị rượt cuối cùng hết muốn giành đất giành đai, hết muốn tranh thắng tranh thua và cuối cùng xe tăng, súng đạn quăng bỏ hết, chỉ còn biết giành giựt nhau mấy bi-đông nước lạnh như mục đích cuối cùng của cuộc chiến tranh giết chết biết bao sinh linh tính mạng con người! Mặc dù đó là chuyện chiếu bóng, nhưng thật là một bài học về nước lạnh để đời cho mọi người! Có khát nước mới thấy cuống hòng mình bị khô, cổ đắng nghét đắng chằng! Có lập vườn, làm ruộng mới thấy trời mưa, nước lạnh là cần! Bởi vậy mà ai ai ở dưới ruộng cũng "lạy trời mưa xuống, lấy nước tui uống, lấy ruộng tui cày, lấy đầy chén cơm, lấy rơm đun bếp" mà!

Còn nhiều lắm chú Sáu à! Như trong thơ, chú có kể chú phải đi "biệt mù san dã" qua biết mấy cái biển khơi nước mặn, chắc chú đã hiểu hơn ai hết mấy giọt nước lạnh trong cái can nhựa về những

ngày ghe cui của chú lênh đênh trên biển mịt mù giữa cơn giông tố bão bùng !!! Thành ra, chú nói chú nằm chiêm bao nhớ nhà quê hoài là vì cái nhà quê ở bên ngoài của chú dưới miệt vườn của tui hay cái nhà quê bên nội của chú ở trên Thủ Dầu Một nó nước mát bốn mùa. Nước mát như máu chảy luân trong đất nuôi rế, nuôi cây để trở ra bông, ra trái và nó cũng chảy trong da thịt mình làm máu nuôi cơ thể nữa chú Sáu à!

Chú Sáu,

Để kết thúc cái thơ, chú còn viết "bởi vậy chuyện sức khỏe của anh bây giờ không phải là của riêng anh nữa đâu nghen, anh có quở thì tui đành chịu, tui phải nhắc nhở anh hoài hoài không thôi bữa nào anh lại để cho nắng mưa nó quật anh nữa thì tui tui đây buồn biết chừng nào!" Thiệt tình tui cảm ơn chú Sáu không hết, chứ đâu có dám quở trách gì! Cái lòng của anh em, chòm xóm láng giềng lo cho mình như vậy nó quý vô cùng, còn trách cứ cái nỗi gì nữa! Và chú Sáu làm tui nhớ câu tục ngữ "bà con xa không bằng láng giềng gần" nó vô cùng ý nghĩa!

À này, còn phần chú Sáu thì sao? Đời sống có đỡ đỡ hông? Sắp nhỏ học hành giỏi giang hông? Nghe nói bên Mỹ ngày nào cũng phải

đi cày? Có đúng vậy hông chú Sáu? Chú lần sau có viết thơ cho tui chú nhớ kể sơ sơ cho tui nghe chơi nghen, để tui còn nói lại cho bà con ở kinh xáng Bốn Tổng này nghe nữa. Chứ chuyện gì không biết, rồi nghe đồn, mà nói đi nói lại là tam sao thất bổn ráo trội.

Ngoài ra, còn một điều này nữa, tui nhắc chú viết thơ như vậy là để bà con ở đây có anh em ở bên Tây, bên Nhật, bên Mỹ, bên Úc biết cái cực nhọc của em cháu mình mà thương em út thêm! Có hiểu em cháu phải chạy theo cái đồng hồ mới kiếm ra tiền, rồi từ đó mà xài phí tiền bạc cho vừa vừa phải phải, đúng nơi, đúng chỗ. Chứ hông thôi, tưởng ở bên giàu có, ra đường là lượm vàng, đâm ra ỷ lại rồi xài phí như nước, có nước bà con em út ở bên bên bành thân mẹo dậu chú chẳng chơi! Cuộc đời tui đã qua nhiều phen bành thân mẹo dậu rồi nên tui biết giá trị của mồ hôi mặn, nước mắt cay dữ lắm chú Sáu à!

Chú cho tui gửi lời thăm thím Sáu và sắp nhỏ mạnh giỏi, học hành cho đàng hoàng, thành người với người ta cho rạng rõ tông đường nghen chú! Tui cảm ơn chú nhiều lắm!

Nay thơ,
Hai Trần

Già trẻ hòa đồng

*Kinh xáng Bốn Tổng ngày..
tháng 10 năm 1999.*

Kính gửi anh chị Hai Văn,

Anh chị Hai ơi, trước hết em có lời xin lỗi anh chị Hai vì đã lâu quá là lâu rồi em không thơ từ liên lạc thăm nom anh chị, làm anh

chị chắc cũng trách thằng em bất nghĩa này dữ lắm. Em cũng biết vậy anh chị Hai à. Nhưng nhiều lúc ruộng lúa, rẫy bãi, rồi công chuyện nhà máy sắp nhỏ lu bu quá mà em đành lỗi đạo đệ huynh với anh chị. Cái lỗi này, anh chị có thương tình em út mà bỏ qua cho, là vợ chồng em mừng lắm nhe

anh chị Hai.

Hôm trước, thằng con ông Ba Chấn, nó có gặp lại anh chị đi dự một đám cưới, nó viết thư về bên này kể lại là anh chị bây giờ còn mạnh khỏe lắm. Em rất mừng. Anh chị đã ngoài bảy mươi rồi còn gì. Em nhớ dường như anh sanh năm 1929, rồi mười năm sau là thế giới chiến tranh lần thứ hai, từ năm 1939 cho tới năm 1945 đó, với cái kết cuộc là hai trái bom nguyên tử của phe đồng minh rớt xuống hai thành phố có tên gì "ma, ma" bên nước Nhật vô cùng khốc liệt.

Theo tuổi tây, anh nay là bảy mươi chẵn rồi, nhưng tính theo tuổi ta của mình, anh được bảy mươi mốt là vậy! Từ cổ chí kim, từ đông sang tây, từ bắc xuống nam, trên đời này, đâu phải ai cũng muốn sống dai trường thọ đến cái tuổi bằng anh chị là được liền đâu anh Hai. Thành ra, vợ chồng em mừng là vậy anh chị Hai à!

Nhớ hồi anh còn trai trẻ, lúc em theo tia em đi Sài Gòn bán tôm rang muối, là lúc anh được bác Ba cho ăn học gần thành tài. Anh bông bấn, mau lẹ lắm khi gặp bà con dưới nhà quê lên thăm. Cái

tình của anh đối với họ hàng, chòm xóm nó thấm thiết lắm. Nhất là lúc anh làm ký giả hay phóng viên, phóng viết gì đó cho tờ nhật trình Thần Chung ở Sài Gòn, Tía má em nhắc hoài, "khi nào mấy đứa bây lên Sài Gòn học nhớ tìm cho gặp anh Hai bây, nó làm ký giả ở trên mà thăm nó, nó thương em út lắm chứ không phải như người ta." Bây giờ, Tía má em đã mất lâu rồi anh chị Hai à, có tới hơn hai chục năm, mà em còn nhớ lời căn dặn ấy hoài của cha mẹ mình. Người già mà, nhìn người tốt, người xấu là nhìn từ trong ruột trong gan mà biết chứ không phải nhìn mặt, nhìn mày mà đoán mò. Phải vậy hông anh chị.

Tờ báo Thần Chung mà anh chạy tin hồi năm năm, em nhớ hồi em còn nhỏ lúc hiệp định "Giơ Neo Vờ" ký kết chia đôi đất nước hồi năm 1954, cả cái xóm mình xúm nhau ngồi chung quanh bộ ngựa gỗ mốc thít vì hồi tản cư Tía em giấu dưới hầm cá vô, để nghe anh năm Tồn đọc báo. Lúc đó, ai ai cũng trầm trồ những tấm hình ảnh chụp đăng trên báo cảnh bà con xôn xao khi nghe tin đình chiến với vẻ mặt vui buồn lẫn lộn

cùng binh lính Pháp tàu bè rút tuốt về Tây. Bà con xóm mình nói hình của anh Hai tụi bây chụp đó.

Hồi đó, bác Ba, ba của anh, cũng hài lòng đứa con trai cứng của mình lắm. Em thấy bác Ba uống trà với Tía em mà cặp mắt sáng rực với những tấm hình thời sự khi đất nước qua phân.

Anh chị Hai ơi, Bây giờ em thì bệnh hoạn hoài anh chị à, dù chưa già lắm, mới có ngoài sáu chục chút đỉnh vậy mà cứ rề rề. Chắc tại mình ăn ba cái gạo xị thuốc sâu áp lăm bốn mùa nên gây ra bệnh tật. Rồi còn thêm cái nạn lo rầu nợ nần vay mượn theo từng mùa, từng vụ mà tâm sâu bạch phát hồi nào em cũng không hay biết. Cái già xồng xộc trên mặt, trên tóc, trên da những nốt đồi mồi chi chít. Chữ hồi xưa, hồi xưa lúc làm lúa mùa, gạo lứt vàng tây, gạo đuôi trâu ăn ngọt lịm mà người già càng sống dai, càng mạnh khỏe chứ có đâu như bây giờ, ở kinh xáng này, trai tráng đều già háp rảo trội. Mới ngoài bốn chục, năm chục là mặt mày hốc hác, râu tóc muối tiêu quá mạng vì cơ cực, nhọc nhằn lam lũ suốt ngày.

Em cũng nghe thằng con ông Ba Chấn nói anh chị Hai mạnh khỏe là nhờ làm chuyện phước đức nhiều, lúc nào cũng "vui cười", hoà đồng với sắp nhỏ, em cháu nên quên cái tuổi thiên mệnh chất chồng. Nhớ hồi xưa, anh hai khoái cười lắm, ít khi buồn phiền. Khi gặp tụi em dưới quê lên Sài Gòn chơi là anh dạy câu châm ngôn "vui cười là liều thuốc trường sanh".

Mà thiệt vậy anh Hai, em thấy ai cứ rầu rầu hoài đều già rảo trội anh Hai à! À, mà nghe nói anh bây giờ có làm báo nữa phải hông?

(còn tiếp)



Tờ nhật trình Thần Chung xưa

Để có giấc ngủ ngon

HOÀNG HƯƠNG

Nếu bạn gặp vấn đề với giấc ngủ, hãy thử một số cách đơn giản dưới đây:

■ **Tạo môi trường thân thiện với giấc ngủ.** Làm cho phòng ngủ tối và yên tĩnh; giữ cho nhiệt độ trong phòng ở mức dễ chịu là cách đầu tiên giúp bạn dễ dàng chìm vào giấc ngủ.

■ **Tập thói quen nhất quán.** Đi ngủ và thức dậy vào cùng một thời điểm mỗi ngày, kể cả cuối tuần để điều hòa chu kỳ ngủ-thức của cơ thể. Thư giãn trước khi ngủ chẳng hạn như đọc sách, nghe nhạc hoặc tắm nước ấm.



■ **Hạn chế màn hình điện tử.** Ngưng dùng các thiết bị điện tử như TV, máy tính và điện thoại ít nhất 1 giờ trước khi đi ngủ.

■ **Kiểm soát chế độ ăn uống và lối sống.** Tránh uống cà phê, trà hay rượu vào cuối ngày vì chúng có thể ảnh hưởng đến giấc ngủ của bạn. Không ăn những bữa ăn lớn gần giờ đi ngủ. Tập luyện thể dục thường xuyên, nhưng nên tập vài giờ trước khi đi ngủ.

■ **Kiểm soát thời gian thức giấc.** Không nằm trên giường quá lâu khi thức giấc. Nếu bạn không thể ngủ sau khoảng 20 phút, hãy ra khỏi giường và thực hiện một hoạt động thư giãn cho đến khi bạn cảm thấy buồn ngủ trở lại.

■ Nếu bạn bị mất ngủ kéo dài, ngay cả sau khi đã thử những cách kể trên, hãy tham khảo ý kiến của bác sĩ. Họ có thể giúp xác định xem liệu bạn có tình trạng bệnh lý tiềm ẩn hoặc rối loạn giấc ngủ nào đó hay không.



DALLAS Sự Kiện

GRAPEVINE NORTH POLE EXPRESS

28/11 tới 30/12. Tham dự chuyến đi bằng xe lửa North Pole Express, thưởng thức các bài hát, chụp ảnh với ông già Noel. Các toa tàu được trang trí đẹp với nhiều sinh hoạt giải trí

Địa điểm: Grapevine Vintage Railroad, 707 S. Main St, Grapevine TX 76051.

Giá vé: \$45-\$50.



THE LIGHT PARK ARLINGTON

7/11 tới 4/1/2026 (5pm). Chạy xe qua khu trình diễn ánh sáng đèn dài trên một mile kết hợp âm nhạc được truyền trực tiếp vào radio xe

Địa điểm: Hurricane Harbor, 1800 E Lamar Blvd, Arlington TX 76006.

Giá vé: \$29-\$150.



THE LIGHT PARK FRISCO

12/11 tới 4/4/2026. Trưng bày hàng triệu đèn lấp lánh đồng bộ với âm nhạc trên đường dài hơn 1 mile, qua những đường hầm, những cây thông hoạt hình và những con tuần lộc nhảy múa. Nhạc được phát trực tiếp tới radio của xe

Địa điểm: Riders Field, 7300 Rough Riders Trl, Frisco TX 75034. **Giá vé:** \$75/xe

250 năm ngày cựa chiến binh

Vào ngày 11 tháng 11 năm 2025 đánh dấu một ngày đặc biệt trọng đại nhân kỷ niệm 250 năm ngày Cựa chiến binh Quân đội Hoa Kỳ. Không chỉ Houston, nhiều thành phố trên toàn quốc đồng loạt diễn ra các cuộc diễu hành, không chỉ là dịp để người Mỹ tưởng nhớ những quân nhân đã hy sinh, cống hiến, phục vụ cho Tổ quốc mà còn là mốc son rực rỡ của Hiệp Chúng Quốc Hoa Kỳ.



THẠCH THẢO
HOUSTON, TX

Đặc biệt năm nay, một sự kiện lịch sử lớn được gọi là “semi quincentennial” (250 năm) - năm “vàng” để tôn vinh quân đội Hoa Kỳ. Riêng Texas là tiểu bang có nhiều cựa chiến binh nhất nước Mỹ, Thế hệ Vietnam War (Chiến tranh Việt Nam), nhiều người nay đã ngoài 70 tuổi. Thế hệ Gulf War (Chiến tranh vùng Vịnh) và Iraq/Afghanistan: hiện đang ở độ tuổi 40 - 60 tuổi và một số là cựu quân

nhân trẻ mới xuất ngũ sau năm 2010 với số lượng hơn 250,000.

Dưới ánh nắng vàng rực rỡ tại Texas, trong City Hall (901 Bagby), lễ Houston Salutes American Heroes chính thức khai mạc lúc 10 giờ sáng với bài phát biểu của các lãnh đạo địa phương và khách mời, qua đây họ kể lại những câu chuyện hào hùng từ Thế chiến II cho đến Afghanistan.

Giám đốc Sở Cứu hỏa Houston, ông Thomas xúc

động phát biểu “Chúng tôi sẽ tôn vinh các bạn, không chỉ trong các buổi lễ, mà còn bằng cam kết hàng ngày của chúng tôi trong tư cách công dân, để xứng đáng với sự hy sinh của các anh, điều mà chúng ta không bao giờ quên.”

Một chiếc quốc kỳ Mỹ khổng lồ được treo trên Tòa Thị hính khi một đoàn xe quân sự diễu hành quanh Quảng trường. Các quan chức hội đồng thành phố địa phương, Hạ nghị sĩ Hoa Kỳ Sylvia Garcia, nói “Tất



Các quan chức thành phố Houston. PHOTO: THẠCH THẢO



Nghi thức tưởng niệm các anh hùng hy sinh. PHOTO: THẠCH THẢO

cả chúng ta đều có vai trò trong việc bảo vệ nền dân chủ... Cảm ơn các bạn. Cảm ơn các bạn rất nhiều vì sự cống hiến cho tổ quốc."

Đúng 11 giờ, tất cả lắng đọng trong phút im lặng để tưởng nhớ Hiệp ước Đình chiến Thế chiến I. Sau đó 30 phút cuộc diễu hành American Heroes bắt đầu, từ giao



Đoàn xe quân đội tham gia Diễu hành Veterans Day. PHOTO: THẠCH THẢO



lộ Dallas & Bagby, vòng qua Dallas, Louisiana, Walker, Smith, rồi Lamar; từng dòng người và rừng cờ của các đoàn ROTC, tiếng kèn trống rền vang nhịp nhàng của các ban nhạc diễu hành. Hàng ngàn người dân Houston túa ra chào đón dọc đường, không chỉ xem mà họ còn vỗ tay, ôm chầm những người anh hùng từng đổ máu vì lá cờ, vì tự do cho nước Mỹ.

Tri ân không chỉ là lễ nghi, Houston có hàng loạt ưu đãi miễn phí cho các cựu binh và



MCJROTC tham gia diễn hành Veterans Day. PHOTO: THẠCH THẢO



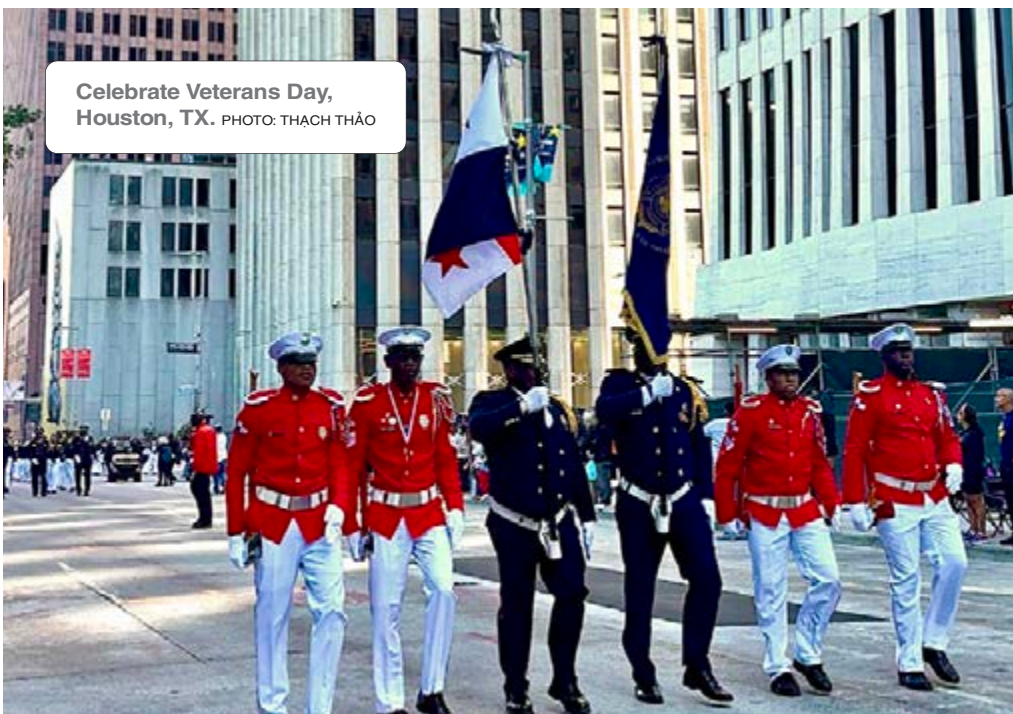
Parade of Veterans Day, Houston, TX. PHOTO: THẠCH THẢO

quân nhân tại nhiệm. Từ bữa sáng pancake miễn phí tại Cracker Barrel, đến entree tự chọn tại Applebee's hay California Pizza Kitchen; từ 50% off sushi tại Azumi (River Oaks) và Ninfa's, đến Taco miễn phí

tại Torchy's. Dickey's Barbecue Pit tặng sandwich pulled pork, Bombshells cho entree miễn phí, còn 7 Brew

Coffee giảm nửa giá đồ uống. Thậm chí, River Oaks Theater tặng vé xem phim miễn phí, như một sự bày tỏ. Các địa điểm như State Fare, Molina's Cantina, Bubba's 33, và McDonald's cũng tham gia.

Hình ảnh cảm động nhất là khi mặt trời dần khuất sau hàng cây, bóng chiều trải dài trên những tấm bia màu trắng xám ở Nghĩa trang Quốc gia. Trong khoảnh khắc ấy, những người cha, người mẹ, người con, người bạn lặng lẽ đến thăm những người lính "vị quốc vong thân." Không có tiếng nói, chỉ có những cái dụi tay vội vã lên má, những giọt nước mắt lặng lẽ rơi





"Thank You, Veterans" . PHOTO: THẠCH THẢO

trước những tấm bia đã bạc màu thời gian....

Con số 250 năm không hề khô khan; đó là 250 năm của những ngọn đuốc được truyền tay nhau, thế hệ này sang

thế hệ khác. Mỗi cựu chiến binh là một ngọn lửa soi đường, nối tiếp từ những người lính đầu tiên năm 1775, những người đã thắp lên ánh sáng của hai chữ "Tự

do."

Và vì thế, những cuộc diễn hành tưởng niệm hôm nay không chỉ là lễ nghi, mà là một lời cảm ơn sống động, đến những người đã hy sinh

để nhắc chúng ta rằng:

"FREEDOM IS NOT FREE."

(Tự do không bao giờ là món quà miễn phí.)

Bài và hình TT



"Still Serving After Service". PHOTO: THẠCH THẢO



KBDT - RADIO SAIGON DALLAS 1160AM

10935 ESTATE LANE, SUITE S180, DALLAS, TX 75238

Tel (Office): **214.389.2563**

ON AIR Phone: **214.341.5943**

Fax: **1-855.503.7687**

Email : saigon1160AM@gmail.com

Website: www.saigondallasradio.com



1160 AM

SBTN -TX

QUẢNG CÁO HỮU HIỆU | NHANH CHÓNG

Tư Bình Minh đến Hoàng Hôn. Phát thanh suốt 7 ngày 1 tuần

LISTEN LIVE OVER INTERNET, APP: SAIGON DALLAS RADIO

**40 CHƯƠNG TRÌNH ĐỦ LOẠI
DO 80 CHUYÊN VIÊN
PHỤ TRÁCH**

RADIO SAIGON DALLAS 1160 AM CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ HỮU ÍCH

Tin tức thời sự tràn ngập

Chính trị | Bình luận | Phỏng vấn quốc nội

Hội thoại | Văn nghệ | Sức khỏe | Y khoa

Kinh tế thị trường | Tài chính | ASXH

Giáo dục học đường | Tình yêu gia đình

Khoa học kỹ thuật | Điện toán | Luật pháp

Cảnh sát an ninh | Tôn Giáo | Cộng Đồng

Phụ Nữ | Thiếu Nhi | Gia chánh | Trồng trọt

Chiếc xe và bạn | Văn học nghệ thuật

Độc truyện | Nhạc chủ đề | Nhạc yêu cầu

Thể thao | Giải trí ...

RADIO SAIGON DALLAS 1160 AM ĐÀI PHÁT THANH ĐÁP ỨNG NHU CẦU THÔNG TIN VÀ THƯƠNG MẠI CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI DALLAS-FW

Luồng sóng mạnh nhất,

An bình nhất. Tin tức nhanh nhất,

Văn nghệ hấp dẫn nhất,

Nhiều người nghe nhất,

Phỏng vấn bén nhọn nhất,

Chương trình bổ ích nhất,

Hội luận đặc sắc nhất,

Nhiều giờ nhất, tươi vui nhất.

RADIO SAIGON DALLAS 1160 AM - TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI DALLAS FORT WORTH

**Quảng cáo, talk show thương mại hiệu quả,
nhanh chóng. Xin gọi : 214-389-2563**



THU NGÀ



THU HƯƠNG



NHỮ TUYẾN



NHÃ QUYÊN



QUAN HƯNG



PHƯỢNG VY



NAM PHƯƠNG



TIẾN DŨNG



HẠNH DUNG



HOÀNG TÍN



ANH HUY



BẢO BẢO



QUỐC DUY



MAI TRÂM



THANH THỦY DƯƠNG PHÚC

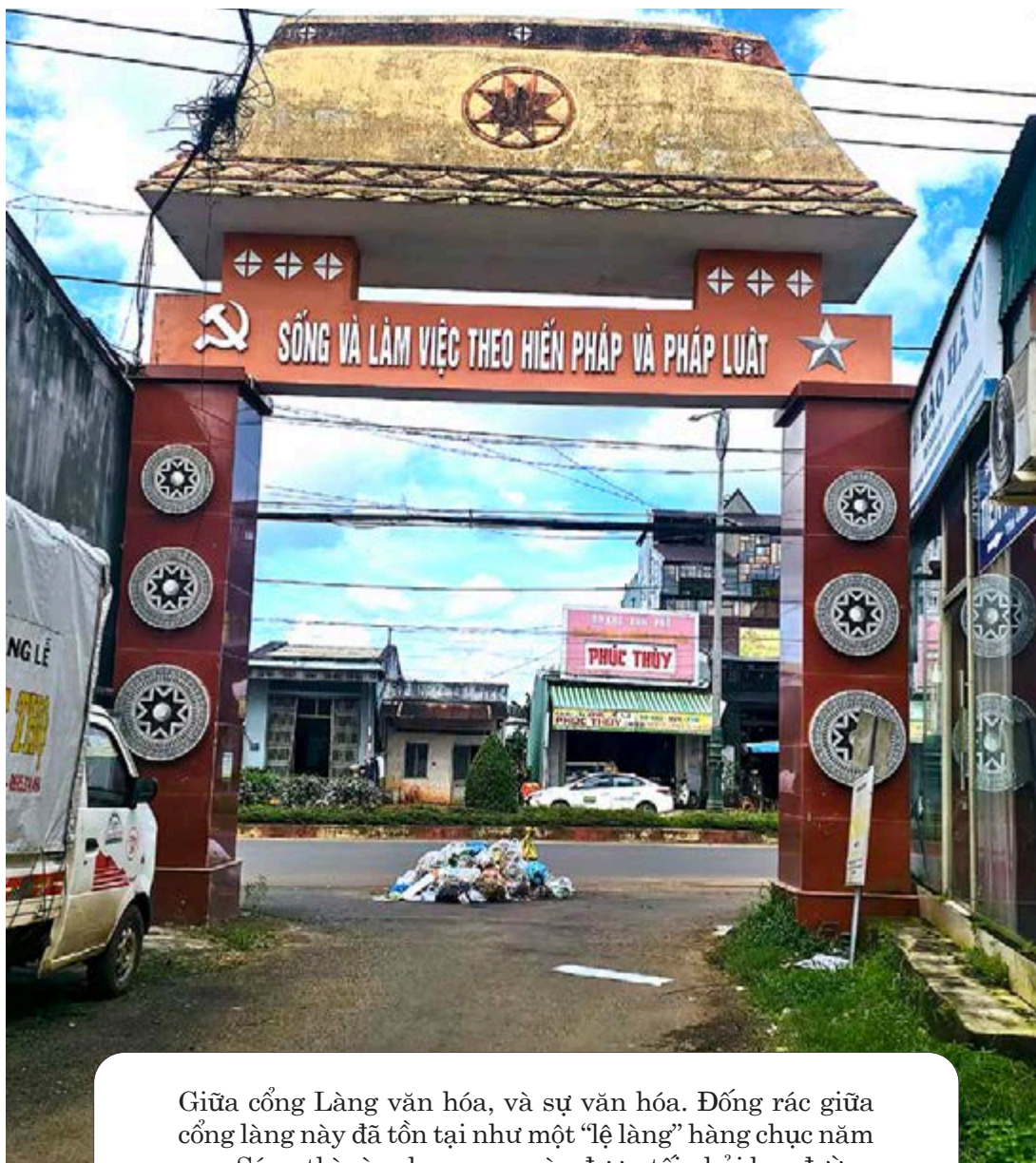


DU FACE

LỜI GIỚI THIỆU: “FACEBOOK CÓ GÌ NGỘ” là trang chọn lọc và giới thiệu với quý độc giả những câu chuyện vui vui, dí dỏm, đôi khi nghịch ngợm của cư dân trang mạng về tất cả những sự kiện trong đời sống.

Chúng tôi xin phép các tác giả trên Facebook được trích đăng lại và chân thành cảm ơn.

BBT Trẻ



Giữa cổng Làng văn hóa, và sự văn hóa. Đống rác giữa cổng làng này đã tồn tại như một “lệ làng” hàng chục năm nay. Sáng thì còn chạy xe ra vào được, tối phải bọc đường khác để vào nhà. Vì rác phải gấp 3-6 lần cái cổng này...

(NGUỒN: NGUYỄN PHƯỚC)



THUY KHUÊ

Lịch sử truyền giáo & chữ quốc ngữ

Chương 11 - Trương Vĩnh Ký (1837-1898)

PHẦN VII: Cuộc xâm lăng của Pháp dưới ngòi bút
Trương Vĩnh Ký - Kỳ 2

Vừa là nhà phê bình văn học vừa là người viết sử, Thuy Khuê đã hoàn tất nhiều công trình công phu: Nhân Văn Giai Phẩm - Vấn đề Nguyễn Ái Quốc, Tự Lực Văn Đoàn - Văn học và Cách Mạng, Vua Gia Long và Người Pháp... Có thể xếp Thuy Khuê vào khuôn khổ duyệt xét lại lịch sử trong mục đích tìm kiếm sự thật, hay ít nhất những gì đã xảy ra trong quá khứ còn có thể thu thập được qua văn bản mà không chịu tác động của tuyên truyền, cùng các định kiến.

Lịch sử Truyền giáo và chữ Quốc ngữ là nghiên cứu đồ sộ sau cùng của Thuy Khuê. Chương viết về Trương Vĩnh Ký với sự khảo dày đặc tài liệu nói lên công sức của bà đang cho cách nhìn khác về một nhân vật được xem là vĩ nhân đất Việt. Trương Vĩnh Ký có xứng đáng không? Câu trả lời của Thuy Khuê đầy nghiêm khắc: Trương Vĩnh Ký xứng đáng nhận Bắc đẩu Bội tinh của xứ Đại Pháp.

Đồng ý hay không, trước nhất phải đọc những tài liệu mà Thuy Khuê tìm thấy. [TRẦN VŨ]



Cuốn *Biên tích Đức thầy Vê Rô giúp đức Cao Hoàng phục nghiệp*

Cuốn sách giải thích tại sao chúng ta phải mang ơn người Pháp là *Biên tích Đức thầy Vê Rô giúp đức Cao Hoàng phục nghiệp* của Trương Vĩnh Ký, in năm 1897.

Sách này có hai tên, trên trang bìa, ghi những hàng chữ sau đây:

"Biên tích Đức thầy Vê Rô giúp đức Cao Hoàng phục nghiệp

*P.J.B. Trương Vĩnh Ký
phụng thuật*

Đức thầy Dépierre Giám mục dạy in ra.

Cuốn nhứt.

*Saigon, Claude & Cie,
Imprimerie, Editeurs,
1897"*

Ở trang trong, ghi tên

thứ hai của cuốn sách, như sau:

"Biên Tích Đức Thầy Vê-rô Pinho Quận Công phò tá Nguyễn Ánh là đức Cao Hoàng (Gia Long Thế tổ Cao hoàng đế) phục quốc.

Từ năm Bính Thân 1775 cho đến năm Kỷ vị 1798 Đức Thầy tạ thế

Lại với tới năm Mậu Tuất 1892 cho cùng truyện.

Sau có biên ra những văn tế vua, Đông cung cùng các quan triều đình tế Đức thầy nữa.

P.J.B.Trương Vĩnh Ký phụng thuật

Đức thầy Dépierre Giám mục dạy in ra.

Saigon

Imprimerie & Librairie Nouvelles

1897"

Cái tên thứ hai này: *Biên Tích Đức Thầy Vê-rô Pinho Quận Công phò tá Nguyễn Ánh là đức Cao Hoàng (Gia Long Thế tổ Cao hoàng đế) phục quốc*, đã nói rõ nội dung: viết về việc Đức thầy Vê-rô Pinho Quận công túc Bá Đa Lộc phò tá Nguyễn Ánh phục quốc. Sách này do Giám mục Dépierre sai Trương Vĩnh Ký viết ra. Chỉ có 48 trang. Theo bài Tiểu dẫn của Trương Vĩnh Ký (trang 3-4), sách được làm ra để sửa soạn cho lễ kỷ niệm 100 ngày giỗ Bá Đa Lộc (9-10-1799) và ghi nhớ công ơn của vị Giám mục đối với nước Nam. Trương Vĩnh

Ký cho biết: "*Truyện này là truyện 27 năm kể từ năm Bính Thân 1775 cho tới năm Nhâm Tuất 1802, chia làm 4 hồi như sau này:*

Đệ nhất hồi: (xin tóm tắt): Bá Đa Lộc tình nguyện sang giảng đạo ở Annam, trong lúc việc bắt đạo đang gắt gao, và loạn lạc nổi lên, chúa Nguyễn [Phước Thuận] cùng cháu là Nguyễn Ánh bỏ kinh thành Huế, chạy vô Nam Kỳ, Bá Đa Lộc «ra tay phò tá giúp đỡ trong 18 năm, từ 1767 tới 1785". (trang 4-18).

Đệ nhị hồi II: Bá Đa Lộc đưa Hoàng tử Cảnh sang Pháp cầu viện (trang 18-27).

Đệ tam hồi III: Bá Đa Lộc đem Hoàng tử Cảnh về cùng với "các sĩ quan, tàu bè súng ống, và 300 quân tình nguyện đi theo". Các sĩ quan Pháp điều khiển quân đội, xây thành đắp lũy, luyện tập quân lính. Bá Đa Lộc qua đời. (trang 27-43).

Đệ tứ hồi IV: Từ sau khi Bá Đa Lộc qua đời đến năm Nhâm Tuất 1802: Nguyễn Vương nhờ tàu bè, vũ khí của Bá Đa Lộc; các «sĩ quan» Pháp tập luyện binh lính theo lối Tây và điều khiển các trận đánh tới Huế, rồi ra Bắc. Vương lên ngôi Hoàng đế, lấy niên hiệu là Gia Long (trang 43- 48).

Cuốn sách "*Biên tích Đức thầy...*" xác định

Bá Đa Lộc là người giúp Nguyễn Ánh dựng lại cơ đồ nhà Nguyễn. Chép danh sách tên những «sĩ quan» Pháp đã giúp ông dựng nghiệp. Sách in năm 1897, 12 năm sau cuốn *Giáo trình lịch sử An-Nam (1875)*. Những điểm nêu cao "*công trạng của Bá Đa Lộc*", với những con số tàu bè, khí giới và quân lính đem về, đều chép lại hoặc phóng tác theo cuốn *Monseigneur Pigneau de Béhaine évêque d'Adran (Đức Giám mục Bá Đa Lộc)* của Alexis Faure, do nxb Augustin Challamel in ở Paris, năm 1891, không phù hợp với một thực tế nào. Chúng tôi trích lại mấy điểm tiêu biểu dưới đây:

1. Bá Đa Lộc bỏ tiền ra mua vũ khí cho Nguyễn Ánh:

"[Đức Thầy] lại lấy của riêng cha mẹ cho hồi chưa về Tây tính việc, cũng được 1500 livres mà nhập với của lòng rộng rãi [của] các nhà hàng hải buôn bán ở tại cù lao L'Ile de France, cù lao Bourbon và xứ Pondichéry đã dang tay góp mà giúp vô. Đức thầy xuất ra mà mua từ năm 1788 được mấy chiếc tàu, chở súng lớn một trăm vị, súng tay mấy ngàn cây, thuốc đạn cụ túc đem về giúp vua Annam" (trang 27-28). Những dòng này hoàn toàn bịa đặt vì chính Bá Đa Lộc đã viết trong thư gửi cho Létondal, bề trên của

ông ở Macao, như sau: "*Tôi về với độc một trung hạm (une seule frégate) và nó lại phải lập tức đi Manille ngay*"^[15]

2. Danh sách "sĩ quan Tây tình nguyện với Đức thầy" sang giúp vua cai quản quân đội và xây dựng thành trì:

- J.M. Dayot, «*Thủy sư cai quản cả đạo thủy*», dưới quyền có: Vannier, Chaigneau, Magon de Médine, de l'Isle sellé, Guillon, Guilloux, de Forcant, Desperles, Tardivet, Emmanuel. Malespine.

- Lebrun vẽ họa đồ thành Gia Định.

- Laurent Barizy coi việc lương thực.

Trương Vĩnh Ký viết: "**Lại có 350 lính thủy Tây tình nguyện...** Từ đó vua phối phổ phần chỉ mà lo trừ Tây Sơn đánh lấy lần ra Huế là cựa để đô nhà Nguyễn... Tháng 2, trong Năm [không rõ năm nào, nhưng theo mạch văn thì chắc là năm 1789] **vua dạy ông Ollivier với ông Lebrun coi xây thành Gia Định tại làng Tân Khai**, xây thành bát quái có 8 cửa, xây vách thành bằng đá ong Biên Hoà. Ông Ollivier lại lập ra một đạo binh để hộ giá, 6000 [lính] ăn mặc, mang gươm, súng, tập theo mẫu [mẫu] binh Tây. Còn chánh đạo chiến binh [quân chính quy] thì khi ấy được 5 muôn [vạn], ông

Lieutenant Colonel de Barisy lo tập theo binh Tây dần dần" (trích các trang 31-32-33).

Khi viết cuốn *Vua Gia Long và người Pháp*, chúng tôi đã tìm lại hồ sơ, tiểu sử và thư từ của những người lính thủy tình nguyện này thì thấy, ngoài trường hợp Mayot, đã từng là sĩ quan hải quân, những người khác, phần lớn, không được đào tạo gì cả, thậm chí vô học, nên không thể là kỹ sư, kiến trúc sư, xây dựng thành trì, tổ chức và điều khiển quân đội, như Trương Vĩnh Ký viết, mà như trên đã nói, ông chép lại cuốn *Đức Giám mục Bá Đa Lộc* của Alexis Faure, ra đời sáu năm trước cuốn *Biên tích Đức thầy Vê Rô giúp đức Cao Hoàng phục nghiệp*.

3. Sau khi qua đời, Đức Thầy tiếp tục giúp Nguyễn Ánh chinh phục phần đất còn lại:

"Từ Đức Thầy tạ trần [9-9-1798?] rồi về sau cho đến năm Nhâm Tuất 1802, Vua nhờ tàu bè binh khí và binh lính tập rèn theo Tây và các quan Tây còn lại mà đánh lấy tới Huế ra Nghệ An Thanh Hoá, tức vị hoàng đế, lấy hiệu *Gia Long* năm đầu, rồi lần ra lấy đất Bắc mà cai trị tự *Nam chí Bắc*" (trang 43).

Những dòng này cũng hoàn toàn tương tự, nếu ta xem những trận chiến giữa Nguyễn Ánh và nhà Tây Sơn được mô

tả trong *Đại Nam thực lục*.

Tóm lại, có thể coi cuốn *Biên tích Đức thầy Vê Rô giúp đức Cao Hoàng phục nghiệp* của Trương Vĩnh Ký là đầu mối việc tra mào lịch sử trong sách tiếng Việt: viết theo lệnh của Giám mục *Dépierre*, *Trương Vĩnh Ký chép lại những bìa đặt của Alexis Faure* trong cuốn *Monseigneur Pigneau de Béhaine, évêque d'Adran (Đức Giám mục Bá Đa Lộc)*, về những chuyện: *Bá Đa Lộc bỏ tiền mua thuyền tàu súng đạn đem về giúp Nguyễn Ánh, và sĩ quan Pháp xây thành Gia Định, thiết lập quân đội hai ngành thủy bộ cho nhà vua*. Sau khi Giám mục qua đời, Nguyễn Ánh vẫn «nhờ ơn» đức Giám mục (nhờ tàu bè, khí giới của Pháp và binh lính được tập luyện theo lối Tây) nên mới lấy được Huế và đánh ra Bắc!

Những dòng này sẽ ngự trị trên sách lịch sử Pháp, Việt, trong nhiều thập kỷ.

Bộ sách *Cours d'Histoire Annamite (Giáo trình Lịch sử An nam)*

Truyện Bá Đa Lộc trong cuốn *Biên tích Đức thầy Vê Rô giúp đức Cao Hoàng phục nghiệp* chỉ là truyện nhỏ. Vấn đề lớn hơn, bao trùm cả triều đại nhà Nguyễn, là việc **nước Pháp xâm lăng**, được dựng lại trong

bộ sử *Cours d'Histoire Annamite (Giáo trình Lịch sử Annam)* của Trương Vĩnh Ký, để dạy học trò Nam kỳ, từ năm 1875, thực ra là để gửi đến mọi tầng lớp độc giả Pháp, Việt.

Bộ sử này có tên đầy đủ là *Cours d'Histoire Annamite, à l'usage des écoles de la Basse-Cochinchine (Giáo trình Lịch sử An-Nam, để dùng trong các trường học ở Nam Kỳ)* của P.J.B. Trương Vĩnh Ký, được viết trong bối cảnh miền Nam đã rơi vào tay Pháp, và ông vừa được chính phủ thuộc địa trao cho nhiệm vụ giáo dục học trò Nam kỳ. Tác phẩm do *Imprimerie du Gouvernement* (Nhà in của Chính phủ) xuất bản.

Sách chia làm hai tập:

Quyển 1, từ năm 2874, trước Công nguyên, đến năm 1428 sau Công nguyên, tức là từ thời Hồng Bàng đến khi Lê Lợi chiến thắng quân Minh, lập ra nhà hậu Lê (184 trang), in năm 1875, tại Sài Gòn.

Quyển 2, từ năm 1428 đến năm 1875, tức là từ đời Lê Thái Tổ (Lê Lợi) đến cuối đời Tự Đức, Pháp đã chiếm xong Nam Kỳ. (278 trang), bìa ngoài để in 1879. Bìa trong đề: Saigon, 1877.

Tổng cộng hai tập 462 trang, từ thời Hồng Bàng đến thời Tự Đức.

Phần viết từ thời Hồng

Bàng đến hết nhà Lê (từ năm 2878 trước Công nguyên đến năm 1497 sau Công nguyên) soạn theo chính sử: *Lĩnh Nam chí quái*, *Đại Việt sử ký toàn thư*... Tóm lược những ý chính và đưa những huyền thoại được công chúng ưa chuộng như truyện *Mỵ Châu Trọng Thủy*, truyện *Huyền Trân công chúa*... không có gì đáng nói. Vì người Việt có thể đọc thẳng *Đại Việt sử ký toàn thư*, và người Pháp thường không chú ý đến lịch sử Việt Nam (từ thời cổ đại trải qua các triều Lý, Trần, Lê) quá phức tạp đối với họ, họ không thể phân biệt những tên Việt xuất hiện trong sử sách «Annam».

Phần quan trọng trong bộ sử của Trương Vĩnh Ký, đối với người Pháp là giai đoạn họ có mặt ở nước ta, bởi vì có họ ở trong, và họ sẽ trở thành vai chính, thúc đẩy sự thay đổi toàn diện của đất nước này. Đó là phần viết về nhà Nguyễn, trong quyển 2, kể từ trang 112, đến trang cuối 278.

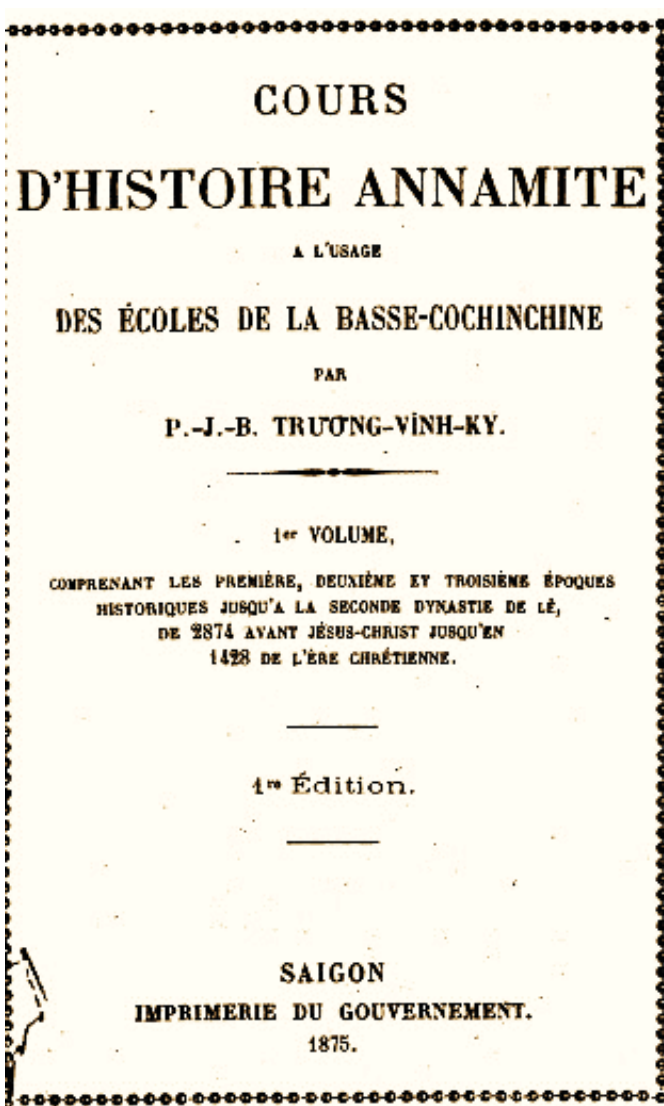
Phần này, có nhiều điểm cần phải xem lại, có nhiều vấn đề vượt quá giới hạn của một sử gia: Trương Vĩnh Ký «kể công» và «định tội» triều Nguyễn, tố cáo mà không chứng minh những «tội ác» của Gia Long, nhất là Minh Mạng «tham tàn bạo ngược», tàn sát đạo Chúa, rồi Tự Đức nổi gót, đưa dân tộc đến

tình trạng suy đồi, khiến người Pháp phải can thiệp để «dù đất» dân ta khỏi cảnh lầm than.

Ảnh hưởng những "trang sử" này ra sao? Maybon đã dùng cuốn sách này làm mẫu về giai đoạn Pháp thuộc, trong cuốn *Histoire moderne du pays d'Annam* (1920) Và Jean Bouchot, đã hết sức ca tụng bộ sách lịch sử này, trong cuốn *Un savant et un patriote cochinchinois Petrus J.B. Trương Vĩnh Ký (1837-1898)* (1927) là điều dễ hiểu.

Nhưng sự tôn vinh của người Việt, thì không thể hiểu được.

- Học giả Nguyễn Văn Tố, năm 1937, một trong những người đầu tiên ca tụng cuốn sách này trong bài viết tiếng Pháp tựa đề *Petrus Ký (1837-1898)* ^[16], nội dung tôn vinh toàn bộ sự nghiệp văn học của Trương Vĩnh Ký, và có một phần dành cho bộ sử *Cours d'Histoire Annamite*. Vị học giả này chỉ chú ý đến phần viết từ đời Hồng Bàng đến nhà Lê (vô tình hay cố ý lơ đi phần viết về nhà Nguyễn) để xác nhận rằng *"Đây là lao động khoa học trung thực và kiên trì Petrus Ký đã bắt đầu từ 1863"*, và đã *"dấn thân vào con đường khó nhọc của tri thức uyên bác, chẳng hề đo tính thời gian của mình, suốt đời nhọc nhằn chỉ duy nhất chăm lo tìm cho được sự chuẩn xác, ngày nay*



[ông] **được vinh danh một cách xứng đáng là người sáng lập nền nghiên cứu lịch sử và ngữ văn học An Nam"**.

- Nguyễn Văn Trấn, một khuôn mặt trí thức nổi tiếng trong Nam, được mệnh danh là «ông già chợ Đệm», năm 1992, viết cuốn *Trương Vĩnh Ký (con người và sự thật)* ^[17] để minh oan cho Trương Vĩnh Ký, đặc biệt chiếu ống kính vào những đoạn Trương Vĩnh Ký kết tội vua Minh Mạng và nhà Nguyễn,

để nói lên «tư tưởng» của cuốn sách này.

Tựu trung, phần đông các tác giả Việt Nam, trước khi «nhận định» một việc gì liên quan đến lịch sử cận đại, thường tìm ra cho được ít nhất một cái ô dù vững chắc, tức là một tác giả Pháp đã nói như vậy, ta chỉ việc nghe theo. Trong trường hợp Trương Vĩnh Ký, cái ô dù mà các nhà biên khảo Việt đưa ra là những lời vàng ngọc của Ernest Renan (1823-1892), triết gia, nhà phê

bình, nhà văn, Hàn Lâm viện sĩ... một trong những trí thức lớn của Pháp cuối thế kỷ XIX.

Nguyễn Văn Trấn là trường hợp điển hình: Trước hết, ông giới thiệu với độc giả Việt Nam sự nghiệp lẫy lừng của Ernest Renan (chép lại từ điển Larousse), rồi ông đưa ra những lời khen của Ernest Renan như một sự bảo lãnh về giá trị của bộ sách *Lịch sử nước An nam* của Trương Vĩnh Ký, bằng những lời sau đây:

"Trong báo cáo thường niên, đọc ngày 10-06-1880 ở hội Á Châu, E. Renan đã khen như vậy về người bạn An nam của mình, về quyển sách học Lịch sử nước An nam:

"Ông Trương Vĩnh Ký trình bày với chúng ta một cách sáng sủa những tư tưởng mà người An nam đã có từ trong lịch sử của họ. Người ta ngạc nhiên mà thấy trong quyển sách nhỏ của ông một sự hiểu biết rõ ràng, một sự vô tư, không có một chút nào tánh chất Á Đông. Nhiều dân tộc châu Âu không có cho các trường sơ học của họ một quyển sử yếu hay bằng của ông Trương Vĩnh Ký" ^[18]

Và sau cùng Nguyễn Văn Trấn mới nói lên những lời ca tụng cuốn *Cours d'histoire annamite* của riêng mình:

"Sử gia Trương Vĩnh Ký viết trong sách dạy về Sử An nam của mình (*Cours d'histoire annamite* như vậy:

"Bây giờ dưới mắt chúng ta có một cảnh tượng không làm chúng ta an lòng về những việc mà Gia Long và những người kế vị, những người chủ mới của Vương quốc đã làm.

Sự ương ngạnh và mù quáng của họ đã làm mất xứ Nam kỳ, sự cai trị tồi tệ của họ đã làm cho Bắc kỳ mất lòng đối với họ [19]. **Riêng đối với Nam Kỳ thì những tai nạn triền miên, sự khủng hoảng mà người dân phải chịu đựng, sự bạo ngược và tham tàn của quan lại các cấp đã quá rõ, vậy nên nói lại là thừa**" [20]

Sau khi trích dẫn dài rộng những dòng Trương Vĩnh Ký «kể tội» nhà Nguyễn, Nguyễn Văn Trấn còn thêm vào câu: *Độc thấy có thương không, hỏi người độc giả chăm chỉ?* (trang 50)

Và sau cùng, ông kết luận:

"Vừa rồi, sở dĩ để nghe Trương Vĩnh Ký nói nhiều "khảo sát" về việc tằm tột trong triều là để ngầm nghĩ về khái niệm "tổ quốc" trong lòng mọi người dân thường (kể cả Petrus Ký) đã bị xúc phạm, đã bị xuyên tạc đến bậc nào." (trang 52)

Điều mà Nguyễn Văn

Trấn khâm phục ở đây chính là những dòng tố cáo nhà Nguyễn:

Trương Vĩnh Ký đã vẽ nên một nhà nước Việt Nam thối tha, rữa nát, dưới sự cai trị của nhà Nguyễn, đặc biệt với ông vua độc tài tàn ác là **Minh Mạng**, Trương Vĩnh Ký mong nước Pháp lật đổ chế độ nhà Nguyễn [dưới thời Tự Đức] để «cứu giáo dân» và «giáo hóa quần chúng» theo kịp nền văn minh Tây phương.

Ông đưa ra ba vấn đề then chốt:

1. Ca tụng công lao của Bá Đa Lộc đã bỏ tiền mua thuyền bè vũ khí giúp Nguyễn Ánh, mộ các "sĩ quan" Pháp đến giúp Nguyễn Ánh «thành lập quân đội», «xây dựng thành đài», đánh đuổi Tây Sơn, dựng nên cơ nghiệp nhà Nguyễn.

2. Quy tội làm mất nước cho nhà Nguyễn, bằng cách xuyên tạc Minh Mạng: soạn ngôi, vô luân, tàn ác, giết đạo, khiến nước Pháp phải «can thiệp» vào nước Nam để cứu dân, cứu đạo.

3. Chào đón sự đô hộ của Pháp bằng cách gọi tên nước là An Nam, và ca tụng sự bảo hộ của nước Pháp.

Tại sao có sự căm thù nhà Nguyễn trong Giáo trình Lịch sử An-Nam?

Văn bản xuyên tạc lịch sử Việt Nam sớm nhất mà chúng tôi tìm được

là của những người Pháp đã đến nước ta, trong thế kỷ XVIII, chủ yếu là cuốn *La Relation sur le Tonkin et la Cochinchine de Mr de la Bissachère* (Ký sự về Bắc hà và Nam hà của ông de la Bissachère) [21] trong đó có Bài Tựa (Introduction) của viên sỹ quan kỵ binh Félix Renouard de Sainte-Croix (1767-1840) [22]

Cuốn *Ký sự Bissachère*, được de Sainte-Croix đem về Âu châu, in lần đầu năm 1810. Như vậy, sự bôi nhọ Quang Trung và Gia Long của Bissachère đã được truyền đi từ năm 1810. Năm 1817, Bissachère trở thành Giám đốc Hội Thừa Sai Paris. [23]

Vua Minh Mạng lên ngôi năm 1820. Sự thù ghét Việt Nam mà de la Bissachère đã sống trốn tránh nhiều năm vì việc cấm đạo, được phản ánh gay gắt trong *Ký sự Bissachère*, đã ảnh hưởng đến cách quản lý Hội Thừa Sai Paris của ông, và giải thích sự xuất hiện một tầng lớp giáo sĩ mới, nổi lên từ thời Minh Mạng đến thời Tự Đức, như Marchand (Cổ Du), Giám mục Pellerin, linh mục Huc, linh mục Legrand de la Liraye, Giám mục Puginier, linh mục Louis Eugène Louvet... không hề bắt cứ thủ đoạn nào có thể «đánh đổ» Nhà Nguyễn, để xây dựng Đế quốc Thực dân Pháp là Đông Dương.

Những thừa sai này, hoặc hướng dẫn tinh thần (giặc) Lê Văn Khôi, trên hiện trường như linh mục Marchand, dưới thời Minh Mạng; hoặc vạch ra chiến lược đánh chiếm thuộc địa để kiếm ăn, như các linh mục Huc, Legrand de la Liraye, Pellegrin, Puginier; hoặc bôi nhọ triều đình, đổ tội cho các vua Minh Mạng, Thiệu Trị, Tự Đức, giết hại giáo dân như Louis-Eugène Louvet, để xác định chính nghĩa xâm lăng. Và các giám mục hay giáo sĩ này, thường là những thám tử đắc lực của chính quyền thực dân, trực tiếp giúp đỡ các tổ chức nổi loạn trong nước, hỗ trợ cho việc đánh chiếm thuộc địa. [24] Những việc này sẽ được khảo sát sâu hơn trong chương viết về Tự Đức.

Được đào tạo trong nhà Dòng từ nhỏ, Trương Vĩnh Ký không xa lạ gì với những lập luận của các thừa sai. Hẳn là ông đã chịu ảnh hưởng sâu đậm của linh mục de la Bissachère: cùng một phương pháp, cùng một mục đích, **Trương Vĩnh Ký trở thành cây bút người Việt đầu tiên viết sử bôi nhọ nhà Nguyễn**, ngay sau khi Pháp chiếm xong miền Lục tỉnh Nam kỳ.

Cho nên, cuốn sách giáo khoa này của ông được các nhà nghiên cứu Pháp như Maybon, Cadière, đánh giá cao và họ nói rõ: đó là cuốn sách đầu tiên,

mà người Pháp được đọc về *lịch sử Việt Nam*.

Lời khen của Ernest Renand đọc tại hội Á Châu ngày 10-06-1880, trích dẫn ở trên, hẳn không phải là khen phần viết từ đời Hồng Bàng đến nhà Lê, bởi lịch sử thăng trầm của dân tộc ta với những giai đoạn hiển vinh: ba lần đuổi quân Mông Cổ, đánh Tống, bình Chiêm, không thể hấp dẫn người Pháp, vì họ không thể nhớ nổi tên một vị anh hùng, đầy rẫy trong sử Việt. Việc ta đánh đuổi ba lần quân Mông Cổ, trong một bộ sử thế giới, được họ ghi là ta đã thần phục Hốt

Tất Liệt!

Cho nên ở đây phải hiểu: họ chỉ khen và hâm mộ những đoạn Trương Vĩnh Ký viết về thời kỳ cận đại, tức là **thời kỳ có họ ở trong và Trương Vĩnh Ký đã buộc tội nhà Nguyễn làm mất nước và nêu cao công trạng của họ: đến để "khai hóa" và đưa dân tộc này ra khỏi cảnh đọa đày!**

Công lớn của Trương Vĩnh Ký là đã lột áo «ngoại xâm» để đắp lên mình tập đoàn thực dân tằm áo «ân nhân» của nước Việt.

(còn tiếp)

[15] Trích thư Bá Đa Lộc viết cho Létondal, Quản thủ Tu viện Macao ngày 17-8-1789, in trong sách *Lịch sử truyền giáo của Launay*, tập III, trang 209. Xem toàn bộ vụ việc Bá Đa Lộc tay không trở về Việt Nam, được Maybon trả mạo thành một danh sách thuyền bè, súng ống... trong cuốn *Vua Gia Long và người Pháp* của Thụy Khuê, chương 14, tựa đề: *Maybon và cuốn Histoire moderne du pays d'Annam*, trang 337-366.

[16] Bài này in trên tập san *Bulletin de la Société de l'enseignement mutuel du Tonkin*, tome XVII, 1937 (trang 25-67), được Nguyễn Ngọc dịch sang tiếng Việt là *Đôi nét về danh nhân văn hóa Trương Vĩnh Ký (1837-1898)*, in lại trên Website của Hội Ái hữu cựu học sinh trường Petrus Trương Vĩnh Ký ở Úc châu.

[17] Sách này do Ban Khoa Học và Xã hội Thành ủy Thành Phố Hồ Chí Minh, in năm 1992.

[18] Nguyễn Văn Trấn, *Trương Vĩnh Ký (con người và sự thật)* Ban Khoa Học Xã Hội Thành Ủy TpHCM, 1993, trang 44. Bouchot trang 31, note (1).

[19] Ám chỉ các cuộc nổi loạn nhân danh nhà Lê [do các thừa sai thúc đẩy và trợ giúp].

[20] Nguyễn Văn Trấn, trang 48-49.

[21] Sách này do nhà Champion, Paris, in lại năm 1920, gọi tắt là *Ký sự Bissachère (1764-1830)*.

[22] *Ký sự Bissachère (1764-1830)* được in ở Anh từ năm 1810. Năm 1920, nxb Champion, Paris, in lại, gọi là *Ký sự Bissachère*, trong có *Bài Tựa (Introduction)* của viên sỹ quan kỵ binh Félix Renouard de Sainte-Croix (1767-1840). Chúng tôi đã trình bày nội dung và bài Tựa sách này trong cuốn *Vua Gia Long và người Pháp* (Công ty Saigon-books và Nxb Hồng Đức, Hà Nội, 2017), trong chương 9 tựa đề: *Ký sự Bissachère, thủy tổ sự bóp méo lịch sử* và chương 10: *Bài Tựa (Introduction)* của Sainte-Croix (trang 213-243).

[23] Về Bissachère và de Sainte-Croix, xem thêm *Vua Gia Long và người Pháp* của Thụy Khuê, trang 215- 216.

[24] Xem lại *Chương 6: Hội thừa sai Paris*.

Hợp tác với **tre** tại sao không?

Một cây làm chẳng nên non,
Ba cây chụm lại nên hòn núi cao !



Nếu bạn có những kế hoạch, những sáng kiến, những ý tưởng mà chưa biết bắt đầu ra sao, quảng bá thế nào, hợp tác với ai hoặc tìm kiếm một partner trong mọi lĩnh vực ...

Xin liên lạc với chúng tôi.

info@trenews.net

Trẻ sẽ cùng bạn tham khảo để thực hiện,
hoàn toàn không có chi phí.



Tại Pháp, các cửa hàng bán mỹ phẩm Hàn Quốc đã phát triển mạnh trong thời gian gần đây: khoảng 50 điểm kinh doanh được khánh thành tại Paris trong năm qua. Đà phát triển này càng được thấy rõ nhân kỳ Hội chợ mỹ phẩm quốc tế «Cosmetic 360» lần thứ 11, diễn ra hồi trung tuần tháng 10/2025, tại khu vực Carrousel du Louvre ở trung tâm Paris. Trên hơn 300 quầy triển lãm, có đến một phần tư là các công ty liên doanh đến Paris để quảng bá mỹ phẩm Hàn Quốc.

Theo ghi nhận của giới chuyên gia Pháp, Hàn Quốc đã trở thành một trong những nước dẫn đầu trong ngành sản xuất mỹ phẩm. Kim ngạch xuất cảng hàng năm trong lĩnh vực này đã vượt hơn 10 tỷ đô la trong năm 2024 và Seoul đặt ra mục tiêu chinh phục toàn bộ thị trường châu Âu. Sở dĩ mỹ phẩm Hàn Quốc trở nên phổ biến là vì sản phẩm có phẩm chất nhưng giá vẫn mềm so với túi tiền của khách hàng châu Âu. Hơn nữa, mỹ phẩm xứ Hàn còn thường được gọi là K-Beauty, cũng như điện ảnh (K-Movie), âm nhạc (K-Pop) hay ẩm thực (K-Food) phần lớn được thúc đẩy bởi các mạng xã hội như TikTok hay Instagram, qua các đoạn video ngắn mà hiệu quả. Video trực tuyến khuyến khích người tiêu dùng tìm kiếm những sản phẩm chăm sóc làn da, mà thuật ngữ chuyên ngành gọi là «skincare», giành một vị trí quan trọng trong các dòng mỹ phẩm Hàn Quốc, như theo nhận xét của cô Dara, chuyên viên quản lý chuỗi cửa hàng mỹ phẩm Korean

Trào lưu K-Beauty ở Pháp



Một cửa hàng K-Beauty tại Paris - NGUỒN MARIEFRANCE.FR

Cosmetics Paris.

Dara: Phải công nhận rằng trong thời kỳ hậu Covid, đã có cơn sốt nơi người tiêu dùng đối với các loại mỹ phẩm Hàn Quốc. Cách đây một thập niên, mỹ phẩm Hàn Quốc ít được biết đến và chủ yếu được phổ biến trong giới trẻ yêu chuộng phim ảnh và âm nhạc đến từ Hàn Quốc. Nhưng giờ đây, người ta thực sự chứng kiến sự bùng nổ của K-Beauty trên thị trường Pháp. Các bạn trẻ ở Pháp thích dùng mỹ phẩm Hàn Quốc, vì tính đa dạng của các dòng sản phẩm chăm sóc làn da. Hơn nữa, giá cả mặt hàng cũng phải chăng hơn, hợp với túi tiền của giới trẻ nói riêng, người tiêu dùng nói chung, so với các hiệu mỹ phẩm thời trang lâu đời của Nhật cũng như của Pháp.

Trong số những khách hàng quen thuộc của chuỗi cửa hiệu K.C Paris, có cô Elsa, 34 tuổi. Cách đây 3 năm, cô khám phá lần đầu tiên dòng mỹ phẩm Hàn Quốc thông qua các mạng xã hội, và kể từ đó, Elsa theo dõi thường xuyên các tài khoản trên mạng chuyên đăng các đoạn video hướng dẫn về cách sử dụng mỹ phẩm Hàn

Quốc.

Elsa: Mỹ phẩm Hàn Quốc phát triển mạnh phần lớn là nhờ vào các mạng xã hội: chẳng hạn như sau khi được xem video hướng dẫn trên mạng TikTok, tôi đến tìm mua loại mặt nạ collagen để thử xem tác dụng của nó. Đây là loại mặt nạ mà bạn đắp lên mặt trong vòng 4 tiếng đồng hồ và trên nguyên tắc sẽ mang lại cho bạn một làn da rạng rỡ sáng ngời ngay sau khi dùng.

Nhiều người bạn khuyên tôi nên dùng thử vài lần trước khi chuyển sang việc dùng hẳn các loại mỹ phẩm Hàn Quốc. Đặc điểm của mỹ phẩm Hàn Quốc là để chăm sóc làn da, bạn có thể tuân theo những «nghi thức» công phu gồm 10 bước khác nhau. Nhưng đối với những người tiêu dùng nào không có nhiều thời gian, bạn vẫn có thể dùng những quy trình đơn giản hơn chỉ cần vài giai đoạn quan trọng như tẩy da mặt, làm sạch lớp trang điểm rồi thoa kem dưỡng da cho làn da thêm tươi sáng, mịn màng.

DH - TIN INTERNET

Mỗi dịp Lễ Tạ ơn, hình ảnh con gà tây (turkey) lại trở thành biểu tượng quen thuộc trong các bữa tiệc gia đình ở Mỹ vì có tới 88% người dân Mỹ thưởng thức món này vào ngày “Turkey Day.” Nhưng ít ai biết rằng, cái tên “turkey” của loài chim này không hề có nguồn gốc từ đất nước Thổ Nhĩ Kỳ (Turkey). Câu chuyện đằng sau đó là một chuỗi nhầm lẫn thú vị trong lịch sử ngôn ngữ và thương mại quốc tế.

Con gà tây và nước Thổ Nhĩ Kỳ

Nước Thổ Nhĩ Kỳ có tên từ đâu?

Tên gọi Turkey xuất phát từ dân tộc Turk - người Thổ. Theo Từ điển Oxford, từ “Turkey” đã được dùng trong tiếng Anh thời Trung cổ (1150-1500) để chỉ vùng đất của người Turk. Nhà thơ Geoffrey Chaucer đã nhắc đến khu vực này trong The Canterbury Tales, và đến khoảng năm 1425, các văn bản như The Siege of Jerusalem đã sử dụng “Turkey” như tên chính thức của vùng đất.

Vì sao con gà tây lại mang tên “turkey”?

Trớ trêu thay, con chim mà người Mỹ gọi là “turkey” không hề xuất xứ từ Thổ Nhĩ Kỳ. Theo giáo sư ngôn ngữ học Michael Adams (Đại học Indiana), có hai sai lầm khiến cái tên này ra đời.

- Sai lầm đầu tiên bắt nguồn từ châu Phi. Thế kỷ XVI, người châu Âu nhập cảng chim trĩ Phi (guinea fowl) qua các thương nhân Ả Rập và Ottoman - những tuyến đường buôn bán đi qua lãnh thổ Thổ Nhĩ Kỳ. Do đó, người Anh quen gọi chúng là “turkey cock” hay “turkey hen”, dù thực tế chúng đến từ châu Phi chứ không phải Thổ Nhĩ Kỳ.
- Sai lầm thứ hai đến khi người Anh đặt chân đến Tân Thế giới. Tại đây, họ gặp một loài chim to, có dáng và màu lông giống guinea fowl. Thực ra, đó là gà tây hoang dã bản địa Bắc Mỹ, loài chim đã được người Aztec thuần hóa hàng trăm năm trước. Vì thấy giống nhau, người châu Âu tưởng nhầm và gọi luôn chúng là “turkey.” Trong The Generall Historie of Virginia (1624), John Smith đã ghi lại tên này.



Tên gọi “turkey” lan ra toàn cầu

Những con gà tây châu Mỹ sau đó được các nhà thám hiểm Tây Ban Nha đưa về châu Âu, nơi chúng nhanh chóng được ưa chuộng và giữ nguyên tên gọi “turkey.”

Khi người ta nhận ra rằng gà tây Mỹ và chim trĩ Phi là hai loài hoàn toàn khác nhau thì cái tên “turkey” được giữ lại cho chim Mỹ, còn loài kia quay lại với tên gốc “guinea fowl.”

Vậy cái nào có trước: “Turkey” hay “turkey”?

Theo giáo sư Adams, tên gọi đất nước Turkey có trước. Tuy nhiên, điều đó không có nghĩa con gà được đặt tên trực tiếp theo quốc gia này. Cái tên chỉ là hệ quả của một chuỗi hiểu lầm trong thương mại và ngôn ngữ hơn 500 năm trước.

Ngày nay, dù biết rõ nguồn gốc sai lệch, chẳng ai có ý định đổi tên món ăn biểu tượng của Lễ Tạ ơn. Như Adams nói: “Từ ngữ không luôn phản ánh chính xác nguồn gốc khoa học của sự vật.” Câu chuyện về “turkey” vì thế trở thành minh chứng thú vị cho cách ngôn ngữ, buôn bán và lịch sử toàn cầu đan xen - và là mẫu chuyện vui để kể bên bàn tiệc Lễ Tạ ơn.



Vigelandsparken

Oslo

ngày nhẹ nhàng giữa lòng

Bắc Âu



THI HANH
OSLO, NA-UY

Sáng. Hôm nay có nắng nên bầu trời trong veo hòa cùng những cụm mây lơ lửng. Mặt biển Oslofjord lặng lẽ ôm lấy bến tàu, những con thuyền lấp lánh dưới nắng chờ đưa đoàn người qua sông. Nó bắt đầu một ngày thông thả dạo quanh trung tâm thành phố, nơi lịch sử và hiện đại nằm cạnh nhau, dịu dàng như một đôi tình nhân gần bó.

Đi dọc đường Karl Johan, con đường chỉ dành cho người đi bộ nổi tiếng nhất Oslo, từ cung điện hoàng gia đến nhà ga xe lửa. Dọc đường là những hàng cây cổ thụ, những quán cà phê nhỏ xíu, những người nghệ sĩ đường phố chơi đàn ca hát, hoặc vẽ tranh vào những ngày hè nắng ấm. Oslo không vội, không bao giờ vội, cả

đông lẫn hè.

Cung điện hoàng gia Na Uy (Det Kongelige Slott) không lớn như Versailles, không nguy nga như Buckingham, nhưng chính sự giản dị ấy lại khiến người ta yêu hơn. Một toà nhà màu kem, mái ngói đen, nằm lặng lẽ giữa công viên Slottsparken, nơi lũ chim bồ câu đậu đầy bãi cỏ, và trẻ con chạy tung tăng dưới hàng cây bạch dương.

Nó thích nhất là xem cảnh những người lính gác đổi ca, chậm rãi, đều đặn, có một chút gì đó ngây ngô trên những khuôn mặt non nớt ấy. Cả cung điện gần như không có hàng rào. Người dân và du khách có thể đi dạo như thể hoàng gia cũng chỉ là hàng xóm dễ mến ở cuối con đường.

Đi hết con đường Karl Johan, rẽ qua bên phải một chút là Nhà hát Opera, kiêu hãnh mọc lên bên bờ biển, như một tảng băng lớn đang trôi dạt. Không rực rỡ, không ồn ào, chỉ trắng muốt, thanh khiết, như giấc mơ mùa đông được đeo gọt bằng kính và đá cẩm thạch.

Nhà hát Opera Oslo là trụ sở chính của nhà hát Opera & Ballet Quốc gia Na Uy, đã được khánh



Công trường khỏa thân Vigelandsparken.

thành vào năm 2008, và được thiết kế bởi hãng kiến trúc nổi tiếng Snøhetta, với cảm hứng từ những tảng băng trôi và thiên nhiên Bắc Âu. Mái nhà được lát bằng đá cẩm thạch Carrara và kính, tạo nên hiệu

ứng phản chiếu ánh sáng và bầu trời long lanh. Nhưng người ta đến đây không chỉ để nghe opera hay ballet, mà còn để bước lên mái nhà hát, nơi không cần vé vào cửa. Ai cũng có thể leo lên, đi bộ trên

mặt nghiêng của mái nhà, như đang bước trên sóng. Có người ngồi đọc sách, có đôi tình nhân ngã đầu bên nhau, có đứa trẻ chạy nhảy như thể đó là một công viên trong mơ.

Từ trên cao, thành phố Oslo hiện ra dịu dàng với biển xanh, thuyền trắng, và những dãy nhà rực nắng chiều. Operahuset không đẹp vì kiến trúc đẹp, nhưng vì nghệ thuật ở đây không nằm sau cánh cửa kín, mà ở ngoài trời, giữa trời đất và lòng người.

Trưa. Nó đón chuyến xe điện số 12 đến Frognerparken, hay còn gọi là Vigelandsparken. Công viên điêu khắc với hơn 200 bức tượng khỏa thân, vừa bằng đá, vừa bằng đồng, diễn tả đủ mọi trạng thái cảm xúc



Stortinget - quốc hội

con người, từ hạnh phúc đến giận dữ, từ sinh ra đến già đi. Có một bức tượng nhỏ mang tên Sinnataggen, “đứa bé giận dữ”, rất nổi tiếng đến mức ai đi qua cũng rờ rỏ một chút cho hên. Đi sâu vào trong, Nó thấy những pho tượng phức tạp hơn, có người ôm nhau, có người vác nhau, người chạy trốn, người níu kéo, như một cuốn phim lặng thình nhưng đầy dư âm.

Ở giữa công viên là cột đá khổng lồ tên Monolitten, cao gần 17 mét, gồm 121 thân người quấn vào nhau, vươn lên trời như một tiếng thở dài của nhân loại. Sau khi đã đi một vòng rồi thì nó đã hiểu được ý tưởng của ông Gustav Vigeland khi tạo ra những tác phẩm này. Đó là nơi đây không chỉ là nghệ thuật điêu khắc, mà là một thông điệp về cuộc đời con người. Với



Rådhuset - tòa đô chính

hơn 200 bức tượng trần trụi trong này, ông đã vẽ lại dòng đời của con người; từ khi sinh ra, lớn lên, yêu đương, sinh con, già đi, rồi chết.

Toàn bộ công viên là một dòng chảy liên tục, nơi mỗi bức tượng tượng trưng cho một giai đoạn trong cuộc sống. Không có quần áo, không có vật

dụng, không có địa vị, chỉ còn con người thuần túy và cảm xúc. Lột bỏ quần áo là lột bỏ mọi thứ che đậy xã hội: như địa vị, chức vụ, nghèo hèn, giàu sang... Chỉ còn con người với nhau, và cách ta yêu thương, hôn ghét, thù hận, tha thứ, giữ chặt hay buông bỏ, như câu nói, tuy không chính

thức, nhưng thường được gán với triết lý của Vigeland là: «Không ai thoát khỏi vòng đời, tất cả chúng ta đều sẽ đi qua nó, trần trụi, giống nhau, và cuối cùng hòa vào đất đá».

Chiều. Trở về trung tâm, ghé Rådhuset (Tòa thị chính Oslo). Nhìn từ ngoài tưởng lạnh lùng,



Nhà hát Opera

nhưng bên trong lại là cả một kho báu nghệ thuật. Lúc đầu nhìn thấy, Nó cứ nghĩ nơi này chắc hành chính không khan, vào đó làm chi, có gì đâu mà xem, nhưng rồi đi vào mới thấy rằng: hóa ra đây là một trong những nơi đẹp và đặc biệt nhất của thành phố. Bên trong Rådhuset là cả một thế giới nghệ thuật, với những bức tranh tường khổng lồ, những tác phẩm điêu khắc, kể lại câu chuyện về lịch sử, văn hóa và đời sống của người dân Na Uy. Có cảnh người đánh cá, người thợ mỏ, phụ nữ dệt vải, trẻ em chơi đùa. Mỗi bức tường là một câu chuyện kể về cuộc sống, đầy màu sắc và tình người.

Nơi trang trọng nhất là Đại sảnh chính (Rådhushallen), mỗi năm lễ trao giải Nobel Hòa Bình được tổ chức ở đây. Đứng giữa căn phòng rộng lớn ấy, ngược nhìn trần nhà cao vút và những bức tranh đầy ý nghĩa, tự dưng Nó thấy lòng mình nhỏ lại.

Bên ngoài Rådhuset là quảng trường rộng, nơi có thể ngắm tàu thuyền cập bến, nghe tiếng sóng và đàn hải âu réo gọi nhau. Từ đây đi bộ vài bước là đến bến Aker Brygge. Từ bến cảng này, Nó đón thuyền qua Bảo tàng Fram ở bán đảo Bygdøy, nơi lưu giữ những câu chuyện về những người Viking,

những căn nhà gỗ cổ, và cả chiếc tàu từng đi đến vùng Bắc cực. Trong một góc của bán đảo Bygdøy này, nơi tập trung những bảo tàng lớn nhất của Oslo, có một tượng đài nhỏ mà không phải ai cũng để ý. Không lộng lẫy, không nổi bật, nhưng với cộng đồng người Việt tỵ nạn tại Na Uy, đó là một chốn linh thiêng.

Nằm sát bờ biển, nơi sóng vỗ đều và gió thổi hiền hòa, có một đóa hoa tên là Hoa Biển với 5 cánh có đường cong như 5 cánh bướm, đưa những thuyền nhân vượt biển khơi với niềm hy vọng về một xứ sở tự do. Không cần nhiều lời, chỉ cần đứng đó nhìn ra biển, và tưởng tượng hàng trăm

ngàn người đã từng vượt đại dương bằng những chiếc ghe mong manh, rồi bỏ quê hương, chấp nhận đánh đổi tất cả chỉ để sống, chỉ để được tự do. Có người thành công, nhưng cũng có những người không bao giờ đến được bến bờ.

Tượng đài này là nén hương lặng lẽ thấp cho họ, giữa một đất nước yên bình, tự do và nhân bản.

Tối. Khi mặt trời khuất sau Oslofjord, muộn lắm, tận 10 giờ tối vào mùa hè. Về lại trung tâm Aker Brygge, khi đèn bắt đầu sáng lên, không quá rực rỡ như Paris hay Tokyo, Oslo về đêm sáng một cách vừa đủ, nhẹ nhàng như ánh nến. Những con

phố quanh Aker Brygge và Tjuvholmen lên đèn, những tiếng nhạc nhẹ nhàng phát ra từ những nhà hàng ven biển, tiếng ly chạm nhau lách cách, xen lẫn mùi cá hồi nướng và ly rượu vang trắng mát lạnh. Người Oslo không vội, họ tận hưởng đêm như tận hưởng một bản nhạc không lời.

Đêm. Oslo không gọi cảm như Paris, không choáng ngợp như New York, nhưng chính sự khiêm nhường ấy lại khiến người ta nhớ lâu. Một thành phố không cố làm ai say đắm, mà cứ thế, âm thầm đi vào lòng người như một bài hát dân ca.

Từ những pho tượng đá biết kể chuyện ở Vigelandsparken, đến mái nhà hát nơi giấc mơ nằm trên sóng, rồi bước chân thong dong ở Karl Johan, nghe tiếng sóng lặng lẽ ở Bygdøy, và ánh đèn êm đềm ở Aker Brygge. Mọi thứ ở đây đều mời gọi Nó sống chậm lại một chút, suy tư thêm một chút, để thấy những điều bé nhỏ cũng có thể làm ta hạnh phúc.

Rồi khi một ngày khép lại, Nó sẽ mang theo thành phố này trong một góc tim, nơi yên tĩnh, sạch sẽ, và lúc nào cũng có mùi biển phảng phất trong gió, trong mây.

TH



Tượng đài thuyền nhân Hoa Biển



ĐOÀN XUÂN THU
MELBOURNE

Bò 7 Món

Ở Sài Gòn bây giờ, muốn ăn bò bảy món thì đâu có gì khó. Nhà hàng treo bảng hiệu sáng trưng, khách ra vô tấp nập. Chỉ cần dạo một vòng là có thể ghé:

- Bò 7 Món Khôi ở Nguyễn Trãi, Quận 1.
- Bò 7 Món Cô Ba ở Lê Văn Sỹ, Quận 3.
- Bò 7 Món Lê Thị Hồng Gấm đường 3/2, Quận 10.
- Ánh Hồng Duyên Mai ở đường Nguyễn Thị Minh Khai. (Bò không có “khai” đâu xin đừng có lo)

Ngoài ra, còn phải kể đến cái tên đã trở thành huyền thoại ăn nhậu của dân Sài Gòn xưa nay:

Au Pagolac trên đường Trần Hưng Đạo. Nhà hàng Au Pagolac có một lịch sử khá thú vị. Khởi nguồn từ năm 1930,



chủ quán là ông Henri Adams – một người Pháp lai Ấn, khi sang Việt Nam đổi tên thành Nguyễn Thành Đam.

Cùng vợ là bà Huỳnh Thị Quế, hai ông bà mở một quán ăn nhỏ gần cái hồ nước gần chợ Tân Hiệp (Tiền Giang bây giờ), lấy thịt bò làm chủ lực. Bà Quế vốn người Mỹ Tho, đem cách nấu dân dã như bò cuốn lá lốt, bò mỡ chài... rồi ăn với rau sống chấm nước mắm nêm. Ông Henri thì góp món “chả đùm” học từ bên Tây, đem hấp chín trong lá. Thế là thành cái “set” (bộ) “bò bảy món” trứ danh.

Ngày nay, nhắc tới bò bảy món là người ta nhớ ngay đến bò nhúng giấm, bò nướng lá lốt, bò sa tế, chả đùm, bò bít tết, cháo bò... Nghe thôi



Bò 7 Món Ánh Hồng

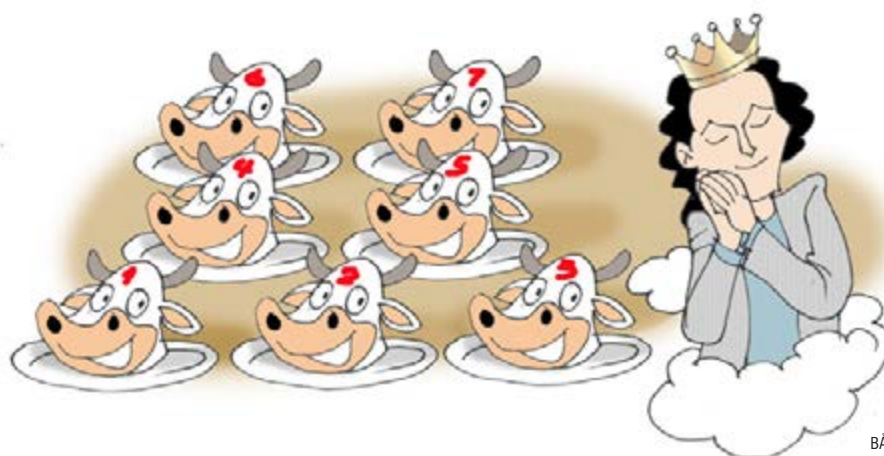
đã nhều nước miếng tới rún chùi không có kịp! Thật ra mấy công thức này chẳng có gì quá bí mật. Chỉ cần có miếng thịt bò ngon, thêm chút khéo léo và kiên nhẫn thì “em yêu” cũng làm được. Nhưng cái hồn của nó không chỉ nằm trong món ăn, mà nằm ở... cách ngồi ăn và người cùng ăn.

Nhà thơ Tản Đà hồi xưa đã có một triết lý ăn uống rất giản dị:

1. Đồ ăn ngon, chỗ ngồi không ngon, người ngồi không ngon, ăn cũng chẳng ngon.
2. Đồ ăn ngon, chỗ ngồi ngon, nhưng người ngồi không ngon, vẫn không ngon.
3. Đồ ăn ngon, người ngồi ngon, mà chỗ ngồi không ngon, cũng không ngon nốt.

Tản Đà nói hơi vòng vo, chắc lúc đó ông cũng... hơi xin xắn, nên lời văn lấp lỏp. Gọn lại chỉ cần nhớ 3 điều: Muốn ăn ngon thì phải có món ngon – chỗ ngon – bạn ngon (nó bao).

Nói vậy nên mới có chuyện cười: đàn ông thích đi ăn tiệm, nhưng phải nhớ... đừng đi chung ngày với con vợ. Em đi thứ Ba, anh đi thứ Sáu. Chứ đi chung một ngày thì coi như mất vui! Nghe chơi vậy thôi, chớ ai dại thử. Chứ vợ Việt Nam mà nổi ghen thì coi chừng “thái giếng”, lúc đó có trách cũng đừng đổ thừa tại cha Thu xúi bậy.



BẢO HUÂN

Một câu hỏi cũng thường đặt ra: tại sao chỉ có bò bảy món, mà không là chín, mười món? Câu trả lời dân gian khá thi vị: vì tuần lễ có 7 ngày. Ăn mỗi ngày một món, tới ngày thứ Bảy thì vừa hết, tuần sau ăn lại từ đầu không thấy ngán. Hợp lý quá còn gì.

Cũng có người bông đùa: nếu ai trúng số độc đắc, rước bảy bà vợ, sắm bảy căn nhà, thì mỗi bà nấu một món, ngày nào cũng có cơ để mà ghé đổi món.

Cũng là bò thôi nhưng bò này khác bò kia chớ!

Quay lại chuyện thực tế hơn: giá cả. Một set bò bảy món ở Au Pagolac bây giờ dao động khoảng 400,000 – 700,000 đồng một người. Tính ra chừng 16 đến 29 đô Mỹ, hoặc 25 đến 45 đô Úc. So với các nhà hàng ở Footscray (Melbourne), giá ở Việt Nam chỉ bằng phân nửa. Nhưng ăn uống mà chỉ so đo giá thì mất cái thú. Quan trọng là không khí, là bạn bè. Tôi nhớ có lần

ngồi ở Melbourne, anh bạn rủ đi ăn lẩu bò. Thịt không nhiều, nước dùng nêm hơi gắt, mà sao thấy ngon lạ. Ngon là nhờ có ly rượu mạnh Johnnie Walker Black Label, nhờ tiếng cười xôm tụ, nhờ cái cảnh ông già chống gậy ngồi cũng nâng ly hăng hái. Cái ngon đó, đem so thì cao lương mỹ vị ăn mình ên đôi khi cũng chưa chắc thắng.

Bò bảy món, suy cho cùng, đâu chỉ là một thực đơn. Nó còn là một “tín hiệu văn hóa” của dân Sài Gòn xưa: thích tụ tập, ưa lai rai, coi trọng cái tình hơn miếng thịt bò. Thịt bò thì ở đâu cũng có, nhưng “bảy món” đã thành một kiểu ăn, một câu chuyện truyền khẩu từ thế hệ này sang thế hệ khác. Người Pháp, người Ấn, người Việt đã góp tay tạo ra, để rồi nó đứng vững gần trăm năm giữa Sài Gòn đã đổi thay.

Thử hỏi: có bao nhiêu nhà hàng Việt Nam sống được bằng tuổi đời

của Au Pagolac? Để gần trăm năm, qua bao cuộc binh lửa, vẫn còn khách tấp nập, vẫn còn giữ nguyên cái hồn cốt của bò. Bò bảy món không chỉ là cái bụng no, mà còn là một ký ức tập thể, một món “di sản phi vật thể” không cần giấy công nhận văn hoá phi vật thể khi mốc giở đồ của CS.

Vậy nên, nếu có dịp, xin ngồi xuống, với rau sống, bánh tráng, cuốn miếng thịt bò nhúng giấm nhai, nhấp một ly rượu, nghe bạn bè cà khịa đôi câu, mới thấy hết cái ngon. Ngon vì thịt mềm, ngon vì nước chấm đậm đà, mà ngon hơn hết là cái tiếng cười khè khè bên bàn nhậu

Tới đây thì chắc cũng đủ rồi. Viết nhiều quá coi bộ mệt. Mà mệt thì phải... ăn. Thôi, xin phép cất bút, vì ai kêu tui đó? Ngoài kia chắc cũng có quán nào đang nổi lửa cho nồi lẩu bò nghi ngút khói. Anh em mình đi nhậu bò bảy món đi nhe!

DXT

50

năm hoạt động, công viên trò chơi Six Flags tại Arlington, Texas vừa ra thông báo sẽ đóng cửa vĩnh viễn công viên giải trí này. Cùng với công viên nước Hurricane Harbor, cụm công viên giải trí này quen thuộc với vài thế hệ trong khu vực.



63

là độ tuổi lý tưởng nhất để về hưu so với luật định là 67, theo đa số người Mỹ tham gia cuộc khảo sát của MassMutual cùng một số khảo sát tương tự. Độ tuổi trung bình của người về hưu tại Mỹ hiện nay là 62 vì số người làm việc cho chính phủ, quân đội có thể về hưu rất sớm khi đủ thâm niên.



5



đến 10 phút là thời gian tắm hợp lý nhằm tránh khô da vì nước nóng, theo các cố vấn y tế. Việc tắm đêm cũng nên được thực hiện trước 8 giờ tối và tránh tắm sau khi uống rượu.

2

cha con người Mỹ, là một giám đốc trường quốc tế tại Hải Phòng đã qua đời trong chuyến nghỉ mát tại Lào, khi bị một tổ ong rừng chích lúc chơi đu dây mạo hiểm (zipline) trong rừng.



6,000

đô la là giá trị trung bình trong một vụ trộm cắp tài sản, theo SafeWise. Trộm cắp tài sản bao gồm việc trộm cắp vật như ăn cắp tại siêu thị chợ búa, trộm cắp xe và đột nhập tư gia.



531

bệnh nhân đã nhận được giấy chia buồn về sự qua đời của họ từ hệ thống y tế MaineHealth lo giấy tờ cho các bệnh viện tại Maine và New Hampshire, nhưng sau đó hệ thống này đã gửi thư xin lỗi với lý do trục trặc máy tính.



2

tử người sử dụng Google Map để tra bản đồ và tìm đường. Google Map chuẩn bị ra tính năng nhận diện làn xe chạy như tài xế dựa vào kỹ thuật AI để thông báo cho tài xế các làn đường hay xa lộ bị nhập lại.



2

triệu hơn là mức lương lẫn tài trợ một cầu thủ sinh viên ở vị trí ném banh (quarterback) có thể nhận. Hệ thống Football đại học đã thay đổi và các đại học, các nhà tài trợ có thể trả lương, ký hợp đồng với các sinh viên cho môn thể thao này.



972-680-8088
1403 E. Campbell Rd., #104 (@ Plano Rd)
Richardson, TX 75082

Phở
Tây Đô

ĐẶC BIỆT: BÚN BÒ HUẾ GIA TRUYỀN

Ngoài ra còn những món ăn sau đây cũng ngon tuyệt:

- Hủ tiếu
- Mì Tây Đô
- Cơm Gà
- Cơm Sườn...

CẦN NGƯỜI CHAY BÀN BUỔI SÁNG

CAMPBELL
PLANO Walnut JUPITER

CẦN PHỤ BẾP CÓ KINH NGHIỆM

Phở Tây Đô kính mời!

OPC
NAIL SUPPLY

3030 N JOSEY LN., #102, CARROLLTON, TX 75007
Tel: 972-492-3335 | Toll Free: 1-866-677-8855

ORGANICS:
POLISH / MANICURE / PEDICURE

- Đây đủ hàng hóa cho ngành nail
- Có lớp huấn luyện Nối Lông Mi mỗi tháng (10 học sinh/lớp)
- Có delivery & shipping đi khắp các tiểu bang.
- Có giá đặc biệt cho quý khách mở tiệm mới.

OPC kính mời.

GIỜ MỞ CỬA:
M - Th: 9:00am - 6:30pm
Fri: 9:00am - 5:00pm
Sat: Closed
Sun: 9:30am - 5:00pm



“Hãy cho tôi một điểm tựa, tôi sẽ nhắc bóng trái đất lên” là câu nói nổi tiếng của Archimedes (287-212 trước Công Nguyên). Ông là một nhà toán học, nhà vật lý, nhà phát minh huyền thoại người Hy Lạp. Hình của Archimedes được in ở mặt trước của Huy chương Fields, giải thưởng danh giá được coi là “Nobel Toán học” (vì giải Nobel không bao gồm lĩnh vực toán học), được Hiệp hội Toán học quốc tế (IMU: International Mathematical Union) trao 4 năm một lần cho những nhà nghiên cứu nổi bật.

Ơ-rê-ca (Eureka, nghĩa tiếng Việt là “tìm ra rồi”) là một giai thoại nổi tiếng về cách ra đời của “lực đẩy Archimedes” và của mục.. này.

Dầu thơm...

Bản thân từ "perfume" (dầu thơm) bắt nguồn bởi tiếng Latinh "per fumum", nghĩa là "xuyên qua làn khói".

Thuở sơ khai ở Lưỡng Hà, người chế tạo dầu thơm đầu tiên được ghi nhận là Tapputi, bà chưng cất hoa cỏ để tạo khói thơm dâng lên thần thánh. Giới quý tộc và thầy tế Ai Cập cổ đại tin hương thơm là "mồ hôi của thần", nên dùng nó để ướp xác người chết, thể hiện quyền lực cho người sống.

Người Hy Lạp và La Mã tiếp nối di sản này nhưng đưa dầu thơm vào sinh hoạt thường nhật. Họ tắm trong dầu thơm, ướp hương cho quần áo, thậm chí thả chim thơm trong các buổi tiệc xa hoa. Tuy nhiên, tất cả chỉ dừng lại ở dạng dầu và sáp.

Khi Đế quốc La Mã sụp đổ, nghệ thuật hương thơm tại châu Âu tạm lụi tàn, nhường không gian sáng tạo cho Phương Đông, Ba Tư, thế giới Ả Rập... Triết gia và thầy thuốc Ba Tư Avicenna (Ibn Sina) đã hoàn chỉnh kỹ thuật chưng cất hơi nước (có trước đó). Thành công chiết xuất "linh hồn" của bông hoa (tinh dầu) - tạo ra thứ nước hoa hồng tinh khiết mà không bị lẫn với dầu béo.

Dầu thơm trở lại châu Âu qua các hiệp sĩ Thập tự chinh, từ... sợ hãi. Giữa thế kỷ 14, Dịch hạch đen, đỉnh điểm 1347-1351 - tàn sát lục địa. Y học thời Trung cổ tin theo “Thuyết Chướng khí” rằng bệnh tật lan truyền qua mùi hôi, người ta phải dùng “mùi thơm” để bảo vệ cơ thể. Dầu thơm trở thành vật dụng y tế. Trong bối cảnh đó, "Dầu thơm Hungary" (khoảng 1370) ra đời, đánh dấu lần đầu tiên còn được dùng làm dung môi, vừa là mỹ phẩm vừa là thuốc sát trùng. Nghịch lý thay, người ta vừa sợ "chướng khí" nhưng cũng sợ... tắm - vì tin nước nóng mở lỗ chân lông cho khí độc. Dầu thơm càng bán đắt hơn tôm tươi... Đến thời Phục hưng, Ý là trung tâm sản xuất hương liệu. Nhưng khi Catherine de' Medici kết hôn với vua Pháp Henry II vào thế kỷ 16, bà đem theo nhà chế tạo dầu thơm riêng. Từ đó, nước Pháp dần thống



trị thế giới hương thơm. Grasse, một thị trấn miền Nam vốn hồi hám vì nghề thuộc da, bắt đầu ướp hương hoa cho găng tay da theo một của quý tộc. Khí hậu lý tưởng đã biến Grasse từ nơi thuộc da thành kinh đô dầu thơm thế giới. Nghề trồng hoa đã thay thế hoàn toàn nghề thuộc da.

Sau hàng ngàn năm cố mô phỏng thiên nhiên, nhân loài tìm cách tạo ra phân tử hương tổng hợp. Năm 1882, “Fougère Royale” ra đời với mùi Coumarin tổng hợp, tạo nên nhóm hương Dương xỉ chưa từng có trong tự nhiên. Năm 1889, "Jicky" của Guerlain "chơi lớn" kết hợp oải hương tự nhiên với vanillin tổng hợp.

Năm 1921, Coco Chanel là người đầu tiên muốn loại dầu "có mùi của phụ nữ, chứ không phải của một bông hoa". Chanel No. 5 - với liều lượng lớn aldehyde (hương tổng hợp) - đã trở thành chai nước hoa "nhập môn" của dân chơi nước hoa điệu nghệ tới nay.

Qua tầng tầng lớp lớp sáng tạo, nhiều loại dầu thơm đã trở thành những tác phẩm nghệ thuật hoàn chỉnh được giới mộ điệu trân quý, nhiều loại thì... không.

Lý của lệ làng

Thi quốc tịch ở Mỹ chỉ cần học thuộc và trả lời đúng các câu hỏi trong phần kiểm tra công dân. Nhưng ở một số vùng của Thụy Sĩ, việc nhập tịch không đơn giản như vậy: ứng viên phải được cư dân địa phương bỏ phiếu chấp thuận. Đã từng có trường hợp một phụ nữ nước ngoài bị rút quốc tịch chỉ vì bị hàng xóm đánh giá là... nhiều chuyện. Tòa án Tối cao Thụy Sĩ phải vào cuộc, cuối cùng tuyên bố quy định này vi hiến và thiếu công bằng. Dẫu vậy, người ta vẫn nói “phép vua thua lệ làng”, ở những ngôi làng nhỏ xinh của Thụy Sĩ, “lệ làng” ấy lại phản ánh phần nào giá trị cộng đồng, có chút khắt khe nhưng thực tế: họ chỉ chấp nhận những người thực sự hòa nhập với lối sống địa phương



Thông minh "đột xuất"

Qua sông phải lụy đò là tất nhiên, còn ở đây giữa lòng thành phố đường xe chạy mà cũng phải lụy đò. Đó là tình trạng tại Huế trong mùa nước lụt vừa qua, nhiều nhóm thanh niên đã đem xuồng đưa đón khách thay vì chạy grab. Các bản tin trong nước cho biết có người bị "chém" đến 200,000-300,000 đồng VN mỗi chuyến đò. Bị "dứt" đẹp nhưng nhiều người tấm tắc khen người Việt rất thông minh, dẫu trong thiên tai, ngập lụt tán gia bại sản, họ vẫn có sáng kiến để kiếm tiền, mà nhiều nữa là khác!



Ngang như cua

Mùa này, nhiều cư dân đảo Christmas cách Úc khoảng 900 dặm chọn làm việc tại nhà hay nếu lái xe thì phải mang theo cào để cào cua. Đây là mùa mà hàng chục triệu con cua trong rừng bò ra biển để đẻ trứng, gây tắc nghẽn giao thông, buộc tài xế phải có thêm nghề mới là cào cua, dẫu không được xu tưng nào. Nếu ở Việt Nam hay Trung Quốc thì chỉ một mùa là năm sau không còn con nào có cơ hội đi đẻ.





ĐIỀU CÔ NƯỞNG

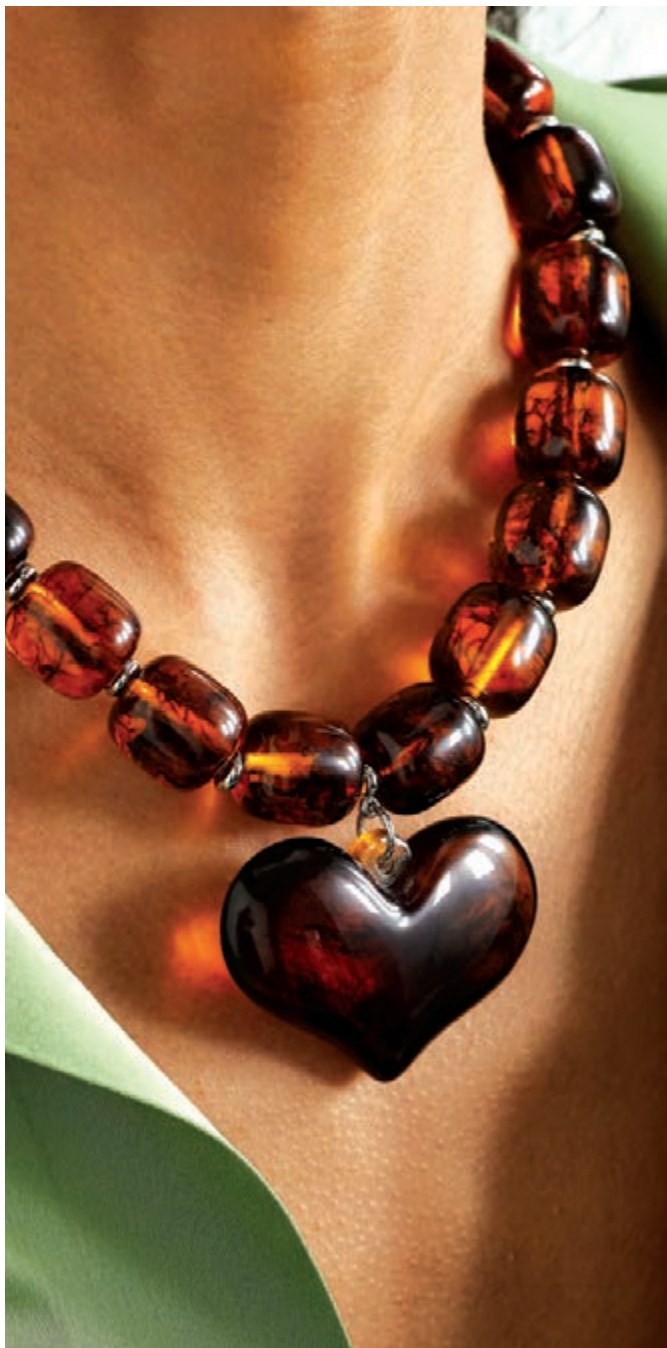
Nữ trang **độc lạ**

■ Xu hướng nữ trang hiện tại và năm tới không còn là điểm nhấn mà là **dụ ngôn của phong cách**. Nổi bật, rõ nét, táo bạo nhưng vẫn tinh tế để thanh lịch và dễ đeo. Bạc điêu khắc từ vòng tay, vòng cổ, bông tai,... đang thịnh hành trở lại. Không còn là ánh kim lạnh lẽo, mà hình khối điêu khắc mềm mại góc cạnh, hiệu ứng mượt mà trên da. Một đôi khuyên tròn khối bất đối xứng, vòng tay khối uốn ôm cổ tay tự nhiên, dây chuyền bạc bản dày... vừa hiện đại vừa chút trừu tượng.



■ **Bông tai khổ lớn nhưng không ồn ào.** Thiết kế to bản, giọt dài hay khối tròn lớn nhìn sáng khuôn mặt mà không cần makeup đậm. Kiểu bông tai bản lớn như giọt nước trong, khuyên tai oval kim loại, hay hình chuông phủ men... tạo hiệu ứng hắt sáng. Dễ hợp với áo khoác dáng rộng hay váy đơn giản.

■ **Chuỗi hạt lớn và chunky là trào lưu ngược lại với trang sức mảnh mai.** Chuỗi hạt resin, hổ phách... màu mật ong, nâu sô-cô-la, vòng cổ choker hay collar ôm với các hạt ngọc màu acrylic đục... rất ấn tượng. Khi đeo thì cổ áo cần đơn giản, bớt các chi tiết cầu kỳ khác.



■ **Dây chuyền dạng ví mini kết hợp giữa thời trang và khác biệt** - đang trở thành điểm nhấn mới. Kiểu ví mini nhỏ bằng da, kim loại với dây đeo mảnh trước ngực nhìn hiện đại mà không phổ. Đẹp với những trang phục trung tính, hợp ngay cả với phong cách tối giản.





LỜI GIỚI THIỆU: Andy Nguyễn là một nhiếp ảnh gia chuyên nghiệp. Anh từng đoạt những giải thưởng nghệ thuật nhiếp ảnh quốc tế từ 2009 đến 2012. Nhiều tác phẩm của anh được đăng tải trên những tạp chí chuyên đề nổi tiếng như: National Geographic, Birder's world Magazine, BBC Wildlife Magazine, Nature's Best Photography Magazine và The Cornell Lab of Ornithology website.

Canon và Nikon đang có chương trình giảm giá

Ngày Thứ Sáu Đen (Black Friday) sắp đến. Điều này có nghĩa rằng những người đam mê nhiếp ảnh đều có thể bắt đầu ngh lễ sớm với chương trình tiết kiệm tại B&H, với mức giảm giá lên đến hàng ngàn đô la cho các thiết bị Nikon và Canon hàng đầu. Hãy cùng điểm qua những ưu đãi hấp dẫn nhất cho máy ảnh, ống kính và bộ phụ tùng. [H1]

Từ máy ảnh không gương lật hiệu suất cao đến ống kính tele tiêu cự dài, những ưu đãi có thời hạn này giúp bạn nâng cấp thiết bị, mở rộng bộ sưu tập ống kính hoặc đầu tư vào thiết bị chất lượng chuyên nghiệp để chụp ảnh động vật hoang dã, phong cảnh hoặc điện ảnh dễ dàng hơn bao giờ hết.

Dưới đây, chúng tôi đã tổng hợp những ưu đãi tốt nhất hiện có, được sắp xếp theo danh mục máy ảnh và ống kính.

■ MÁY ẢNH NIKON

Dòng máy ảnh Z của Nikon tiếp tục gây ấn tượng với các tùy chọn máy ảnh không gương lật hiệu suất cao. Nikon Z9, chiếc máy ảnh flagship được thiết kế cho tốc độ



1

và độ chính xác, hoàn hảo cho các nhiếp ảnh gia chuyên nghiệp chụp thể thao hoặc động vật hoang dã tốc độ cao, hiện có giá \$5,196.95, giảm \$700. Nikon Z8, sở hữu nhiều tính năng tương tự Z9, mang đến giải pháp đa năng cho du lịch, sự kiện hoặc chụp ảnh chân dung, hiện có giá \$3,496.95, tiết kiệm \$800.



2

Nikon Z8
45.7MP Full Frame

Nikon Z9
45.4MP Full Frame

Những người đam mê tìm kiếm một chiếc máy đa năng sẽ thấy máy ảnh không gương lật Nikon Z6 III hấp dẫn với mức giá \$2,096.95, tiết kiệm \$600, mang lại hiệu suất mạnh mẽ cho cả ảnh và video. [H2]

■ ỐNG KÍNH NIKON

Những người đam mê ống kính tele sẽ được hưởng mức giá ưu đãi đáng kể khi mua ống kính Nikon.

Ống kính AF-S Nikkor 800mm f/5.6E FL ED VR, lý tưởng cho nhiếp ảnh động vật hoang dã và thể thao tầm xa, hiện có giá \$11,496.95, giảm \$4,800. Ống kính DSLR này cũng tương thích với máy ảnh mirrorless của Nikon, sử dụng bộ chuyển đổi Nikon FTZ.

Đối với máy ảnh không gương lật, ống kính Nikkor Z 400mm f/2.8 TC VR S mang lại khả năng lấy nét tự động nhanh khi chụp ảnh hành động hoặc chim chóc, hiện có giá là \$12,696.95, giảm \$2,000.

Những ai đang tìm kiếm tiêu cự cực đại mà không cần đầu tư quá nhiều có thể tiết kiệm \$1,000 cho ống kính Nikkor Z

800mm f/6.3 VR S, hiện chỉ còn \$5,996.95. Một lựa chọn khác là ống kính Nikkor Z 600mm f/4 TC VR S, một trong những ống kính đắt nhất, với hiệu suất tele chuyên nghiệp, hiện chỉ còn \$14,696.95, giảm \$1,500. [H3]

■ BỘ MÁY ẢNH VÀ ỐNG KÍNH NIKON

Bộ ống kính máy ảnh của Nikon giúp bạn dễ dàng bắt đầu chụp ảnh ngay lập tức. Máy ảnh Z6 III kèm ống kính 28-400mm f/4-8 lý tưởng cho các nhiếp ảnh gia động vật hoang dã hoặc du lịch, những người cần ống kính zoom dài mà không cần mang theo nhiều ống kính, hiện có giá \$3,096.95, tiết kiệm \$900. Máy ảnh Z8 kèm ống kính 24-120mm f/4 mang đến sự linh hoạt cho việc chụp ảnh hàng ngày, từ phong cảnh đến sự kiện, hiện có giá \$4,396.95 sau khi giảm giá \$800. Bộ sản phẩm này kết hợp giữa sự tiện lợi và hiệu suất, cung cấp cho các nhiếp ảnh gia mọi thứ họ cần để chụp những bức ảnh phẩm chất cao ngay khi mở hộp.

■ MÁY ẢNH CANON

Các nhiếp ảnh gia Canon cũng có những ưu đãi tuyệt vời để khám phá. Canon EOS R3, được thiết kế cho tốc độ và hiệu suất chuyên nghiệp, hiện có giá \$4,399, tiết kiệm ngay \$1,000. Những ai



tìm kiếm hình ảnh độ phân giải cao sẽ hài lòng với mức giảm \$500 cho Canon EOS R5 Mark II, hiện có giá \$3,899. R5 II là một chiếc máy ảnh tuyệt vời và là lựa chọn tuyệt vời cho nhiếp ảnh phong cảnh, chân dung và ảnh kết hợp. [H4]

■ ỐNG KÍNH CANON

Các ưu đãi ống kính của

Canon bao gồm các tùy chọn tele, góc rộng và zoom tiêu chuẩn. Ống kính EF 200-400mm f/4L IS USM Extender 1.4x, cũng tương thích với máy ảnh mirrorless có bộ chuyển đổi, là một lựa chọn phổ biến cho nhiếp ảnh động vật hoang dã hoặc thể thao. Hiện tại, ống kính này được giảm giá \$1,400, chỉ



còn \$10,999.

Các ống kính zoom tele như RF 70-200mm f/2.8L IS USM và RF 100-500mm f/4.5-7.1L IS USM hiện có giá \$2,599 và \$2,699, mỗi ống giảm \$400. Chúng rất phù hợp để chụp chân dung hoặc chủ thể ở xa.

Những người yêu thích nhiếp ảnh góc rộng sẽ yêu thích ống kính RF 15-35mm f/2.8L IS USM, hiện có giá \$2,199, và ống kính đa năng RF 24-70mm f/2.8L IS USM, giảm còn \$2,299. Hai ống kính này rất phù hợp cho nhiếp ảnh phong cảnh và du lịch, với mức giảm giá lần lượt là \$300 và \$400.

[H5]

■ BỘ MÁY ẢNH VÀ ỐNG KÍNH CANON

Bộ máy ảnh và ống kính Canon mang đến sự tiện lợi và đa năng cho cả nhiếp ảnh gia và nhà làm phim. Bộ máy quay phim Canon EOS C70 Cinema kèm ống kính RF 24-70mm là lựa chọn lý tưởng cho các nhà làm phim đầy tham vọng. Giá hiện tại là \$6,199 sau khi giảm ngay \$1,100. Đối với những người dùng máy ảnh lai và nhiếp ảnh gia du lịch, Canon EOS R5 kèm ống kính 24-105mm f/4 và EOS R5 Mark II kèm ống kính 24-105mm f/4 đều được giảm giá \$500, biến chúng thành những gói đa năng tuyệt vời cho cả hai ảnh tĩnh và video

AN



Họa sĩ

Chính quyền Hải Phòng đề xuất chi ngân sách hơn 7 tỷ VND để mua 700 chiếc xe đạp điện cho cảnh sát khu vực. Câu chuyện chưa mở bài mà nhiều người dân đã kết luận rất u ám vì mấy năm trước, mô hình "tuần tra bằng xe đạp" cũng được quảng bá vô cùng rầm rộ, mỗi tỉnh/thành phố đều chi tiền tỷ để nhập xe đạp về. Rồi khi chưa ai thấy xe đạp được công an lái đi ngoài đường thì các báo đã đăng hình ảnh xe đạp tuần tra nằm phủ bụi, cất xó tại các trụ sở, có chiếc còn chưa tháo bọc ni-long...

Bình luận Đỗ Việt Tiến: Xe đạp được mấy ngày chất đống bỏ rồi, nay lại xe điện. Tiền trong dân nhiều lắm, cướp không được bằng cách này thì dùng cách khác vậy thôi

Bình luận Mai Tạo: Nhà sản xuất Tàu Cộng bắt buộc phải mua chứ đâu có muốn

Bình luận Ha Nguyen: Mua đà điều mà cưỡi con nào chết còn ăn thịt được



Công an Hà Nội nhập xe đạp về giá cao, đi làm kiểng rồi bỏ xó, thanh lý giá rẻ (ẢNH: PLO.VN)



Xe đạp hay xe đạp điện đều nhập từ Trung Quốc (ẢNH: PLO.VN)



Xe đạp tuần tra "ngủ quên" sau lễ diễu hành hoành tráng

• Thứ ba, 15/03/2016 - 14:50

(Đóntri) - Sau lễ diễu hành hoành tráng, hình ảnh các chiến sĩ công an khu vực mặc sắc phục đi tuần tra trên những chiếc xe đạp chuyên dụng không hiện diện trên đường phố Vinh (Nghệ An) như mong đợi. Thay vào đó, xe đạp "đắp chiếu", phủ bụi trong nhà xe.

Ngày 15/12/2015, Công an tỉnh Nghệ An đã tiếp nhận 200 chiếc xe đạp chuyên dụng phục vụ tuần tra do một ngân hàng tài trợ với tổng trị giá 546 triệu đồng. Mỗi chiếc xe đạp được trang bị đèn còi điện, đèn pin, cặp đựng tài liệu, bình nước.

Cùng công thức ấy cho các tỉnh/thành phố ở cả nước (ẢNH: DANTRI.COM.VN)

Đất "lành", "Tàu" đậu?

Thiệu Văn (31 tuổi, quốc tịch Trung Quốc) vừa bị công an bắt tại Phường Cửa Nam, Hà Nội.

Sau khi nhập cảnh vào Việt Nam ngày 27-9-2025, Thiệu Văn mang theo một máy tính xách tay và thiết bị phát sóng. Ở Hà Nội, Văn đã mua thêm các linh kiện điện tử, trạm phát điện và ăng ten, nhằm lắp ráp thành thiết bị phát sóng di động trái phép. Từ ngày 29-10, Văn đến các khu vực đông người bật thiết bị phát sóng để chiếm quyền kiểm soát sóng viễn thông trong phạm vi khoảng 50m, sau đó đồng bọn ở Trung Quốc phát tán hàng loạt tin nhắn giả là thông báo từ tổng đài của ngân hàng thật đến điện thoại của người dân trong vùng phủ sóng. Khi người dân nhấp vào đường link trong tin nhắn, trang web giả mạo có giao diện giống hệt ngân hàng hiện ra, yêu cầu đăng nhập tài khoản. Ngay sau khi nạn nhân nhập thông tin, toàn bộ tiền trong tài khoản sẽ "bốc hơi"...

Bình luận Lam Tran: Nhiều khi lại là gián điệp Trung Quốc mới bắt đầu từ trung ương ĐCSVN như vậy

Bình luận Thu Huynh: Chúng nó để đầu phát trong xe hơi dưới hầm gửi xe chung cư và thuê chung cư để máy phát sóng, bọn này ở Việt Nam lâu và đông lắm

Bình luận Anh Lý: Vài bữa lại dẫn độ về Tàu...



Thiệu Văn (ẢNH: BAOMOI.COM)

Giao trứng cho ác quỷ



Học sinh bị ngộ độc rất nặng (ẢNH: CÔNG SÁNG/LAODONG.VN)

Sau khi ông Đỗ Văn Mỹ (Hiệu trưởng Trường phổ thông dân tộc bán trú tiểu học Kim Thủy, người đại diện pháp lý của trường) ký được nhiều hợp đầu béo bở với đơn vị cung cấp thực phẩm chế biến lâu nay, mới nhất là món "cá chim kho" tại bếp ăn bán trú. Cao hứng, ông Mỹ cùng hai nhân

viên bếp đã trực tiếp xắn tay vào bếp chế biến món cá kho cho học sinh ăn. Ăn xong, hơn 40 em học sinh bị ngộ độc.

Mọi việc đáng ra sẽ dễ dàng được êm nhẹ nếu sau khi các em ngộ độc, Phó hiệu trưởng của Trường bà Đỗ Thị Hồng Huế (cũng là người phụ trách bếp ăn) đã ngăn cản việc đưa học sinh đi bệnh viện dù nhân viên y tế đề nghị chuyển gấp. Mọi việc bị quay video lại và đăng lên mạng, công an điều tra mới lôi ra ông hiệu trưởng.

Kết quả xét nghiệm của Viện Pasteur Nha Trang mẫu thức ăn cá chim kho dương tính với *Bacillus cereus*, loại vi khuẩn thường xuất hiện trong thực phẩm nấu chín để lâu ở nhiệt độ phòng và có thể gây ngộ độc với các triệu chứng như buồn nôn, tiêu chảy, đau bụng.

Bình luận Dương Anh Vũ: Đoạn đầu nghe thấy hiệu trưởng tự tay nấu ăn định tuyên dương, đọc hết thấy nên tuyên án

Bình luận Hoang Nam: Không thấy ai đặt câu hỏi: bao lâu nay các em học sinh ở trường này đã ăn cái gì?

Bình luận Kim Song: Kinh khủng!

Dã man...

Lợi dụng thời gian công tác trong ngành y, am hiểu cấu trúc xương khớp và cơ chế chi trả bảo hiểm, Tạ Minh Châu (30 tuổi, nguyên cán bộ Trung tâm Y tế huyện Cẩm Khê - tỉnh Phú Thọ) xây dựng quy trình lừa đảo: Tìm đồng bọn, khuyên họ mua bảo hiểm, gây thương tích cho họ, hợp thức hóa hồ sơ bệnh án, đòi tiền bảo hiểm...

Cụ thể, sau khi đồng bọn chịu hợp tác, mua bảo hiểm, Châu tiêm thuốc mê, rồi dùng kim tiêm, búa, đinh để đập bể xương người mua bảo hiểm, tạo nên các vết nứt vỡ xương tương tự tai nạn thật. Sau đó, Châu hướng dẫn dựng hiện trường giả như ngã, trượt chân... để hoàn thiện hồ sơ chi trả bảo hiểm. Cách thức này được tính toán nhằm tạo thương tích ở những vị trí có mức bồi thường cao, gây khó khăn cho việc điều tra gian dối.

Với thủ đoạn trên, nhóm của Châu đã chiếm đoạt hơn 6 tỷ VND từ nhiều công ty bảo hiểm nhân thọ như Manulife, AIA, Dai-ichi Life, FWD, Sun Life, Chubb Life... Không biết ăn chia thế nào mà những đồng bọn chịu hy sinh sức khỏe, rủi ro ở tù để hợp tác với Châu?

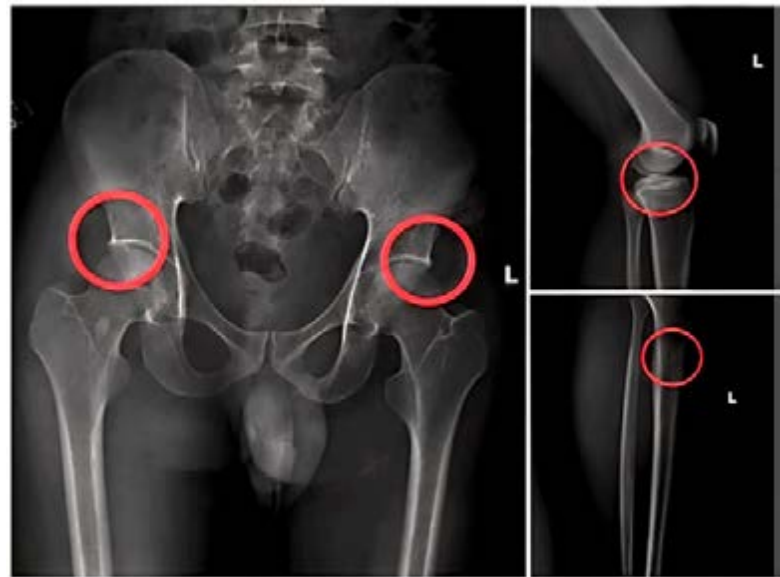
Bình luận Vân Nguyễn: Sao cái gì người bên kia vĩ tuyến cũng nghĩ ra để lừa đảo hết vậy Trời?

Bình luận Trần Đại Quang: Hết bán thận nay bán "xí quách"... rồi qua Campuchia bán mạng! Dân mình ngày càng khổ quá!

Bình luận Luan Nguyen: Tháng này Phú Thọ có: Cầu Sông Lô 10 năm đã hỏng, Phó chủ tịch tỉnh đánh bạc gần 200 tỷ, cán bộ y tế tự đục vỡ xương cho người mua bảo hiểm nhân thọ để trục lợi tiền chi bảo hiểm...



Tạ Minh Châu và "tác phẩm" (ẢNH: CÔNG AN TỈNH PHÚ THỌ/VOV.VN)



Các đồng phạm - cũng là nạn nhân của Châu (ẢNH: CÔNG AN TỈNH PHÚ THỌ/VOV.VN)

Tiền trong dân còn nhiều...

Theo United Overseas Bank (UOB - trụ sở chính tại Raffles Place, Singapore), Đồng Việt Nam (VND) là đồng tiền mất giá mạnh thứ hai tại châu Á trong 9 tháng đầu năm 2025, giảm 3.55% so với đồng USD, chỉ thấp hơn mức giảm 3.58% của đồng rupee Ấn Độ. Dự đoán, cuối năm 2025, tiền VND còn mất giá...

Trong khi đó, quan chức CSVN cứ liên tục đăng đàn nói "tiền, vàng trong dân còn nhiều."

Bình luận Yến Linh: Nhà nước đánh đổi lợi ích lâu dài để đạt được lợi ích trước mắt, thật tuyệt vời

Bình luận Trucngkh Nguyen: Cứ in ra để "chém gió" GDP thì mất giá là đúng rồi.

Bình luận Huan Pham: Sắp tới đây Việt Nam sẽ hợp tác với Zimbabwe in tiền vì 2 nước có nhiều điểm tương đồng

(ẢNH: THANHTRIA.COM.VN)

Tiền trong dân còn rất lớn, làm sao để huy động là điều "rất trần trở"



Hương Giang
Thứ ba, 12/10/2021 - 22:10

(Thanh tra) - Nguồn tiền trong dân còn rất lớn, nhưng làm sao để người dân yên tâm lấy tiền ra đầu tư kinh doanh, thay vì "đốt" vào nhà cửa, đất đai, vàng bạc, gửi tiết kiệm... là vấn đề lớn, rất trần trở.

Ủy ban Kinh tế của Quốc hội: Mục tiêu đến năm 2025 có 1,5 triệu doanh nghiệp là khởi nghiệp



Bà trưởng Bộ Kế hoạch và Đầu tư Nguyễn Chí Đồng. Ảnh: B X

"Vua làng"

Từ ngày 15-12-2025, người dân Việt Nam sẽ bị phạt 3-5 triệu VND nếu "xúc phạm, đe dọa, cản trở, chống đối" lực lượng tham gia bảo vệ an ninh, trật tự ở cơ sở (dẫu họ chỉ là tay sai chế độ, không phải công an)...

Luật Lực lượng tham gia bảo vệ an ninh, trật tự ở cơ sở chính thức có hiệu lực từ 1-7-2024, được coi là "cánh tay nối dài" của Bộ Công an CSVN.

Bình luận Hoàng Anh: Làm riết tưởng sống ở Bắc Triều Tiên

Bình luận Quang Flash: Thế nào là xúc phạm, cản trở? Vậy còn lực lượng an ninh xúc phạm người dân thì thế nào?

Bình luận DV Smartphone: Toàn ra luật bảo vệ cán bộ, không nghe luật bảo vệ nhân dân?



(ẢNH: CHINHPHU.VN)



Game & sát thủ

Nghiện game online đang là vấn đề gây bất bình xã hội với những hệ lụy ngày càng nghiêm trọng. Riêng ở Việt Nam, trò chơi điện tử xuất hiện khoảng hơn 20 năm nay cũng gây nên một số tác hại khi ngày càng có nhiều vụ án giết người dã man mà sát thủ không ai khác chính là những “game thủ”.



NGUYỄN SINH (bài và hình)
SÀI GÒN - VN

Vụ án tử các game thủ

Khoảng 7 giờ sáng ngày 7/10/2025, Công an Thanh Hóa nhận tin báo về việc người dân phát hiện vợ chồng ông T.N.H (70 tuổi) và bà N.T.N (67 tuổi), trú xã Hà Bắc, huyện Hà Trung chết trong nhà với nhiều vết dao đâm. Sau đó, Công an lần theo các manh mối, dấu vết phát hiện Vũ Tiến Long (21 tuổi) là nghi can đang ở tại một tiệm internet tại thị trấn Hà Trung nên vây bắt. Khi

bắt giữ Long, khám xét tại chỗ, công an thu được 2 chiếc điện thoại trị giá khoảng 7 triệu VNĐ của vợ chồng ông H, bà N mà tên này cướp được cùng 1 dao Thái Lan là tang vật gây án.

Lời khai của Long cho biết: Do nghiện game, cần tiền xài nên cậu ta luôn tìm cách trộm cắp tài sản. Biết nhà ông H, bà N. chỉ có 2 người, lại già yếu nên khoảng 4 giờ sáng 7/10/2025, Long mang theo 1 con dao Thái Lan đột nhập từ khu bếp

của nạn nhân với ý định ban đầu là trộm cắp. Do bị chủ nhà phát hiện nên Long đã dùng dao đâm nhiều nhát vào người ông H, bà N khiến 2 người gục chết. Giết người xong, Long lục soát khắp nhà lấy được 2 chiếc điện thoại di động rồi đi lên thị trấn Hà Trung tiếp tục chơi game.

Tương tự, câu chuyện đã xảy ra hơn 1 năm nhưng đến nay người dân Gò Công Tây, tỉnh Tiền Giang vẫn bàng hoàng khi nhắc đến “game thủ” Phan Mạnh Thái (SN

2005) vì nghiện game đã ra tay giết hại chính ông ngoại mình. Vào sáng 21/6/2024, người dân xóm nghèo bất ngờ phát hiện trên kênh Vĩnh Hựu xác một người đàn ông trôi kênh nhưng mất đầu. Nhận tin báo, công an liền vào cuộc. Bước đầu khám nghiệm tử thi cho thấy xác chết bị hung thủ đâm nhiều nhất đến chết rồi mới cắt đầu, thả xác xuống kênh. Nhận định của công an cho rằng hung thủ phải là người có thù hằn rất dữ với nạn nhân mới ra tay tàn độc. Tuy nhiên, qua rà soát thì nạn nhân không có tư thù với ai. Sau đó, công an chuyển hướng nhận định nhiều khả năng hung thủ là người nghiện phim xã hội đen hoặc nghiện game bạo lực.

Tiếp tục rà soát, công an nhận thấy Phan Mạnh Thái là người có nhiều nghi vấn nhất bởi cậu này vốn là một “game thủ”. Qua điều tra, Thái thừa nhận chính mình đã giết ông ngoại là Nguyễn Ngọc Dũ, sau đó chặt đầu ông đem thả trôi kênh phi tang. Lời khai của Thái cho biết do ăn cắp số tiền 850 nghìn VNĐ của ông Dũ (Thái sống cùng nhà với ông ngoại). Sợ bị phát hiện, chửi mắng nên Thái đã ra tay sát hại ông. Công an hỏi: *“Sau khi giết ông ngoại rồi phi tang xác, cậu đi đâu?”* Thái trả lời: *“Em đến điểm chơi game cho đến khi mấy chú công an tới”*. Lạnh lùng hơn Thái còn nói rằng mình học cách phi tang xác ông ngoại cũng từ các trò chơi game!

Game “ảo”, hậu quả thật

Trên đây là vài vụ án điển hình trong số rất nhiều vụ án man rợ khác được thực hiện bởi các game thủ. Ai cũng biết game online đơn thuần chỉ là một hình thức giải trí, một giờ chơi chỉ mất vài ngàn VNĐ. Tuy nhiên, để trở thành “cao thủ” trong thế giới game thì game thủ phải bỏ ra nhiều thời gian để “luyện công” cũng như bỏ tiền mua thẻ nạp để mua các dụng cụ cho nhân vật của mình mà mức giá có khi lên đến hàng triệu VNĐ. Dĩ nhiên số tiền này không phải game thủ nào cũng kham được, nhất là các em học sinh, sinh viên hay những bạn trẻ thất nghiệp, không việc làm. Vậy nên để có

tiền chơi và tiền trang bị dụng cụ, nhiều game thủ không còn đường nào khác ngoài phạm tội. Ở cấp độ bình thường thì trộm cắp tiền bạc, vàng vòng, tài sản cha mẹ, hàng xóm; nghiêm trọng hơn thì cướp tài sản, thậm chí không ngần ngại ra tay giết người để có tiền thỏa mãn cơn nghiện game. Đáng lưu ý, theo báo cáo của Bộ Thông tin Truyền thông VN, số người chơi game online tại nước này hiện có khoảng 30 triệu người và gần 10% trong số đó nghiện game.

Nghiện game online cũng là thực trạng đáng báo động mà dư luận xã hội đã nhiều lần lên tiếng. Chính quyền cũng có những quy định về quản lý dịch vụ internet



Say mê chơi game通宵 suốt sáng



Một trò game bạo lực

công cộng, thời gian hoạt động... Song đáng tiếc, các tiệm game online vẫn mọc lên như nấm kèm theo các chiêu khuyến mãi để thu hút càng nhiều khách chơi; một số công ty IT vì lợi nhuận mà cho ra đời nhiều loại game độc hại.

Một chuyên gia tội phạm

học nhận xét: Không thể nói game là nguyên nhân duy nhất. Nhưng rõ ràng, trong rất nhiều vụ án nghiêm trọng gần đây, game online - đặc biệt là những trò chiến đấu, giết chóc, mô phỏng tội ác - đang trở thành một loại “ma túy tinh thần”, đầu độc con người nhất là lớp trẻ. Về mặt

tinh thần, những người nghiện game thường dễ bị căng thẳng, lo âu thậm chí trầm cảm khi họ không đạt được mục tiêu trong trò chơi hoặc bị phụ thuộc quá mức vào thế giới ảo. Cảm giác thất bại trong game đôi khi còn dẫn đến hành vi tiêu cực ngoài đời thực, gây ảnh hưởng xấu đến

tâm lý người chơi.

Những vụ án từ game online đã và đang xảy ra là hệ quả của một thế giới đang nuôi dưỡng ảo tưởng sức mạnh, sự tàn bạo và cảm giác chiến thắng trên nỗi đau khổ của người khác. Khi game bạo lực trở thành một phần sinh hoạt hàng ngày, khi các bạn trẻ (nhất là nhóm trẻ dưới tuổi vị thành niên) hàng ngày lớn lên trong tiếng súng, tiếng dao kiếm ảo, với cảm giác “phải giết để sống sót”, thì sự vô cảm và lệch lạc nhận thức nơi cá nhân mỗi người chỉ là vấn đề thời gian. Cuối cùng, từ game thủ đến sát thủ là một khoảng cách rất gần!

Bài và hình **NS**



Vũ Tiến Long (góc phải trên) trong vụ giết người



Đĩa USB type C tí hon

Công ty SanDisk chuyên sản xuất các loại đĩa chứa dữ liệu mới đây đã ra mắt ổ cứng Type C có dung lượng 1TB nhỏ nhất trên thị trường hiện nay. Dụng cụ này có tên SanDisk Extreme Fit, chỉ nặng 3gam (1/10 ounce), có kích thước và trọng lượng bằng một đồng xu, vì vậy có thể cắm vào máy và để đó. Ngoài ra, dụng cụ này sử dụng giao diện USB 3.2 do đó có thể đạt tốc độ đọc lên tới 400MB/giây. Đây là ổ USB nhỏ nhất thế giới với dung lượng cao như vậy. Với đầu cắm type C, nó có thể cắm vào laptop, desktop hay iPad dùng làm bộ nhớ lưu trữ.

Extreme Fit có nhiều mức dung lượng, phiên bản 1TB hiện đang được bán với giá \$117, phiên bản 64GB giá \$15, 128GB giá \$20, 256GB giá \$28, và 512GB giá \$53.



Chăn đắp điện điều khiển bằng tiếng nói

Xiaomi, một công ty từ Trung Quốc sản xuất nhiều loại sản phẩm, từ điện thoại tới kính AR, chó robot, xe điện...mới đây đã cho ra mắt loại chăn đắp thông minh điều khiển bằng giọng nói và có thể diệt ve hay sâu bọ. Chăn Mijia này thật ra là một tấm đệm bổ sung bên trên nệm chứ không phải là chăn quấn quanh người. Mijia có cấu tạo gồm 4 lớp polyester với bề mặt mịn như nhung, bên trong có bộ phận tạo nhiệt được bọc lớp cách điện đặc biệt. Những dây này đan xuyên qua lớp vải và cơ thể không thể cảm nhận ra được, nhờ vậy nhiệt tỏa ra nhanh và đều ra toàn bộ chăn. Chăn được tích hợp nhiều kỹ thuật bảo vệ như ngăn ngừa quá nóng, chống bỏng, chống sét, khóa trẻ em... Nó sẽ tự tắt sau 15 tiếng nếu không sử dụng tới và sẽ tự động giảm nhiệt nếu quá cao. Người dùng có thể thiết đặt nhiệt độ khác nhau riêng biệt cho vùng thân và chân. Mijia được điều khiển bằng remote hoặc bằng tiếng nói và có thể được giặt bằng máy giặt ở chế độ giặt nhẹ.

Hiện chăn đang được bán tại Trung Quốc với giá \$34 nhưng chưa rõ khi nào sẽ có mặt trên thị trường khác.



GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

Trẻ hân hạnh giới thiệu đến quý bạn đọc 2 tác phẩm
do nhà xuất bản Hannacroix Creek Books vừa phát hành



I See Yellow Flowers in the
Green Grass (Tôi thấy hoa vàng
trên cỏ xanh)



Two Cats Sitting at a Window (Có
hai con mèo ngồi bên cửa sổ)

Tranh bìa của họa sĩ Andres Alvez (Argentina)

Sách hiện đang có bán khắp nước Mỹ và toàn thế giới,
bạn có thể đặt mua tại Amazon

Gõ vào ô tìm kiếm "Two Cats Sitting at a Window"
hoặc "I See Yellow Flowers in the Green Grass".

Nguyễn Nhật Ánh là nhà văn Việt Nam chuyên viết cho tuổi học trò, tuổi mới lớn và những người từng trẻ. Dù viết về tình yêu, tình bạn hay gia đình, ông luôn hướng đến sự tử tế, hướng thiện và nhân văn. Có lẽ nhờ những yếu tố này mà sách Nguyễn Nhật Ánh luôn được yêu thích và tái bản nhiều lần: Hạ đỏ (66 lần), Bàn có năm chỗ ngồi (68 lần); Cô gái đến từ hôm qua (67 lần); Cho tôi xin một vé đi tuổi thơ (82 lần)..., tổng số sách xuất bản trong nước hơn 20 triệu bản...

Đây là lần thứ hai nhà xuất bản Hannacroix Creek Books chuyển ngữ tác phẩm Nguyễn Nhật Ánh. Trước đó, tác phẩm "Cho tôi xin một vé đi tuổi thơ" cũng đã được dịch sang tiếng Anh, Nhật, Hàn và Thái...

Tác phẩm "Tôi thấy hoa vàng trên cỏ xanh" đã được đạo diễn Victor Vũ chuyển thể thành phim, được chọn là phim hay nhất tại Liên hoan phim Silk Road 2015 và đoạt giải Phim truyện hay nhất tại Liên hoan phim Quốc tế Thiếu nhi ở Toronto (Canada International Children's Film Festival - 2016).



BẢO HUÂN



Cũng là ngày vui...



ĐÓN PHƯƠNG THẠCH THẢO
VIỆT NAM

Buồn sáng tôi thức giấc với một cảm giác còn thêm hơi ấm của cái mền, không khí se se lạnh cứ kéo lưng tôi xuống chiếc giường êm ái. Tiếng người nói cười rộn ràng ngoài đường cho tôi biết rằng đã sáng bảnh mắt rồi và nghe rõ nhất là tiếng của chị Mơ hàng xóm sát vách nhà:

- Kim Cương ơi! Hôm nay mình ráng đi cắt hết mớ rau để kịp gieo lại ghen cục cưng của má...

Tiếng “dạ” lạnh lớt của cô gái tên Kim Cương ngọt như mía lùi nghe mà mát lòng. Gia đình hàng xóm của tôi nghèo, họ không có của cải gì

ngoài miếng vườn trồng rau, kinh tế không khá nhưng bù lại gia đình họ hạnh phúc, các con ngoan ngoãn, họ lại biết *tém vén* nên chẳng thấy than vãn về tiền nong, họ sống an phận không gây phiền cho người chung quanh vì cái nghèo của họ. Cô bé Kim Cương xinh đẹp học xong nhưng không xin đi làm vì không nỡ để mẹ vất vả làm vườn một mình, cô đúng là bảo bối của gia đình này. À! Nói tới Kim Cương mà không nói tới cậu con trai lớn của họ thì thật thiếu sót, cậu tên là Ngọc Quý, nghe đâu học giỏi lắm nên ra trường là xin được việc làm liền ở thành phố. Ngoài cái nghèo ra thì gia đình này đáng cho nhiều

người ngưỡng mộ.

Tôi lại nghe tiếng chị Liên, một hàng xóm khác:

- Đài Mân! Má đi chợ đây, hôm nay chắc phải mua nhiều nên đi lâu. Thằng Gôn ở nhà không được đi chơi, thằng kiết xác kia có tới tìm chị mầy thì không cho nó gặp nghe chưa.

Tôi nghe mà thương cảm cho chàng trai có tên là Thành mà bị kêu là “kiết xác”, bên ngoài cậu ta cũng ‘ve-ry hén-sâm’, lễ phép hiền lành nhưng bị chị Liên chê không xứng với nhà chị!? Sẵn kể luôn, nhà chị Liên giàu nhưng có tánh đố kỵ, xưa kia khi nghe chị Mơ sanh con gái đặt tên Kim Cương, nên khi chị Liên sanh con gái,

chị không chịu thua cả cái tên, không lẽ đặt tên con là “Hột Xoàn” cho ngang tầm cỡ, may sao có chữ “Diamond”, nhưng phiên âm là “đái mần” nghe kỳ quá nên họ thay cái dấu thành Đài Mân, cái tên Đài Mân có “lịch sử” như thế. Cả cái tên “Ngọc Quý” cũng làm chị Liên khó chịu lỗ nhĩ! Thế là thằng út của chị ra đời nhận liền cái tên Gôn phiên âm của chữ Gold! Chị không thích ai nổi trội hơn mình, thậm chí có lần tôi nghe chị Liên nói trống không “Nhà nghèo mà bày đặt ngọc quý rồi cả kim cương... thì đây cũng có đái mần, cũng có gôn chứ thua đâu...”. Mà lạ thật, từ bao giờ có người lại mặc định hễ nghèo thì không có quyền ví von con của họ như ngọc, như kim cương, cha mẹ thể hiện tình yêu tràn trề lại lảng tránh cho con là như thế mà.

-oOo-

Chuyện kim cương, hột xoàn tạm gác lại, giờ tới chuyện của tôi. Tôi phải xuống giường vì thêm một tách cà phê trong không khí lạnh lạnh buổi sớm, rồi chợt nhớ luôn chuyện có anh chàng nào đó hà tiện đến keo bần, khi vào quán hoặc được bạn bè mời tới nhà uống cà phê thì chén đường trên bàn có bao nhiêu anh ta trút

hết vào ly cà phê của anh ta bấy nhiêu, còn ở nhà tự pha uống thì chỉ bỏ tí đường thôi, cả hai trường hợp đó đều khiến cho ly cà phê không bao giờ ngon được, tôi không biết chuyện đó có thật không nhưng hể nhớ tới là tôi lại mắc cười, ừ thì ai từng nghèo thì mới hiểu được họ. Tôi không nghèo vì nhờ biết tiết kiệm mà “lòi” ra được bao nhiêu thứ của cải cần thiết, do đó tôi rất quý những người có cuộc sống thanh bạch như gia đình chị Mơ. Quay lại chuyện cà phê, tôi xuống bếp cầm bình nước nóng rồi pha phin cà phê, vừa quay ra thì thấy chị Mơ bưng khay để trứng chiên và bánh mì bước vô nhà:

- Tui biết cô mới dậy nên qua ăn sáng với cô cho vui...

Nhìn chị có vẻ vui hơn thường ngày. Tôi hỏi:

- Hôm nay chị không đi vườn sao mà giờ còn ở nhà?

Chị trả lời với nụ cười đầy vẻ mãn nguyện:

- Hôm nay Kim Cương giành đi một mình, nó nói má ở nhà chơi để con làm bù mai một không có con...

Tôi ngắt lời:

- Nó định đi đâu hả?

Chị Mơ hạ nhỏ giọng:

- Thì tui qua để nói cho cô biết cái vụ đó nè!

Chẳng giấu gì cô...

Chị bèn kể rằng cách đây không lâu trong một lần Kim Cương gánh rau ra chợ bán, nó gặp một bà khách quen, lần đó bà đi với một chàng trai là cháu của bà từ Mỹ về...

-...Nghe là biết liền ha! Chàng trai đó bị tiếng sét ái tình quánh trúng chỗ gì?

Chị Mơ gật gật:

- Cũng do bà khách đó thôi, bà biết Kim Cương từ trước là đứa ngoan, chịu khó nên to nhỏ sao đó với thằng cháu, thế là cậu ta tìm cách làm quen rồi hai đứa nó liên lạc từ hồi đó tới giờ...

- Vậy mà bí mật, tui sát vách cũng không biết gì?

- Thì mình đâu dám nói trước lỗ không đi tới đâu người ta cười.

-...vậy giờ tới đâu rồi?

- Tui nó tính Giáng Sinh này thằng kia về làm đám hỏi!

- Chúc mừng gia đình chị. Kim Cương nét na, hiểu thảo nên xứng đáng có một cuộc sống tốt, ở sao trời cho vậy chị ha.

- Duyên nợ sắp xếp thôi, tốt hay không thì mình không dám nói trước. Nhưng thấy thằng nhỏ hiền lành dễ thương...

- Và quan trọng nó là “Việt kiều” nha?

Chị Mơ cười tít mắt, vậy là chị đã chính thức

thông báo tin vui với tôi, có lẽ chị hạnh phúc còn hơn cả Kim Cương, chẳng biết ra sao ngày sau nhưng tâm lý nhiều người cứ nghe ai cưới gả “Việt kiều” thì nghĩ liền là họ có... phước! Chị Mơ vui quá nên cứ ngồi nói, còn tôi vừa nghe vừa thay mặt chị xơi hết bánh mì, cả ly cà phê cũng đã cạn. Chị Mơ ra về bỏ lại quanh tôi một niềm lạc quan về cuộc sống, tôi vẫn luôn tin ở hiền thì gặp lành, con gái của chị xinh đẹp, ngoan hiền sanh trong gia đình nghèo nhưng một bước lên... mây bay, chữ “môn đăng hộ đối” quên đi nha. Tôi ngược mắt nhìn một khoảng trời trong xanh đẹp lắm, lần trong không khí thoang thoảng một mùi thơm quyến rũ của hoa thần tài!

-oOo-

Nhà chị Mơ vui bao nhiêu thì ngược lại nhà chị Liên bất an bấy nhiêu vì Đài Mân bỗng nhiên... mất tích! Đạo này khắp nơi rộ lên tin nhiều người bị thuốc mê, bị dụ dỗ hoặc bị bắt cóc đưa qua biên giới rồi bị đưa vào “khu tự trị”, bị ép hoạt động lừa đảo, hoặc để đòi tiền chuộc!? Khiến chị Liên như ngồi trên lửa, chị khóc sưng mắt, trình báo công an rồi đưa hình của Đài Mân lên mạng nhờ cộng đồng mạng tìm giùm,

chị nói nếu bị đòi tiền chuộc như các vụ thấy đây trên mạng xã hội, chị cũng sẵn sàng đáp ứng yêu cầu, dù chị có hết tiền miễn con an toàn trở về, thế mới biết lòng mẹ bao la như biển Thái Bình.

Đứa con gái mà thường ngày chị luôn chì chiết vì cái tội yêu ai không yêu lại yêu đứa chưa có công danh sự nghiệp gì, làm sao xứng đáng với tài sản của gia đình chị, chị cho là con gái bị rơi vào bẫy của thằng kia, chị Liên “giáo dục” con phải tránh xa đứa nghèo không cần biết nó tánh tốt hay xấu vậy mà Đài Mân không nghe, nổi lòng biết tỏ cùng ai đó chưa giải quyết xong thì lại tiếp tới Đài Mân biến mất cả tuần qua, lần đầu tiên Đài Mân rời khỏi nhà một cách bí ẩn như để trốn tránh về tình mẫu tử, bây giờ chị chợt thấy tiền của để làm gì nếu con gái... đi mãi không về! Chị đi chùa cầu nguyện, “tuyên thệ” trước cửa chùa nếu Đài Mân trở về chị sẽ phát từ thiện, sẽ hết dám khinh người nghèo, sẽ tu tâm dưỡng tánh!.

Căn phòng đẹp như hình trong các tạp chí trang trí nội thất giờ thiếu sức sống vì nét mặt thần thờ, xanh xao của chị Liên, nhưng có một người lại rất bình

tĩnh như không lo gì đến sự an nguy của chị, đó là thằng Gôn, nó làm quân sư:

- Trên đời không có gì mạnh bằng tiếng gọi của tình yêu! Má hãy kêu anh Thành lại, giao cho anh nhiệm vụ tìm chị Đài Mân, má cứ hứa nếu tìm được má sẽ gả liền cho anh, thì bằng rừng vượt suối anh cũng đi tìm, má cứ yên tâm mà đợi tin vui...

Trước đây mỗi khi nhắc tới Thành, thì những lời thốt ra khỏi miệng chị Liên rất bén có thể chặt cả không khí, giờ chị nói không ra hơi:

- Má rồi lắm rồi, mày làm sao thì làm đi. Mày tìm hiểu xem có phải nó bị bắt cóc đưa qua biên giới không?

- Có thể lắm chứ má, mà đã qua đó thì đường về quê mẹ xa lắm má ơi!

- Mày thôi đi, mày thích chị mày... như vậy lắm hả?

Rồi chị làm bầm trách những người bạn cùng vào sanh ra tử... ủa lộn... vào ăn ra chơi thường xuyên ở nhà chị, vậy mà từ hôm Đài Mân “mất tích”, họ không tỏ ra thông cảm nỗi lòng của chị mà còn đồn thổi rằng thì là tại bị mẹ tham phú phụ bản cấm cản tình duyên nên Đài Mân xách gói theo người tình trong mộng của nó, tin lan nhanh như trái bóng

lăn xuống dốc, như đóm lửa ném vào đồng rơm bùng lên sự hả hê của họ, làm mất thanh danh nhà chị. Cái tâm lý ganh ghét thường phát xuất từ mặc cảm của kẻ thua kém bỗng được vượt ve bằng sự rủi ro của người có điểm hơn mình nay gặp chuyện không hay, tâm lý đó phát xuất từ đạo đức xuống cấp và lòng ích kỷ được nâng lên. Cũng tại chị Liên thôi, người giàu thì xã hội không thiếu nhưng do chị hay khoe khoang, hình thức nên người ta không ưa. Một phần chị Liên được tăng bốc bởi những kẻ xu nịnh đã đưa chị lên cao, khiến chị ảo tưởng có tiền là danh giá hơn người nên coi thường người kém hơn, giờ thì chị thấm thía câu thế thái nhân tình lắm rồi! Và nhờ vụ này nên chị Liên thức tỉnh, chị nhủ lòng từ nay phải “tu” cái miệng trước và sẽ chọn bạn mà chơi.

-oOo-

Chị Liên không biết chính thằng Gôn là mưu sĩ trong vụ này, vì thấy mẹ mình quá đáng, áp đặt tình duyên của Đài Mân, trong khi chị của nó không có điểm chi xuất sắc không khéo mới một thành bà cô già. Nó phải ra tay cứu vớt mối tình sắp tắt hơi của Đài Mân bằng cách xúi dại chị nó trốn nhà

theo Thành một thời gian, chờ khi nào gạo nấu thành cơm thì... huê cả làng! Trong trường hợp của Đài Mân hạnh phúc chỉ dành cho người nhanh chân... trốn đi, không thể để cánh cửa bằng gỗ dất tiền đóng kín mơ mộng của chị nó. Ngày xưa có câu “Áo mặc sao qua khỏi đầu” vì áo luôn cài nút, bây giờ đa số áo chui đầu thì câu đó lỗi thời rồi, cha mẹ khó lòng buộc con theo ý mình, nhất là với những gia đình giáo dục con chỉ biết quý trọng bề ngoài như chị Liên. Giờ thì thằng Gôn chỉ chờ hoàn thành mưu kế và lãnh thưởng từ chị nó.

Ngày Đài Mân trở về được đón tiếp từng bừng như người vinh quy bái tổ, dù Đài Mân về nhà với combo cả rể và cháu ngoại sắp ra đời cho chị Liên, chị lâm vào hoàn cảnh bị con đặt đầu phải ngồi đó nên ráng cắn răng mà chịu vì nói ra sợ mất mặt bầu cua, trong khi nhìn sang nhà chị Mơ nghèo lại có rể Việt kiều! “Đầu phải có tiền là muốn gì được nấy. Gia đình chị Mơ nghèo nhưng giá trị đạo đức hơn hẳn chị Liên, và sự quý mến của mọi người dĩ nhiên sẽ dành cho người có cách sống tốt”. Dù sao thì hạ màn câu chuyện vẫn được xem là ngày vui của cả hai gia đình ở xóm tôi.

ĐPTT



Nails

WAREHOUSE

9780 Walnut St. #240, Dallas, TX 75243

(trong khu chợ Hong Kong Dallas)

Phone: **214.575-3005**

Toll Free : **1-866-371- NAIL (6245)**

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ Hai - Thứ Sáu 9:00 AM - 7:00 PM

Chủ Nhật: 10:00 AM - 7:00 PM

Thứ Bảy : theo hẹn

Nhận đặt hàng, chuyển hàng đến
các tiểu bang trên toàn nước Mỹ
qua UPS

FREE SHIPPING



Đầy đủ các mặt hàng cho
NAILS | WAXING | FACIAL | HAIR

Đại lý chính cho các
sản phẩm danh tiếng :
OPI, CREATIVE, 711 PRODUCTS,
BELLAGIO, SATIN SMOOTH, GIGI,
DERMASWISS, ORLY, ESSIE...



Nhiều bột DIP
đẹp, thịnh hành
trên thị trường



NEW!!!

gel polish mới của OPI
đã về và nhiều sản phẩm gel polish mới, đẹp.
Nhiều đèn LED mới, làm khô Shellac,
Gelish, OPI gel trong vòng 15 - 30 giây



đồng cảm

Một anh ra tòa, quan tòa nói:

- Anh tội say rượu, gây ồn ào cho hàng xóm lúc đêm khuya...

Bị cáo phân trần:

- Thưa tòa, mong ông thông cảm cho hoàn cảnh của tôi: hôm đó vợ tôi đã bỏ tôi...

Quan tòa lắc đầu:

- Tôi hiểu, nhưng không nên biểu lộ niềm vui một cách thái quá như vậy!

VAN KINH DO (sưu tầm)



BẢO HUÂN

cải thiện

Một bà than với bạn:

- Đạo này soi gương tôi thấy mình nhăn nhoe quá...

- Tuổi này ai cũng vậy thôi bà ơi!

Vài hôm sau, bà hớn hờ gọi cho bà kia:

- Tôi hết thấy nhăn nữa rồi!

- Bà đi căng da hả?

- Không.

- Chứ làm sao hay vậy?

- Tôi cất cái gương.

LÊ PHUỘC (sưu tầm)



BẢO HUÂN

bí mật

Đôi vợ chồng trẻ rất hạnh phúc khi có một cậu con trai kháu khỉnh.

Gia đình đang êm ấm thì một ngày, người chồng nhận ra đứa con trai giống hệt ông hàng xóm. Cay cú là ông này đáng tuổi ông Ngoại của cô vợ.

Anh chồng giận lắm, luôn mồm mắng mả vợ.

Một hôm, nhân cô vợ đi vắng, bà mẹ thì thầm với con trai:

- Không phải lỗi của vợ con đâu. Ông hàng xóm ấy mới là bố ruột của con. Cháu giống ông là chuyện thường mà!

LINH HUONG (sưu tầm)



BẢO HUÂN

THÔNG BÁO SỐ 1

BẦU CỬ BAN ĐẠI DIỆN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA HẠT TARRANT & VPC

Arlington 05/11/2025

Kính gửi: Quý vị lãnh đạo các Cộng đồng, đoàn thể, hội đoàn, và toàn thể quý đồng hương

Ủy Ban Vận Động và Tổ Chức Bầu Cử (UB) Ban Đại Diện (BDD) Hội Đồng Quản Trị (HĐQT) Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Hạt Tarrant (CĐ) nhiệm kỳ 2026-2029 xin trân trọng thông báo về những dữ kiện quan trọng của cuộc Bầu Cử BDD/HĐQT/CĐ.

THỜI GIAN VÀ ĐỊA ĐIỂM

- Ngày bỏ phiếu chính thức là 28-2-2026 tại Đại Hội CĐ Thường Niên. Thời gian bỏ phiếu sẽ được UB ấn định và công bố sau.
- Địa điểm tổ chức Đại Hội CĐ Thường Niên và địa điểm bỏ phiếu chính thức là Trụ Sở Sinh Hoạt CĐ 2117 Roosevelt Drive Dalworthington Gardens, TX 76013.
- Tùy theo số lượng ứng cử viên, UB có thể sẽ ấn định thêm thời gian và địa điểm bỏ phiếu, và sẽ thông báo sau.

ĐIỀU LỆ ỨNG CỬ

Ứng cử viên BDD phải hội đủ các điều kiện sau:

- Ít là 21 tuổi.
- Cư ngụ và sinh sống tại Hạt Tarrant và các vùng lân cận, kể cả các khu vực trong vùng Bắc Texas, ít nhất là 6 tháng.
- Phải là Thành Viên Chính Thức của CĐ.
 - Người gốc Việt hoặc là người phối ngẫu của người gốc Việt.
 - Không ủng hộ cộng sản, phát xít, và khủng bố.
 - Ủng hộ Cờ Vàng Ba Sọc Đỏ và lập trường của người Việt tị nạn cộng sản.
 - Ủng hộ và tuân theo Tôn Chỉ và Nội Quy của CĐ.
 - Có ghi danh với CĐ.
- Tuân theo các quy định về ứng và bầu cử của UB.
- Tham gia các buổi hội luận và diễn đàn ứng cử viên do UB tổ chức.
- Nộp đơn ứng cử không trễ hơn ngày 16 tháng 1 năm 2026 (January 16, 2026).

Ứng viên phải ứng cử theo thể thức đơn danh, nhưng Nội Quy CĐ không cấm Ứng cử viên vận động bầu cử theo liên danh.

ĐIỀU LỆ VÀ PHƯƠNG THỨC BẦU CỬ

- UB sẽ đặt thùng phiếu tại địa điểm và trong thời gian bỏ phiếu. Địa điểm và thời gian bỏ phiếu sẽ được công bố sau.
- Ứng cử theo thể thức đơn danh, và cử tri sẽ bỏ phiếu trực tiếp và kín.
- Cử tri phải là Thành Viên Chính Thức của CĐ.
 - Thành Viên Chính Thức là người đã ghi danh thành viên với CĐ.
 - Người chưa ghi danh với CĐ có thể ghi danh tại địa điểm bỏ phiếu.
- Tại địa điểm bỏ phiếu, Thành Viên Chính Thức ký tên vào danh sách cử tri và nhận lá phiếu.
- Cử tri dùng bút mực đánh dấu để chọn bốn (4) trong các Ứng Cử Viên có tên trong lá phiếu.

THÔNG BÁO SỐ 1

BẦU CỬ BAN ĐẠI DIỆN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA HẠT TARRANT & VPC

- Cử tri gấp phiếu lại và bỏ vào trong thùng phiếu được khóa kín.
- UB sẽ in số thứ tự vào cuống và lá phiếu để bảo đảm sự minh bạch và ngay thẳng của cuộc bầu cử.
- UB sẽ giữ cuống phiếu, và lá phiếu là do cử tri bỏ vào thùng phiếu.
- Thùng phiếu chỉ được mở và đếm trong thời gian được ấn định trước với sự hiện diện của các Ứng Cử Viên, các người quan sát, và các cơ quan truyền thông.
- Bốn (4) Ứng Cử Viên được nhiều phiếu nhất sẽ đắc cử vào BDD/HĐQT/CĐ.
- Kết quả bầu cử sẽ được công bố tại Đại Hội CĐ Thường Niên vào ngày 28/2/2025.
- Nếu chỉ có bốn (4) Ứng Cử Viên, cuộc bầu cử vẫn tiếp diễn theo tinh thần tin nhiệm.

CẤU TRÚC VÀ PHƯƠNG THỨC HÌNH THÀNH HĐQT/CĐ

- HĐQT gồm 9 ủy viên: 4 Ủy Viên Đại Diện và 5 Ủy Viên Thường Vụ.
- 4 Ủy Viên Đại Diện, gọi chung là Ban Đại Diện, được bầu bởi các Thành Viên Chính Thức của CĐ.
- 5 Ủy Viên Thường Vụ, gọi chung là Ban Thường Vụ, được bổ nhiệm bởi Ban Đại Diện với 2/3 số phiếu.
- Ủy Viên Đại Diện được bầu theo thể thức ứng cử đơn danh, trực tiếp, và kín.
- Bốn Ứng Cử Viên nhận được nhiều phiếu nhất sẽ đắc cử vào Ban Đại Diện. Chỉ có các Ủy Viên Đại Diện mới được quyền đảm nhận trách vụ Chủ Tịch, Phó Chủ Tịch Nội Vụ, Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ, và Tổng Thư Ký của HĐQT.
- Sau cuộc bầu cử, các tân Ủy Viên Đại Diện sẽ họp cùng các Ủy Viên của Ban Thường Vụ để bầu chọn giữa các Ủy Viên Đại Diện các chức vụ Chủ Tịch, Phó Chủ Tịch Nội Vụ, Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ, và Tổng Thư Ký của HĐQT.
- Nhiệm kỳ của Ủy Viên Đại Diện là 3 năm, giới hạn 2 nhiệm kỳ liên tục.
- Nhiệm kỳ của Ủy Viên Thường Vụ là 3 năm, không giới hạn nhiệm kỳ.

Tất cả những dữ kiện nêu trên là do Nội Quy CĐ hiện hành quy định. Trách nhiệm của UB là tổ chức một cuộc bầu cử minh bạch và chính xác dựa theo các ấn định của Nội Quy CĐ. Sự thành công của cuộc bầu cử cho Ban Đại Diện HĐQT/CĐ nhiệm kỳ 2026-2029 tùy thuộc vào sự ủng hộ của các hội đoàn, đoàn thể, và quý đồng hương. Kính mong nhận được sự ủng hộ nhiệt tình của mọi thành phần trong cộng đồng.

Để biết thêm chi tiết, xin truy cập mạng www.vietnamtarrant.org hoặc liên lạc với một trong năm (5) thành viên của UB ở số điện thoại hoặc điện thư ở dưới.

Nguyễn Xuân Hùng Trưởng Ban vietnamtarrant@gmail.com	Vũ Đình Hiếu Phó Ban vhieu5945@gmail.com	Hà Mạnh Chí Phó Ban haiquantrungduong@yahoo.com
	Nguyễn Toàn Ủy Viên nguyen.thomas@sbcglobal.net	Peter Đức Phạm Ủy Viên peterducpham@yahoo.com

Một vài thắc mắc

Miệng tôi dạo này lúc nào cũng khô. Tôi có thể làm gì để cải thiện tình trạng này?

Khoảng 30% người lớn tuổi gặp phải vấn đề này, thường do tuyến nước bọt hoạt động không đủ. Miệng khô có thể gây khó khăn khi nhai, nuốt, nói chuyện và làm tăng nguy cơ sâu răng cũng như bệnh nướu.

- Một số biện pháp giúp cải thiện gồm:
- Uống đủ nước mỗi ngày.
- Nhai kẹo cao su hoặc ngậm kẹo có chứa xylitol (chất này kích thích tiết nước bọt).
- Dùng máy phun sương mát trong phòng khi ngủ.
- Thay nước súc miệng có cồn bằng loại dành riêng cho miệng khô.
- Hạn chế rượu và cà phê, và tránh dùng kem đánh răng có chứa sodium lauryl sulfate.

Nếu tình trạng vẫn không cải thiện, bác sĩ có thể kiểm tra xem có loại thuốc nào bạn đang dùng hoặc bệnh lý như tiểu đường là nguyên nhân hay không.



Các loại hạt sống có tốt cho sức khỏe hơn hạt rang không?

Cả hai loại hạt - sống và rang - đều cung cấp chất béo tốt cho tim, protein, chất xơ và các hợp chất thực vật giúp giảm cholesterol (phytosterol). Hạt sống thường giữ lại lượng dưỡng chất cao hơn một chút, nhưng sự khác biệt này không đủ lớn để tạo ra tác động đáng kể đến sức khỏe. Tuy nhiên, cần lưu ý rằng một số loại hạt rang có thể chứa nhiều muối (sodium) hoặc đường thêm vào, vì vậy hãy kiểm tra kỹ bảng thành phần trên nhãn trước khi mua.

Tôi nghe nói uống rượu có thể làm tăng huyết áp. Vậy uống một chút có sao không?

Có thể có. Các nghiên cứu cho thấy uống 3 ly trở lên mỗi ngày làm huyết áp tăng rõ rệt. Tuy nhiên, ngay cả khi chỉ uống một đến 2 ly mỗi ngày (một ly tương đương 150 ml rượu vang, 350 ml bia hoặc một ly cocktail tiêu chuẩn) cũng có thể khiến huyết áp tăng nhẹ.

Uống rượu, dù ở mức độ vừa phải (1-2 ly mỗi ngày), vẫn có thể làm trầm trọng thêm tình trạng cao huyết áp. Với một số người, việc giảm hoặc ngừng hoàn toàn rượu có thể là bước quan trọng trong việc kiểm soát huyết áp.



Tôi có thể làm gì khi tay bị đau và cứng khớp?

Bạn có thể đang bị thoái hóa khớp (viêm xương khớp - osteoarthritis), tình trạng lớp sụn đệm giữa các khớp bị mòn đi. Theo Quỹ Viêm khớp Hoa Kỳ (Arthritis Foundation), bệnh này ảnh hưởng đến khoảng một nửa phụ nữ lớn tuổi và một phần tư nam giới, gây ra các triệu chứng như đau, cứng, tê, sưng và yếu tay.

Để giảm khó chịu, bạn có thể bôi gel kháng viêm không kê đơn chứa diclofenac (như Voltaren hoặc các sản phẩm tương tự) lên vùng đau, hoặc dùng thuốc giảm đau acetaminophen. Ngoài ra, bác sĩ có thể giới thiệu bạn đến làm vật lý trị liệu để cải thiện khả năng vận động và giảm đau.



PHẦN DỊCH VỤ

MISCELLANEOUS SERVICES

NHẬN
CHECK
CASH
CREDIT
CARDS

Đề khách hàng nhớ đến bạn
Đề mọi người biết đến bạn

BUSINESS CARD SIZE



DISCOUNT

cho khách hàng đăng 3 tháng trở lên

Email: dallas@trenews.net

972.675.4383 | 972.675.1906 | 817.421.1400

972-352-7699

GOOD JOB ROOFING

Good Price / GIÁ RẺ
Good Quality / CHẤT LƯỢNG TỐT
Good Service / PHỤC VỤ TẬN TÂM



10 years labor warranty
Bảo đảm 10 năm

EXTRA DISCOUNT TO REPLACE TWO OR MORE ROOFS

COMMERCIAL RESIDENTIAL

ROOFING

LỢP MÁI NHÀ

Chuyên lợp, thay mái nhà và sửa mái nhà dột.
Sơn sửa ngoài nhà.

Nếu nhà của quý vị bị mưa đá, hãy gọi ngay cho chúng tôi vì bảo hiểm sẽ trả lại cho quý vị lợp lại mái mới và còn dư tiền bỏ túi, free DEDUCTIBLE.

6726 Flarity Lane,
Garland, TX 75044

THOMAS N CONTRACTOR LLC

Liên lạc: 972-333-4105
214-708-0095

FREE ESTIMATE



ĐIÊN Electrical Services

CERTIFIED MASTER ELECTRICIAN LICENSE #95018 TECL 26051

CÓ 20 NĂM KINH NGHIỆM VỀ ĐIỆN

Thiết kế – sửa chữa cho tất cả các cơ sở thương mại, chung cư, nhà cửa... về điện.

CẦN THỢ ĐIỆN VÀ THỢ PHỤ

Xin liên lạc MINH:
Tel: 972-408-7038
Fax: 972-485-9698

Mọi việc làm đều có bảo đảm, hẹn đúng giờ giấc, việc làm nhanh chóng.

NT MINH

Cần thợ phụ siêng năng



Quảng cáo business card size

\$20 tuần

sẽ mang hiệu quả nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383



KHÚC VŨ PLUMBING

Chuyên làm plumbing cho nhà, cơ sở thương mại, tiệm nails, nhà hàng, VP bác sĩ, ...
Nhận build tiệm ở xa, remodel nhà ở, sửa foundation
*Làm việc tận tâm.

LICENSE # 21113

Xin liên lạc Khúc Vũ **214-876-2079**



Báo Tré

Dễ thấy Dễ cất Dễ đọc Dễ tìm

RAO VẶT

trên báo Tré
tiết kiệm thời gian & tài chính



Quảng cáo business card size

\$20 tuần

sẽ mang hiệu quả nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383



BLUESKY GARLAND SERVICE INC.

PHỤC VỤ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI VÀ NHÀ Ở | SERVICE COMMERCIAL - RESIDENTIAL

HVAC

A/C - HEATING, WALK-IN FREEZER, COOLER, VENT HOOD...

- Hệ thống lạnh/máy sưởi
- Máy đông lạnh cỡ lớn (walk in freezer)
- Máy hút lọc mùi



License # TACLB27802C

CẦN TUYỂN

Technician, helper & 2 thợ học nghề
Lương từ \$15-\$35/hour
tùy theo khả năng.

Cần 1 thợ làm sheetrock

Nhận dạy kèm nâng cao tay nghề
cho các thợ HVAC,
electrician và plumber

XIN GỌI CHO
MR. JOHN MAI

469-939-5855

469-335-2556

Email: blueskyjohn08@yahoo.com

Hệ thống tưới cỏ

IRRIGATION

- Làm mới và sửa chữa
- Test backflow, report: RPZ, DC, PVB



License # BP9843



License # LI16596

Hệ thống cấp thoát nước

PLUMBING

- Lắp đặt hệ thống mới và sửa chữa đường ống khí đốt (gas). Có máy camera kiểm tra đường ống, hệ thống cống thoát nước (sewer line), đường ống nước, bình nước nóng, nước rò rỉ dưới nền nhà...
- Xử lý mùi hôi ống cống.



License # M41273

Tất cả công việc liên quan tới hệ thống nước

Điện



LẮP MỚI VÀ SỬA CHỮA

- Meter base
- Main breaker panel...
- Tất cả công việc về điện.

Nhận lắp hệ thống camera security cho nhà & cơ sở thương mại

Có master licenses cho tất cả công việc

ĐẶC BIỆT NHẬN BUILD FINISH-OUT CHO TẤT CẢ CÁC LOẠI THƯƠNG MẠI VÀ NHÀ Ở (KHÔNG QUÁ TRUNG GIAN)

License # TECL29375

LÀM VIỆC TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - CHÍNH XÁC

AIRCO SPECIALIST

AC & HEATING

Licensed Insured & Bonded
TACLA 73441R

REFRIGERATION SERVICE

CHUYÊN SỬA CHỮA & LẮP ĐẶT
cho nhà và cơ sở thương mại

SERVICE • MAINTENANCE
INSTALLATION • SALE

- Ice machine
- Walk-in cooler, Freezer
- A/C, Heating
- Prep table
- Draft Beer System
- Máy nước đá
- Máy lạnh, máy sưởi
- Water Heater (máy nước nóng)
- Venthoo (hệ thống hút mùi hôi)
- Điện, Nước

True

Scotsman

Carrier

Goodman

LENNOX

Ice-O-Matic



PHỤC VỤ
UY TÍN
TẬN TÂM

(469) 288-7637 (Dallas)

(214) 729-0945 (Arlington)

Quảng cáo business card size

\$20
tuần

sẽ mang hiệu quả
nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383



ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE

\$20
TUẦN

6 tháng trở lên
có giá discount

NTX HEATING & AIR CONDITIONING

COMMERCIAL & RESIDENTIAL

Nhận sửa chữa và lắp đặt tất cả các loại máy lạnh, máy sưởi cho nhà thờ, tư gia và các cơ sở thương mại

- + Máy lạnh
- + Máy sưởi
- + Walk-in cooler
- + Walk-in freezer
- + Hệ thống hút mùi hôi

Hùng Nguyễn

469-432-3579

License #:

TACLB65031E

PHỤC VỤ TẬN TÂM - UY TÍN
Fully licensed & Insured





PHIẾU ĐẶT BÁO

Quý vị muốn nhận báo Trẻ mỗi kỳ gửi tận nhà? Hay muốn gửi tặng thân nhân một món quà tinh thần đầy ý nghĩa? Xin chọn một trong ba cách đơn giản dưới đây:

1. Điện thoại trực tiếp: (972) 675-4383

Thanh toán bằng credit card, hoặc Zelle: dallas@trenews.net

2. Qua Zelle: dallas@trenews.net

Quý vị có thể gửi lệ phí bằng Zelle, đồng thời ghi rõ họ tên và địa chỉ người nhận báo. Sau đó, xin gửi biên lai đến: info@trenews.net

3. Qua bưu điện:

Xin vui lòng gửi check hoặc money order, để tên "Tre", kèm theo phiếu đặt báo, đến địa chỉ: 3202 N. Shiloh Rd., Garland, Texas 75044. Xin chân thành cảm ơn.

Họ tên người nhận

Địa chỉ nhận báo

City, State, Zip

Phone & Email

Số kỳ muốn nhận

- ☐ Khác:.....
- ☐ 1 NĂM 312
- ☐ 6 THÁNG 156

GHI CHÚ:

Báo hoàn toàn miễn phí.

Đây là chi phí để gửi bưu điện (đến tay người nhận trong vòng 5-7 ngày)



hay TRUỒI, TRUỒI

Trẻ Đà Nẵng hay Truồi Quảng Nam là món đặc sản ở Quảng Nam. Kết hợp giữa riềng, thính, như tai, mũi, lưỡi heo, cuộn trong lá chuối hoặc lá ổi. Giòn giòn sứt sứt, là món nhậu tuyệt vời với bánh tráng.

Mời đặt với chị Hoa.

817.291.4174 469.463.1493

NHAN NGUYEN'S CONSTRUCTION

www.ngcco.com

Residential & Commercial

- Làm A/C License #TACLB101542E
- Hàng Rào, Deck & Patio covers
- Sơn Nhà trong & ngoài
- Lót Gỗ Laminate - Làm Plumbing
- Lót Gạch, Marble, Vinul, Vinyl Tiles
- Remodel Phòng Tắm, Kitchen
- Granite Countertops
- Đánh bóng Tủ, thay Cửa Sổ Kiếng
- Garage thành phòng, đồ Xi-măng
- Làm Cửa Lưới chống nắng
- Hàn Cửa Sắt, Hàng Rào Sắt 7 Gỗ

KHOI NGUYEN 469.363.1478 | **NHAN NGUYEN 469.602.1037**



Goal One Construction LLC

NAIL SALON - THƯƠNG MẠI - NHÀ HÀNG - TỬ GIA
BẢO ĐẢM GIÁ RẺ - LICENSE CONTRACTORS - CÓ BẢO HIỂM
TỪ NĂM 1991 - OVER 100 SUB CONTRACTORS
We pay first when we start - No deposits needed

NHẬN THIẾT KẾ BẢN VẼ - CITY PERMITS - LANDLORD APPROVALS

■ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Build mới Nail Salon/ A to Z, Nhà Hàng,
Professional Offices, any remodel

■ TỬ GIA

Nhà mới & remodel
Roofing in 1 day

HVAC: Máy lạnh, máy sưởi, máy hút & sửa chữa

Plumbing: Làm mới và sửa chữa trong và ngoài, thay bình nước nóng,
add spa chair, sửa leak, clog, bể ống nước

Điện: Làm từ A đến Z

Đặc biệt: Hướng dẫn làm contemporary or traditional plan, xin city permit,
do any insurance claim và khi bạn bị city phạt vì không có permit.

Làm wood, tiles, laminate floor, new cabinet, granite counter tops, paint,
patio cover, fence, concrete



anh Ba: **469.996.0722**

Email: baphan.goalone@yahoo.com

HIỆP TRẦN
TAX SERVICES
Enrolled Agent Firm
Trên 20 năm kinh nghiệm về thuế

1225 Belt Line Rd, Ste 6
Garland, TX 75040
nhucdauvithue@gmail.com
Office: 972.495.9099
Cell: 214.536.0293

TÔM KHÔ US
SHIP ĐI TOÀN U.S.
ANH ĐƠN
318-235-4564
Đặt mua online tại website
www.TomkhoUS.com
100% THIÊN NHIÊN

TDdesigner
www.tddesigneronline.com

\$70
1000 business cards
1 SIDE
included: design + print + shipping
hãy vào website:
TDdesigneronline.com
để xem những mẫu samples
469.826.1669

GIÁ ĐẶC BIỆT CHO CÁC TIỆM NAIL

Quảng cáo business card size

\$20
tuần

sẽ mang hiệu quả
nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383

Liz's
Hair Stylist & Make Up
CHUYÊN TRANG ĐIỂM VÀ LÀM TÓC CHO:
CÔ DẦU - PHỤ DẦU - DẠ TIỆC ...
TEL: (214) 909.4430

ĐẶC BIỆT
NHẬN TỔ CHỨC SHOW BAN NHẠC CHO TIỆC CƯỚI, SINH NHẬT
NỐI LÔNG MI DÀI, CÔNG ĐẸP TỰ NHIÊN TEL: (214) 909.4430

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE **\$20** TUẦN
6 tháng trở lên
có giá discount

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE **\$20** TUẦN
6 tháng trở lên
có giá discount

Quảng cáo business card size

\$20
tuần

sẽ mang hiệu quả
nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383

Dũng
CONSTRUCTION

CHUYÊN

- Sơn Sửa Nhà
- Hàng Rào Gạch, Gõ
- Thay Sửa Phòng Tắm
- Thay máy nước nóng
- Sửa, thay Cửa, Garage Door Open
- Thông Ống Công • Clean Parking
- Sửa Mái Nhà
- Thông hệ thống máy lạnh

2431 San Paula Ave
Dallas, TX 75228

Nguyễn Dũng
214-384-4124

LÀM NGHỀ LÂU NĂM GIÁ CẢ BÌNH DÂN

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE

\$20
TUẦN

6 tháng trở lên
có giá discount

tre

✓ DỄ ĐỌC ✓ DỄ THẤY

✓ DỄ CẮT ✓ DỄ TÌM

RAO VẬT
TRÊN BẢO TRÈ

HIỆU QUẢ
NHANH CHÓNG

TIẾT KIỆM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY

HTTPS://BAOTREONLINE.COM

TÌM VIỆC MIỄN PHÍ

Chuyên mục TÌM VIỆC MIỄN PHÍ là nơi dành cho quý vị cần việc làm. Quý vị có thể tự giới thiệu về bản thân, sở thích, khả năng và công việc mong muốn. Chuyên mục này được đăng tải miễn phí, với mục đích kết nối những người cần việc làm với các cơ hội công tác phù hợp. Xin vui lòng gửi thông tin ngắn gọn, không quá 30 chữ. Trẻ mong sẽ là nhịp cầu nối kết, chung tay giúp đỡ lẫn nhau, tạo cơ hội cho quý đồng hương. Địa chỉ thư tín: "TÌM VIỆC MIỄN PHÍ" 3202 N. Shiloh Rd., Garland, TX 75044 hoặc email đến tòa soạn: info@trenews.net

DALLAS - FORT WORTH

TV 8572 (1449 - TX) Nữ, hiện cư ngụ tại Garland. Tôi muốn tìm công việc làm. Tôi có khả năng trông nom trẻ nhỏ và phụ giúp trong nhà hàng. Kính mong quý vị nào cần người, vui lòng liên lạc với tôi qua số điện thoại: 872-463-103.

TV 8573 (1450- TX) Nam, sinh năm 1978. Việt Nam mới qua được 6 tháng. Cần tìm công việc lao động phổ thông phù hợp. Khả năng tiếng Anh hạn chế. Xin liên lạc: 945-341-6785. Xin chân thành cảm ơn.

TV 8574 (1451- TX) Nữ hiện cư ngụ tại Grand Prairie, TX. Tôi muốn tìm công việc làm. Tôi có khả năng may vá đồ, làm ở chợ và phụ giúp trong bếp. Vui lòng liên lạc với tôi qua số: (404) 285-2294. Cảm ơn rất nhiều!

TV 8575 (1452- TX) Nữ, sinh tháng 2 năm 1965. Hiện cư ngụ tại Garland, Texas 75042. Tôi có thể đọc và viết tiếng Anh tốt. Cần tìm việc fulltime. Thành thật cảm ơn. Xin liên lạc: mai1967@yahoo.com

TV 8576 (1462- TX) Nam, thanh niên khỏe mạnh, Việt Nam mới qua ở Garland. Tôi cần tìm việc làm, sắp có bằng nail. Làm nail TCN tốt, clean up tiệm nail cũng tốt. Xin liên lạc: 945-400-8069. Chân thành cảm ơn.

TV 8577 (1475 - TX) Nữ, biết sử dụng máy may công nghiệp. Cần việc làm may hoặc các việc khác. Xin liên lạc: 214-229-3234

HOUSTON - TEXAS

TV 5121 (684 - TX) Hoàng Phi Hùng và Bùi Kim Uyên cần tìm việc ở Houston, TX. Xin liên lạc: 731-737-1563

D&T DISCOUNT GARAGE DOOR REPAIR

Chuyên sửa cửa Garage

- Nhận làm tất cả các công việc lớn nhỏ liên quan đến cửa Garage
- Thay cửa mới, thay lò xo
- Nhận lắp ráp máy tự động



Xin liên lạc Đức
682-472-1468

LARRY VÂN, MSEE
214-334-8749; 1-888-838-6199 Miễn Phí

Nhận Dạy Kèm Mọi Nơi

- * Toán, Anh Văn, Science, Thi SAT
- * Mọi trình độ, Highschool, College
- * Cá nhân, tại nhà, hoặc theo nhóm

Đễ hiểu, tiện lợi ở mọi thành phố, mọi nơi
Học thử miễn phí để hài lòng 100%

BET ELECTRIC
USA INC.
MASTER ELECTRICIAN
LICENSE #251016

ELECTRICAL CONTRACTORS AND SERVICES
Thiết kế và sửa chữa điện cho:
Các cơ sở thương mại & tư gia,
tiệm nail, tiệm giặt, nhà hàng, văn
phòng bác sĩ...

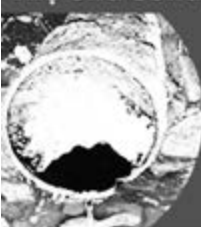
HỮU CAO **214.436.1704** ĐÌNH GIÁ MIỄN PHÍ,
817.715.3670 GIÁ CẢ NHẹ NHANG

**CHUYÊN: LÓT GẠCH,
LÓT SÀN GỖ & SƠN NHÀ**
BILLY PHƯỚC REMODELING

- Đặc biệt chúng tôi có sơn kiểu phòng khách & trần nhà
- Có Texture các loại sheetrock repair
- Có thay molding & trim về mộc
- Có làm hàng rào gỗ
- Làm tất cả công việc sửa chữa trong nhà
- Hơn 25 năm kinh nghiệm

Billy Phước: (214) 392.0577

THỢ ỚNG CỐNG



RỄ CÂY, DẦU MỠ, SÌNH ĐẤT TRONG ỚNG CỐNG
LÀM QUÝ VỊ ĐAU ĐẦU?

Không cần lo nữa, công ty chúng tôi có trên 20
máy móc, dụng cụ, camera, máy nước nóng, lạnh
áp lực cao sẽ giải bài toán này cho quý vị.

Chuyên thiết kế, thông cống
Chúng tôi có máy thông cống
dài 400 feet.

Storm drain pipes
French drain pipes
Sewer drain pipes

Xin gọi ngay cho anh Đại Hùng
Response master plumber IM 41273

469-939-5855 | 469-335-2556

GARAGE DOOR SERVICE

CHUYÊN

TUẦN: 469-766-3768

JOHN PHAM: 214-475-9969

www.chlovethead.com
www.liftmaster.com

- Sửa cửa garage door.
- Thay cửa mới - lò xo mới
máy mới.
- Nhận lắp ráp máy mới.

PHỤC VỤ VÙNG Collin County

Cty có giấy phép của Collin County



VIỆC LÀM BẢO ĐẢM VÀ UY TÍN



- 🔧 Sửa chữa nước nóng và lạnh
- 🏠 Rerouting nước nóng và lạnh lên attic,
khởi đục nền nhà
- 🏠 Tìm và sửa nước bể chảy dưới nền nhà,
- 🔧 Sửa cống bể, thông ống cống
(có camera tìm chính xác chỗ hư)
- 🚒 Gas smell

Để tiết kiệm chi phí gọi ngay cho ông Nguyễn Xuân



469-688-5769

25 năm kinh nghiệm Garland TX

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE

\$20
TUẦN

6 tháng trở lên
có giá discount

HP ROOFING

LỢP MÁI NHÀ & BUILDING




2113 PECAN GROVE DR.,
GARLAND, TX 75040

Chuyên lợp mái nhà với
đội ngũ nhiều năm kinh
nghiệm, nhiệt tình, làm
việc đúng hẹn, đúng
tiêu chuẩn. Khi có vấn
đề xảy ra như: Mưa
đá, mái nhà quá cũ,
thấm nước qua trần
nhà. Công ty bảo
hiểm sẽ bồi thường.
Nếu thay mái mới
quý vị không phải trả
Deductible.

BẢO ĐẢM 5 NĂM
2 MILLION COVER FOR BOND & INSURANCE

Tel Hao Pham
214.923.6570

FREE ESTIMATE

NGƯỜI GIỚI THIỆU
ĐƯỢC TỪ \$200-\$500

HÀO TEXAS BUILDER L.L.C.

Residential & Commercial




- Nhận thiết kế và xây cất custom home: design & build theo ý khách hàng.
- Remodel (finishout): design & build theo ý khách hàng.
- Building: design & build theo ý khách hàng.
- Fired house & building: design & build thành mới.
- Liên lạc và lo giấy tờ với bảo hiểm từ A - Z.

CÓ LICENSE ĐIỆN, NƯỚC, MÁY LẠNH, FIRE SPRINKLER SYSTEM

LL PHẠM HÀO 214-923-6570

▶ **BẢO ĐẢM 1 NĂM
CHO MỌI CÔNG VIỆC**

\$2 MILLIONS COVER FOR BOND & INSURANCE

www.texasbuilder.org

BOSTON HARDWOOD FLOOR SERVICES

HARDWOOD FLOORS, LAMINATE
SANDING - REFINISHING
STAINING REPAIRS
INSTALLATION



15 YEARS BUSH HONOLULU
COMMERCIAL & RESIDENTIAL

Chuyên làm sàn gỗ
Đồng định - Dán keo.
Đánh bóng sàn cũ giống mới ...

Cell: **972.689.2229**

BlueSky Plumbing Inc.

NHÓM THỢ CHUYÊN NGHIỆP VỀ HỆ THỐNG NƯỚC

- Nhận build mới đường cấp thoát nước, gasoline, gastest
- Đường nước leak under slab, thay bình nước nóng
- Có máy camera kiểm tra đường cống bể, rễ cây ăn vào
- Có máy Water Jet rửa, thông lòng ống cống ...
- Xử lý mùi hôi ống cống
- New hoặc remodel bath tub, shower ...
- Test backflow, report: RPZ, DC, PVB

Please call **Mr. Hùng**
469.335.2556 | 469.939.5855
Email: blueskyjohn08@yahoo.com

Hung T Mai Responsible master plumber M41273

Báo Trẻ

Dễ thấy Dễ cất Dễ đọc Dễ tìm

RAO VẬT

trên báo Trẻ
tiết kiệm thời gian
& tài chính

Quảng cáo business card size

\$20 tuần



sẽ mang hiệu quả
nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383

iTooth Dentistry

GENERAL - COSMETIC - ORTHODONTICS

Shawn Xuan Bui D.D.S

Tel: **972-234-8800**
Fax: **972-234-8807**
905 N. Jupiter Rd, #180,
Richardson, TX 75081
(góc Arapaho & Jupiter
kế bên Chase Bank)

E.mail: itoothdentistry@gmail.com
www.iToothDentistry.net



WINDOW FASHIONS
AE WINDOW FASHIONS, INC.
(Công Ty Sản Xuất Cửa Người Việt Tại DFV)

Roller Shades & Zebra Shades

Smart Motorized Shades

Mọi quý đồng hương đến thăm công ty & showroom để được an tâm về chất lượng & chế độ bảo hành. Vì làm tại Dallas nên chỉ 1-2 tuần là xong!

Smart Motorized Shades

Smart Motorized Shades

Chuyên làm các loại cửa lá sách shutters, rèm cuốn roller shades, màn sáo blinds. Sản phẩm bảo đảm bền, đẹp trọn đời

Rẻ hơn Home Depot và nhiều nơi khác

Có giá đặc biệt cho người Việt Nam!

Tel: 972-494-3357 | Tiếng Việt, xin gọi Amy: 214-708-7276, Dan: 214-288-3537
3106 Benton St., Garland, TX 75042
info@aewindowfashions.com | www.aewindowfashions.com

GARAGE DOOR REPAIR

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP MỚI

- Cửa Nhà Xe - Garage Door
- Máy Thu Hình - Security Cameras
- Máy Xay, Máy Rửa Chén
- Insink Erater Badger
- Bình Nước Nóng - Water Heater
- SỬA CHỮA HỆ THỐNG NƯỚC NÓNG LẠNH BỊ BẾ TRÊN VÀ DƯỚI NỀN NHÀ
- Sửa Và Thay Mới Các Loại Vòi Nước Hư
- Thông Ống Cống Nghẹt
- Sửa hệ thống tưới cỏ (sprinkler system)

Gọi Cường Trần or Randy Tran **817-239-5857**



GẮN TRỤ CHARGE ĐIỆN
CHO XE TESLA VÀ CÁC LOẠI XE ĐIỆN KHÁC

GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG
VUI VÈ CHU ĐÁO ĐƯỢC PHỤC VỤ ĐỒNG HƯƠNG

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE \$20
TUẦN

6 tháng trở lên có giá discount



AIR CONDITIONING & HEATING

AIR CONDITIONING & HEATING

COMMERCIAL AND RESIDENTIAL

★★★★★ License number: TACLA71452E

NHẬN THIẾT KẾ, BẢO TRÌ MÁY LẠNH, MÁY SỬI
cho tư gia và cơ sở thương mại
MÁY NƯỚC NÓNG, MÁY HÚT MÙI HÔI

2615 W PIONEER PKWY. #111
GRAND PRAIRIE, TX 75051
(Trong khu Asia Times Square, Bên cạnh Bistro B)

Direct Line: **682-333-6559** | Office: **972-948-3588**

PHỤC VỤ 24/7

FREE ESTIMATE
(khi thay máy mới)

Coupon: \$25 OFF
for Repair Service
Expired: July 31, 2021

Coupon: \$100 OFF
for New System
Expired: July 31, 2021

• TẬN TÂM • UY TÍN • LÀM VIỆC NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG



S&T PRO PLUMBING LLC

Sonny T Nguyen
Responsible Master Plumber M40301
S&T Pro Plumbing LLC
☎ **682-777-6255**
www.STproplumbing.co

Kinh nghiệm trên 22 năm
PHỤC VỤ TẬN TÂM, UY TÍN CHUYÊN NGHIỆP ĐÚNG TIÊU CHUẨN HÀNG MỸ

BẢO HÀNH 1 NĂM

- Nhận thông cống & sửa chữa cho tư gia và cơ sở thương mại.
- Có máy soi lòng cống và xác định chỗ gãy, bể do rễ cây.
- Có máy rửa dầu mỡ và cặn bã đọng trong thành cống.
- Đào tìm, sửa hoặc thay ống nước do bị rò rỉ dưới nền nhà.
- Sửa ống khí đốt rò rỉ.
- Thay bình nước nóng thế hệ mới loại không bình chứa.
- Thay RPZ & Backflow test.

Mọi công việc theo quy định của tiểu bang Texas & thành phố.
Có giấy phép hành nghề tiểu bang Texas M40301 và bảo hiểm đầy đủ.
TẬN TÂM, GIÁ CẢ HỢP LÝ
sandtproplumbing@gmail.com



C&C PEST CONTROL COMPANY

Chúng tôi chuyên nghiệp trị mối và côn trùng cho Nhà và các cơ sở.

Đặc biệt free inspection (gần office area)
Hiệu lực 10 năm hoặc hơn đúng đầu thị trường từ năm 2001.
Mọi chi tiết xin liên lạc với chúng tôi.
Xin vào trang web để thêm nhiều chi tiết.
www.ccpestmanagement.com hoặc qua Phone
(Licensed & Insured)
214-713-7575 | 817-800-2082 (Cường Đình)

Quảng cáo business card size

\$20 tuần

sẽ mang hiệu quả nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383

ĐỂ KHÁCH HÀNG LUÔN NHỚ ĐẾN BẠN

BUSINESS CARD SIZE \$20 TUẦN có giá discount

Quality work

JAS ROOFING CO.

2843 IRONWOOD DR
GRAND PRAIRIE, TX 75054
jasroofingco.com

JOHNNY HUYNH
Field representative
☎ **817-274-5858**
✉ chohuynh@SBCglobal.net

YOUR PROFESSIONAL ROOFING ANALYST

- Design và làm đủ loại bằng hiệu
- Chuyên lợp mái nhà nhiều năm kinh nghiệm
- Khi có vấn đề xảy ra như:
- Mưa đá
- Mái nhà quá cũ

- * Chúng tôi sẽ lo thủ tục bồi thường
- * Free deductible
- * Chúng tôi chuyên đồ xi-măng, patio, parking lot, driveway

Định giá miễn phí

BAO TRẺ

✓ DỄ ĐỌC ✓ DỄ THẤY
✓ DỄ CẮT ✓ DỄ TÌM

RAO VẬT TRÊN BẢO TRẺ

HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG
TIẾT KIỆM THỜI GIAN & TÀI CHÍNH

ONLINE TRONG NGÀY
◀ [HTTPS://BAOTREONLINE.COM](https://baotreonline.com) ▶

Quảng cáo business card size

\$20 tuần

sẽ mang hiệu quả nhiều hơn bạn mong đợi

972.675.4383



H-Techniques

HEATING AND AIR CONDITIONING

319 Ponderosa Trail, Murphy, TX 75094

- ☑ Sửa máy làm kem Yogurt Ice machine (commercial)
- ☑ Serving: Dalals, Garland, Plano, Richardson, Allen, McKinney và vùng phụ cận.
- ☑ Nhận sửa chữa, thay mới các loại máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng cho tư gia và thương mại

HÙNG ĐĂNG
Cell **469-878-0353**
hunganh dang1319@yahoo.com

Licensed & Insured
TACLB022815C

ĐẶC BIỆT

- ☑ Sửa chữa bảo trì định kỳ máy lạnh, máy sưởi, walk-in cooler, freezer, tủ lạnh gia đình, French door refrigerator (3 cửa, 4 cửa), boiler tiệt giệt heat pump and emergency heat bảo đảm tiết kiệm điện, sửa, thay mới hệ thống Duct làm mát phòng ở nhà (house), tiệm nail, tóc qua nóng (hoặc quá lạnh). **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG.** For fast service please text model number.

24 hrs
Emergency
Service



PL CONSTRUCTION

- Sửa mái nhà • Xây Landscape bằng gạch, đá • Remodel Stub & Sink
- Điện nước • Sơn trong - ngoài
- Build phòng • Lót gỗ • Lót gạch nhiều kiểu mới DCP • Đánh bóng gỗ
- Làm Patio • Hàng rào sắt - gỗ.

BẢO HÀNH CHO MỌI CÔNG VIỆC
Xin gọi **Phan 469-438-5967**



NH COOL AIR

Licensed Contractor TACLB26603E

Carrier / Trane Authorized Dealer

THAY MÁY & SỬA CHỮA CHO TƯ GIA, NHÀ THỜ, THƯƠNG MẠI...

- Máy lạnh và máy sưởi
- Clean and flush tankless water heaters
- A/C rooftop replacement
- Bình nước nóng
- Bất thêm ống hơi
- Food Waste Disposer
- Gắn đèn UV trong máy A/C
- Kiểm tra carbon monoxide
- Gắn Surge Arrestors
- Roof exhaust fan

HUYỀN M. NGHĨA
972-935-5646

THAY COMMERCIAL MOTORS



NAM AIR CARE

AIR CONDITIONING & HEATING SERVICE

Nhận thiết kế và sửa chữa tất cả các loại:
MÁY SƯỜI, MÁY LẠNH, BÌNH NƯỚC NÓNG...

License #TACLB110100C

972.496.3841 Cell: **469.360.5574**



VIEN CAO CONSTRUCTION INC

CHUYÊN BUILD TIỆM NAIL, NHÀ HÀNG, VĂN PHÒNG NHÀ SĨ, vv...

Nhận build từ A đến Z bao gồm bản vẽ thiết kế & giấy tờ city.

Nhận build tiệm ở xa

Có mẫu Design cho khách hàng tham khảo.

NHẬN THAY BÌNH NƯỚC NÓNG VÀ GAS TEST

ĐỘI NGŮ THỢ CHUYÊN NGHIỆP

Xin liên lạc Trình: **214-713-5557**
Email: **trinhcao179@yahoo.com**



WENTIAN (WILSON) HUANG, M.D., Ph.D., P.C.

Board Certified Internal Medicine
25 năm kinh nghiệm Nghiên Cứu và Điều Trị

Khám định kỳ tổng quát
Khám trị bệnh cho trẻ từ 4 tuổi trở lên

Có Thông Dịch Tiếng VIỆT và Tiếng HOA nhận làm immigration.

Tel: (972) 530-5550 | Fax: (972) 530-3632
3475 Collins Blvd., Garland, TX 75044



Mon-Fri: 9am-5pm

Báo Trẻ

Dễ thấy

Dễ cất

Dễ đọc

Dễ tìm

RAO VẬT

trên báo Trẻ

tiết kiệm thời gian & tài chính





TÌM BẠN 4 PHƯƠNG TÌM BẠN 4 PH

Bạn muốn tìm bạn tâm giao. Muốn mở rộng vòng tay bè bạn khắp nơi. Chỉ cần bạn viết vài dòng ngắn gọn trong 30 chữ (tên, tuổi, nghề nghiệp, sở thích, địa chỉ, số phone hoặc email) là đủ để khởi đầu một câu chuyện mới.

Gọi ngay: 972-675-4383 để đăng, hoặc gửi kèm lệ phí: \$12/tháng, \$72/năm (Thanh toán bằng Check, Credit Card, hoặc Zelle - địa chỉ Zelle: dallas@renews.net)

Vui lòng email cho: info@renews.net (tiêu đề: Tìm bạn 4 phương)
Nếu viết thư, xin gửi về:

TRE MAGAZINE
3202 N Shiloh Rd
Garland, TX 75044
(Ngoài bì thư ghi: "Tìm bạn bốn phương")

Yên tâm nhé - Tuần báo Trẻ sẽ thay tên và địa chỉ thật của bạn bằng mã số riêng để giữ trọn sự riêng tư.

Một vài dòng chữ... có khi mở ra một người bạn mới, hoặc một nửa bạn đang tìm kiếm bấy lâu!

Chúc bạn sớm tìm được người như ý!

Trẻ Magazine

Chú ý: Tòa soạn đã lược bỏ những mã số đã tìm được bạn. Và theo yêu cầu của nhiều độc giả, nhóm thực hiện thay đổi thể lệ và lấy ra những mã số đã đăng quá lâu.

HẢI NGOẠI

-TB 7215 - **1N** (1444-CA) Con trai tôi sinh năm 1994, tại California, hiền, ít nói, không hút thuốc, không uống rượu. Công việc ổn định, có nhà. Cần tìm người thật lòng ở Mỹ để kết hôn. Tuổi từ 26 đến 31. Xin liên lạc ông bà nội qua email: bathroomt@yahoo.com (email only)

-TB 7223-3M (1447-CA) Cháu trai sinh năm 1985, độc thân, tình nghĩa, không hút thuốc, cuộc sống ổn định, mong gặp cháu gái ở Mỹ, hòa hợp, thật lòng xây mái ấm (cháu gái nói tiếng Anh càng thêm thuận lợi vì cháu trai sinh ở Mỹ). Email cho cô Suna: sunspring2018@yahoo.com

-TB 7226 (1449-TX) Nữ, sinh năm 1965, ở Houston, TX, độc thân, không con, công việc ổn định, vui vẻ, hòa nhã, tìm nam độc thân không vướng bận, từ 61-66t, không tử đổ tường, nghiêm túc, chân thành, tử tế, có kiến thức. Ưu tiên ở Houston để cùng nhau là tri kỷ, tri âm. Email: vovi1659@hotmail.com

TB 7227 (1449-TX) Cháu trai 32, thành thật, đẹp trai, cao 6 feet, kỹ sư ở Garland, TX, Mỹ, tìm bạn gái từ 20-27t, phải có quốc tịch Mỹ, trình độ đại học, chỉ quen ở Garland, Plano or Richardson, TX. L/L: 469-878-0083.

TB 7230 (1449-FL) Nam, 58 tuổi, cao 5'9, làm công nhân, sống xứ lạ quê người. Một mình, không thân nhân, họ hàng, hiền lành, chân thật, đứng đắn, ít nói, biết kính trọng đạo đức, sống có tình nghĩa và tình người. Lo làm ăn, không rượu chè, cờ bạc, không hút thuốc. Một lần dang dở, sống một mình không vướng bận. Nhà cửa ổn định, tìm người không vướng bận. Xin liên Lạc: 727-906-2179 (phone only)

-TB 7231(1450-LA) Nữ, độc thân, 60t, đạo Công Giáo, người Bắc, thành thật, đạo đức, giản dị, trung bình trên mọi phương diện, nghề nails, mong tìm bạn từ 58-68t. L/L 225-281-2891

-TB 7236 (1453-TX) Nam, 47t, đứng đắn, sống có tình nghĩa, vui vẻ, lo làm ăn, tìm bạn nữ sống ở Mỹ, thành thật, hiền lành, vị tha, yêu mái ấm gia đình. L/L email only: johnng4047@gmail.com

-TB 7237-**1N** (1454-KS) Minh Bùi, 63t, độc thân, cao ráo, sáng sủa, đã về hưu, cần tìm vợ ở VN hay ở Mỹ từ 45t trở lên, đạo Công Giáo. L/L: 405-550-1998 (phone only)

-TB 7238 - **1N** (1457-TX) Chúc mừng đã tìm được bạn!

-TB 7243 (1462-TX) Nữ, 60t, hiền lành, chân thật, muốn tìm bạn nam không cờ bạc, không hút thuốc, không uống rượu, cùng nhau chăm sóc tuổi già. Xin email: abbyngu2021@gmail.com

-TB 7245 (1463-TX) Nữ, 52t, hiền, thật thà, đạo Phật, siêng năng, biết nấu ăn, yêu mái ấm gia đình, tìm bạn nam hiền, đạo Phật, không tử đổ tường.

Email: Juliehuynh24@yahoo.com

-TB 7246 (1464-TX) Nam, 62t, đã nghỉ hưu, hiện sống 1 mình ở DFW, TX, tài chính ổn định, đã tốt nghiệp đại học, không cờ bạc rượu chè. Muốn tìm bạn gái không phân biệt tuổi tác, hiền, giản dị, không đua đòi, để cùng nhau đi hết quãng đường còn lại. Thư đầu cho số phone và email, sẽ hồi âm tất cả. Email: peter.nguyen99_99@yahoo.com

-TB 7247 (1464-GA) Nữ, 53 tuổi, độc thân 100% (no kids). Thông minh, hiền, thành thật và chung thủy, thích đi du lịch. Sống ở Mỹ 40 năm, có bằng đại học. Tim đàn ông cao 5'7" trở lên, dễ nhìn, tuổi 53 - 60 (Thích ai sinh 1965, 1968, 1971). Độc thân hoặc ly dị không vướng bận, người miền Nam, hiền, thành thật, đặc biệt là chung thủy. Có việc ổn định.

Liên Lạc: 770-371-2720 (Text trước khi gọi).

-TB 7250 (1465-FL) Nam 58 tuổi, cao 5'9, làm công nhân, sống xứ lạ quê người, một mình không thân nhân, họ hàng. Hiền lành chân thật, đứng đắn, ít nói. Biết kính trọng đạo đức, sống có tình nghĩa và có tình người. Lo làm ăn, không rượu chè, cờ bạc, không hút

thuốc. Một lần dang dở, nhà cửa ổn định, sống một mình không vướng bận. Tìm người không vướng bận. Xin liên lạc: 727-906-2179

-TB 7251 (1465-GA) Phượng, SN 1972, ở Atlanta, làm nails. Muốn tìm bạn Nam SN 1974-1970, độc thân, không rượu bia, chân thành, nghề nghiệp ổn định. Nếu hợp sẽ tiến xa. L/L: 678-779-9933

-TB 7252 (1471-TX) Đàn ông cô đơn, tìm đàn bà cô đơn ở vùng TX và vùng phụ cận để cùng nhau đi hết quãng đường còn lại, tuổi từ 63t trở lên.

L/L: 805-519-9899

-TB 7257- **3M** - (1479-CA) My name is Conrad, a gay man living in Los Angeles. I am a stable businessman and I need a gay man for a serious relationship that can lead to marriage, Please contact me on

conrad.mueller71@aol.com

or (323) 992-9600, if you are out there.

VIỆT NAM

-TB 7228 (1449-VN) Nữ, 44t, sống ở Rạch Giá, VN, đẹp, thành thật, tìm bạn ở Mỹ, từ 45-55t, phải có quốc tịch Mỹ, có việc làm, thành thật, không hút thuốc hay uống rượu, chỉ quen người ở TX. L/L người quen bên Mỹ: 469-878-0083/469-878-0085

-TB 7229 (1449-VN) Tuyết Mai, 38 tuổi, cao 1.62, độc thân, vui vẻ. Biết yêu những tình cảm chân thành, biết lo cho cuộc đời đầy sóng. Muốn tìm một người anh dễ thương, dễ mến để gọi trọn cuộc đời mình. Hãy điện về Trà Vinh gặp em: 078-395-6379

-TB 7229 (1449-VN) Quang Huỳnh (Nam), 35 tuổi, cao 1.7m. Độc thân, khỏe mạnh, thích giúp đỡ, hoạt bát. Kỹ sư nông nghiệp, có nhà riêng ở Trà Vinh. Muốn tìm bạn Nữ trong mọi hoàn cảnh dễ thương, biết lo gia đình để sống hết cuộc đời. Xin gọi Zalo:

0904-474-919

-TB 7232 (1451-VN) Nữ, Huỳnh Ngọc Thuận, 46t, ở Cần Thơ, cô đơn, muốn tìm 1 người đàn ông sống ở Mỹ, chung thủy. Xin L/L: 0899 680 628.

-TB 7233 (1451-VN) Nữ, Huỳnh Tuyết Mai, 40t, ở Trà Vinh, đẹp, muốn tìm bạn trăm năm không phân biệt tuổi tác. Xin gọi: 0783 956 379.

-TB 7234 (1451-VN) Nam, Huỳnh Văn Quang, 37t, đẹp trai, chung thủy, muốn tìm vợ ở Mỹ, bạn gái nào mến, xin gọi: 0904 474 919.

-TB 7235 (1451-VN) Nữ, tên Hồng, SG, 57t, 1m54, 53kg, nghề bán lẻ, không vướng bận, 2 con trai sinh 1992 & 1996 đã tự lập, hiền, đạo đức, chung thủy, chăm chỉ, đã du lịch Mỹ và sẽ du lịch Mỹ, cần mái ấm GD, tìm nam để kết hôn. Xin đừng đùa giỡn. Zalo: 090-763-6512

-TB 7239 (1457-VN) Phạm Thanh Tuyền, sinh năm 1989, quê ở Lâm Đồng, hiện đang sống và làm việc tại Sài Gòn, VN, muốn tìm người phù hợp để tiến tới hôn nhân. Yêu cầu: có công việc ổn định, trung thực, có đạo đức. L/L: 0933581212

-TB 7240 (1461-VN) Nữ, 53t, ngoại hình dễ nhìn, độc

thân, không vướng bận, muốn tìm người đàn ông độc thân, trách nhiệm để làm tri kỷ, hợp ý sẽ tiến xa, sống ở Mỹ hoặc các nước khác muốn về VN sinh sống càng tốt. L/L Zalo: 84 768-652-215

-TB 7241 (1461-VN) Huỳnh Thị Tịnh, sinh năm 1963, chủ shop quần áo TP HCM, hiền lành đạo đức, vui vẻ, tình nghĩa hòa đồng, giản dị, tìm bạn không phân biệt tuổi tác, dễ thương, dễ mến. L/L Zalo: 0901199350.

-TB 7242 (1461-VN) Nguyễn T Vững sinh năm 1969, cao 1m51, nặng 52kg, sống và làm việc tại Trảng Dài, Đồng Nai, tìm người phù hợp để kết bạn. L/L: 038 389 4163

-TB 7244 (1462-VN) Đặng T Hồng Phương sinh năm 1978, sống và làm việc tại Tân Uyên Bình Dương, tìm người phù hợp để tiến xa. L/L: 096 253 5803

-TB 7248 (1466-VN) Ngọc Diễm, 48 tuổi, quê Tiền Giang, một lần dang dở. Tính tình hiền hậu. Tìm bạn đời không phân biệt tuổi tác.

Ai mến xin gọi: 0349.238.872

-TB 7249 (1466-VN) Minh Quân, 28 tuổi, quê Mỹ Tho, một lần dang dở. Tìm bạn đời 30 tuổi trở lại. Ai mến xin gọi: 0376.447.358

-TB 7253 (1473-VN) Thủy, ở Quận 8, SG, 43t, cao 1m67, 65kg, chưa lập gia đình bao giờ, không vướng bận, nghề thẩm mỹ, dễ nhìn, xinh xắn, chân thành, dịu dàng, chăm chỉ, chung thủy. Cần mái ấm gia đình, tìm bạn trai để kết hôn, có thể sống ở Mỹ hoặc VN. Xin đừng đùa giỡn. L/L Zalo 0935-242-352

-TB 7254 (1477-VN) Nữ, tên Lệ Trinh, 55t, sống tại Cần Thơ, độc thân chưa có gia đình, dáng dễ nhìn, muốn tìm người để kết hôn, không phân biệt tuổi tác. Các anh thương xin gọi: 0796 961 635.

-TB 7255 (1478-VN) Nữ, tên Đan Hạ, 30t, độc thân vui tính, đang làm nghề uốn tóc, sống tại Đà Lạt, em muốn làm bạn với các anh từ 30t trở lên. Khi gặp em, các anh sẽ không thất vọng. Nếu hợp sẽ tiến xa. Xin L/L: 0919 874 008

-TB 7256 (1478-VN) Tôi ở Florida, muốn tìm bạn đời cho em gái tên Hải Yến, 43 tuổi, hiện sống tại Vũng Tàu - Việt Nam. Em đã ly hôn, tính tình nhẹ nhàng, sống chân thành, hiểu biết về văn hoá - ẩm thực - tôn giáo Phương Đông, nói tiếng Anh tốt. Hải Yến yêu thích cuộc sống giản dị, biết chăm sóc gia đình và trân trọng giá trị của sự thủy chung. Mong tìm một người đàn ông 45-55 tuổi, sống chân thật, chín chắn, biết yêu thương và đồng hành trong cuộc sống. Nếu đang sinh sống tại Florida thì càng tốt. L/L Zalo: 84 0969 069 329

-TB 7258 (1479-VN) Nữ tên Lành, Bình Dương, 60t, 1m57, 57kg, không vướng bận, nghề buôn bán, dễ nhìn, xinh xắn, hòa đồng, chung thủy, cần mái ấm gia đình, tìm nam để kết hôn. Xin đừng đùa giỡn.

Zalo: 0937-494-433

-TB 7259 (1480-VN) Nữ, Anh Ngọc, 29t, ở thị xã Rạch Giá, single mom, bán mỹ phẩm và săn sóc da mặt, muốn tìm bạn để chia sẻ vui buồn trong cuộc sống, nếu hợp sẽ tiến xa hơn. L/L Zalo: 085 855 9972

GARAGE SALE

miễn phí

Nếu quý đồng hương moving cần bán bớt đồ dùng, hoặc có vật dụng cũ không dùng đến (từ nổi niều, soong chảo, cho đến đèn, quạt, máy hút bụi, bàn ghế v.v...), muốn tặng hoặc bán rẻ cho đồng hương Việt Nam. Xin vui lòng gửi thông tin (information) đến: **info@trenews.net** hoặc fax: **972-675-3764**.

Đăng garage sale miễn phí, vùng DFW hoặc LA&MS xin gọi: 972.675.4383 | Houston: 281.978.4735 | Austin & San Antonio: 512.692.6172. Để tránh những cuộc gọi không cần thiết, những món hàng đã tiêu thụ xin vui lòng gọi đến toà soạn để lấy ra khỏi danh sách.

DALLAS - FORT WORTH

-Bán 1 inconvertible \$3, 1 hồ cá 70 gallons we & dry filter \$200. L/L: 214-766-5113

-Bán kệ sắt có 5 tầng để máy karaoke \$200, nệm King mới 80% giá \$100, thảm lót sofa lớn \$70, nhỏ giá \$20, máy tập thể dục \$30. Nhà ở FW. L/L: 817-881-0924

-Moving, cần bán Exercise Power Ramp \$80, nệm PL Hope Bay Queen mới + giường gỗ \$500.

L/L James: 214-385-8839 / 214-310-7474

-Bán 1 máy may và 1 máy hem. L/L: 682-560-7027

-Bán 1 cặp máy giặt sấy cũ hiệu Whirlpool còn tốt, bảo hành 45 ngày, giá \$300. L/L: 214-532-6519

-Bán 1 bộ giường baby bằng gỗ & nệm. Nhà ở FW.

L/L: 817-933-4625

-Moving cần bán bàn ghế, tủ lạnh, freezer và một số vật dụng trong nhà. Một số thảm lót phòng khách. L/L: 405-534-3662

-Moving cần bán rẻ tất cả đồ dùng trong nhà: máy giặt sấy, TV, tủ lạnh... tất cả còn mới. L/L: 817-694-7852.

-Cần bán 1 TV Samsung 70in, giá \$280. 2 TV 32in giá \$60/cái, 1 cái lọc nước uống giá \$70. L/L: 713-922-4188

-Bán 1 giường King size và 1 cabinet còn mới giá \$400. L/L: 469-886-3562

-1N - Richardson, moving cần bán, cần bán 1 máy may, 1 máy vắt sổ nhỏ, 1 ghế sofa, 1 ghế massage, 1 cây đàn dương cầm còn mới, 1 tủ chùng kiếng, 1 cặp loa infinity, 1 thang cao trong nhà, 1 cặp đi-xiu (1 cặp chó trời), tranh... Text only: 469-688-5531

-Bán 1 bộ bàn ăn gỗ rất đẹp và mới có luôn tủ trưng bày. L/L Mary (English only): 469-441-2762

-Bán rẻ 1 máy Karaoke U sing Alone của trẻ em \$30 và 50 đĩa hát Karaoke của Thúy Nga và Asia mỗi đĩa \$5. L/L: 682-409-2901.

-1N- Mesquite- Bán 2 cây táo VN đang có trái, \$100/cây. L/L: 214-641-9763, ở TP Mesquite 75150.

-Bán 1 hồ cá 60 gallons có luôn tủ, giá \$35 và 1 bàn office gỗ \$15. L/L text: 817-247-9817

HOUSTON

-Bán máy sấy bằng gas hiệu Kenmore \$100, 1 lò nướng \$40 và nhiều đồ dùng khác. L/L: 281-236-2846

-Bán 1 máy may CN Juki 1 kim và 1 máy vắt sổ hiệu Willcox, giá \$700 cho cả 2 máy. L/L để lời nhắn or text: 832-818-6861

-Bán 1 tủ lạnh lớn hiệu Sam Sung \$500 và 1 sofa \$200. L/L: 713-295-0959

-Moving cần bán tất cả đồ dùng trong nhà.

L/L: 832-762-7449

- Bán 1 máy cắt cỏ bằng bình điện còn tốt giá \$100, 1 wheelchair \$250, tã cho người lớn \$200, 1 thùng bát đĩa mới \$100. L/L: 281-739-9464.

-Bán 1 freezer hiệu Whirlpool 72"x34", 20 cubid feet, giá \$400 và 1 lò nấu bằng gas 2 bếp giá \$100.

L/L: 832-524-2644

-Bán 1 bộ bàn ăn và 1 tủ chùng đồ, mua \$1200, bán \$300+ cho 1 số tranh ảnh. L/L: 832-202-7754

-Bán áo dài, ví sapa, khăn tắm giá rẻ. L/L: 281-901-7906.

- Cần bán đồ dùng nấu ăn, cây ăn trái: chanh, tắc, bưởi, quýt cao 5', giá \$45/cây. Bán rẻ vì move out. L/L: 346-614-3921

- Bán 1 máy chạy bộ \$80, 2 wheel chairs \$30/cái, 6 walkers \$10/cái, xe walker đẩy 4 chân \$20/cái, và 4 máy hút bụi \$15/cái. L/L: 281-568-4715

- Giường twin có học tủ, bàn làm việc bằng gỗ \$100. L/L: 713-459-9354

- Moving cần bán tất cả vật dụng trong nhà. L/L: 832-877-6955

- Bán 1 số nệm, tủ, bàn ghế và cho 1 số đồ dùng trong nhà. L/L: 832-633-6495

- Muốn bán 1 dàn âm thanh cho ban nhạc. L/L: 281-794-3366

- Bán giường 2 tầng có nệm, giá \$400. L/L: 713-498-9738

- Bán 1 bộ bàn ghế 8 ghế còn mới giá \$300, 1 oven. L/L: 281-786-4338

- Cho giường bàn tủ, Houston. L/L: 832-230-6977

Umi No Shizuku Fucoidan

Công ty **Kamerycah, Inc.** đã được thành lập tại thành phố Los Angeles, Hoa Kỳ vào năm 2003 với sứ mệnh- mở rộng hoạt động nghiên cứu và phát triển trong việc tăng cường lợi ích của Fucoidan đối với sức khỏe. Kể từ đó, chúng tôi đã mở rộng thương hiệu của mình trên toàn cầu và đã có mặt tại các quốc gia Canada, Hồng Kông, Hàn Quốc, Đài Loan, Singapore, Thái Lan, và Việt Nam.

Trong suốt 20 năm, chúng tôi đã luôn cống hiến hết mình, kết hợp với các trường đại học quốc gia và viện nghiên cứu Fucoidan NPO, để có thể tìm ra các phương pháp điều trị tự nhiên tốt nhất cho khách hàng. Thực phẩm bảo vệ sức khỏe Umi No Shizuku Fucoidan của chúng tôi đã trở thành một thương hiệu nổi tiếng trên 45 quốc gia bởi với sự tin tưởng vào sự chuyên nghiệp của chúng tôi và sự cam kết cung cấp sản phẩm Fucoidan có chất lượng cao.

Chúng tôi bắt đầu là công ty gia đình với mục tiêu rất đơn giản là cung cấp cho người tiêu dùng một sản phẩm tin cậy để khách hàng luôn được hài lòng. Mặc dù công ty chúng tôi đã phát triển quy mô hơn, nhưng đây vẫn là sứ mệnh chính của tất cả mọi thứ chúng tôi đang làm ở tại Công ty Kamerycah, Inc.

UMI NO SHIZUKU Fucoidan xin được giới thiệu đến quý khách hàng 2 dòng sản phẩm Fucoidan độc quyền của chúng tôi đó là: UMI NO SHIZUKU Fucoidan Limited Edition (phiên bản giới hạn) và UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix AG (Phiên bản gốc). Sự kết hợp của 2 phiên bản này sẽ tăng mức hiệu quả lên cao và hỗ trợ cho chúng ta có được sức khỏe để mang lại cho chúng ta 1 cuộc sống chất lượng.



UMI NO SHIZUKU Fucoidan Limited Edition (Phiên Bản Giới Hạn)

Kết Hợp Giữa 3 Loại Fucoidan Chất Lượng Cao và Quý Hiếm

Sản phẩm được kết hợp từ 3 loại Fucoidan quý hiếm và chọn lọc nguyên liệu kỹ lưỡng để đảm bảo chất lượng và hiệu quả. Công thức được cấp bằng sáng chế tại Nhật Bản. Đặc biệt hơn thế, UMI NO SHIZUKU Fucoidan Limited Edition được sản xuất tại nhà máy có uy tín cao với chứng nhận cGMP ở Nhật. Với các đặc tính mạnh của 3 loại tảo nâu Mozuku, Mekabu và Gagome Kombu, hỗ trợ tăng cường khả năng miễn dịch một cách hiệu quả cao.

UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix Agaricus (Phiên Bản Gốc)

UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix AG được tạo bởi hoạt chất Fucoidan từ 2 loại tảo nâu Okinawa Mozuku và Mekabu kết hợp với chiết xuất sợi nấm Agaricus (AG), theo tỷ lệ độc đáo để phát huy sự hiệu quả tối đa. Sản phẩm 100% được sản xuất tại Nhật và làm từ những thành phần tự nhiên. UMI NO SHIZUKU Fucoidan Mix AG là sản phẩm Fucoidan duy nhất có 3 dạng: Viên, Bột và Nước. Phù hợp cho mọi đối tượng, lứa tuổi và tình trạng sức khỏe.



MEKABU



AGARICUS



MOZUKU

Món quà
Quý giá từ
**ĐẤT
LIÊN**

Kho báu
từ
**ĐẠI
DƯƠNG**



Để biết thêm chi tiết, xin quý khách đừng ngại liên hệ:

TRUNG TÂM UMI NO SHIZUKU
1.866.881.8828 | www.kfucoidan.com

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ 2- thứ 6: 7h sáng - 7h tối
Thứ 7: 7h sáng - 3h chiều
(Giờ của California)





TRUNG TÂM NHA KHOA

Dr. Lynh Thy Pham, DDS, GENERAL DENTIST

Smiley Dental có trên 30 địa điểm trong tiểu bang Texas



Trồng Răng (Implant)

Giá từ

\$2,500

trở lên



Niềng Răng cho Trẻ Em và Người Lớn

\$2,500

Restrictions Applied

Nhận các loại Bảo Hiểm và Medicaid

Đặc biệt, chúng tôi có chương trình Smiley Dental Plan
cho những bệnh nhân không có bảo hiểm & Medicaid

682.558.8720

Arlington, Fort Worth

972.485.1200

Dallas

WWW.SMILEYDENTAL.NET

WWW.FACEBOOK.COM/SMILEYDENTALTX

BEST D 2025

Luật sư đảm nhận các vụ về thương tích cá nhân: tại nạn giao thông, té ngã, ...



Chuyên về Thương tích Cá nhân & kiện tụng Dân sự

Mưu lược - Xuất sắc - Đầy đủ năng lực - Có tâm với khách hàng. Được khách hàng giới thiệu nhiều và được đánh giá cao.

Có nhân viên nói tiếng Việt

Kastl Law, P.C.

Dallas • Fort Worth • El Paso

4144 N. Central Expressway, Suite 1000 | Dallas, Texas 75204

Tel: (214) 821-0230 | (817) 219-2053 | (855) 99-KASTL | Email: info@kastllaw.com | www.kastllaw.com

Care Insurance Services

3330 Matlock Rd Ste 124
Arlington, TX 76015

Quý vị đang trả tiền bảo hiểm xe / nhà quá cao?
Quý vị muốn tìm một đại diện bảo hiểm

Chuyên Môn - Tận Tâm - Uy Tín?

Văn phòng bảo hiểm **Care Insurance Services**
sẽ là sự lựa chọn đúng.

XE • NHÀ • NHÂN THỌ • SỨC KHỎE • THƯƠNG MẠI

Mon - Fri 8:30 AM - 5:30 PM
Saturday: Appointment only
Sunday: Closed

Gọi ngay hôm nay!!!
682-888-1455

Quý vị ngay hôm nay để được tư vấn miễn phí

I-CARE Insurance represents for many insurance carriers that will help you find the best insurance rates.

FOREMOST **STATE AUTO** **PROGRESSIVE** **NatGen**
THE HARTFORD **NATIONAL GENERAL** **Encompass** **Nationwide** **MERCURY**

VANGUARD ROOFING
GENERAL CONTRACTORS, LLC

MƯA ĐÁ, GIÓ HAY BÃO
THIỆT HẠI?
THAY MÁI NHÀ MỖI
HỆ THỐNG MÁNG XỐI
VÀ NHIỀU DỊCH VỤ KHÁC

CHÚNG TÔI HỖ TRỢ MIỄN PHÍ

- ✓ Kiểm tra tình trạng mái nhà
- ✓ Hệ thống luật sư và kỹ sư trên 35 năm trong lĩnh vực mái nhà phổ và tòa nhà thương mại
- ✓ Hỗ trợ tư vấn và liên lạc với bảo hiểm nhà
- ✓ Chuyên hỗ trợ và xử lý nhà đã và đang bị bảo hiểm từ chối

Khách hàng không tốn thêm chi phí và mất quá nhiều thời gian vì đã có sự chăm sóc từ Vanguard Roofing

Quét mã QR để xem các dịch vụ của chúng tôi

(305) 912-2828

AFTER

CT TRAVEL & TOURS

9780 W. Walnut St, #360G
Dallas, TX 75243
(Bên trong chợ Hongkong - đối diện Hongkong chế)

TEL. **214-570-1484**
469-585-3060

Email: cttraveltours@yahoo.com

Travel Agent & Financial Representative
Agent: RHONDA HUA (Phượng)

CHUYÊN BÁN:

- **VÉ MÁY BAY** TRONG & NGOÀI NƯỚC MỸ
- **CRUISES • TOURS**

Mở cửa mỗi ngày từ 10 am đến 6 pm

- GIÚP GHI DANH BẢO HIỂM SỨC KHỎE cho người 65 tuổi (MEDICARE PHẦN A,B) MEDICARE ADVANTAGE PHẦN C,D, MEDICARE SAVING PROGRAM (XIN GIẢM TIỀN PHẦN B MỖI THÁNG).
- GIÚP ĐIỂN ĐƠN XIN HỮU TRÍ, XIN MEDICAID, XIN FOOD STAMP...
- ĐIỂN ĐƠN THI QUỐC TỊCH MỸ, RENEW THẺ XANH, PASSPORT U.S - VN, VISA...
- BẢO HIỂM NHÂN THỌ, LONG TERM CARE, 401 K ROLLOVER.
- KHAI THUẾ CÁ NHÂN BẰNG E-FILE.



EMILY BROKER'S GROUP LLC

HEALTH INSURANCE BROKER



Văn phòng EMILY BROKER'S GROUP LLC chuyên phục vụ:

- ✓ Nộp đơn xin Medicare và tiền retire với an sinh xã hội.
- ✓ Nộp đơn xin Medicare Advantage Plan, Medicare Supplement and Medicare part D cho các bác tuổi từ 65 trở lên suốt năm.
- ✓ Ghi danh mua bảo hiểm OBAMACARE suốt năm. VĂN PHÒNG giúp quý khách hàng chọn bảo hiểm để được trừ thuế cho HSA \$8500/ mỗi năm trước thời hạn 04/15/ 20... mỗi năm.
- ✓ VĂN PHÒNG giúp tư vấn tận tình miễn phí mọi thắc mắc về bảo hiểm sức khỏe và hỗ trợ thêm về an sinh xã hội.

2150 E Pioneer Pkwy, Ste 104
Arlington, TX 76010

800 E. Campbell Rd, Suite 175,
Richardson TX 75081

817-807-1164 | 682-274-9551 | 817-818-8779 | 682-554-7235 | 682-407-6337

Emily Broker's Group rất cảm ơn quý khách hàng đã ủng hộ chúng con

Appreciate
EMILY HANH NGUYEN



Coverage for the things you care about

- Auto Insurance
- Home Insurance
- Life Insurance

My Pham

Your Local Agent | License #1648636
mpham2@farmersagent.com

Call 214-483-9494 today!
For a no-obligation quote.

Advertisement produced on behalf of the following specific insurers and seeking to obtain business for insurance underwritten by Farmers Insurance Exchange, Fire Insurance Exchange, Truck Insurance Exchange, Mid-Century Insurance Company, Farmers Insurance Company of Washington (Bellevue, WA) or affiliates, in TX, insurance is underwritten by Farmers Insurance Exchange, Fire Insurance Exchange, Truck Insurance Exchange, Mid-Century Insurance Company, Farmers Texas County Mutual Insurance Company, Mid-Century Insurance Company of Texas or Texas Farmers Insurance Company, in NY, insurance is underwritten by Farmers Insurance Exchange, Truck Insurance Exchange, Mid-Century Insurance Company or Farmers New Century Insurance Company. Home Office, Los Angeles, CA.
Each insurer has sole financial responsibility for its own insurance. List of all insurers and states where licensed at farmers.com/companies/states/ Not all insurers are authorized in all states. Not all products, coverages, and discounts are available in every state and may vary by state. Restrictions, exclusions, limits, and conditions apply. See agent for details.
Life Insurance issued by Farmers New World Life Insurance Company, 3120 139th Ave SE, Ste 300, Bellevue, WA 98005. Farmers New World Life Insurance Company is not licensed and does not solicit or sell in the state of New York.



SK2 DENTAL

Life is Great with Beautiful Smiles!

FAMILY, COSMETICS, IMPLANT, ORTHODONTIC

Fellowship, International Congress of Oral Implantologists (F.I.C.O.I.)

Stanley Ngo, DDS, FICOI
Daniel Vo, DMD
Kevin Do, DMD
Gina Ngoc Le, RDH
Nikki Hang Le, RDH

469-330-9968 **469-330-7800** **info@sk2dental.com** **www.sk2dental.com** We also speak Vietnamese, Cantonese, Mandarin.



9780 Walnut St, #188,
Dallas, TX 75243
(trong khu chợ Hong Kong, gần Lã Mễ)



Mon - Fri: 9:30AM - 6:00PM
Sat: 10AM - 5PM
Sun: Closed

Có chương trình trả góp không tính tiền lãi
Nhận tất cả các chương trình bảo hiểm và Medicare - PPO

- ☞ Mục tiêu của chúng tôi là muốn giúp khách hàng có hàm răng khỏe và đẹp.
- ☞ Tại SK2, chúng tôi luôn tin rằng cung cấp phục vụ điều trị thật tốt sẽ xây dựng niềm tin và quan hệ lâu bền với khách hàng.
- ☞ Văn phòng có nhiều phương pháp ngăn ngừa, chữa trị, phục hồi răng miệng với hiệu quả cao về việc ăn, nhai, & thẩm mỹ, đặc biệt là cấy ghép Implant.

MID-AUTUMN FESTIVAL SPECIAL

FREE Exam & X-Rays
(Value of \$200) (Reservations required)
Valid September 8 - October 31, 2023

20% OFF
Up to \$1,000 total (exclude dental cleaning) (No other offers combined)
Valid September 8 - October 31, 2023

Happy Mid-Autumn Festival May the full moon bring you happiness and good luck.
(469) 330-9968

SCAN QR

CHỈ CÓ TẠI:



VESTING & PROJECT OWNER
733 S BURLINGTON, LLC

79 UNIT MULTIFAMILY
DEVELOPMENT

130 + jobs

TOTAL 2015 PLAN

\$3,040,000

10 INVESTORS

TOTAL PRO
COSTS

\$20344

40 NĂM, VẪN ƯỚC MƠ DÀNH CHO THẾ HỆ TƯƠNG LAI

Văn phòng Robert Muller International hoạt động và phát triển liên ngày nay qua 47 năm phục vụ. Với tư cách tổng giám đốc và là một người đồng hành với các tổ chức phi lợi nhuận, ông đã có một sự nghiệp đáng tự hào. Ông đã cùng các đồng nghiệp nỗ lực tạo nên những thay đổi tích cực và bền vững cho thế giới.

1987-1997: THỜI GIAN CỤC THỰC HIỆN chương trình ODP và dự án từ TY NÔNG NGHIỆP LẠI U-11, HỒ NGUYÊN PHÚ ĐOÀN TỰ GIỚI THÂN
1997-2000: CÁC MIỀN KINH LÝ TẠI DÂN NHƯNG CHỖNG VĨNH PHÚ THỂ CHÁM, CÔNG CẢ TƯ SỬ, DẦU HỌC DU HỌC
2002-2013: THANH QUẢN TRỊ TRƯỜNG, DƯỚI HỌC FIC, KINH DOANH GIA SỮA TƯ LIÊN CÔNG TY VIỆT & MỸ
2013 ĐẾN NAY: CÔNG VIỆC HS, BÁC, BÁC, BÁC, BÁC, ĐẦU TƯ BẾ TRỰC TIẾP HOẶC GIÁN TIẾP

Tại Robert Mallon International, chúng tôi biết tên người là một thành viên bất cứ của cộng đồng Việt Nam và sẽ giữ nó tên người vào trong nhiều thập niên tiếp theo.

40 YEARS OF SERVICE, STILL DREAMING FOR FUTURE GENERATIONS

Robert Maffei International has grown and thrived over the past 45 years thanks to the trust and support of the Vietnamese community. We are proud to help express our gratitude. This success is also a result of the tireless efforts of the board of directors and other staff across five decades.

1987-1989:	THE GOLDEN BIRD FOR THE ORPHAN/DESTITUTE PROGRAM (COP) INCLUDE REFUGEES, AMERICAN CHILDREN, U-1, HO, MCDON, PR, AND OTHER REUNIFICATION
1987-2002:	THE HEIGHT OF IMMIGRANT SPONSORSHIP FOR SPOUSES/FIANCÉES, PARENTS, CHILDREN, RE RELIGIOUS WORKERS, STUDENT VISA, AND TOURIST VISA
2002-2007:	HARVEST EXPLOITATION, F1 STUDENT VISA, LIA BUSINESS VISA, AND INTER-COMpany INVESTMENT BETWEEN VIETNAMESE & AMERICAN COMPANIES
2007-PRESENT:	IMPROVEMENTS IN EB3, EB5, EB1, EB2, EB3A, AND EB3 DIRECT OR INDIRECT INVESTMENT

At Robert Half International, we remain committed to being a valuable member of the Vietnamese community—and we pledge to carry this mission forward for many decades to come.



9070 BOLSA AVE
WESTMINSTER, CA 92683
TEL: 1.714.896.9101
EMAIL: info@rmiidp.com
(Hong Kiu Ho NG Floor)

779 STORY RD, STE 70
SAN JOSE, CA 95122
TEL: 1.408.294.3888
EMAIL: info@rmindp.com
(also on the Web-Atari)

6930 65TH ST, STE 105
SACRAMENTO, CA 95823
TEL: 1.916.295.3088
EMAIL: info@miiodp.com
(IGOs Huang Lien Sandwiches)

RANG MI
47 PHUNG KHAC KHOAN
P. TÂN DINH, Q.1
TEL: (+84) 28 3914 7638
EMAIL: info@winda.com

**hãy
đến với**

Sunshine State!
tiểu bang nắng ấm: Florida



Myrealtor316@gmail.com



Xin gọi cho Linh Ân

407.897.9729

quý khách sẽ được tư vấn, hướng dẫn miễn phí,
cho đến khi quý khách tìm được căn nhà như ý!

NAMAR
MILLION DOLLAR CLUB
2020, 2021, 2022 & 2023

CÔNG TY ĐỊA ỐC



710 E Colonial Dr., Orlando, FL 32803

DỊCH VỤ GIÚP NGƯỜI VIỆT

THÔNG DỊCH

- Gọi Bác sĩ
- Phỏng vấn sổ Di trú, ASXH
- Điền đơn thất nghiệp

DỊCH VỤ

- Thị thực chữ ký, (Notary)
- Nhận làm Passport/Visa Việt Nam Công hàm Độc thân, hợp pháp hóa lãnh sự
- Điền đơn thi Quốc Tịch, renew, lấy hẹn làm passport Mỹ hoặc đổi thẻ xanh

Giá nhẹ nhàng

Hân hạnh được phục vụ quý vị

Phone: 469-693-1991

OAK RIDGE Dental

Văn phòng
Phong Lan Nguyễn, DDS
tốt nghiệp Baylor College of Dentistry

469-298-2157

2334 W. Buckingham Rd., #260,
Garland, TX 75042

Thứ Hai - Thứ Năm: 9am-5pm
Thứ Bảy: Cần lấy hẹn

NIỀNG RĂNG
TRỒNG RĂNG
BỌC RĂNG VÀ BẮT CẦU RĂNG
LÀM RĂNG GIÀ

✓ Trị cho người lớn và trẻ em
✓ Nhận bệnh nhân mới
✓ Nhận các loại bảo hiểm Medicare, PPO, Medicaid

CLEAR BRACES \$3850
(Niềng răng loại trong) **Giá đặc biệt**

NEW PATIENT \$99
(Bệnh nhân mới)
Exam + X-ray (Khám và chụp quang tuyến)

FREE SECOND OPINION
(Miễn phí cho ý kiến sau lần khám ở nơi khác)

\$50 OFF
Tre magazine referral for treatment (bớt \$50 nếu cho biết đọc từ QC của báo Trẻ)

CHICAGO TITLE

VĂN PHÒNG TITLE ĐẦU TIÊN DO LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT ĐẢM TRÁCH

- CHUYÊN VIẾT HỢP ĐỒNG
- CÓ THỂ THAM KHẢO TRỰC TIẾP VỚI LUẬT SƯ BẰNG TIẾNG VIỆT
- CHUYÊN COMMERCIAL LANDLORD-TENANT
- NHANH CHÓNG - THÀNH THẬT
- TẬN TÂM- UY TÍN - TIẾT KIỆM CHO KHÁCH HÀNG
 - DI CHÚC
 - THỪA KẾ
 - BẤT ĐỘNG SẢN
 - ĐẦU TƯ
 - BUSINESS
 - SANG NHƯỢNG

LUẬT SƯ ANH THƯ (ARTHURINE KAMPHAUS)

VĂN PHÒNG TẠI ARLINGTON

1140 E. PIONEER PKWY., #300
ARLINGTON, TX 76010
PHONE: 817-400-4033 | 623-341-8835 (CELL)
FAX: 817-394-0505

VĂN PHÒNG TẠI GARLAND

3202 N. SHILOH RD., #101
GARLAND, TX 75044
PHONE: 623-341-8835
FAX: 817-394-0505

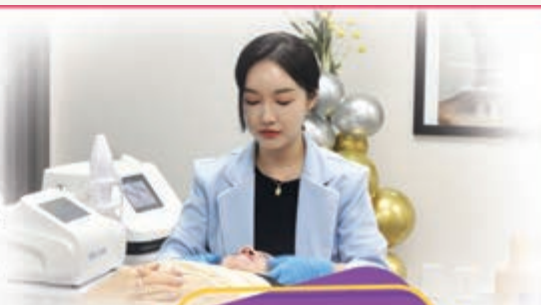
5168 Village Creek Dr Suite 300
Plano, TX 75093

☎ 972.750.6100

Celine

Medical Spa

We Are Korean Beauty



Bạn đang lo lắng vì nám, tàn nhang, đồi mồi hay đốm nắng trên khuôn mặt?

Hãy để bác sĩ trực tiếp tư vấn và điều trị an toàn cho mọi vấn đề về da của bạn. Với hệ thống laser hiện đại nhất và các phương pháp điều trị đã được chứng minh, bạn sẽ được chăm sóc bởi đội ngũ bác sĩ chuyên khoa uy tín và đáng tin cậy.

➤ ĐIỀU TRỊ LASER TÂN TIẾN

- Hệ thống laser thẩm mỹ Pico Laser
- Liệu pháp siêu âm Ultherapy giúp nâng da không cần phẫu thuật
- Phương pháp chống nhăn Oligio Radio Frequency
- RF Microneedling (pixel 8) làm săn chắc, tái tạo bề mặt và trẻ hóa làn da.
- Nâng cơ bằng Airjet
- Phương pháp thẩm mỹ Fracsono giúp kích thích sản xuất collagen.

➤ LIỆU TRÌNH TIÊM DA CAO CẤP BẰNG JUVELOOK, REJURAN, RADIESSE, SKIN BOTOX, PDGF & CELINE COCKTAIL BOOSTERS (ĐỘC QUYỀN)

Ultherapy 600 shots \$1,400
Pico Laser (1 session) \$300
Oligio 600 shots \$999

SPECIAL
PROMOTION

HIỆN ĐANG CÓ:

Hair Growth Injections
(thuốc mọc tóc loại chích)
Obagi Hair Growth Serum
(thuốc mọc tóc loại bôi)



STEVEN CHAE, MD



PHIẾU ĐẶT BÁO

Quý vị muốn nhận báo Trẻ mỗi kỳ gửi tận nhà? Hay muốn gửi tặng thân nhân một món quà tinh thần đầy ý nghĩa? Xin chọn một trong ba cách đơn giản dưới đây:

1. Điện thoại trực tiếp: (972) 675-4383
Thanh toán bằng credit card, hoặc Zelle:
dallas@trenews.net

2. Qua Zelle: dallas@trenews.net
Quý vị có thể gửi lệ phí bằng Zelle, đồng thời ghi rõ họ tên và địa chỉ người nhận báo. Sau đó, xin gửi biên lai đến: info@trenews.net

3. Qua bưu điện:
Xin vui lòng gửi check hoặc money order, để tên "Tre", kèm theo phiếu đặt báo, đến địa chỉ: 3202 N. Shiloh Rd., Garland, Texas 75044
Xin chân thành cảm ơn.

Họ tên người nhận

Địa chỉ nhận báo

City, State, Zip

Phone & Email

Số kỳ muốn nhận

- ☐ Khác:.....
- ☐ 1 NĂM 312
- ☐ 6 THÁNG 156

GHI CHÚ:

Báo hoàn toàn miễn phí.

Đây là chi phí để gửi bưu điện (đến tay người nhận trong vòng 5-7 ngày)





Kafor Law Firm, PLLC

- THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN
PERSONAL INJURY
TAI NẠN XE CỘ
CAR ACCIDENT
- LUẬT GIA ĐÌNH
FAMILY LAW
NHẬN CON NUÔI,
LY DỊ, QUYỀN GIÁM HỘ,
CHU CẤP NUÔI CON
ADOPTION, DIVORCE,
CUSTODY, CHILD SUPPORT
- BẤT ĐỘNG SẢN
ESTATE PLANNING
- HÒA GIẢI
MEDIATION



VANG NGUYEN
Legal Assistant

Cell: 214.215.2689/817.475.4391

YVONNE KAFOR
Attorney

MACI LE
Legal Assistant

Cell: 469.975.8400

800 E. Campbell Rd, #254
Richardson, TX 75080
Office: 214-576-2221

1600 E. Pioneer Pkwy, #520
Arlington, TX 76010
Office: 682-252-4344

tre
QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ
TRẺ MAGAZINE NHANH CHÓNG

CẦN ĐĂNG QUẢNG CÁO, XIN LIÊN LẠC

972-675-4383
EMAIL: DALLAS@TRENWVS.NET
WEBSITE: BAOTRONGONLINE.COM
BAOTRONGOVAT.COM

Ồ TRỒNG

**HI-SPEED
BANK CARD**

Free POS

TIẾN NGUYỄN

• Cash discount 1%, 2%... programs
• Quản lý thương hiệu trên mạng xã hội
• Discount rates low as 1.4%
• Giúp vay vốn kinh doanh

800.718.9648 | 972.408.5996

www.tomboss.com

Mùa tôm đã về!
Tôm tươi ngon, sẵn sàng từ biển Louisiana, USA

**SẢN PHẨM CỦA LOUISIANA
PHẨM CHẤT TUYỆT VỜI!**

SHIP IN ICE U.S. ANH ĐƠN
318-235-4564

GARLAND Pick-up tại 81 năm phía sau tòa soạn Trẻ
**3202 N. SHILOH RD.
GARLAND, TX | 972-675-4383**

Đặt mua Online:
www.tomboss.com

**Market
design & print**

Nhận thiết kế & in ấn

- Business card
- Brochures
- Gift card
- Envelopes
- Postcards
- Thực đơn nhà hàng Menu
- Banners
- Window Perf
- Posters
- Giấy dán
- Engraving (khắc) trên vật lưu niệm

GIÁ ĐẶC BIỆT

214-909-4430
treweekymagazine@gmail.com
3202 N. Shiloh rd, Garland TX 75044

CÓ SỨC KHOẺ LÀ CÓ TẤT CẢ

**FUCOIDAN
UMI NO SHIZUKU**

LÀ LỰA CHỌN TUYỆT VỜI

Xem chi tiết trang 183

海ノ静

Fucoidan
UMI NO SHIZUKU

30 - 1.7 fl oz bottles - (51 fl oz)
30 - 50 ml bottles - (1,500 ml)

Fucoidan
UMI NO SHIZUKU

Fucoidan
UMI NO SHIZUKU

Fucoidan
UMI NO SHIZUKU

Fucoidan
UMI NO SHIZUKU

Fucoidan
UMI NO SHIZUKU

Fucoidan
UMI NO SHIZUKU

**100%
SẢN XUẤT
& ĐÓNG GÓI
TẠI NHẬT**

www.kfucoidan.com

Sản phẩm này
không dùng để chẩn đoán,
điều trị, chữa hoặc ngừa bệnh

UMI NO SHIZUKU Fucoidan là sản phẩm được dựa trên công thức độc đáo giữa sự kết hợp hoàn hảo của tảo nâu Okinawa Mozuku, Mekabu cùng với chiết xuất sợi nấm Agaricus. Hỗ trợ cho chúng ta:

- ✓ Nâng cao sức đề kháng
- ✓ Nâng cao chất lượng cuộc sống
- ✓ Giảm tác hại của oxy-hóa
- ✓ Mang lại sức khỏe một cách tốt nhất

Sức khỏe là tài sản lớn nhất của đời người, xin hãy liên lạc với chúng tôi ngay hôm nay để giúp bạn có sức khỏe mỗi ngày (Chúng tôi nói tiếng Việt)



Thứ 2 - Thứ 6: 9AM-10PM (EST)
Thứ 7: 10AM-6PM (EST)



1.866.881.8828